



Fas International S.p.A.  
Via Lago di Vico, 60 - 36015 Schio (VI) ITALY  
Tel. +39 0445.502011 - Fax +39 0445.502010  
E-mail : info@fas.it

Cap. Soc. i.v. € 7.000.000  
Reg. Impr.Vicenza n. 02081960243  
C.F. e P.I. 02081960243

MI 3.7.16  
Rev. 00

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARATION OM STANDARDDISRING**

## **FAS INTERNATIONAL S.p.A.**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto :  
Declare under our responsibility that the product :  
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :  
Declara bajo propia responsabilidad que el producto :  
erklären unter eigener Verantwortung, daß das Produkt,  
Declara sob sua responsabilidade que o produto :  
Bekendtgør på vort ansvar at nendennævnte produkt :

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme :  
to which this declaration relates is in conformity with the following standards :  
auquel cette déclaration se réfère est conforme aux normes suivantes :  
objeto de esta declaración es conforme a los siguientes estandares :  
auf das sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen entspricht :  
objecto desta declaração está conforme as seguintes normas :  
auf das sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen entspricht :

<b>EN 60335-1 - EN 60335-2-75 - EN 62233</b>
<b>EN 55014-1 - EN55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3</b>

in base a quanto previsto dalle Direttive :  
following the provisions of the Directives :  
suivant les clauses des Directives :  
seguiendo las clausolas de las Normas :  
gemäß den Bestimmungen der Weisungen :  
obedecendo ao clausulado das Normas :  
Ifølge retningslinjer nedfældet i Direktiver :

<b>2006/95 EEC Directive (Low Voltage Directive) and subsequent amendments</b>
<b>2004/108 EEC Directive (EMC Directive) and subsequent amendments</b>
<b>2006/42 EEC Directive (MACHINERY Directive) and subsequent amendments</b>

**ADRIANI ANTONIO**

Schio, 01 febbraio 2011

AMMINISTRATORE DELEGATO  
MANAGING DIRECTOR

---

---

## **CHI CONTATTARE IN CASO DI GUASTO**

Nella maggior parte dei casi, molti degli inconvenienti tecnici sono risolvibili con piccoli interventi, consigliamo quindi di leggere attentamente il presente manuale, prima di chiamare il servizio di Assistenza. Nel caso di anomalie o malfunzionamenti non risolvibili l'utente può rivolgersi alla rete di concessionari riportata in allegato, o direttamente al costruttore.

## **WHOM TO CONTACT IN CASE OF DEFAULT**

In most of the cases, many technical inconveniences can be solved with small interventions and therefore we advise to carefully read this booklet before calling the Assistance Service. In case of anomalies or bad functioning which are not solvable, the user can apply to the network of agents hereafter enclosed or directly to the builder.

## **QUI APPELER EN CAS DE PANNE**

Dans la plupart des cas, beaucoup des inconvénients techniques peuvent être résolus avec de petites interventions. Pour cela on vous conseille de lire attentivement ce manuel avant d'appeler le service assistance. En cas de nécessité ou pour d'éventuels renseignements le client peut s'adresser au service technique et commercial de la maison:

## **MIT WEM SICH IM STÖRUNGSFALL IN VERBINDUNG SETZEN**

In den meisten Fällen sind viele der technischen Schwierigkeiten durch kleine Operationen lösbar; deshalb raten wir Ihnen diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie den Kundendienst benachrichtigen. Falls nötig oder um eventuelle Erklärungen zu erhalten, sich an den Technik-und-Geschäftskundendienst der firma:

## **A QUIEN CONTACTAR EN CASO DE AVERIA**

En la mayor parte de los casos, muchos inconvenientes técnicos se pueden resolver con intervenciones menores; aconsejamos, por lo tanto, leer atentamente el presente manual, antes de llamar al servicio de Asistencia. En el caso de mal funcionamiento o de anomalías irresolubles, el usuario puede dirigirse a la red de concesionarios que se adjunta o directamente al constructor.

## **HVOR HENVENDER MAN SIG I PROBLEMTILFÆLDE**

I de fleste tilfælde kan de tekniske ulemper løses med mindre indgreb, og det tilrådes derfor at læse denne håndbog grundigt, inden der sendes bud efter servicehjælp. I tilfælde af uregelmæssigheder eller dårlig funktion, som man ikke selv kan klare, kan brugeren henvende sig til en forhandler i vedlagte forhandlerliste eller direkte til konstruktøren.

**FAS INTERNATIONAL S.p.A.**  
**Via Lago di Vico 60 - 36015 SCHIO (VI) ITALY**  
**☎ +39 0445 502011 - Fax +39 0445 502010**  
**internet: <http://www.fas.it> - e-mail: [info@fas.it](mailto:info@fas.it)**

---

---

---

## **GARANZIA**

La Casa garantisce i propri distributori da difetti meccanici costruttivi per la durata di 24 mesi. Danni derivati da un uso non corretto della macchina, come un voltaggio diverso da quello prescritto, uso di monete difettose, pulizie trascurate, ecc. non sono coperti da garanzia. Qualsiasi intervento tecnico dovuto a cattivo uso sarà a totale carico dell'utente.

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione: inoltre declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze imputabili ad errori di stampa e/o trascrizioni, contenute nella stessa.

## **GUARANTEE**

The builder guarantees its machines for 24 months for mechanical faults. Damages caused by a bad functioning of the machine, such as incorrect voltage, use of faulty coins, neglected cleaning, are not covered by this guarantee. Every technical intervention due to the bad use of the machine will be at the customer's charge.

The builder reserves itself the right to modify, without notice, the technical features of the machines published in this manual. Furthermore it will accept no responsibility for any possible inexactness due to misprint and/or clerical errors of the same.

## **GARANTIE**

La société garantit ses distributeurs pour une période de 24 mois contre tous défauts mécaniques reconnus par le constructeur. Les mauvaises utilisations du distributeur, par exemple, tension électrique incorrecte, introduction de monnaies défectueuses, malpropreté, etc. ne sont pas couvertes par cette garantie. Toutes interventions techniques dues à la mauvaise utilisation de la machine seront à la responsabilité du client.

Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication; en outre elle décline toute responsabilité pour les possibles inexactitudes imputables à des fautes d'impression et/ou de transcriptions à l'intérieur de cette plaquette.

## **GARANTIE**

Die Firma haftet für 24 Monate für mechanische Herstellungsdefekte. Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch der Maschine entstehen, wie z.B. eine andere Spannung als die vorgeschriebene, Verwendung defekter Münzen, vernachlässigte Reinigung, usw. werden von der Garantie nicht gedeckt. Jede technische Eingriffe, die der schlechten Verwendung zuzuschreiben sind, sind vollkommen zu Lasten des Verwenders.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Kennzeichen der Einrichtungen, die in diesem Handbuch dargestellt sind, ohne Voranzeige zu ändern. Außerdem lehnt er jede Verantwortung für mögliche Ungenauigkeiten ab, die in diesem Handbuch enthalten sind und Druckfehlern und/oder Abschreibungen zuzuschreiben sind.

## **GARANTIA**

La Firma garantiza los propios distribuidores automáticos y responde por los defectos mecánicos de construcción durante un período de 24 meses. Daños provocados por un uso incorrecto de la máquina, como por ej. un voltaje diferente del prescrito, uso de monedas defectuosas, limpiezas omitidas, etc. no están cubiertas por la garantía. Cualquier intervención técnica que fuere necesaria a causa de un mal uso del distribuidor, estará totalmente a cargo del usuario.

El constructor se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del equipo tal como se lo presenta en esta publicación: además, declina toda responsabilidad por las posibles inexactitudes que ésta pueda contener, atribuibles a errores de impresión o transcripción.

## **GARANTI**

Konstruktøren yder 24 måneders garanti på sine automater for mekaniske defekter. Skader, der skyldes forkert brug af automaten, som f.eks. tilslutning til en anden spænding end den foreskrevne, brug af defekte mønter, manglende rengøring osv., omfattes ikke af garantien. Ethvert teknisk indgreb, som måtte være påkrævet på grund af fejlagtig brug, vil blive debiteret brugeren i fuldt omfang.

Konstruktøren forbeholder sig ret til uden forudgående meddelelse at foretage ændringer på produkterne i denne håndbog. Konstruktøren påtager sig intet ansvar for eventuelle unøjagtigheder i denne manual, der måtte skyldes trykfejl el.lign.

---

---

---

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta né completamente né parzialmente e non può essere comunicata a terzi, senza l'autorizzazione scritta della FAS.

The instructions, drawings, tables and everything else contained in this pamphlet are of a confidential nature and, for this reason, no information can be reproduced wholly or in part, nor communicated to third parties without the written approval of FAS.









































Les instructions, les dessins, les tableaux et toute autre chose contenue dans le présent dossier sont des informations de nature technique confidentielle et pour cette raison, toute reproduction intégrale ou partielle de ces informations et toute communication de celles-ci à des tiers est formellement interdite, sans l'autorisation écrite de FAS.

Die Anleitungen, Zeichnungen, Tabellen und der restliche Inhalt dieser Akte sind technischer Natur und vertraulich. Deshalb dürfen sämtliche Informationen ohne schriftliche Zustimmung der FAS weder ganz noch teilweise vervielfältigt oder Dritten zugänglich gemacht werden.

Tanto las instrucciones como los dibujos, las tablas y todo lo demás contenido en el presente fascículo son de carácter técnico reservado y, por tanto, no se podrá reproducir ninguna información ni total ni parcialmente y no se podrá comunicar a terceros sin la autorización escrita de FAS.

---

## INDICE

<b>1</b>	<b>GENERALITÀ</b> .....	<b>2</b>
1.1	IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA .....	2
1.2	DISPOSIZIONE DEGLI ADESIVI .....	2
1.3	SICUREZZE.....	4
1.4	SITUAZIONI DI EMERGENZA .....	4
1.5	GUIDA ALLA CONSULTAZIONE .....	5
<b>2</b>	<b>USO DEL DISTRIBUTORE AUTOMATICO PER VENDITA PRODOTTI ALIMENTARI</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>COMPONENTI PORTA</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>COMPONENTI PORTA-BOX</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, STOCCAGGIO E DISIMBALLAGGIO</b>   .....	<b>12</b>
6.1	TRASPORTO E STOCCAGGIO   .....	12
6.2	DISIMBALLAGGIO   .....	12
6.3	INSTALLAZIONE   .....	13
6.4	AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE   .....	14
6.5	AVVERTENZA PER LA DEMOLIZIONE MACCHINA   .....	14
<b>7</b>	<b>INTERVENTI SUL DISTRIBUTORE</b> .....	<b>15</b>
7.1	MICROINTERRUTTORE PORTA. ....	15
7.2	PROCEDURA DI TEST .....	15
7.3	PROGRAMMAZIONE.....	16
7.4	ELENCO COMANDI PROGRAMMAZIONE .....	16
7.5	SPIEGAZIONE COMANDI.....	18
7.5.1	ACCESSO AI SOTTOMENU' .....	18
7.5.2	IMPOSTAZIONE PARAMETRI FRIGORIFERO   .....	21
7.5.3	IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA   .....	22
7.5.4	IMPOSTAZIONE PARAMETRI DISCHI   .....	25
7.5.5	IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA.....	26
7.5.6	SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI .....	30
7.6	UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO EXECUTIVE PRICE HOLDING.....	31
7.7	UTILIZZAZIONE GETTONIERA BDV.....	32
7.8	UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO MDB .....	34
7.9	CARICAMENTO PRODOTTI  .....	36
7.9.1	AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI  .....	36
7.9.2	CARICAMENTO PRODOTTI, MODO VELOCE O MODO NORMALE  .....	36
7.9.3	CARICAMENTO PRODOTTI, MODO INTELLIGENTE  .....	36
7.10	OPERAZIONI DI VENDITA.....	37
7.10.1	USO DI UN SISTEMA DI PAGAMENTO .....	37
7.10.2	TEST VENDITA USANDO LA FUNZIONE VENDITA LIBERA (TEST VEND).....	37
<b>8</b>	<b>REGOLAZIONI</b>   .....	<b>38</b>
8.1	RIMOZIONE DISCHI FIG. 6 - FIG. 7 .....	38
8.2	SOSTITUZIONE MOTORINI ROTAZIONE DISCHI O SCHEDA FINALE CONTROLLO DISCO   .....	39
8.3	SCOMPARTI DI SELEZIONE.....	40
8.4	DIMENSIONI UTILI SPAZI COLONNA.....	40
8.5	CAMBIO NUMERO DEGLI SCOMPARTI   .....	41
8.6	POSSIBILI COMBINAZIONI DELLE PALETTE.....	41
8.7	REGOLAZIONE APERTURA SPORTELLINI FIG. 12 - FIG. 13   .....	42
8.8	REGOLAZIONE TENSIONE DELLA CINGHIA FIG. 14   .....	42
8.9	SOSTITUZIONE CINGHIA MOVIMENTO SPORTELLINI (FIG. 15)   .....	43
8.10	SOSTITUZIONE MICRO PORTELLINI DI PRELIEVO FIG. 16   .....	44
8.11	SOSTITUZIONE DISPLAY FIG. 17   .....	44
8.12	SMONTAGGIO DEL GRUPPO FRIGORIFERO   .....	45
8.13	ISTRUZIONI SMONTAGGIO NEON ILLUMINAZIONE.....	46
<b>9</b>	<b>ISTRUZIONI PER LA PULIZIA</b> .....	<b>47</b>
9.1	PUNTI DI PULIZIA IMPORTANTI.....	47
9.2	INATTIVITÀ.....	47
<b>10</b>	<b>LAYOUT CONNETTORI</b> .....	<b>48</b>

## 1 GENERALITÀ

**La presente documentazione costituisce parte integrante della macchina e deve quindi accompagnarne ogni trasferimento di proprietà o sposamento aziendale.**

Prima di procedere all'installazione ed all'uso del distributore, è necessario leggere scrupolosamente e comprendere il contenuto di questo manuale in quanto fornisce importanti informazioni relative alla sicurezza di installazione, alle norme di utilizzo e alle operazioni di manutenzione.

Il presente manuale serve per fornire tutte le necessarie informazioni per poter operare in regime di sicurezza al personale addetto al funzionamento della macchina ed a quello addetto alla normale manutenzione della stessa.

Consigliamo inoltre di contattare la Casa Costruttrice per ogni necessità di informazioni ricambi od accessori; è fatto comunque divieto di procedere alla realizzazione di operazioni delle quali non si sono capite le esatte modalità.

**Il libretto o copia dello stesso dev'essere sempre vicino alla macchina per la consultazione da parte dell'operatore;** va conservato in un luogo protetto da calore, umidità e agenti corrosivi (olio, lubrificanti, prodotti corrosivi).

Il manuale dev'essere consultato facendo attenzione a non danneggiarlo; non si deve asportare pagine, sostituire o cancellare informazioni, o comunque modificarne il suo contenuto.

Gli eventuali aggiornamenti ed i fogli illustrativi degli accessori, vanno ad integrare il presente manuale e pertanto devono venirvi allegati.

### 1.1 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Del presente fascicolo, le pagine immediatamente seguenti illustrano all'utente come identificare il prodotto DISTRIBUTORE AUTOMATICO; tale informazione risulta molto importante nel tempo allo scopo di garantire al costruttore la possibilità di dare all'utente con velocità e sicurezza informazioni tecniche di qualsiasi tipo oppure facilitare la gestione dei ricambi.

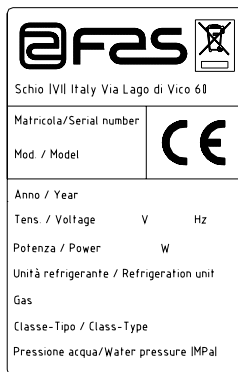


Non rovinare o asportare i supporti necessari all'identificazione del prodotto e gli adesivi di sicurezza.

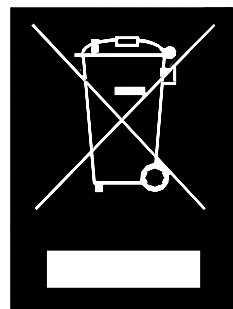
Il supporto di identificazione è la targa plastificata sulla quale vengono riportati i dati da menzionare al costruttore nel caso di necessità.;

Tale targhetta è l'unica riconosciuta dal costruttore come strumento di identificazione del prodotto.

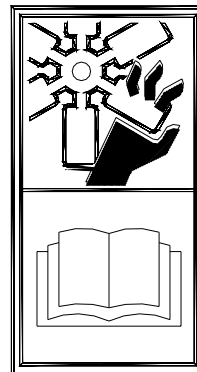
### 1.2 DISPOSIZIONE DEGLI ADESIVI



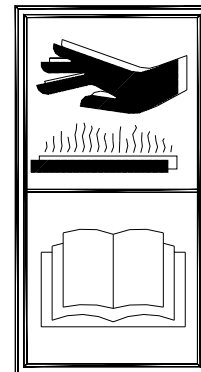
A



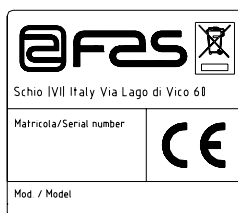
F



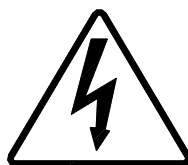
C



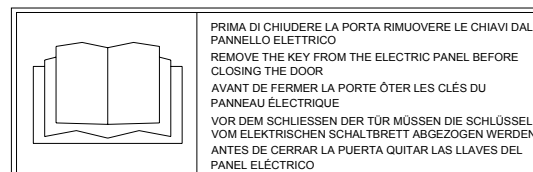
D



B



E

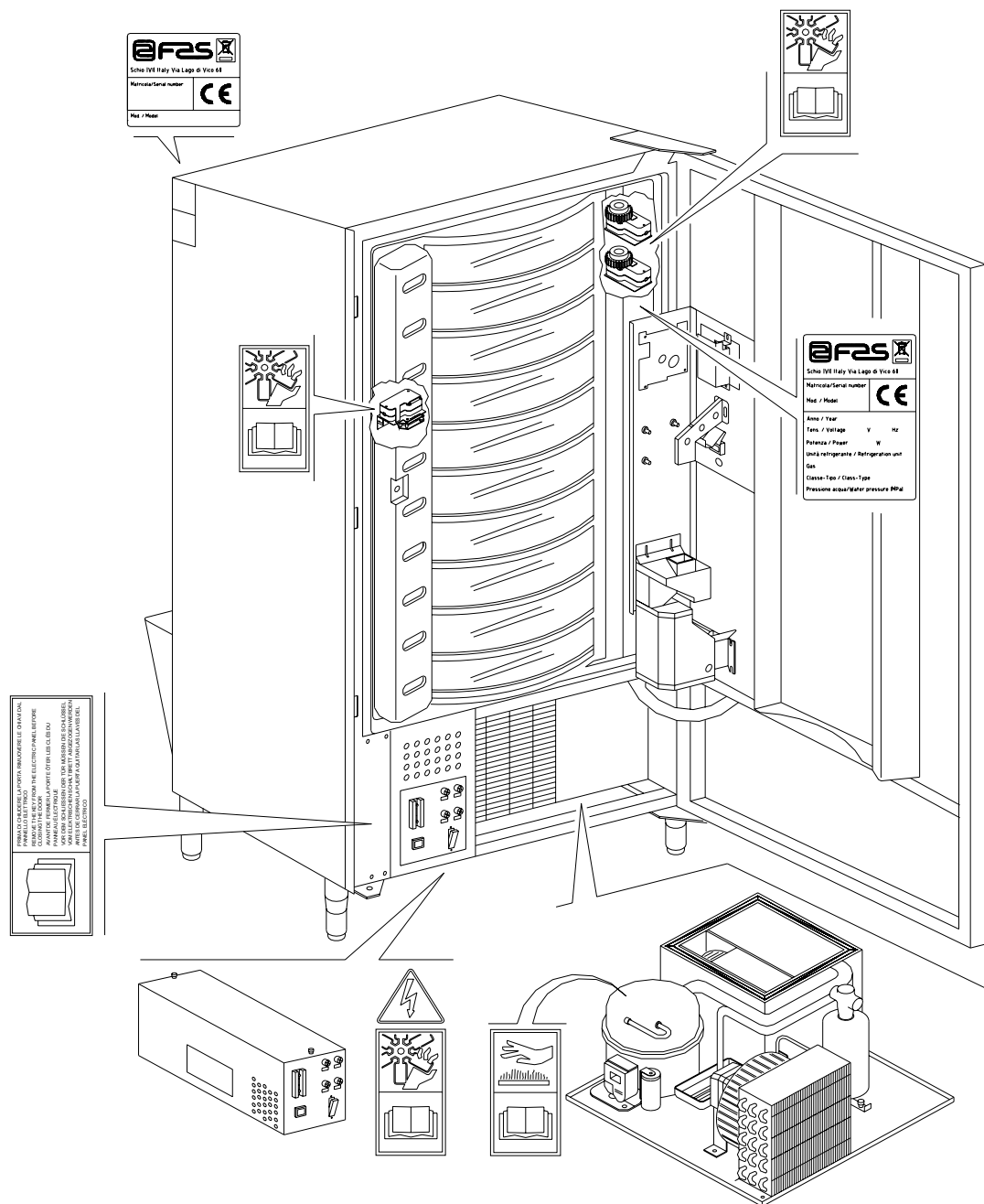


G

A	Targa di identificazione completa
B	Targa di identificazione
C	Adesivo di sicurezza indicante pericolo per corpi rotanti
D	Adesivo di sicurezza indicante superfici con temperatura elevata
E	Adesivo di sicurezza indicante presenza di tensione elettrica
F	Smaltimento nel rispetto della normativa EU 2002/96/CE
G	Adesivo avvertenza rimozione chiavi




La targa di identificazione completa "A", riportante tutti i dati della macchina, è posta all'interno del cassone (vedi schema sotto riportato). Qualora sul fianco del cassone fossero presenti delle serigrafie, la targa "B" viene posta sul retro del cassone, in alto a destra.

Inoltre, il numero di matricola è riportato sui componenti più importanti della macchina (schede compressore, ventilatori, ecc.).



PRIMA DI CARICARE LA PORTA INFRASCRIVERE LE INFORMAZIONI  
 PRESENTI IN QUESTA PAGINA. LE INFORMAZIONI SONO  
 PRESENTI IN TUTTE LE VERSIONI DELLA DOCUMENTAZIONE  
 INFORMATICA E IN TUTTE LE VERSIONI DELLA DOCUMENTAZIONE  
 INFORMATICA. LE INFORMAZIONI SONO PRESENTI IN TUTTE  
 LE VERSIONI DELLA DOCUMENTAZIONE INFORMATICA E  
 IN TUTTE LE VERSIONI DELLA DOCUMENTAZIONE INFORMATICA.  
 PER INFORMAZIONI SULLE INFORMAZIONI INFORMATICA  
 INFORMATICA, VISITATE IL SITO WEB: [www.fas.it](http://www.fas.it)

### 1.3 SICUREZZE






	<p>Questo apparecchio non è stato concepito per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o se privi della necessaria esperienza e competenza, a meno che questi non siano controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. Prestare particolare attenzione ai bambini, per evitare che questi possano giocare con l'apparecchio.</p>
	<p>L'uso di accessori o componenti non originali possono compromettere la sicurezza della macchina. Fas non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo di parti o accessori non originali e si ritiene sollevata da qualsiasi danno diretto o indiretto che da un tale utilizzo dovesse derivare. La varietà di prodotti simili eventualmente offerti dal mercato impedisce a Fas un'eventuale verifica su tali componenti. Attenzione: l'utilizzo di parti e ricambi non originali, può far decadere l'intera garanzia sulla macchina.</p>
	<p><b>La costruzione e l'analisi relativa alla sicurezza del distributore automatico fanno riferimento alle norme vigenti.</b>  <b>Le procedure di installazione e manutenzione, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite da personale competente.</b>  <b>Qualsiasi intervento diverso dalla manutenzione ordinaria deve essere eseguito con la spina di alimentazione disinserita.</b></p> <p>E' obbligatorio usare un abbigliamento idoneo come previsto nel presente manuale e dalle leggi vigenti nel Paese di utilizzo della macchina; vanno in ogni modo evitati abiti larghi e svolazzanti, cinture, anelli e catenine; i capelli, se lunghi, vanno raccolti in un'apposita cuffia.</p> <p>E' assolutamente vietato far funzionare la macchina con le protezioni fisse e/o mobili smontate o con i dispositivi di sicurezza esclusi.</p> <p>E' assolutamente vietato rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza.</p> <p>Non eseguire nessuna manutenzione o regolazione della macchina senza aver letto ed assimilato il contenuto di questo manuale.</p> <p>Le operazioni di regolazione a sicurezze ridotte o parzialmente escluse, devono essere eseguite da una sola persona e, durante il loro svolgimento è necessario vietare l'accesso alla macchina a persone non autorizzate; se possibile, si deve tenere esclusa solo una protezione per volta.</p> <p>Dopo aver effettuato un'operazione di regolazione o manutenzione a sicurezze ridotte, è necessario ripristinare al più presto lo stato della macchina con tutte le protezioni attive.</p> <p>Il rispetto scrupoloso delle manutenzioni periodiche indicate nel presente manuale è necessario sia per lavorare in sicurezza, sia per mantenere efficiente la macchina.</p> <p>Accertarsi delle buone condizioni delle etichette di sicurezza e studiarne il significato: sono necessarie per evitare gli infortuni; se queste sono deteriorate, smarrite o appartenenti a componenti sostituiti, devono essere rimpiazzate con altre originali richieste alla Casa Costruttrice collocandole nell'esatta posizione come indicato nel presente libretto.</p> <p><b>E' bene ricordare che un operatore prudente e in buone condizioni psicofisiche è la migliore sicurezza contro qualsiasi infortunio.</b></p>

### 1.4 SITUAZIONI DI EMERGENZA

	<p><b>In caso di incendio non vanno usati getti d'acqua contro la macchina in quanto potrebbero causare corti circuiti con conseguenti incidenti anche mortali per le persone presenti.</b></p>
---	---



## 1.5 GUIDA ALLA CONSULTAZIONE

SIMBOLO	SIGNIFICATO	COMMENTO
	PERICOLO	Indica un pericolo con rischio, anche mortale.
	AVVERTENZA	Indica una avvertenza od una nota su funzioni chiave o su informazioni utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo. Si richiede al personale addetto alle manutenzioni di rilevare un valore di misura, di controllare una segnalazione, verificare il corretto posizionamento di un qualsiasi elemento della macchina ecc, prima di procedere ad un determinato comando od operazione.
	ATTIVITÀ/MANUTENZIONE ORDINARIA	<i>Per manutenzione ordinaria si intende:</i> l'attività di ricarica, di impostazione parametri di controllo, di incasso e di pulizia delle zone a contatto con gli alimenti.
	ATTIVITÀ/MANUTENZIONE STRAORDINARIA	<i>Per manutenzione straordinaria si intendono:</i> le attività di manutenzione più o meno complesse (meccaniche, elettriche ecc.), in situazioni particolari o comunque concordate con l'utilizzatore e non considerate nell'attività di manutenzione ordinaria.
	RICICLAGGIO	Obbligatorietà di smaltire i materiali rispettando l'ambiente.



Porre poi attenzione particolare ai testi evidenziati in grassetto, con un carattere più grande o sottolineati, poiché si riferiscono comunque ad operazioni o informazioni di particolare importanza.

Gli schemi elettrici, allegati sono ad uso esclusivo del personale tecnico specializzato che viene autorizzato dal costruttore ad eseguire manutenzioni e controlli straordinari.

	<b>E' assolutamente vietato servirsi degli schemi elettrici per apportare modifiche alla macchina.</b>
---	--

Nel seguito del manuale, riferendosi alla macchina, con il termine "davanti" o "anteriore" si intende il lato porta, mentre con il termine "dietro" o "posteriore" si intende il lato opposto; i termini "destra" e "sinistra" si riferiscono all'operatore posto sul lato anteriore della macchina e rivolto verso di essa.

Per ogni operazione da eseguire sulla macchina si fa riferimento ai livelli di qualifica descritti di seguito, per individuare il personale abilitato a svolgerla.

<b>Utente finale</b>	Persona privo di competenze specifiche, in grado di svolgere solo attività di acquisto e prelievo del prodotto, attraverso l'uso dei comandi esposti in macchina, oppure seguendo le istruzioni indicate sul display
<b>Operatore addetto alla manutenzione ordinaria</b>	Personale in grado di svolgere i compiti della qualifica precedente e, inoltre, di operare secondo le istruzioni contrassegnate con il simbolo  incluse in questo manuale
<b>Operatore addetto alla manutenzione straordinaria</b>	Personale in grado di svolgere i compiti delle qualifiche precedenti e, inoltre, di operare secondo le istruzioni contrassegnate con entrambi i simboli  inclusi in questo manuale. In taluni casi, i tecnici specializzati devono essere in grado di intervenire anche con protezioni disabilitate, quindi in condizioni di sicurezza precarie. Comunque, tutte le operazioni con organi in movimento e/o con presenza di tensione devono essere svolte in casi eccezionali e solo una volta appurata l'impossibilità di intervento in condizioni di sicurezza adeguate. L'accesso a queste zone dovrebbero essere consentito esclusivamente a persone a conoscenza e con esperienza pratica dell'apparecchio, con particolare riferimento alla sicurezza e all'igiene.

Le operazioni che vengono descritte all'interno di questo Manuale, relative ad ogni fase del ciclo di vita della macchina sono state attentamente analizzate dal costruttore; pertanto il numero degli operatori e la qualifica loro richiesta per ciascuna di esse sono quelli più idonei per svolgere la funzione al meglio.



L'utilizzo di addetti in numero diverso, o di grado di qualifica inferiore a quanto richiesto, potrebbe mettere in pericolo la sicurezza del personale coinvolto o presente nei pressi della macchina.

## 2 USO DEL DISTRIBUTORE AUTOMATICO PER VENDITA PRODOTTI ALIMENTARI



### ATTENZIONE:

**La determinazione e l'impostazione delle temperature di mantenimento dei prodotti alimentari, devono essere svolte in conformità a quanto stabilito dal produttore e dalle legislazioni vigenti.**

**Queste attività devono essere assegnate a personale adeguatamente qualificato definito dal gestore dell'apparecchiatura.**

Attraverso il distributore automatico possono essere venduti prodotti alimentari.



I prodotti alimentari erogati dal distributore automatico, devono essere in confezioni sigillate ermeticamente.

Attenersi scrupolosamente alle indicazioni del produttore riguardanti la data di scadenza di ciascun prodotto e la temperatura di mantenimento

Il distributore automatico deve essere ritenuto uno strumento idoneo al mantenimento della temperatura dei prodotti e **NON** per il loro raffreddamento.

Nel caso di prodotti alimentari freschi e/o facilmente deperibili e comunque in tutti i casi previsti dalla legislazione vigente, è necessario:

- impostare la temperatura all'interno del distributore automatico in conformità alle leggi in vigore;
- durante il trasporto al distributore automatico mantenere i prodotti alle temperature previste dalle leggi in vigore.



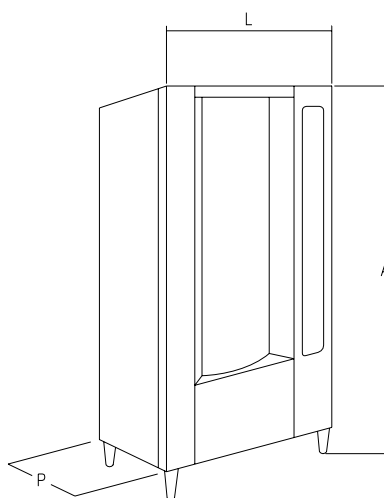
Questo distributore e' dotato del dispositivo di "sicurezza frigo" conforme alle norme di conservazione dei generi alimentari freschi vigenti in alcuni paesi e consente di mantenere questi prodotti nelle condizioni previste dal manuale purché tali prodotti siano introdotti già alla corretta temperatura prevista di conservazione come prescrivono queste norme.

La non osservanza a questa regola potrebbe provocare interventi della "sicurezza frigo".

Alcuni **esempi** di prodotti alimentari vendibili sono:

- caramelle, nocchie, gomme da masticare e dolciumi analoghi
- biscotti craker e i prodotti da forno analoghi
- i cibi con un livello di pH non superiore a 4,6 o con un valore di attività dell'acqua (Aw) a 25°C non superiore a 0,85
- i cibi mantenuti a una temperatura non superiore a 5°C per i periodi specificati dal produttore, ma non oltre i 5 giorni
- i cibi in contenitori sigillati ermeticamente
- i cibi che sono stati trattati per prevenire il deterioramento

### 3 CARATTERISTICHE TECNICHE



- Altezza (A)	: 1830 mm
- Larghezza (L)	: 860 mm
- Profondità (P)	: 760 mm
- Peso	: 310 kg (senza imballo)
- Tensione nominale	: 230 V Monofase 50 Hz
- Potenza nominale	: 810 W
- Sistema di vendita	: SHOPPER / FIFO
- Sportelli prelievo	: da 7 a 11
- Capacità di vendita	: min 336 a 528 prodotti max
- Peso max per disco	: 7 kg (uniformemente distribuito)
- Condizioni ambientali limite di funzionamento	: Temperatura max 32°C : Temperatura min. 3°C : Umidità relativa max 70%
- Sistema di refrigerazione	: A compressione - classe N - Evap. Ventilato Sbrinamento ciclico
- Pressione nominale dell'impianto frigo a 32°C	: 15 bar
- Livello di pressione sonora ponderato "A"	: Inferiore a 70 dB

**CAPACITA':**

Ogni disco può essere suddiviso in 6-12-16-24-48 scomparti offrendo un potenziale di vendita di 528 prodotti.

**MODI DI VENDITA:**

Ogni disco può essere programmato separatamente per vendere prodotti sia in FIFO che in SHOPPER. Nel modo FIFO gli articoli sono venduti nell'ordine in cui sono stati caricati, mentre lo SHOPPER permette al cliente di scegliere individualmente ogni acquisto.

**OPZIONI PREZZI:**

Possono essere programmati **PREZZI SCONTATI** per ognuno dei prezzi interi. La macchina può essere programmata a lavorare con prezzi scontati per una o due volte al giorno.

**SELEZIONE PRODOTTI:****A) Disco shopper:**

Tramite i pulsanti di rotazione disco posizionare il prodotto da acquistare in posizione di vendita, premendo il pulsante di selezione (OK) il prezzo del prodotto apparirà sul display.

**B) Disco FIFO:**

Il prodotto è sempre in posizione di vendita, premendo il pulsante di selezione (OK) il prezzo del prodotto apparirà sul display.

**ACQUISTO PRODOTTI:**

Una volta fatta una selezione, il display segnalerà al cliente di inserire il credito corrispondente e di confermare la scelta premendo una seconda volta il medesimo pulsante di selezione, lo sportello del prodotto prescelto si aprirà. Il cliente ha a disposizione alcuni secondi prima che lo sportello si richiuda.

**VENDITA SINGOLA O MULTIVENDITA ?:**

A questo punto (a patto che ci sia credito sufficiente nella gettoniera) la macchina può ridare il dovuto resto, se è stato programmato il modo di vendita singola, o visualizzare il credito rimanente nel display se viene impostata l'opzione di multivendita. Il credito rimanente può essere utilizzato per fare altri acquisti dalla macchina, o reso come resto premendo il pulsante di recupero monete.

**MODO DI RICARICA INTELLIGENTE:**

Il modo di ricarica intelligente rappresenta una maniera di controllo di stock attraverso la quale il microprocessore registra la vendita e controlla la data di scadenza di ogni prodotto caricato, e permette alla macchina di vendere solo da scomparti "VALIDI". Uno scomparto "NON VALIDO" può essere quello che contiene un prodotto già scaduto, o uno da cui il prodotto sia già stato venduto. L'altro grande vantaggio di questo sistema di carico è che il caricamento viene effettuato attraverso gli sportelli così la perdita di aria fredda dalla macchina durante il caricamento è mantenuta a livelli minimi.

Quando un disco viene selezionato per la ricarica, si muoverà fino al primo scomparto vuoto o contenente un prodotto scaduto, e lo sportello si aprirà per permettere all'operatore di inserire un nuovo prodotto o di sostituire quello già scaduto. L'operatore preme il pulsante OK relativo a quel disco per confermare il caricamento di quello scomparto e il disco si posizionerà al prossimo scomparto "NON VALIDO".

Se l'operatore non ha prodotti sufficienti per ricaricare uno scomparto, ciò sarà segnalato alla macchina premendo il corrispondente pulsante di selezione anziché il pulsante OK e il disco si posizionerà al prossimo scomparto "NON VALIDO". Dopo che ogni scomparto "NON VALIDO" di un disco è stato controllato e il suo stato confermato, lo sportellino di prelievo si chiuderà, il disco inferiore si muoverà e lo sportellino di prelievo si aprirà in corrispondenza del successivo scomparto vuoto. Questo procedimento può essere fermato premendo il pulsante di modo (P) o continuare per ogni disco, fino a che la macchina ritorna in posizione di servizio vendita. Dove lo stretto controllo di cibo fresco non è di rigore, la macchina può essere caricata manualmente aprendo la porta principale e facendo ruotare ciascun disco usando il corrispondente tasto della pulsantiera mobile per far avanzare gli scomparti.



**Per descrizioni dettagliate sui modi di ricarica, vedere paragrafo "AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI"**

**SICUREZZA FRIGO:**

La macchina ha a sua disposizione un tempo di 30–60 min. per portarsi alla temperatura adeguata una volta che la porta principale è stata aperta. Dopodiché sarà inibita la vendita se viene oltrepassata la temperatura di sicurezza pre-programmata al comando 46 (normalmente 8°C), o se c'è stata un'interruzione di corrente. Sul display apparirà il messaggio: Health control (Intervento sicurezza frigo). Per ripristinare la sicurezza frigo: aprire la macchina, inserire per alcuni secondi la chiave di alimentazione (micro 230V) lasciando il micro porta aperto, togliere la chiave e richiudere la porta.



**Per descrizioni dettagliate sui modi di ricarica, vedere paragrafo “AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI”**

**GRUPPO FRIGO:**

Temperature preprogrammabili fino a +3°C sono mantenute dal frigo in ambienti con temperature fino a 32°C. La temperatura può essere visualizzata quando la macchina si trova in standby. Ogni 2 ore un'elettrovalvola si attiva per far sciogliere il ghiaccio che può formarsi nell'evaporatore.

**INFORMAZIONI DI VENDITA:**

La memoria del microprocessore continua a verificare i totali delle vendite effettuate in ciascuno dei prezzi pieni o scontati. Valori di vendita possono essere attinti dalla gettoniera executive, o dal sistema di pagamento a carta installati.

#### 4 COMPONENTI PORTA

- 1) **Display alfanumerico:** sul display compaiono tutte le informazioni inerenti la vendita dei prodotti nonché le indicazioni per la programmazione e i test macchina.
- 2) **Fessura introduzione monete:** la fessura introduzione monete posta sotto il display, viene usata dal cliente per introdurre il credito necessario all'acquisto del prodotto.
- 3) **Pulsante di reso:** il pulsante di restituzione monete serve per sbloccare le monete incastrate nella gettoniera ed il recupero delle stesse.
- 4) **Pulsante di selezione:** tale pulsante deve essere premuto per la selezione e l'acquisto.
- 5) **Istruzioni di funzionamento:** il pannello istruzioni è situato sotto il pulsante di resto ed a fianco della pulsantiera. Su di esso è riportata la procedura a cui il cliente si deve attenere per un corretto funzionamento del distributore.
- 6) **Pulsanti rotazione disco:** consentono la rotazione del disco (in senso orario e antiorario).
- 7) **Vaschetta recupero monete:** la vaschetta recupero monete posta sulla parte inferiore è usata per la restituzione di monete introdotte.
- 8) **Sportelli di prelievo:** gli sportelli di prelievo vengono usati dal cliente per ritirare il prodotto acquistato.
- 9) **Copri display prezzi:** serve per proteggere le singole schede display prezzi.
- 10) **Mascherine porta etichetta prodotto:** servono per contenere le eventuali etichette riportanti gli ingredienti cui sono realizzati i prodotti.

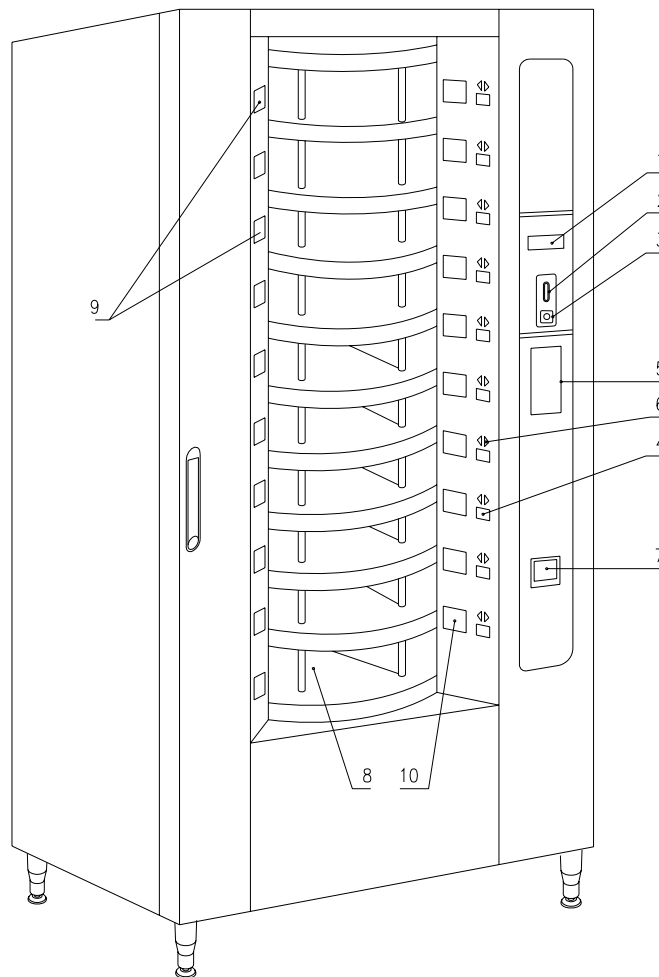


FIG. 1

## 5 COMPONENTI PORTA-BOX

- 1) **Gruppo frigo:** il gruppo frigo, situato nella parte inferiore del cassone, provvede a mantenere una corretta temperatura di mantenimento del prodotto.
- 2) **Pannello elettrico:** il pannello elettrico alloggiato nella parte inferiore del cassone alimenta tutti i circuiti elettrici dell'apparecchio e alloggia l'interruttore generale, i fusibili, la scheda di potenza, il trasformatore e le connessioni alle lampade al neon.
- 3) **Motorini rotazione dischi:** consentono la rotazione del disco (in senso orario e antiorario).
- 4) **Motorini sportelli prelievo:** i motorini sportelli prelievo posti sul lato sinistro della controporta hanno la funzione di aprire gli sportelli per consentire il prelievo dei prodotti. A sinistra dei motorini ci sono i micro controllo apertura che indicano la posizione degli sportelli (aperto o chiuso).
- 5) **Scheda principale:** La scheda principale situata all'interno del box gettoniera provvede a gestire le varie funzioni del distributore. Il display posto a lato della scheda comunica le informazioni elaborate dalla scheda principale.
- 6) **Controporta:** situata all'interno della macchina, è costruita in materiale coibente. Alla sua apertura si accede ai motorini per la rotazione dei dischi e ai motorini sportelli prelievo.

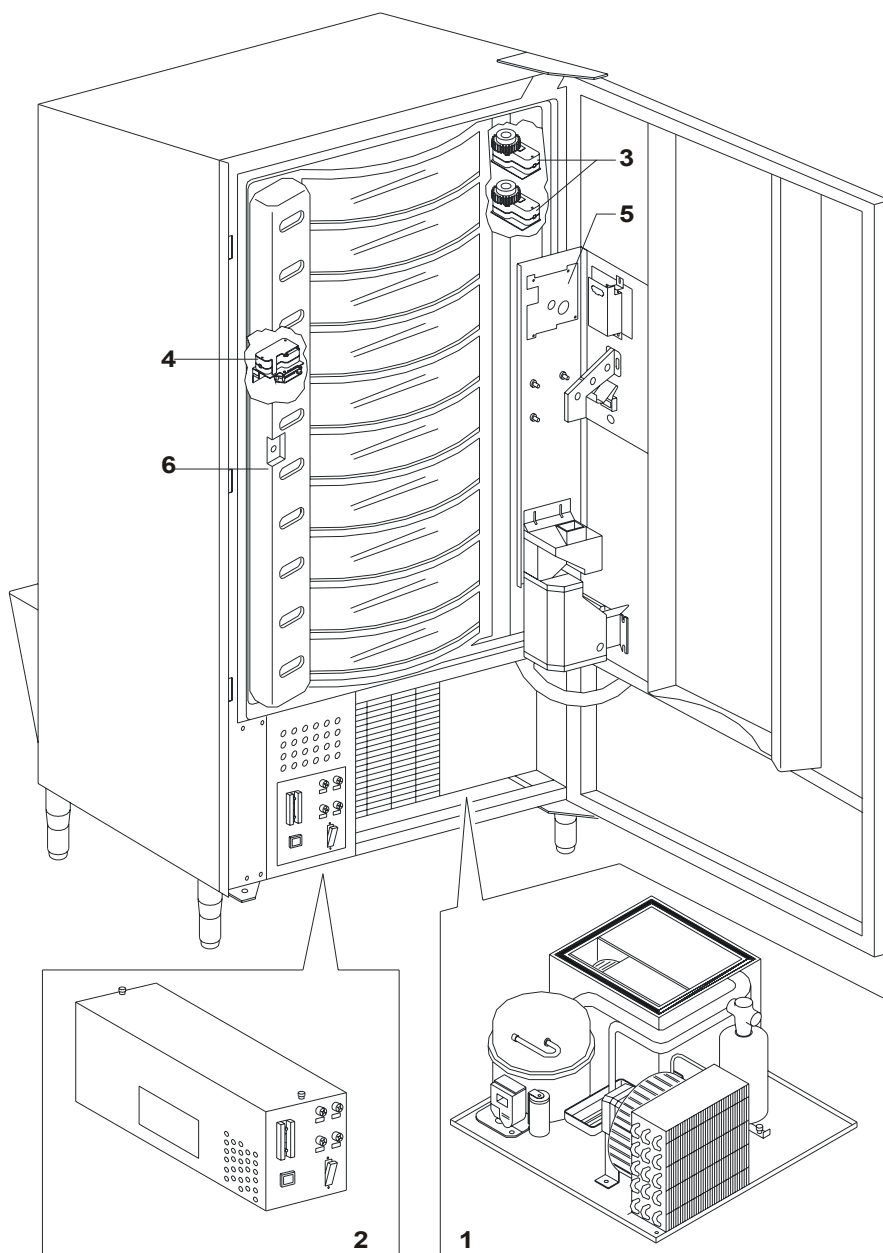


FIG. 2

## 6 TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, STOCCAGGIO E DISIMBALLAGGIO



**Nel caso si riscontrino danni al distributore notificateli immediatamente al corriere.**

### 6.1 TRASPORTO E STOCCAGGIO

Al fine di non provocare danni al distributore, le manovre di trasporto sono da effettuarsi con particolare cura ed esclusivamente con il distributore automatico fissato al suo pallet.

Le manovre di carico/scarico devono essere eseguite sollevando il distributore con carrello elevatore sia a motore che manuale, posizionando le forche nella parte sottostante del pallet.

La movimentazione per brevi tragitti, per esempio all'interno di uno stabilimento o di un ufficio, può essere eseguita senza l'utilizzo del pallet, con la massima cura in modo da non danneggiare il distributore. È invece sempre **vietato**:

- Coricare il distributore;
- Trascinare il distributore con funi o altro;
- Sollevare il distributore con prese laterali;
- Sollevare il distributore con qualsiasi imbracatura o fune;
- Scuotere o dare scossoni al distributore ed al suo imballo.



**È vivamente sconsigliato coricare il distributore perché l'olio contenuto nel compressore potrebbe entrare nelle valvole e rovinare in maniera anche irreparabile all'avvio il compressore.**

**Nel caso in cui il distributore venga comunque coricato, porre lo stesso in ambiente a temperatura non inferiore a 18°C, quindi attendere almeno 2 ore prima della sua messa in funzione.**

Per quanto riguarda lo stoccaggio delle macchine è opportuno che l'ambiente di conservazione sia ben asciutto con temperature comprese fra 0° ÷ 40° C. Coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto ed evitare spostamenti o urti accidentali.

È **vietato** sovrapporre più macchine imballate e mantenere la posizione verticale indicata dalle frecce sull'imballo stesso.

### 6.2 DISIMBALLAGGIO

I materiali dell'imballo dovranno essere rimossi con attenzione per non danneggiare il distributore, ispezionate l'interno e l'esterno del cassone per verificare la presenza di eventuali danni. Non distruggere i materiali d'imballo fino a quando il rappresentante del corriere non li abbia esaminati.



**Ricordarsi di rimuovere i componenti di imballo o le dotazioni poste all'interno del distributore automatico che potrebbero impedire il corretto funzionamento della macchina.**

Per togliere la macchina dal pallet, è sufficiente svitare le 4 viti a testa esagonale che fissano il basamento del distributore al pallet stesso, di cui 2 poste sulla parte posteriore del distributore, 2 sulla parte anteriore ed accessibili aprendo la porta e la protezione pannello elettrico.

**N.B. Le chiavi sono fissate con nastro adesivo nella vaschetta recupero monete.**



**I materiali d'imballo devono essere smaltiti rispettando l'ambiente e la legislazione in vigore.**




**Sollevare il distributore automatico assicurandosi che i piedini di sostegno escano dalla sagoma del pallet.**





### 6.3 INSTALLAZIONE


Il distributore dev'essere posizionato su un'area (pavimento, soppalco) adatta a sopportarne il peso.

	L'apparecchio non è idoneo per installazioni all'esterno, non deve essere esposto ai raggi diretti del sole o in luoghi in cui possono essere usati getti d'acqua. L'apparecchio può essere installato in luoghi la cui temperatura ambiente sia compresa tra 3°C e 32°C.
---	---


1. Assicurarsi che l'interruttore principale sia nella posizione "OFF" (O) e che i fusibili siano fissi al loro posto.
2. L'apparecchio va alimentato con tensione monofase 230V 50Hz con interruttore generale disinserito.

	L'apparecchio deve essere collegato ad una rete di alimentazione provvista di messa a terra conforme alle legislazioni vigenti. Si raccomanda di prevedere che la rete di alimentazione elettrica del distributore sia provvista di un dispositivo di disconnessione con un'apertura contatti di almeno 3 mm. Lasciare la spina accessibile ad installazione avvenuta. E' vietato l'uso di prolunghe, adattatori o prese multiple.
---	--

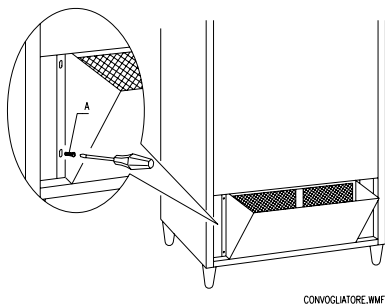
	<p align="center"><b>Le seguenti indicazioni sono valide solo per il Regno Unito.</b></p> <p align="center">I cavi nel conduttore sono colorati secondo il seguente codice:  <b>VERDE E GIALLO- MASSA ---- BLU - NEUTRO ---- MARRONE - FASE</b></p> <p>Poiché i colori dei fili nel conduttore di questo apparecchio potrebbero non corrispondere alle marcature colorate nei morsetti della vostra presa, procedere come segue:          Il filo di colore VERDE e GIALLO deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera E o dal simbolo di massa o colorato in VERDE o VERDE e GIALLO. Il filo di colore BLU deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera N o colorato in NERO o BLU. Il filo di colore MARRONE deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera L o colorato in ROSSO o MARRONE.</p>
---	---

	<b>Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla inosservanza delle precauzioni sopra riportate.</b>
---	---

3. Dopo aver posizionato il distributore, regolare i quattro piedini regolabili in modo che il distributore automatico sia in posizione perfettamente orizzontale; tutti i piedini devono toccare il pavimento.
4. Per assicurare una appropriata circolazione d'aria dell'unità di refrigerazione installare il convogliatore in dotazione alla macchina secondo le istruzioni riportate sul convogliatore stesso. Controllare che le reti dietro e sotto il gruppo frigorifero siano sempre pulite e non ostruite. Non é consigliato il montaggio del copri gambe anteriore con temperature ambientali superiori ai 30°C.

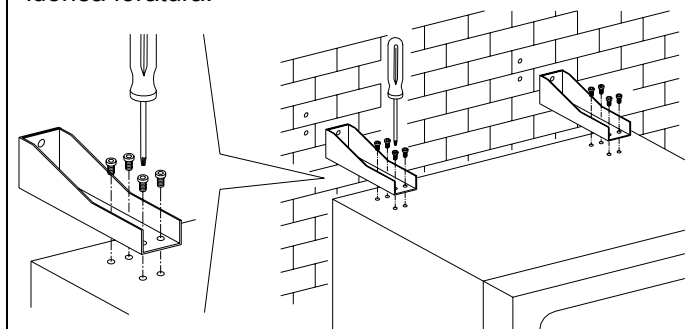
	<b>La mancata o non corretta installazione del convogliatore posteriore annulla la garanzia.</b>
---	--

Se si incassa la macchina su un mobile di legno o altro lasciare sempre libera la rete dietro e i lati in basso della macchina per una buona circolazione d'aria.



#### STAFFE FISSAGGIO PARETE:

Applicare le staffe sopra il D.A. fissandole con le viti in dotazione al kit. Fissare alla parete, eseguendo una idonea foratura.



5) Per accendere la macchina seguire le seguenti operazioni:

- Aprire la porta e commutare l'interruttore generale in "I" (acceso)
- Inserire la chiave di interblocco nel micro interruttore superiore (contrassegnato con etichetta POWER), posto in prossimità del pannello elettrico.



**NON inserire la chiave di interblocco sul micro interruttore inferiore (DOOR) perché ciò causerà la messa in moto di alcuni organi con pericolo di infortunio.**

- Se compare sul display la scritta "MEMORY CLEARED" premere il pulsante situato sulla scheda principale all'interno box gettoniera (vedi FIG. 3) per inizializzare la memoria. Sul display appare il messaggio "PORTA APERTA DISTRIBUTORE IN MANUTENZIONE". Il distributore automatico inizierà automaticamente un autotest. Se non viene identificato alcun errore la colonna si sposterà in posizione di inizio e la macchina sarà pronta all'uso.
- 6) Programmare la macchina (vedi cap. "PROGRAMMAZIONE") e impostare i prezzi.  
 7) Se la macchina è fornita di gettoniera rendere inserire nei tubi rendere le monete corrispondenti.  
 8) Caricare i prodotti nella macchina (vedi paragrafo Caricamento prodotti).

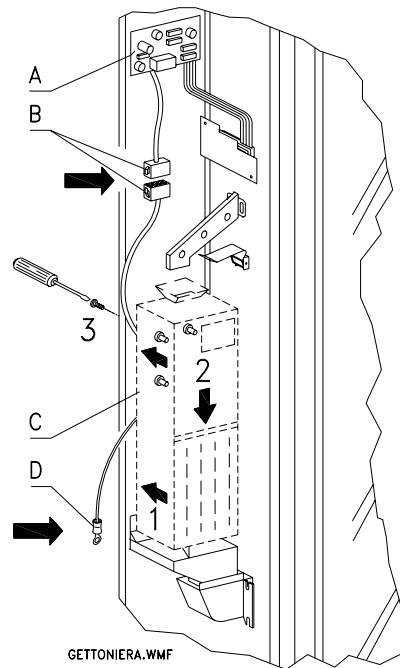
#### 6.4 AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE

La macchina viene venduta priva di sistema di pagamento, pertanto qualsiasi guasto alla macchina oppure danni a persone o cose derivanti da errata installazione del sistema di pagamento, saranno solo ed esclusivamente a carico di chi ne ha eseguito l'installazione.



**Per l'installazione della gettoniera procedere come da esempio riportato nello schema a fianco:**

- 1) Fissare la gettoniera sul sostegno, posizionandola entro i perni.
- 2) Premere verso il basso la gettoniera in modo da bloccarla correttamente.
- 3) Fissare la gettoniera agendo sulla vite posta sul retro del sostegno.
- 4) Fissare i connettori (B) in modo da collegare la scheda main alla gettoniera (C).
- 5) Collegare il cavo di terra della gettoniera con il cavo di terra della macchina.



#### 6.5 AVVERTENZA PER LA DEMOLIZIONE MACCHINA

Qualora la macchina venisse disinstallata per essere definitivamente demolita è obbligatorio attenersi alle leggi vigenti per la salvaguardia dell'ambiente.

Tutti i materiali ferrosi, plastici o altro nei depositi autorizzati. Particolare attenzione deve essere fatta per:




- **Gas** presenti nell'unità refrigerante che, di qualsiasi tipo siano (vedi targhetta identificazione), devono essere recuperati con apposite attrezzature da ditte specializzate
- **Materiale di isolamento** devono essere recuperati da ditte specializzate.
- Smaltimento nel rispetto della normativa EU 2002/96/CE, secondo quanto previsto dai recepimenti nazionali.
- La presente apparecchiatura è conforme alla Direttiva 2002/95/EC (RoHS).

In caso di dubbio, consigliamo di chiedere informazioni presso i locali organi competenti allo smaltimento dei rifiuti.

## 7 INTERVENTI SUL DISTRIBUTORE

### 7.1 MICROINTERRUPTORE PORTA.

	<p>Sul pannello elettrico sono piazzati due microinterruttori protetti dagli azionamenti accidentali e azionabili solo con l'apposita chiave in dotazione.</p> <p>Il microinterruttore più in alto, secondo le normative, serve a togliere alimentazione a tutte le parti elettriche della macchina quando viene aperta la porta. L'alimentazione, se necessario, può essere ripristinata inserendo l'apposita chiave nella sede ricavata sul pannello di copertura.</p> <p>Il microinterruttore più basso invece segnala alla macchina che la porta è aperta. Sul display compare il messaggio 'Porta aperta distributore in manutenzione'. La ventilazione e il gruppo frigo vengono spenti. In questa situazione il ciclo di vendita rimane inibito e si può accedere soltanto alla programmazione e al test macchina. Il funzionamento normale può essere ripristinato inserendo l'apposita chiave. "PRIMA DI CHIUDERE LA PORTA RIMUOVERE LE CHIAVI DAL PANNELLO ELETTRICO".</p> <p><b>Attenzione - La colonna inizierà a girare non appena viene inserita la seconda chiave di servizio.</b></p>
---	---

### 7.2 PROCEDURA DI TEST

All'accensione del distributore sul display compare la scritta "INIT", fino a quando la scheda main (VMC) e la scheda POWER si mettano in comunicazione; se questo non avviene il display visualizzerà "NO LINK WITH POWERB."

Stabilito il collegamento Main/Power si possono avere i seguenti casi:

- Il display visualizza "memory cleared": questo significa che la memoria non contiene dati attendibili. Premendo il pulsante TEST situato sulla scheda principale all'interno del box gettoniera la memoria verrà automaticamente inizializzata con i valori predefiniti, descritti nella sezione programmazione. Si passa quindi al punto "b".
- La macchina esegue una serie di test al termine dei quali, se tutto è in ordine, entrerà in funzione. Nel caso che il distributore dovesse bloccarsi, sul display verrà visualizzato il numero del test o errore, in corrispondenza del quale si è verificato il mancato funzionamento (vedi tabella comando 99).

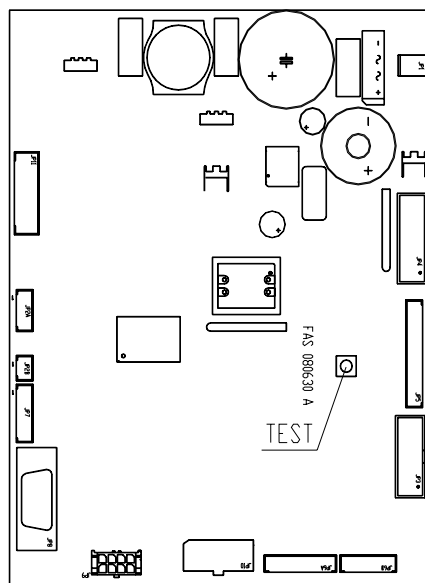


FIG. 3

### 7.3 PROGRAMMAZIONE

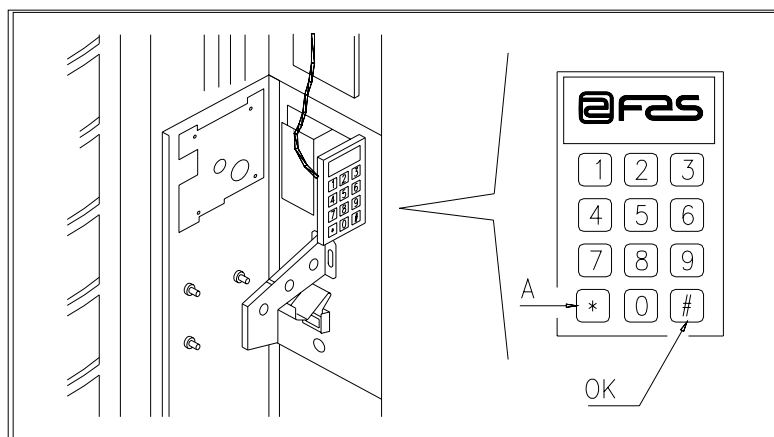


FIG. 4

Aprire la porta, quindi mantenere premuto il pulsante di modo (P) per circa 2 secondi, finché sulla seconda riga del display apparirà il messaggio "Comando 00" e la cicalina emetterà un suono prolungato. La prima riga del display indica che il distributore si trova nel "modo programmazione". A questo punto viene abilitata la pulsantiera di programmazione. Il messaggio "Comando 00" indica che è possibile leggere i dati di vendita e impostare i parametri operativi del distributore. Premere il pulsante A (\*) per abbandonare il modo programmazione. Se il pulsante di modo viene rilasciato prima della comparsa del messaggio "Comando 00" sul display, il distributore si porterà nel modo "ricarica intelligente" e sulla prima riga del display compare il messaggio "scegliere il piatto di ricarica". Per uscire da questo modo premere il pulsante di programmazione e quindi ripetere le operazioni mantenendo premuto il pulsante per il tempo necessario affinché "Comando 00" appaia sul display.



Per un corretto funzionamento della ricarica, della vendita libera e del test macchina, DEVONO ESSERE inserite entrambe le chiavi sui micro interruttori porta.

### 7.4 ELENCO COMANDI PROGRAMMAZIONE

#### ACCESSO AI SOTTOMENU' (7.5.1)

Comando 01	Test macchina.
Comando 02	Richiamo sottomenù orologio timer giornalieri.
Comando 03	Richiamo sottomenù impostazione prezzi.
Comando 04	Richiamo sottomenù impostazione prezzi scontati.
Comando 05	Richiamo sottomenù impostaz. Riferimenti ai prezzi.
Comando 06	Impostazione codice prodotto e capacità prodotto.
Comando 07	Visualizzazione vendite per selezione prezzo intero.
Comando 08	Visualizzazione vendite per selezione prezzo scontato.
Comando 09	Visualizzazione totali incassati non azzerabile.
Comando 10	Visualizzazione totali azzerabile.

#### COMANDI 27-39:

Modalità EXECUTIVE	<i>non utilizzati.</i>
Modalità BDV	<i>vedi paragrafo BDV.</i>
Modalità MDB	<i>vedi paragrafo MDB.</i>

#### IMPOSTAZIONE PARAMETRI FRIGORIFERO (7.5.2)



**ATTENZIONE:** La determinazione e l'impostazione delle temperature di mantenimento dei prodotti alimentari, devono essere svolte in conformità a quanto stabilito dal produttore e dalle legislazioni vigenti. Queste attività devono essere assegnate a personale adeguatamente qualificato definito dal gestore dell'apparecchiatura.

Comando 41	Impostazione temperatura interna.
Comando 43	Impostazione temperatura fine sbrinamento.
Comando 44	Impostazione intervallo sbrinamento.
Comando 45	Impostazione tempo esclusione allarme.
Comando 46	Impostazione temperatura di sicurezza.
Comando 47	Impostazione tempo spegnimento massimo.
Comando 48	Impostazione tempo di gocciolamento.

**IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA (7.5.3)**  

<b>Comando 50</b>	Impost. Velocità sportelli e parametri funzionamento dischi.
<b>Comando 51</b>	Impost. modo di ricarica. (0, 1, 2; default 1)
<b>Comando 52</b>	Impostazione sicurezza in ricarica (1on, 0off, default 1).
<b>Comando 53</b>	Configurazione sportelli
<b>Comando 54</b>	Impostazione tempo apertura sportello (1-60s, default 10).
<b>Comando 55</b>	Programmazione ora scadenza prodotto.
<b>Comando 56</b>	Opzione funzionamento segnalazione acustica.
<b>Comando 57</b>	Impostazione visualizzazione punto decimale.
<b>Comando 58</b>	Configurazione prezzi.
<b>Comando 59</b>	Opzione di accesso a tutti gli scomparti.
<b>Comando 60</b>	Cancella memoria.
<b>Comando 61</b>	Azzeramento security/access code.
<b>Comando 62</b>	Abilitazione sconti.
<b>Comando 63</b>	Impostazione mono/multivendita. (default 0)
<b>Comando 64</b>	Impostazione lingua visualizzazione messaggi.
<b>Comando 65</b>	Visualizzazione messaggi opzionali.
<b>Comando 66</b>	Impostazione visualizzazione temperatura interna.
<b>Comando 67</b>	Impostazione visualizzazione temperatura interna e temp. evaporatore.
<b>Comando 68</b>	Modifica valuta visualizzata.
<b>Comando 69</b>	Scelta modo di funzionamento gettoniera.

**IMPOSTAZIONE PARAMETRI DISCHI (7.5.4)**  

		<b>Scomp.</b>	<b>FIFO (1) / Shop (0)</b>	<b>Scadenza</b>
		(def.12)	(def.0)	(def.99)
<b>Comando 71</b>	Configurazione disco 1	"	"	"
<b>Comando 72</b>	Configurazione disco 2	"	"	"
<b>Comando 73</b>	Configurazione disco 3	"	"	"
<b>Comando 74</b>	Configurazione disco 4	"	"	"
<b>Comando 75</b>	Configurazione disco 5	(def.16)	"	"
<b>Comando 76</b>	Configurazione disco 6	"	"	"
<b>Comando 77</b>	Configurazione disco 7	"	"	"
<b>Comando 78</b>	Configurazione disco 8	"	"	"
<b>Comando 79</b>	Configurazione disco 9	"	"	"
<b>Comando 80</b>	Configurazione disco 10	"	"	"

**IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA (7.5.5)**  

<b>Comando 90</b>	Selezione tipo di dati inviati alla RS232.
<b>Comando 91</b>	Inserimento codice macchina.
<b>Comando 92</b>	Azzeramento dati di vendita.
<b>Comando 93</b>	Visualizzazione andamento temperatura ultime 24 ore.
<b>Comando 94</b>	Visualizzazione ultimi 10 power-off.
<b>Comando 95</b>	Inserimento messaggio utente 1.
<b>Comando 96</b>	Inserimento messaggio utente 2.
<b>Comando 97</b>	Abilitazione visualizzazione messaggio utente 1.
<b>Comando 98</b>	Abilitazione visualizzazione messaggio utente 2.
<b>Comando 99</b>	Visualizzazione eventi d'errore.

**SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI (7.5.6)**  

<b>Allarme 01</b>	Impostazione anno/mese/giorno.
<b>Allarme 02</b>	Impostazione ore/minuti.
<b>Allarme 21</b>	Impostazione ora prima attivazione sconto.
<b>Allarme 22</b>	Impostazione ora prima disattivazione sconto.
<b>Allarme 23</b>	Impostazione ora seconda attivazione sconto.
<b>Allarme 24</b>	Impostazione ora seconda disattivazione sconto.
<b>Allarme 31</b>	Inizio del periodo inibizione selezioni.
<b>Allarme 32</b>	Fine del periodo inibizione selezioni.
<b>Allarme 33</b>	Inizio del secondo periodo inibizione selezioni.
<b>Allarme 34</b>	Fine del secondo periodo inibizione selezioni.
<b>Allarme 36</b>	Impostazione delle selezioni soggette ad inibizione oraria.

## 7.5 SPIEGAZIONE COMANDI

Entrando in programmazione si è nel menù principale e il display visualizza "**Comando 00**", da questo livello si può accedere direttamente ad alcuni dati oppure ad altri sottomenù, è sufficiente digitare sui tasti della pulsantiera i corrispondenti comandi e premere **il tasto (#) che per comodità chiameremo OK**, (fig.4) per confermare la scelta. Quando si entra in un sottomenù il display visualizza un messaggio di identificazione. Il **tasto (#) OK** serve anche per confermare i dati inseriti dalla tastiera e memorizzarli, in tal caso sul display compare per alcuni secondi la scritta "**OK**".

Per uscire dalla programmazione o per passare da un sottomenù al menù principale basta premere **il tasto (\*) della pulsantiera mobile che per comodità chiameremo A**.

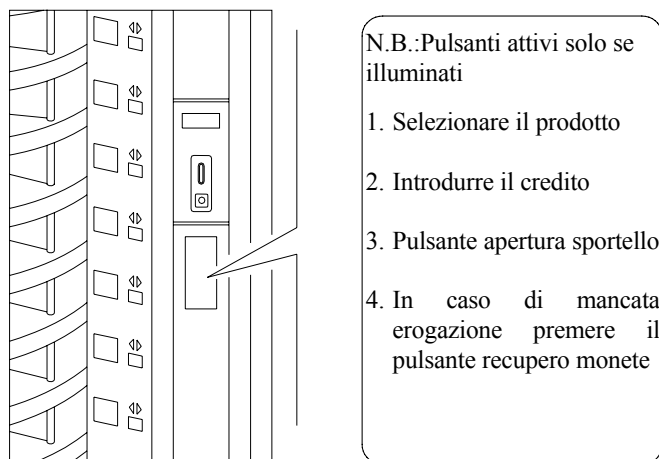


FIG. 5

### 7.5.1 ACCESSO AI SOTTOMENU'

#### Comando 01 Test macchina:

Viene utilizzato per eseguire un test funzionale della macchina. Digitando 01 seguito dal tasto OK, il display visualizza "Scegli il test da eseguire... 1 o 2 o 3". Il test numero 3, permette la verifica e la regolazione della distanza tra il sensore della posizione zero del disco e del corrispondente magnete. Digitando 3 seguito dal tasto OK, il display visualizza "Zero position sensor adjustment", tutti i magneti installati sui dischi si porteranno in corrispondenza dei rispettivi sensori. Verificare a questo punto, la distanza che deve risultare compresa tra i 2 ed i 3 mm, ed eventualmente registrare. La funzione esce automaticamente, premendo un qualsiasi tasto di selezione. Attendere che i dischi si portino nella posizione di zero, ed il display tornerà a visualizzare "scegli il test da eseguire".

Se si sceglie il numero 2, questo è un test manuale di apertura/chiusura degli sportelli, mediante i tasti di selezione, mentre il numero 1 è un test automatico, che inizia con "Time on 00" che è il valore espresso in ore in cui il test rimane in esecuzione, "0" corrisponde ad un test continuativo. Inserendo il valore desiderato e premendo il tasto OK, il display visualizzerà "Time off 00" che rappresenta il tempo di pausa del test espresso in ore. Inserendo il valore desiderato e premendo il tasto OK il display visualizzerà "Column rotation x". Impostando il valore ad uno la colonna ruoterà durante il test, mentre impostando "0" rimarrà ferma. Il test inizierà alla pressione del tasto OK a conferma dell'ultima opzione. Il test consiste nell'apertura e chiusura in sequenza degli sportelli seguita dall'eventuale rotazione colonna. Il test si fermerà appena verrà riscontrata un'anomalia di funzionamento, visualizzando sul display il corrispondente codice d'errore.

**N.B.:** Il comando 66 deve essere impostato a 0;

Il comando 67 deve essere impostato a 1.

#### Comando 02 Richiamo sottomenù orologio timer giornalieri:

Digitare 02 e premere **OK**, si richiama il sottomenù impostazione orologio/timers giornalieri, sul display appare '**Allarmi 00**'. Si potranno quindi visualizzare e modificare i parametri desiderati secondo le modalità descritte nella relativa sezione.

#### Comando 03 Richiamo sottomenù impostazione prezzi:

Digitare 03 e premere **OK**, si richiama il sottomenù impostazione prezzi, sul display appare '**Disco numero 00**'. Digitare il numero del disco del quale si vuole modificare il prezzo e premere **OK**, esso compare sul display quindi inserire il nuovo valore e premere nuovamente **OK** per memorizzarlo oppure premere il tasto **A** per tornare al menù principale senza modifiche.



La programmazione del valore dei prezzi interi modifica il valore del corrispondente prezzo scontato eguagliandoli. Pertanto qualora si venda a prezzi differenziati, cioè con lo sconto, si deve prima programmare il prezzo intero e poi il prezzo scontato e mai viceversa o solamente uno dei due.

Per impostare il prezzo numero 10 a 1.20 € procedere come segue

1. Modo programmazione, display visualizza .....Comando 00
2. Digitare 03 e premere OK, display visualizza ..... Disco numero 00
3. Digitare 10 e premere OK, sul display compare valore attuale del prezzo ..... prezzo xxxx
4. Impostare valore 120 e premere OK.



**PRICE HOLDING/PRICE DISPLAY** Se il comando 69 è impostato a 1 la macchina lavora per linee di prezzo, quindi la procedura di programmazione è la seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza .....Comando 00
2. Digitare 03 e premere OK, display visualizza ..... **Prezzo numero 00**
3. Digitare 10 e premere OK, sul display compare valore attuale del prezzo ..... prezzo xxxx
4. Impostare valore 120 e premere OK.



**MULTIPREZZO** Se il comando 58 è impostato a 2 (2 prezzi per ogni disco) o a 3 (3 prezzi per ogni disco) la macchina lavora per linee di prezzo e quindi la procedura di programmazione è la seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza .....Comando 00
2. Digitare 03 e premere OK, display visualizza ..... **Prezzo numero 00**
3. Digitare 10 e premere OK, sul display compare valore attuale del prezzo ..... prezzo xxxx
4. Impostare valore 120 e premere OK.

Impostando 2 prezzi per disco (rif. Comando 58), ogni disco verrà diviso in 2 sezioni uguali. Potranno essere inseriti prodotti venduti a 2 prezzi differenti nello stesso disco. Se vengono impostati 3 prezzi per disco, potranno essere inseriti prodotti venduti a 3 prezzi differenti nello stesso disco. Le tabelle seguenti aiuteranno ad associare ogni scomparto dischi con la corrispondente linea di prezzo:

	Sezione 1 - Prezzo numero	Sezione 2 - Prezzo numero	Sezione 3 - Prezzo numero
disco 1	1	12	23
disco 2	2	13	24
disco 3	3	14	25
disco 4	4	15	26
disco 5	5	16	27
disco 6	6	17	28
disco 7	7	18	29
disco 8	8	19	30
disco 9	9	20	31
disco 10	10	21	32
disco 11	11	22	33

Se il disco è diviso in 2 sezioni, consultare le prime 2 colonne della tabella per i prezzi, mentre se i dischi sono divisi in 3 sezioni (3 prezzi per disco) vengono usate tutte e 3 le colonne della tabella.

Disposizione scomparti se i dischi sono divisi in 2 sezioni

	6 scomparti	12 scomparti	16 scomparti	24 scomparti	48 scomparti
sezione 1	scomparti 1-3	scomparti 1-6	scomparti 1-8	scomparti 1-12	scomparti 1-24
sezione 2	scomparti 4-6	scomparti 7-12	scomparti 9-16	scomparti 13-24	scomparti 25-48

Disposizione scomparti se i dischi sono divisi in 3 sezioni

	6 scomparti	12 scomparti	16 scomparti	24 scomparti	48 scomparti
sezione 1	scomparti 1-2	scomparti 1-4	scomparti 1-6	scomparti 1-8	scomparti 1-16
sezione 2	scomparti 3-4	scomparti 5-8	scomparti 7-11	scomparti 9-16	scomparti 17-32
sezione 3	scomparti 5-6	scomparti 9-12	scomparti 12-16	scomparti 17-24	scomparti 33-48



**Comando 04 Richiamo sottomenù impostazione prezzi scontati:**

Questo comando ha le stesse funzioni del comando 03, con la differenza che questo comando imposta i prezzi scontati.

**Comando 05 Richiamo sottomenù impostaz. Riferimenti ai prezzi:**

**Questo comando si utilizza esclusivamente quando si impostano i prezzi nella gettoniera.**

Digitare 05 e premere OK, si entra nel sottomenù impostazione riferimenti ai prezzi e sul display appare 'Disco Numero 00'.

Questo sottomenù consente di associare ad ogni selezione un numero di prezzo. Digitare il codice che identifica la selezione e premere OK, sul display comparirà il **numero** del prezzo associato alla selezione scelta, digitare il **numero** del nuovo prezzo che si desidera associare alla selezione e premere OK per memorizzarlo oppure premere A per tornare al sottomenù lasciando memorizzato il valore precedente. Quindi ripetere la procedura per un'altra selezione oppure ritornare al menù principale premendo il pulsante A. Se ad esempio si vuole associare al disco 5 il prezzo numero 10 basta eseguire la procedura seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 05 e premere OK, il display visualizza ..... Disco numero 00
3. Digitare 05 e premere OK, sul display compare valore attuale del parametro ..... num. prezzo
4. Digitare 10 e premere OK.



Il comando non è disponibile con il MULTIPREZZO (Comando 58 a 2 o 3).

**Comando 06 Impostazione codice prodotto e capacità prodotto:**

Questo comando permette di associare ad ogni selezione un codice prodotto di 4 cifre. Tale codice verrà poi inviato, durante la sessione di audit (DEX-UCS), assieme alle statistiche di vendita. Se ad esempio si vuole associare un codice ai prodotti presenti sul disco 7, basta eseguire la procedura seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 06 e premere OK, il display visualizza ..... Disco numero 00
3. Digitare 7 e premere OK, il display visualizza ..... Codice prodotto 0000
4. Digitare il codice desiderato e premere OK.\*\*



**MULTIPREZZO** Se il comando 58 è impostato a 2 (2 prezzi per ogni disco) o a 3 (3 prezzi per ogni disco) la macchina lavora per linee di prezzo e quindi la procedura di programmazione è la seguente:

Se ad esempio si vuole associare un codice prodotto alla linea prezzo 15 (prodotti contenuti nella sezione 2 del disco 2) procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 06 e premere OK, il display visualizza ..... Prezzo numero 00
3. Digitare 15 e premere OK, il display visualizza ..... Codice prodotto 0000
4. Digitare il codice desiderato e premere OK.\*\*

\*\*A questo punto, la macchina richiede la programmazione del numero massimo di prodotti che può contenere quel dato disco, o per quella data linea di prezzo. Specificare il valore e confermare con il tasto OK.

**Comando 07 Visualizzazione vendite per selezione prezzo intero:**

Con questo comando si accede al sottomenù visualizzazione numero vendite per selezione a prezzo intero, sul display appare 'Disco numero 00'. Digitare il codice che identifica la selezione di cui si vogliono conoscere i dati di vendita e premere il tasto OK, sul display compare il valore richiesto. Premendo il tasto A si ritorna al sottomenù da cui si può visualizzare il numero di vendite relativo ad un'altra selezione ripetendo la suddetta procedura oppure ritornare al menù principale premendo una seconda volta il tasto A.

Ad esempio per visualizzare il numero delle vendite effettuate dal disco 8 seguire la procedura:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 07 e premere OK, il display visualizza ..... Disco numero 00
3. Digitare 8 e premere OK, sul display compare il valore desiderato ..... num. vendite
4. Premere OK, il display visualizza ..... Disco numero 00



**MULTIPREZZO** Se il comando 58 è impostato a 2 (2 prezzi per ogni disco) o a 3 (3 prezzi per ogni disco) la macchina lavora per linee di prezzo e quindi la procedura di programmazione è la seguente:

Se ad esempio si vuole visualizzare il numero delle vendite effettuate al prezzo 29 (prodotti contenuti nella sezione 3 del disco 3) procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 7 e premere OK, display visualizza ..... Prezzo numero 00
3. Digitare 29 e premere OK, sul display compare il valore desiderato ..... Num vend XX
4. Premere OK, il display visualizza ..... Prezzo numero 00



**Comando 08 Visualizzazione vendite per selezione prezzo scontato:**

Come il comando 07 ma si entra nel sottomenù visualizzazione vendite a prezzo scontato.

**Comando 09 Visualizzazione totali non azzerabili:**


Con questo comando si accede alla visualizzazione dei totali relativi alle transazioni effettuate dall'inizializzazione della macchina. I dati disponibili sono i seguenti:

Totale venduto, tot. in cassa, tot. nei tubi, tot. banconote, tot. reso, tot. erogato manualmente dai tubi, tot. sovrapprezzo incassato, tot. vendite scontate, tot. vendite con sistema cashless, tot. venduto in condizioni di importo esatto, tot. incassato senza vendite, numero totale vendite effettuate.

**Comando 10 Visualizzazione totali azzerabili:**

Questo comando ha le stesse funzioni del comando 09, con la differenza che questo comando può essere azzerato con il comando 92.

**7.5.2 IMPOSTAZIONE PARAMETRI FRIGORIFERO **

	<b>La determinazione e l'impostazione delle temperature di mantenimento dei prodotti alimentari, devono essere svolte in conformità a quanto stabilito dal produttore e dalle legislazioni vigenti. Queste attività devono essere assegnate a personale adeguatamente qualificato definito dal gestore dell'apparecchiatura.</b>
---	--

**Comando 41 Impostazione temperatura interna:**

Questo comando imposta la temperatura interna della macchina cioè la temperatura al di sotto della quale avviene lo spegnimento del compressore. Il valore predefinito è di 3°C e può variare da 3° a 20°C.

Per impostare la temperatura a 5°C seguire la procedura:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 41 e premere OK, sul display compare il valore attuale del parametro ..... NN
3. Impostare il valore 5 e premere OK.

**Comando 43 Impostazione temperatura fine sbrinamento:**

Questo comando imposta la temperatura di fine sbrinamento cioè la temperatura, misurata dalla sonda posta sull'evaporatore, il cui raggiungimento determina la fine del ciclo di sbrinamento. Il valore predefinito è di 20°C e può variare da 5°C a 30°C.

**Comando 44 Impostazione intervallo sbrinamento:**


Questo comando imposta l'intervallo di sbrinamento espresso in min cioè il periodo di tempo tra uno sbrinamento e quello successivo. Il valore preimpostato è di 180 min. e può variare tra 60 min. e 480 min.

**Comando 45 Impostazione tempo esclusione allarme:**

Questo comando imposta il tempo di ritardo attivazione sicurezza frigo. Tale ritardo impedisce che il distributore vada in blocco in seguito ad un'operazione che comporta l'apertura porta con conseguente aumento della temperatura interna. Il ritardo di intervento della sicurezza consente alla macchina di portarsi alla temperatura di funzionamento. Il valore di questo comando è preimpostato a 60 min. e può essere variato da 30 a 60 min.

**Comando 46 Impostazione temperatura di sicurezza:**

Questo comando imposta la temperatura intervento sicurezza cioè la temperatura al di sopra della quale il distributore va fuori servizio mentre il display visualizza un messaggio di avvertimento. Tale controllo è inibito all'accensione e dopo la chiusura della porta per il tempo impostato al comando 45. Il valore preimpostato è di 8°C ma può variare da 8°C a 25°C. Questa temperatura deve essere superiore a quella di attacco del compressore.

	<p>I prodotti devono essere introdotti già alla corretta temperatura prevista di conservazione previsti dalle norme vigenti. La non osservanza a questa regola potrebbe provocare interventi della "sicurezza frigo".</p> <p>Per descrizioni dettagliate sui modi di ricarica, vedere paragrafo "AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI"</p> <p>Per ripristinare la sicurezza frigo: aprire la macchina, inserire per alcuni secondi la chiave di alimentazione (micro 230V) lasciando il micro porta aperto, togliere la chiave e richiudere la porta.</p>
---	--

**Comando 47 Impostazione tempo spegnimento massimo:**

È il tempo massimo, espresso in minuti in cui la macchina può rimanere spenta senza che alla riaccensione si abbia l'immediata attivazione del controllo sulla sicurezza frigo, (cioè se la macchina rimane spenta per un tempo superiore al valore impostato del parametro, alla riaccensione viene by-passato il tempo esclusione allarme - comando 45 - quindi se la temperatura interna è superiore alla temperatura di sicurezza, si ha l'immediato intervento della sicurezza frigo). Può essere utilizzato per prevenire la vendita di prodotti alterati dopo una prolungata mancanza di tensione di linea. Il parametro può variare da 30 a 999 minuti ed è preimpostato a 999.



**Il controllo ha effetto se il parametro ha un valore compreso tra 30 e 998.  
Se il valore è 999 il controllo è escluso.**

**Comando 48 Impostazione tempo di gocciolamento:**

Questo comando imposta il tempo di gocciolamento dell'evaporatore dopo lo sbrinamento cioè il tempo in cui sia il compressore che il ventilatore rimangono spenti per dar modo ad eventuali residui di acqua di defluire nella vaschetta di scarico. Esso è preimpostato a 60 secondi e può variare da 60 a 240 secondi.

**7.5.3 IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA** **Comando 50 Impost. velocità sportelli e parametri funzionamento dischi:**

Con questo comando si può modificare la velocità di azionamento degli sportelli prelievo nel tratto finale della loro corsa. Il valore è espresso in percentuale della velocità massima e può variare da 40 a 95 (40% ÷ 95% della velocità massima di azionamento). Il valore preimpostato è 60%. Sul display appare successivamente il messaggio: "drums 000111111111" che rappresenta la configurazione dischi che in quel momento la macchina ha rilevato (1= disco presente; 0= disco assente; il primo disco in alto è quello più a destra). Se un disco risulta assente pur essendo installato in macchina significa che la relativa scheda di controllo non comunica con la scheda main. Questo può essere dovuto al semplice scollegamento della scheda stessa, ad un'errata configurazione dei dip switch della scheda, oppure ad un problema di funzionamento della scheda. La configurazione dei dip switch della scheda dipende dalla posizione del disco e segue la codifica binaria a partire dal primo disco in alto. Il singolo dip switch è attivo in posizione OFF. Ad esempio il disco nr.5 avrà i 4 dip switch impostati nel seguente modo: 1=OFF; 2=ON; 3=OFF; 4=ON.

Successivamente il VMC (Vending machine controller) richiede l'impostazione della velocità dischi, (DRUM SPEED), sono disponibili 3 valori da 1 a 3 in ordine crescente. Il VMC richiede quindi l'impostazione del coefficiente Kp (valore 1 o 2), che modifica il profilo di accostamento del disco alla posizione di fermata (fermata più o meno rapida). Viene richiesta quindi l'impostazione del parametro relativo all'allineamento dello scomparto con la posizione di vendita che rappresenta il numero di impulsi encoder necessari dopo la lettura della posizione "0" da parte del sensore di "0" per allineare gli scomparti alla posizione di vendita. Il valore può variare da 0 a 500, normalmente è impostato a 456 impulsi.

Di seguito è possibile fare dei tests di posizionamento dei dischi, scegliendo il numero di disco desiderato su richiesta del VMC e quindi delle varie posizioni di fermata; ad ogni fermata compariranno sul display i dati relativi al posizionamento (posizione assoluta espressa in impulsi encoder e in numero scomparti).

**Comando 51 Impostazione modo di ricarica:**

Con questo comando si imposta il tipo di ricarica che si desidera utilizzare. Si hanno le seguenti opzioni:

0. **Ricarica VELOCE:** tale funzione abilita la macchina come fosse stata completamente ricaricata. Si esegue con un'apertura della porta principale, l'inserimento della chiavetta rossa sul micro interruttore superiore del pannello elettrico, ed il display che visualizza il messaggio di porta aperta, distributore in manutenzione.
1. **Ricarica NORMALE per coppie di dischi:** l'azionamento manuale della levetta di un micro interruttore sportello (FIG. 16) provoca la rotazione del disco corrispondente e del successivo, di circa 1/3 di giro, ed il loro conseguente caricamento. L'operazione dev'essere eseguita con entrambe le porte aperte.
2. **Ricarica solo in modo INTELLIGENTE:** in tal caso durante la vendita vengono controllate la presenza del prodotto e la data di scadenza. L'operazione di caricamento viene eseguita a porta chiusa attraverso gli sportelli (vedi paragr. 7.9).



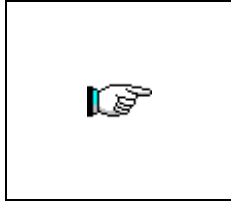
**Quando si utilizza la ricarica veloce o il caricamento normale, quindi con porta aperta, si ha l'accesso a parti in movimento.**

**Comando 52 Impostazione sicurezza in ricarica:**

Con questo comando si abilita o disabilita la sicurezza durante la ricarica "INTELLIGENTE" del distributore. Se la sicurezza è abilitata, (parametro impostato a 1), lo sportellino di uno scomparto che viene riempito si chiuderà prima che la colonna ruoti verso il successivo scomparto vuoto e poi si riaprirà.

Se invece il valore è impostato a 0, lo sportellino di prelievo rimarrà aperto finchè tutti gli scomparti vuoti o contenenti prodotti scaduti vengano riempiti.

Normalmente tale parametro è impostato a 1.

**Comando 53 Configurazione sportelli:**

Da utilizzare solo se all'accensione la macchina non entra in funzione, ed il display visualizzerà il messaggio: "ATTENZIONE macchina non configurata".  
Per impostare **SOLO** la seguente opzione, si deve entrare nel "modo programmazione" e quando il display visualizza il messaggio "Comando 00" si deve ripremere il pulsante "test" per altri 3 secondi, seguirà un altro suono prolungato della cicalina, e si accederà così al secondo livello di menù. Comparirà nuovamente il messaggio "Comando 00". Per abbandonare il modo programmazione premere il tasto "A"

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
  2. Digitare 53 e premere OK, il display visualizza ..... DRUMS NUMBER
- Impostare il numero di dischi o sportelli presenti sulla macchina, e premere OK. Il display visualizzerà "Door Configuration, Please wait", attendere fintanto che tutti gli sportelli compiano un ciclo di apertura e chiusura. A questo punto, se la procedura ha avuto esito positivo, il display visualizzerà "CONFIG OK", altrimenti verrà visualizzato "CONFIG ERROR – READ =(numero di sportelli rilevati) PRGM =(numero di sportelli programmati). In questo caso, verificare la connessione dei motori sportelli di prelievo ed i loro corrispondenti micro interruttori.

*Attenzione: motore e micro devono necessariamente essere collegati nelle posizioni corrispondenti, cioè con il filo dello stesso colore.*

Per identificare lo sportello con il collegamento errato o mancante, questo, compirà più di un ciclo di apertura/chiusura, oppure nessun ciclo.

**Comando 54 Impostazione tempo apertura sportello:**

Questo comando permette di impostare il tempo durante il quale lo sportellino rimane aperto. Il valore preimpostato è di 10 s e può variare da 1 a 60 sec.

Successivamente, la macchina chiede di attivare o disattivare l'allarme effrazione sportello: "Door alarm ON/OFF", (ON=1, OFF=0), ed il tempo di attivazione dell'allarme acustico espresso in secondi "Time alarm ON sec", e può variare da 0 a 240 sec. Nel caso si abbia la forzatura di uno sportello di prelievo, il disco corrispondente esce di servizio. Contemporaneamente, se installato e, se attivato, scatterà l'allarme sonoro, nelle modalità impostate precedentemente.

**Comando 55 Programmazione ora scadenza prodotto:**

Questo comando permette la programmazione dell'ora, relativa al giorno di scadenza, oltre la quale il prodotto risulterà scaduto. Digitare il valore esatto di ore e minuti e premere OK per memorizzarlo.

**Comando 56 Opzione funzionamento segnalazione acustica:**

Impostando tale comando a zero si esclude il funzionamento dell'avvisatore acustico durante il funzionamento della macchina.

**Comando 57 Impostazione visualizzazione punto decimale:**

Con tale comando è possibile visualizzare il punto decimale sul display prezzi. Tale valore può essere 0 o 2.

**Comando 58 Configurazione prezzi:**

In risposta a questo comando viene visualizzato un numero che corrisponde alla suddivisione dei prezzi per ogni disco. Sono disponibili le seguenti possibilità

- a) 1 prezzo: il valore impostato è 1 che corrisponde ad associare ai dischi 1-10 i prezzi 1-10.
- b) 2 prezzi: il valore impostato è 2; ogni piatto è suddiviso in due metà a cui possono corrispondere prezzi diversi. La prima metà di ogni piatto fa riferimento ai prezzi 1-10 mentre la seconda metà di ogni piatto fa riferimento ai prezzi 12-21. Cioè alla seconda metà del disco 1 corrispondente il prezzo 12, alla seconda metà del disco 2 il prezzo 13. ecc.
- c) 3 prezzi: il valore impostato è 3, ogni piatto risulta diviso in 3 sezioni ciascuna delle quali fa riferimento ad un prezzo diverso. Alla prima sezione dei piatti 1-10 sono associati i prezzi 1-10; alla seconda sezione i prezzi 12-21 e all'ultima sezione i prezzi 23-32.

Se ad esempio si vogliono impostare due prezzi diversi per ognuno dei 10 piatti eseguire le seguenti operazioni:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 58 e premere OK, sul display compare valore attuale del parametro..... NN
3. Impostare valore 2 e premere OK.

**Comando 59 Opzione di accesso a tutti gli scomparti:**

Questa opzione ha effetto solamente durante la ricarica intelligente. Se è impostata a "0" la macchina presenta al caricatore tutti gli scomparti vuoti o contenenti un prodotto scaduto.

Se invece il comando è impostato a "1" e la data di scadenza del disco è impostata a "99" la macchina rende disponibili al caricatore indifferentemente tutti gli scomparti.

**Comando 60 Cancella memoria:**

**L'attivazione di questo comando fa sì che tutti i dati impostati dall'utilizzatore siano cancellati e che automaticamente si impostino i parametri di default stabiliti dal costruttore..**

In risposta a questo comando il display visualizza **Code 0000**. Digitando la cifra 6203 seguita dal tasto OK si cancellano tutti i dati presenti nella memoria del distributore. Questa funzione va usata con molta cautela perché vengono persi tutti i dati disponibili; la macchina dal punto di vista "elettronico" si presenta come nuova. Sul display compare la scritta "**memory cleared**". La procedura di cancellazione della memoria è la seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
  2. Digitare 60 e premere OK, display visualizza ..... Code 0000
  3. Digitare 6203 e premere OK, il display visualizza.....memory cleared
- Per uscire dal comando si deve premere una sola volta il pulsante "P".

**Comando 61 Azzeramento security/access code:**

Permette di azzerare il codice d'accesso utilizzato nel protocollo EVA\_DTS.

**Comando 62 Abilitazione sconti:**

Sono possibili i seguenti tipi di sconto a seconda del valore impostato in questo parametro:

0 = nessun tipo di sconto.

1 = sconto per fasce orarie.

2 = sconto per acquisti con chiave/carta di credito (possibile solo in modalità MDB).

3 = sconto per fasce orarie e per acquisti con chiave/carta di credito (solo in modalità MDB).

**N.B.** Perché lo sconto sia applicato devono essere impostati i valori delle fasce orarie desiderate nel timer giornaliero 2

Se il sistema cashless, consente l'applicazione di differenti tabelle prezzi la selezione della tabella da applicare al momento della vendita avviene automaticamente attraverso il protocollo di comunicazione tra macchina e lettore (possibile soltanto per i sistemi cashless MDB che prevedono tale opzione). In questo caso il comando deve essere impostato a zero.

**Comando 63 Impostazione mono/multivendita:**

Se il comando è 0 il distributore opera in monovendita e nel funzionamento a contante il credito eccedente il prezzo viene restituito. Se questo non è possibile tale importo va ad incrementare il totale incassato in sovrapprezzo. Viceversa, se il comando è a 1 la macchina funziona in multivendita, l'importo eccedente il prezzo, dopo la vendita, viene rivisualizzato e può essere recuperato agendo sul pulsante di 'reso' o riutilizzato. Per default tale valore è preimpostato a 0.

**Comando 64 Impostazione lingua visualizzazione messaggi:**

Con questo comando si modifica la lingua in cui vengono visualizzati i messaggi sul display. Il valore 0 corrisponde alla lingua italiana, 1 all'inglese, 2 al francese, 3 al tedesco, 4 all' olandese, 5 allo svedese, 6 al finlandese, 7 allo spagnolo, 8 al portoghese, 9 al danese,. Se ad esempio si vogliono visualizzare i messaggi in lingua inglese basta seguire la procedura seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 64 e premere OK, sul display compare il valore attuale del parametro ..... N
3. Impostare valore 1 e premere OK.

**Comando 65 Visualizzazione messaggi opzionali:**

Serve a modificare il messaggio visualizzato dalla macchina nel momento in cui si effettua la selezione, impostando il comando a 1, la macchina visualizzerà il messaggio "inserire la carta prezzo xx €", che può essere utilizzato quando il sistema di pagamento è di tipo carta di credito.

**Comandi 66-67 Visualizzazione temperature interne e temperature evaporatore:**

A seconda del valore impostato in questi comandi, si determinano le informazioni che vengono visualizzate sulla seconda riga del display (vedi tabella). Per default viene visualizzato l'orologio.

Comando	Comando	Valore visualizzato
<b>66</b>	<b>67</b>	
0	0	Visualizza l'orologio
1	0	" temperatura interna
0	1	" temperatura interna + temperatura evaporatore
1	1	" orologio + temperatura interna

Quando la macchina è in stand-by, premendo per 5 sec uno dei tasti OK, disposti sul frontale della porta principale, sul display saranno visualizzati per alcuni secondi la temperatura interna e la temperatura dell'evaporatore.

**Comando 68 Modifica valuta visualizzata:**

Questo comando permette di scegliere la valuta visualizzata sul display al momento della selezione di un prodotto. Le valute possibili sono riportate nella tabella seguente abbinate al codice da programmare:


p.	cod. 01 (Pence)	\$	cod. 14 (Dollari australiani)
K*	cod. 04 (corone ceke)	ps.	cod. 15 (Pesos argentina)
kr.	cod. 05 (Corone) (* SIT = talleri sloveni)	/	cod. 16 Nessuna valuta visualizzata.
Kr	cod. 09 (Corone danesi)	Euro	cod. 17 (Euro)
Chf	cod. 10 (Franchi svizzeri)	R\$	cod. 18 (Real brasiliani)
Rand	cod. 13 (South africa Rand)	Kr	cod. 19 (Corone Norvegesi)

(\* EPROM con 2° set di lingue)

**Comando 69 Scelta modo funzionamento gettoniera:**

Con questo comando si sceglie il tipo e la modalità di funzionamento della gettoniera. Il parametro può assumere i seguenti valori:

- 0 sistema EXECUTIVE con prezzi gestiti in macchina
- 1 sistema EXECUTIVE in modalità PRICE HOLDING (cioè prezzi programmati in gettoniera), in questo caso i prezzi programmati al comando 03 devono essere uguali a quelli programmati in gettoniera.
- 3 sistema EXECUTIVE con prezzi gestiti in macchina e gestione dati di AUDIT provenienti dalla gettoniera, (per l'abilitazione dell'invio dati di AUDIT, riferirsi al manuale della gettoniera.
- 4 Sistema BDV 001 (vedi paragrafo utilizzo gettoniera BDV)
- 5 sistema di pagamento MDB (vedi paragrafo utilizzo sistema di pagamento MDB).

	Ogni qual volta si modifica tale parametro, si deve spegnere il distributore per alcuni secondi. Alla riaccensione la macchina e la gettoniera comunicheranno in modo corretto.
---	---

**7.5.4 IMPOSTAZIONE PARAMETRI DISCHI  ****Comando 71–80 :**

Questa sezione permette di modificare i parametri che riguardano la configurazione fisica della macchina e alcuni modi di funzionamento. Digitando uno di questi comandi e premendo il pulsante OK il display visualizza il messaggio '**Divisioni numero XX**' mostrando il numero di divisioni impostato per il piatto scelto. I valori possibili sono: 6, 12, 16, 24, 48. Ogni volta che uno di questi valori viene modificato o l'impostazione viene confermata premendo il tasto **OK** invece del tasto **A**, il piatto è considerato completamente scarico e i prodotti rimanenti non saranno accessibili.

Dopo la pressione del pulsante OK per memorizzare il numero di divisioni desiderato o del tasto **A** se non si desidera la memorizzazione del valore, il display mostra il messaggio "**Fifo\shop. X**" che permette di scegliere il modo di funzionamento di quel piatto. Se il valore è 0 il piatto è predisposto in modo shopper mentre se il valore è 1 il piatto è predisposto in modo fifo ed i prodotti verranno erogati in ordine di caricamento. Il valore preimpostato è solitamente 0 per il modo shopper.

Si può confermare il valore con il pulsante OK oppure, premendo il pulsante **A** si visualizza il messaggio "**scadenza gg. YY**". **YY** indica la scadenza dei prodotti caricati nella selezione a partire dalla mezzanotte precedente. Tale valore è operativo solo se la macchina opera in modo di **ricarica intelligente** e viene inibita la vendita dei prodotti che non sono stati venduti entro la data impostata.

Ad esempio per programmare il piatto numero 5 a 16 divisioni funzionante in modo shopper con data di scadenza di 7 giorni procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... **Comando 00**
2. Digitare 75 e premere OK, sul display compare il numero divisioni ..... **Divisioni numero NN**
3. Impostare valore 16 e premere OK sul display compare ..... **Fifo\shop. X**
4. Impostare valore 0 e premere OK sul display compare ..... **Scadenza gg XX**
5. Impostare valore 7 e premere ..... **OK**





## Esempio di stampa:

**Model Machine:**

Codice Macchina	0
Software ver.	V.1.0
Data 10-07 ore	14:53

**Coin Mechanism : MDB**

Manuf. Code	JOF
Serial Numb.	00005610
Tuning rev.	F12SM
Software ver.	CC53
Changer level	3
Options	00000001

**Total values**

Venduto	600
In cassa	0
Tubi	800
Banconote	2000
Reso	100
Inventario	1000
Sovraprezzo	0
Scontato	0
Cashless	0
Imp. Esatto	0
Senza vend.	18
Nr. Vendite	5

**Interim values**

Venduto	600
In cassa	0
Tubi	1400
Banconote	2000
Reso	100
Inventario	1000
Sovraprezzo	0
Scontato	0
Cashless	0
Imp. Esatto	0
Senza vend.	18
Nr. Vendite	5

**Full price vends**

Sel.	N. Vend	Price	Code
01	2	50	0000
02	1	100	0000
03	1	150	0000
04	0	200	0000
05	0	250	0000
06	0	300	0000
07	0	350	0000
08	0	400	0000

%

**Discount price vends**

Sel.	N. Vend	Price	Code
01	0	50	0000
02	0	100	0000
03	0	150	0000
04	0	200	0000
05	0	250	0000
06	0	300	0000
07	0	350	0000
08	0	400	0000

**Temperature recording**

hour 13:11	t = 05 °C
hour 13:26	t = 03 °C
hour 13:41	t = 01 °C
hour 13:56	t = 02 °C
hour 14:11	t = 03 °C

**Power off events**

POWER-OFF	10-04	10:26
POWER-ON	10-04	10:26
POWER-OFF	10-04	10:45
POWER-ON	10-04	10:45

**Error events**

Code	Date	Time
16	06-25	14:47

**Comando 91 Inserimento codice macchina:**

Il comando permette di inserire il codice macchina. Questo codice di otto cifre viene inviato assieme agli altri dati al dispositivo di prelievo dati e serve per identificare la macchina.

La macchina chiede successivamente di inserire: "Machine location". Si hanno a disposizione 30 caratteri per definire la locazione della macchina. Dopo di che, il distributore chiederà di inserire il: " Machine Asset Number", che ha a disposizione 10 caratteri.

Questi dati saranno forniti nella fase di "audit" nel protocollo DEX-UCS.

**Comando 92 Azzeramento dati di vendita:**

Il comando permette di azzerare i dati di vendita della macchina. L'operazione è subordinata all'inserimento di un particolare codice d'accesso. La procedura è la seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 92 e premere OK, display visualizza..... Code 0000
3. Digitare 1221 e premere OK, il display visualizza ..... 'AZZERO DATI ?'
4. Premendo il tasto OK tutti i dati di vendita verranno azzerati mentre premendo A si tornerà al menu principale lasciando i dati inalterati.

**Comando 93 Visualizzazione andamento temperatura ultime 24 ore:**

Tale comando permette di visualizzare l'andamento della temperatura interna delle ultime 24 ore. I valori vengono registrati con cadenza di 15 minuti. I valori vengono visualizzati a partire dal valore più lontano nel tempo. Per passare ad un valore successivo basta premere il tasto OK; il tasto A viene utilizzato per ritornare al menù principale.



Per iniziare la registrazione è necessario programmare l'orologio (vedi comando. 2).  
**Dopo aver programmato l'orologio, tutti i dati vengono automaticamente azzerati.**

**Comando 94 Visualizzazione ultimi 10 power-off:**

Tale comando permette di visualizzare gli ultimi 10 periodi in cui la macchina è rimasta spenta.

Sul display vengono visualizzati i seguenti valori:

POWER OFF                      DATA                      ORA  
POWER ON                      DATA                      ORA

Per passare da una visualizzazione all'altra premere il tasto OK.



Per iniziare la registrazione è necessario programmare l'orologio (vedi comando 2).

**Dopo aver programmato l'orologio, tutti i dati vengono automaticamente azzerati.**

**Comando 95 Inserimento messaggio utente 1 (max 63 caratteri):**

Il comando permette l'inserimento del primo dei due messaggi modificabili dal gestore. Questo messaggio viene visualizzato in STAND-BY quando il sistema di pagamento può erogare il resto. Digitando 95 e premendo il tasto **OK** sulla prima riga del display appare il messaggio attualmente disponibile mentre sulla seconda riga del display compare la scritta "**Carattere 00**". Digitando i codici dei caratteri che si vogliono inserire (vedi tabella seguente) e confermando di volta in volta con il tasto **OK** si compone il messaggio desiderato. Alla fine con il tasto **A** si ritorna al menu principale.

CODICE	CARATTERE	CODICE	CARATTERE	CODICE	CARATTERE
00	avanza curs.	28	E	56	g
01	indietro cursore	29	F	57	h
02	spazio	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	ü
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

Il carattere con codice 00 fa avanzare di una posizione il cursore.



**ATTENZIONE!** : se il cursore si trova oltre il primo carattere del messaggio e si preme il tasto **A** per tornare al menu principale , il messaggio viene troncato nella posizione corrispondente al cursore; quindi ,prima di uscire, portare il cursore alla fine del messaggio.

**N.B.** E' consigliabile comporre il messaggio su un pezzo di carta usando i codici della tabella (spazi compresi) e quindi programmarlo nella macchina.

**Comando 96 Inserimento messaggio utente 2 (max 63 caratteri):**

Il comando permette l'inserimento del secondo dei due messaggi modificabili dal gestore. Questo messaggio viene visualizzato in STAND-BY quando il sistema di pagamento non può erogare il resto.

Per l'inserimento valgono le stesse regole del comando precedente.



**Comando 97 Abilitazione visualizzazione messaggio utente 1:**

Impostando a 1 questo comando, quando la macchina è in STAND-BY e il sistema di pagamento può erogare il resto, viene visualizzato il messaggio 1 programmato dal gestore con il comando 95.

Se il comando viene impostato a 0 il messaggio visualizzato sarà quello standard.


**Comando 98 Abilitazione visualizzazione messaggio utente 2:**

Impostando a 1 questo comando, quando la macchina è in STAND-BY e il sistema di pagamento non può erogare il resto, viene visualizzato il messaggio 2 programmato dal gestore con il comando 95. Se il comando viene impostato a 0 il messaggio visualizzato sarà quello standard.

**Comando 99 Visualizzazione eventi d'errore:**

Permette la visualizzazione degli ultimi 20 eventi d'errore verificatesi con relativa data e ora; per passare da una visualizzazione all'altra premere il tasto OK.

CODICE ERRORE/TEST	SUBCODICE	SIGNIFICATO
01	Nr. sportello	Sportello non si apre durante la vendita
02	Nr. sportello	Sportello non si chiude (solo in Comando 01 Test macchina)
03	Nr. disco	Tentativo di rotazione disco con sportello aperto
05	Nr. disco	Time out posizionamento disco
06	/	Assenza comunicazioni tra scheda VMC e scheda interfaccia pulsanti
07	Nr. disco	Non rilevata posizione zero
08	Nr. disco	Mancanza impulsi encoder disco
10	/	Sonda temperatura interna guasta
11	/	Sonda evaporatore guasta
16	/	Blocco comunicazione con power board
20	/	Sportello prelievo non controllabile
21	/	Parametro posizione errato
25	Nr. sportello	Sportello non si apre durante la ricarica
26	Nr. sportello	Sportello non si chiude durante la ricarica
29	Nr. disco	Reset della power board o della scheda controllo disco
30	/	Intervento sicurezza frigo

	<p>Oltre all'importo della selezione, il <b>display prezzi</b>, può fornire altre indicazioni sullo stato della macchina:</p> <p>Se il display visualizza “- - - -” significa che il disco corrispondente è vuoto.</p> <p>Se il display visualizza “≡ ≡ ≡ ≡” significa che il corrispondente sportello è fuori servizio.</p> <p>Se il display visualizza “= = = =” significa che il corrispondente disco è fuori servizio.</p>
---	--

## 7.5.6 SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI

### Allarme 01 Impostazione anno/mese/giorno:

Questo comando serve per impostare l'anno, il mese e il giorno sull'orologio presente sulla scheda di controllo, il formato di introduzione è YYMMDD.

### Allarme 02 Impostazione ore/minuti:

Questo comando serve per regolare l'orologio presente sulla scheda di controllo. Digitare il valore esatto di ore e minuti e premere OK per memorizzarlo. Per regolare l'orologio alle 10.30 eseguire la procedura:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 02 e premere OK, display visualizza .....Allarmi 00
3. Digitare 2 e premere OK, sul display compare l'ora impostata attualmente ..... NNNN
4. Impostare valore 1030 e premere OK.

**N.B.** E' indispensabile una corretta impostazione dell'orologio se si desiderano utilizzare i controlli orari disponibili: accensione neon ad orario, attivazione sconto per fasce orarie controllo date di scadenza.

### Allarmi 21–24 Impostazione fasce orarie di sconto:

Come i comandi precedenti ma servono per impostare periodi giornalieri di vendita con sconto. Nei periodi in cui è attivato lo sconto la macchina fa riferimento ai prezzi impostati nel sottomenù relativo ai prezzi scontati. Naturalmente deve essere impostato ad 1 il comando 62 del menù principale.

Se, ad esempio, si vuole attivare la vendita con sconto dalle ore 10.30 alle 13.30 procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 02 e premere OK, display visualizza .....Allarmi 00
3. Digitare 21 e premere OK, sul display compare l'ora prima attivazione sconto ..... NNNN
4. Impostare valore 1030 e premere OK.
5. Digitare 22 e premere OK, sul display compare l'ora prima disattivazione sconto ..... NNNN
6. Impostare valore 1330 e premere OK.

**N.B.:** I periodi devono essere programmati nell'ordine 21-22-23-24.

Se l'uso di questa funzione non è necessario, programmare 24.00 in corrispondenza di **Allarme 21**.

### Allarmi 31-34 Inibizione selezioni per periodi giornalieri:

Questi comandi permettono l'inibizione delle selezioni impostate al comando "Allarme 36" per due periodi giornalieri.

**Allarme 31** = inizio del periodo inibizione selezioni

**Allarme 32** = fine del periodo inibizione selezioni

**Allarme 33** = inizio del secondo periodo inibizione selezioni

**Allarme 34** = fine del secondo periodo inibizione selezioni

Se l'uso di questa funzione non è necessario, programmare 24.00 in corrispondenza di **Allarme 31**.

**N.B.:** I periodi devono essere programmati nell'ordine 31-32-33-34.

Se, ad esempio, si vuole inibire la vendita dalle ore 13.30 alle 15.30 procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 02 e premere B, display visualizza .....Allarmi 00
3. Digitare 31 e premere B, sul display compare l'ora prima inibizione della vendita ..... NNNN
4. Impostare valore 1330 e premere B.
5. Digitare 32 e premere B, sul display compare l'ora ripristino vendita ..... NNNN
6. Impostare valore 1530 e premere B.

### Allarme 36 Impostazione delle selezioni soggette ad inibizione oraria:

Questo comando permette di scegliere quali dischi devono essere inibiti nei periodi di tempo in cui è attiva la funzione "inibizione selezioni" (vedi programmazione **Allarmi 31-34**).

Ad esempio, per attivare il periodo di inibizione oraria per il disco n° 5 procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 02 e premere B, display visualizza .....Allarmi 00
3. Digitare 36 e premere B, il display visualizza ..... disco nr.00
4. Digitare 5 e premere B, il display visualizza ..... Disab./Enable 1/0 N
5. Impostare valore 1 e premere B.

**N.B.:** se tutti i dischi vengono inibiti, durante il periodo di inibizione, i sistemi di pagamento verranno disabilitati.

## 7.6 UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO EXECUTIVE PRICE HOLDING

**Executive Standard** ⇒ Comando 69 programmato a 0

Il sistema di pagamento Executive standard, gestisce i prezzi direttamente in macchina e non sul sistema di pagamento.

Per esempio se si vuole impostare la selezione 21 a 0,75 € seguire le istruzioni illustrate di seguito:

- 1.1) Modo programmazione , display visualizza ..... **Comando 00**
- 1.2) Digitare 03 e premere, display visualizza ..... **Disco Numero 00**
- 1.3) Digitare 21 e premere, display visualizza ..... **Prezzo 00**
- 1.4) Digitare 0,75 e premere, display visualizza ..... **Disco Numero 00**

Se si desidera programmare un'altra selezione, ripetere la sequenza dal punto 1.2 altrimenti premere due volte A.

**Executive price-holding/price-display** ⇒ Comando 69 programmato a 1

Nel sistema di pagamento Executive price-holding/price-display i prezzi sono gestiti dal sistema di pagamento.

In questo caso dovremo copiare la tabella prezzi (lista prezzi) programmata sul sistema di pagamento sul comando 03 del distributore (da prezzo 1 a prezzo n) , mentre sul Comando 05 saranno abbinati alla selezione i prezzi facendo riferimento al loro numero .

Esempio: se si vuole impostare la selezione 21 a 0,75 € fare come spiegato di seguito:

Supponiamo che il secondo prezzo impostato sul sistema di pagamento sia 0,75 €.

- 1.1) Modo programmazione , display visualizza ..... **Comando 00**
- 1.2) Digitare 03 e premere OK, display visualizza ..... **Prezzo Numero 00**
- 1.3) Digitare 02 (secondo prezzo) e premere OK, display visualizza ..... **Prezzo 00**
- 1.4) Digitare 75 e premere OK, display visualizza ..... **Prezzo Numero 00**
- 1.5) Premere A .. display visualizza ..... **Comando 00**
- 1.6) Digitare 05 e premere OK, display visualizza ..... **Disco Numero 00**
- 1.7) Digitare 21 e premere OK, display visualizza ..... **Prezzo Numero 00**
- 1.8) Digitare 02 (secondo prezzo) e premere OK, display visualizza ..... **Disco Numero 00**

Se si desidera programmare un'altra selezione ripetere la sequenza dal punto 1.6 altrimenti premere due volte A.

## 7.7 UTILIZZAZIONE GETTONIERA BDV

**Installazione:** Per la connessione della gettoniera richiedere al costruttore (cod.300238) l'apposito cavetto di collegamento. Eseguito il collegamento, accendere la macchina, entrare in programmazione e impostare il comando 69 a 4 quindi spegnere la macchina per alcuni secondi. Alla riaccensione la macchina e la gettoniera comunicheranno in modo corretto.

<b>Comando 30</b>	Obbligo acquisto prima del reso	(def. 0)
<b>Comando 31</b>	Credito massimo	(def. 0)
<b>Comando 32</b>	Valore massimo monete rese	(def. 0)
<b>Comando 33</b>	Inibizione singole monete	(tutte abil.)
<b>Comando 34</b>	Inibizione monete resto piccolo	(tutte abil.)
<b>Comando 35</b>	Liv. monete messag. importo esatto	(def. 0)
<b>Comando 36</b>	Equazione importo esatto	(def. 0)
<b>Comando 37</b>	Abilitazione lettore di carta	(def. 0)
<b>Comando 38</b>	Svuotamento tubi rendiresto	
<b>Comando 39</b>	Riempimento tubi rendiresto	

### Comando 30 Obbligo acquisto prima del reso:

Impostando a 1 questo comando il cliente è obbligato all'acquisto prima di poter ottenere il resto, questo per evitare di utilizzare la gettoniera come cambiamonete. Se la vendita dovesse fallire allora il reso viene erogato.

### Comando 31 Credito massimo:

Si imposta il credito massimo accettato dalla gettoniera, al superamento di questo valore viene bloccata l'accettazione di ulteriori monete.

### Comando 32 Valore massimo monete rese:

Questa funzione è attiva solamente in multivendita. Se il valore del credito rimanente dopo una vendita è superiore al valore impostato col comando, l'erogazione del resto viene bloccata. Si dovranno quindi effettuare ulteriori acquisti finché il credito rimanente risulterà inferiore al valore programmato quindi azionando la leva di rimborso si potrà ottenere il resto.

### Comando 33 Inibizione singole monete:

Mediante questo comando si blocca l'accettazione di particolari monete da parte della gettoniera. Se ad esempio si volesse bloccare l'accettazione della moneta 5 si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 33 e premere OK, display visualizza..... Coin num. 00
3. Digitare 5 e premere OK, il display visualizza .....0
4. Digitare 1 e premere OK.

### Comando 34 Inibizione monete in condizioni di importo esatto:

Questo comando serve a bloccare l'accettazione di particolari monete in condizioni di resto piccolo cioè quando il display visualizza il messaggio "Inserire solo importo esatto".

### Comando 35 Livello monete per messaggio importo esatto:

Può essere programmato un valore da 0 a 15 che rappresenta il numero di monete

### Comando 36 Equazione importo esatto:

Rappresenta la combinazione degli stati vuoti nei tubi perchè venga attivato il messaggio importo esatto. Viene riportata una lista delle possibili combinazioni:

0 = A o (B e C)	1 = A e B e C	2 = solo A e B
3 = A e (B o C)	4 = solo A	5 = solo A o B
6 = A o B o C	7 = solo A e C	8 = solo A o C
9 = solo B e C	10 = solo B	11 = solo B o C
12 = solo C		

### Comando 37 Abilitazione lettore di carta:

Impostando a 1 questo comando si abilita il funzionamento del lettore di carta.

**Comando 38 Svuotamento tubi rendiresto:**

Questo comando è utilizzato per fare l'inventario delle monete presenti nei tubi della gettoniera. Per ottenere l'erogazione dal tubo 1 (monete di valore più piccolo) si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 38 e premere OK, display visualizza..... Tube num. 00
3. Digitare 1 e premere OK,

La gettoniera inizia ad erogare monete dal tubo prescelto fino al rilascio del pulsante B.

**Comando 39 Riempimento tubi rendiresto:**

Si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 39 e premere OK
3. Inserire le monete nella gettoniera
4. Premere nuovamente il pulsante OK.

**N.B.** Se la procedura non viene eseguita correttamente si possono trovare dei valori errati ai comandi 09 e 10.


## 7.8 UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO MDB

**Installazione:** La gettoniera MDB, va collegata al connettore J4 della scheda di controllo (vedi figura). Il comando **69 va programmato al valore 5**, dopodichè si dovrà spegnere la macchina per alcuni secondi. Alla riaccensione, la macchina e la gettoniera comunicheranno correttamente.

Si hanno i seguenti comandi aggiuntivi per l'utilizzazione di questi sistemi di pagamento:

<b>Comando 27</b>	Impostazione segnalazione sistema di pagamento fuori servizio	
<b>Comando 28</b>	Selezione contatori contenuto tubi rendiresto.	
<b>Comando 29</b>	Inibizione visualizzazione credito cashless.	
<b>Comando 30</b>	Obbligo acquisto prima del reso	(def. 0)
<b>Comando 31</b>	Impostazione credito max accettato.	
<b>Comando 32</b>	Livello minimo monete nei tubi.	
<b>Comando 33</b>	Inibizione singole monete.	
<b>Comando 34</b>	Inibizione monete in condizione di importo esatto.	
<b>Comando 35</b>	Azzeramento contatori monete nei tubi rendiresto.	
<b>Comando 36</b>	Condizione di importo esatto (mancanza resto).	
<b>Comando 37</b>	Inibizione lettore di banconote in condizione di importo esatto	
<b>Comando 38</b>	Svuotamento tubi rendiresto	
<b>Comando 39</b>	Riempimento tubi rendiresto.	

### Comando 27 Impostazione segnalazione sistema di pagamento fuori servizio:

	Per impostare <b>SOLO</b> la seguente opzione, si deve entrare nel "modo programmazione" e quando il display visualizza il messaggio "Comando 00" si deve ripremere il pulsante "test" per altri 3 secondi, seguirà un altro suono prolungato della cicalina, e si accederà così al secondo livello di menù. Comparirà nuovamente il messaggio "Comando 00". Per abbandonare il modo programmazione premere il tasto "A".
---	---

Se il comando è impostato a 1, quando si interrompe il collegamento con il sistema di pagamento MDB, il distributore andrà fuori servizio, ed il display ne visualizzerà il messaggio; se il comando è impostato a 0 (zero), l'opzione è disabilitata. L'impostazione per default è 0.

### Comando 28 Selezione contatori contenuto tubi rendiresto:

Il comando permette di scegliere se utilizzare i contatori relativi al contenuto tubi rendiresto della gettoniera oppure utilizzare esclusivamente i contatori interni alla macchina. Se il comando è impostato a 1 ad ogni power-up i contatori relativi al contenuto tubi rendiresto interni alla macchina vengono aggiornati con i valori inviati dalla gettoniera. se invece il comando è impostato a 0 i valori inviati dalla gettoniera vengono ignorati.

### Comando 29 Inibizione visualizzazione credito cashless:

Il comando permette di inibire o abilitare la visualizzazione del credito proveniente dal dispositivo cashless MDB (lettore di chiave o carta). Se il comando è impostato a 1 il credito relativo al dispositivo cashless non viene visualizzato se invece il comando è impostato a 0 la macchina visualizza anche il credito relativo al dispositivo cashless.

### Comando 30 Obbligo acquisto prima del reso:

Impostando a 1 questo comando il cliente è obbligato all'acquisto prima di poter ottenere il resto, questo per evitare di utilizzare la gettoniera come cambiamonete. Se la vendita dovesse fallire allora il reso viene erogato.

### Comando 31 Impostazione credito max accettato:

Si imposta il credito massimo accettato dalla gettoniera, al superamento di questo valore viene bloccata l'accettazione di ulteriori monete/banconote.

### Comando 32 Livello minimo monete nei tubi:

E' il numero di monete, proprio di ogni gettoniera, che deve rimanere in ciascun tubo per garantire il corretto funzionamento del sistema di erogazione (Consultare il manuale della gettoniera per impostare il valore corretto di questo parametro). Se a ciascun tubo è associato un valore differente deve essere impostato il valore massimo tra quelli dichiarati. L'impostazione di questo parametro è fondamentale per una corretta gestione contabile da parte del distributore.

**N.B.** L'inventario tubi, comando 38, si fermerà quando il contenuto di ciascun tubo raggiungerà il valore impostato al comando 32. Per svuotare completamente i tubi utilizzare i pulsanti di erogazione della gettoniera.

**Comando 33 Inibizione singole monete:**

Mediante questo comando si blocca l'accettazione di particolari monete da parte della gettoniera. Se ad esempio si volesse bloccare l'accettazione della moneta 5 si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 33 e premere OK, display visualizza..... Coin num. 00
3. Digitare 5 e premere OK, il display visualizza ..... 1
4. Digitare 0 e premere OK.

Per passare dal punto 1 al punto 2, premere il tasto ESC.

N.B.: Le monete sono in ordine di valore crescente.

**Comando 34 Inibizione monete in condizioni di importo esatto:**

Questo comando serve a bloccare l'accettazione di particolari monete in condizioni di resto piccolo cioè quando il display visualizza il messaggio "Inserire solo importo esatto".

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 34 e premere OK, display visualizza..... Coin num. 00
3. Digitare 5 e premere OK, il display visualizza ..... 1
4. Digitare 0 e premere OK.

**Comando 35 Azzeramento contatori monete nei tubi rendiresto:**

Comando da utilizzarsi nel caso di sostituzione gettoniera o svuotamento a macchina spenta dei tubi rendiresto per sincronizzare i contatori con l'effettivo contenuto dei tubi rendiresto.

1. Modo programmazione, display visualizza ..... Comando 00
2. Digitare 35 e premere B, display visualizza ..... Code 0000
3. Digitare 6203 e premere B.

**Comando 36 Condizione di importo esatto (mancanza resto):**

Con questo comando si imposta per ciascun tubo rendiresto il numero di monete al di sotto del quale risulta vera la condizione di mancanza resto. Il valore impostato deve considerare il livello minimo monete nei tubi (comando 32) nel senso che deve essere superiore a quest'ultimo (esempio: se il comando 32 è impostato a 5, i valori impostati al comando 36 devono avere come valore minimo 6). I tubi che non si vogliono includere nella condizione vanno impostati a "0".

Quando il contenuto di uno qualsiasi dei tubi, compresi nella condizione, scende al di sotto del valore corrispondente impostato la macchina visualizzerà l'avvertimento della mancanza di resto.

**Comando 37 Inibizione lettore di banconote in condizione di importo esatto:**

Impostando a 1 questo comando in condizioni di importo esatto, il lettore di banconote viene inibito.

N.B. Nel caso venga installato solamente il lettore di banconote, questo comando deve essere impostato a 0.

**Comando 38 Svuotamento tubi rendiresto:**

Questo comando è utilizzato per fare l'inventario delle monete presenti nei tubi della gettoniera. Per ottenere l'erogazione dal tubo 1 (monete di valore più piccolo) si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 38 e premere OK, display visualizza..... Tube num. 00
3. Digitare 1 e premere OK,

La gettoniera inizia ad erogare monete dal tubo prescelto fino al rilascio del pulsante B.

**Comando 39 Riempimento tubi rendiresto:**

Si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 39 e premere OK, display visualizza..... - - Tubes fill - - / Tot. Amount XX (dove XX indica il valore complessivo delle monete contenute nei tubi della gettoniera).
3. Inserire le monete nella gettoniera
4. Premere nuovamente il pulsante OK

N.B. Se la procedura non viene eseguita correttamente si possono trovare dei valori errati ai comandi 9 e 10.

## 7.9 CARICAMENTO PRODOTTI

### 7.9.1 AVVERTENZE CARICAMENTO PRODOTTI

Nella fase di prima accensione, attendere il raggiungimento della temperatura di regime, che avviene dopo circa 12 ore. Verificare in ogni caso, prima di introdurre i prodotti refrigerati, che l'apparecchiatura al suo interno abbia raggiunto la temperatura inferiore ai 4°C (vedi Comando 66 e Comando 67).

Nel caso di intervento della "sicurezza frigo", i prodotti delle selezioni fuori servizio, dovranno essere eliminati; anche in questo caso, alla riaccensione, si deve attendere il raggiungimento della temperatura a regime, prima di poter introdurre i nuovi prodotti refrigerati.

I termini sicuri per i prodotti refrigerati, possono essere raggiunti soltanto se il tempo totale di porta aperta, si limita ad un massimo di 15 minuti. Si raccomanda pertanto di eseguire qualsiasi operazione nel minor tempo possibile.

### 7.9.2 CARICAMENTO PRODOTTI, MODO VELOCE O MODO NORMALE

- Aprire la porta del distributore e inserire la chiave di servizio superiore. Sul display compare il messaggio **"Porta aperta, distributore in "manutenzione"**.
- L'azionamento manuale della levetta di un micro interruttore sportello (FIG. 16) provoca la rotazione del disco corrispondente e del successivo, di circa 1/3 di giro, ed il loro conseguente caricamento. L'operazione dev'essere eseguita con entrambe le porte aperte.



Quando si utilizza il caricamento normale, quindi con porta aperta si ha l'accesso a parti in movimento.

### 7.9.3 CARICAMENTO PRODOTTI, MODO INTELLIGENTE



Con questo modo di ricarica, si memorizza la data di caricamento dei prodotti; la macchina è quindi in grado di riconoscere un prodotto scaduto.

**Per un corretto funzionamento è necessario aver impostato la data, ora e il nr. giorni di scadenza (vedi comandi 71-80).**

- Aprire la porta ed inserire entrambe le chiavi sui microinterruttori.
- Premere il pulsante Rif. P fig.3 sulla scheda di controllo principale situato nello scomparto del box gettoniera. Sul display comparirà il messaggio **"Selezionare il piatto da ricaricare"**.
- Premere il pulsante di selezione corrispondente al piatto da ricaricare. Il distributore individuerà il primo scomparto vuoto oppure contenente un prodotto scaduto. Tale scomparto si porterà in posizione di vendita e lo sportellino corrispondente verrà aperto per consentire l'introduzione o la sostituzione del prodotto. Sul display viene visualizzato il numero dello scomparto accessibile in quel momento e sul display numerico adiacente verrà visualizzato il prezzo impostato per quello scomparto.
- Dopo aver introdotto il prodotto nuovo, premere il pulsante **OK** per registrare la presenza del prodotto nello scomparto e impostarne la data di scadenza al termine della quale la vendita del prodotto sarà inibita. Se non è stato inserito alcun prodotto, premere il corrispondente tasto di selezione per passare allo scomparto successivo. La procedura continuerà, finché tutti gli scomparti saranno stati registrati oppure un altro piatto viene scelto per la ricarica. Il distributore passerà automaticamente dal modo ricarica al modo normale dopo aver analizzato tutti i piatti. Per abbandonare in qualsiasi momento il modo di ricarica premere il pulsante rif. P fig.3.
- Quando si ricarica una selezione **Fifo**, ogni scomparto **deve** essere ricaricato in ordine di successione senza lasciare dei vuoti. Se non si hanno prodotti sufficienti per riempire una selezione Fifo: premere il pulsante **OK** dopo aver caricato l'ultimo prodotto e quindi abbandonare la ricarica (pulsante rif. P fig.3) oppure selezionare il piatto successivo da ricaricare.



## 7.10 OPERAZIONI DI VENDITA

### 7.10.1 USO DI UN SISTEMA DI PAGAMENTO

Dopo aver eseguito il caricamento secondo le istruzioni del paragrafo 7.9, aver impostato i prezzi di vendita, aver riempito i tubi rendiresto (qualora il distributore sia provvisto di gettoniera con tubi rendiresto) e aver verificato che sul display sia comparso il messaggio "**Distributore in funzione.....**", il distributore è pronto a vendere.

- 1) Se il disco è in modalità Shopper, ruotare il disco nella direzione desiderata tramite i pulsanti di selezione portando il prodotto da acquistare in posizione di vendita. Se il disco è in modalità FIFO, passare direttamente al punto 2.
- 2) Premere il pulsante OK corrispondente al prodotto desiderato.
- 3) Verificare sul display il costo del prodotto.
- 4) Introdurre il denaro.
- 5) Confermare la scelta del prodotto premendo il medesimo tasto OK.
- 6) Prelevare il prodotto dallo scomparto che è stato aperto automaticamente.

### 7.10.2 TEST VENDITA USANDO LA FUNZIONE VENDITA LIBERA (TEST VEND)

- 1) Aprire la porta.
- 2) Inserire le chiavi sui micro interruttori ed attendere l'azzeramento colonna.
- 3) Premere il pulsante Rif. P FIG. 3 sul pannello di controllo principale dello scomparto del box gettoniera. Sul display comparirà il messaggio "**Selezionare il piatto da ricaricare**".
- 4) Premere il pulsante di selezione in alto a destra (freccia dx), la macchina entrerà automaticamente in modalità "Vendita libera".
- 5) Selezione e vendita prodotto come in 7.10.1.
- 6) Premere il pulsante rif. P FIG. 3 per uscire dalla VENDITA LIBERA

8 REGOLAZIONI 

**Togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore principale e staccare la presa di alimentazione prima di iniziare le operazioni.**

## 8.1 RIMOZIONE DISCHI FIG. 6 - FIG. 7

Per rimuovere i dischi dalla colonna operare come segue:

- Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore generale principale;
- Aprire la porta interna in modo da poter accedere ai dischi di selezione;
- Allentare le maniglie a ripresa pos. A FIG. 6, sia sopra che sotto. Inoltre, si devono allentare i 3 prigionieri pos. C FIG. 6, che si trovano lungo il montante dei motorini ad intervalli regolari, quindi spostare il gruppo motorini pos. B FIG. 6 in modo che gli ingranaggi si sgancino;

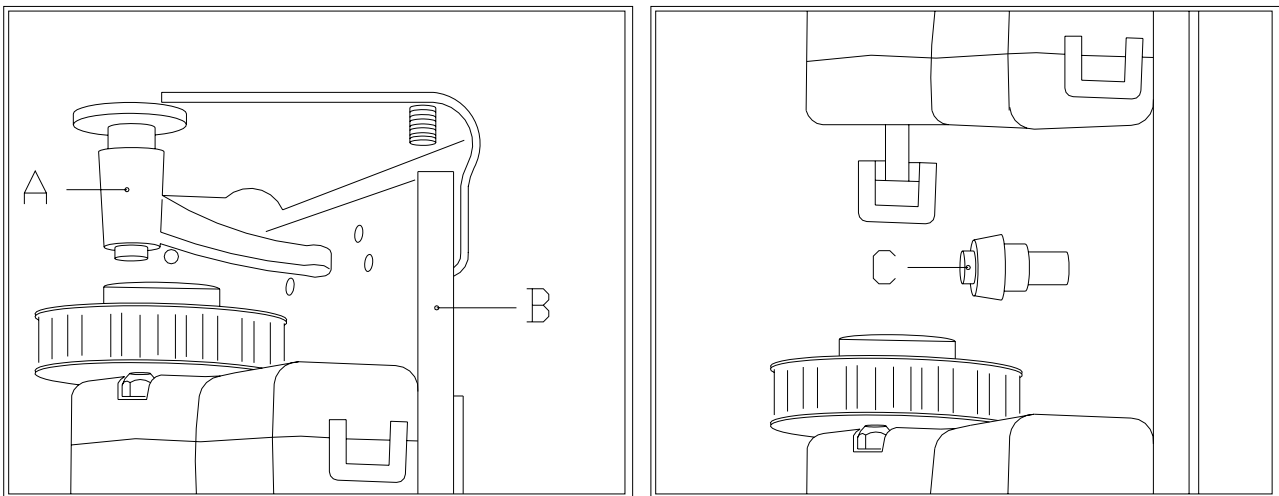


FIG. 6

- Sganciare il tirante di bloccaggio della colonna e rimuoverlo come visibile in FIG. 7 (allentando prima il volantino A, poi quello B, quindi spingere verso l'esterno l'asta C);
- Rimuovere il primo disco in alto, sollevandolo e quindi sfilandolo fuori dal cassone;
- E' possibile rimuovere tutti i dischi uno di seguito all'altro operando nello stesso modo.

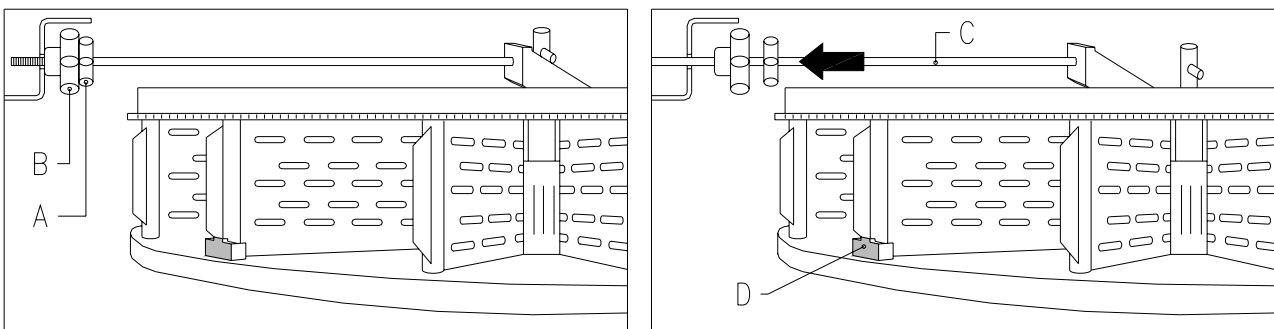


FIG. 7

Per riposizionare i dischi dalla colonna operare come segue:

- Inserire il primo disco in basso e quindi procede con gli altri;
- L'ultimo disco superiore pos. A FIG. 8 è dotato di una bussola pos. B FIG. 8 e del perno C FIG. 8 per il bloccaggio dell'intera colonna. E' importante durante il rimontaggio della colonna, posizionare correttamente il particolare C e infine posizionare il disco pos. A come ultimo dei dieci.

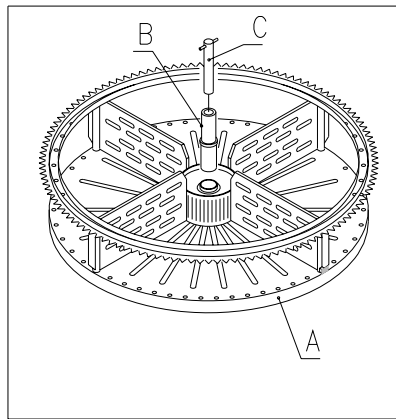


FIG. 8

- Bloccare la colonna con il tirante;
- Avvicinare il gruppo motorini verificando che tutti gli ingranaggi siano correttamente ingranati, questa operazione è facilitata agendo sui 3 prigionieri (pos. C FIG. 6), quindi serrare la due maniglie a ripresa, sia sopra che sotto.

	Verificare che l'accoppiamento tra motorino ed il settore dentato non sia forzato, per non danneggiare il funzionamento dei motorini.
	All'accensione, la macchina esegue una rotazione automatica di tutti i dischi fino alla posizione zero.

## 8.2 SOSTITUZIONE MOTORINI ROTAZIONE DISCHI O SCHEDA FINALE CONTROLLO DISCO

Nel caso di malfunzionamento di uno o più motorini di rotazione dei dischi è necessario procedere alla loro sostituzione. Per eseguire correttamente questa operazione seguire le indicazioni riportate:

1. Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore generale principale;
2. Aprire la porta interna in modo da poter accedere ai dischi di selezione;
3. Rimuovere tutti i dischi per poter accedere alla protezione in plexiglass;
4. Togliere la protezione in plexiglass pos. A FIG. 9 rimuovendo le 6 viti di fissaggio per poter accedere ai connettori elettrici;
5. Togliere le due viti a brugola pos. B FIG. 9 che fissano la staffa;
6. Togliere il connettore pos. C FIG. 9 sull'encoder;
7. Togliere il connettore di alimentazione dalla scheda pos. D FIG. 9 e sfilare i cavi dalla staffa metallica;
8. Rimuovere il motorino completo di staffa, supporto ed encoder;
9. Per rimontare procedere al contrario.

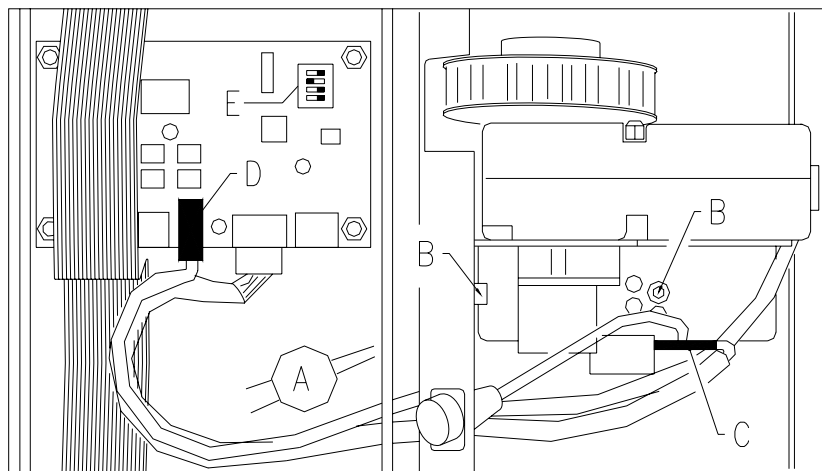
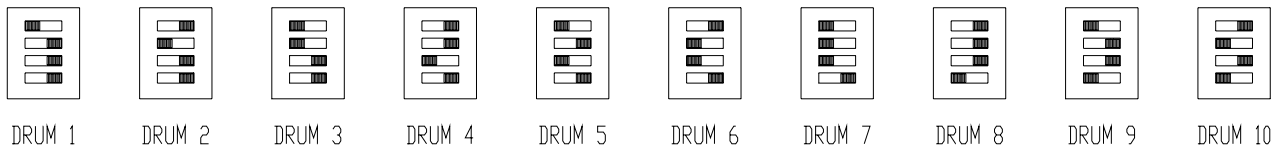


FIG. 9

	Durante il montaggio del motorino nuovo controllare che l'ingranaggio sia correttamente ingranato con il disco, in caso contrario usare i quattro fori di fissaggio per eseguire la centratura.
--	---

Nel caso si debba sostituire una delle schede finale controllo disco, si opera come nelle fasi precedenti, seguendo i punti da 1 a 4, si scollegano poi i connettori e si svitano le 4 viti di fissaggio. Ricollocare la nuova scheda, (si raccomanda l'uso di ricambi originali). Di seguito riportiamo dettagliatamente le posizioni dei dip switches (E FIG. 9) per ognuno dei dischi.



### 8.3 SCOMPARTI DI SELEZIONE

Potrà essere necessario cambiare le dimensioni degli scomparti per ospitare prodotti di tipo diverso.

Si può variare il numero degli scomparti togliendo o aggiungendo le palette divisorie.

Il numero degli spazi per disco potrà essere: 6, 12, 16, 24, 48.



È importante non rimuovere la palette in corrispondenza del supporto magnete.

### 8.4 DIMENSIONI UTILI SPAZI COLONNA

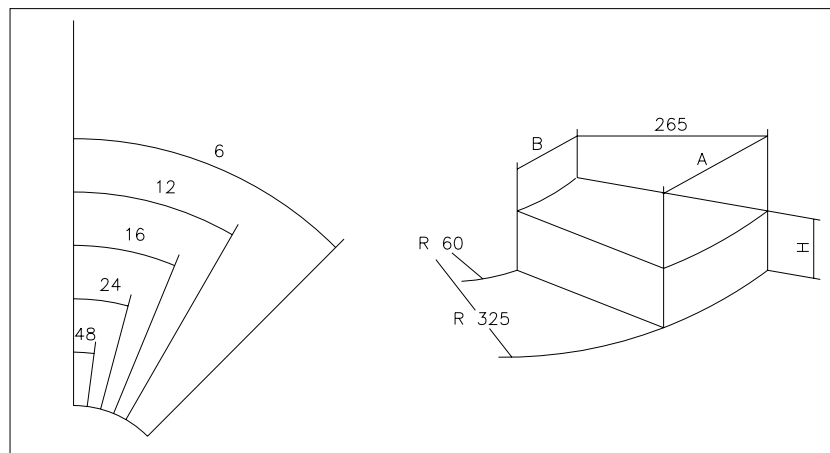


FIG. 10

NUMERO SCOMPARTI	A	B	10 dischi H	8 dischi H
6	316	51	95	125
12	158	21	95	125
16	117	13	95	125
24	75	5	95	125
48	32	0	95	125

### 8.5 CAMBIO NUMERO DEGLI SCOMPARTI

- 1) Rimuovere il disco cui si vuole cambiare il numero di scomparti dal distributore seguendo le istruzioni del paragrafo RIMOZIONE DISCHI;
- 2) Aggiungere o rimuovere le palette nel mozzo centrale del disco FIG. 11;
- 3) Fissare le palette con la vite pos. A infilandola in corrispondenza della paletta stessa;
- 4) Regolare l'apertura degli sportellini di prelievo come indicato nell'apposito capitolo.



Nel cambio di configurazione disco è importante che nelle giunzioni tra i vari settori dentati vi sia sempre un tirante (con rispettiva paletta) o eventualmente una vite con rondella.

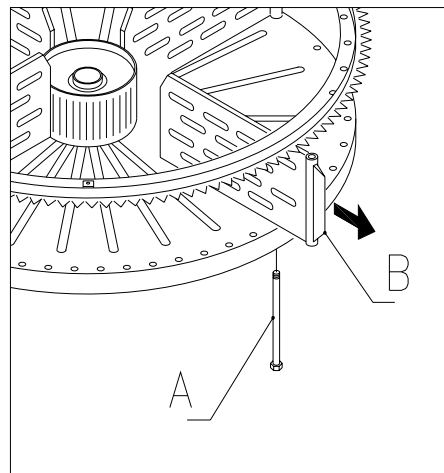
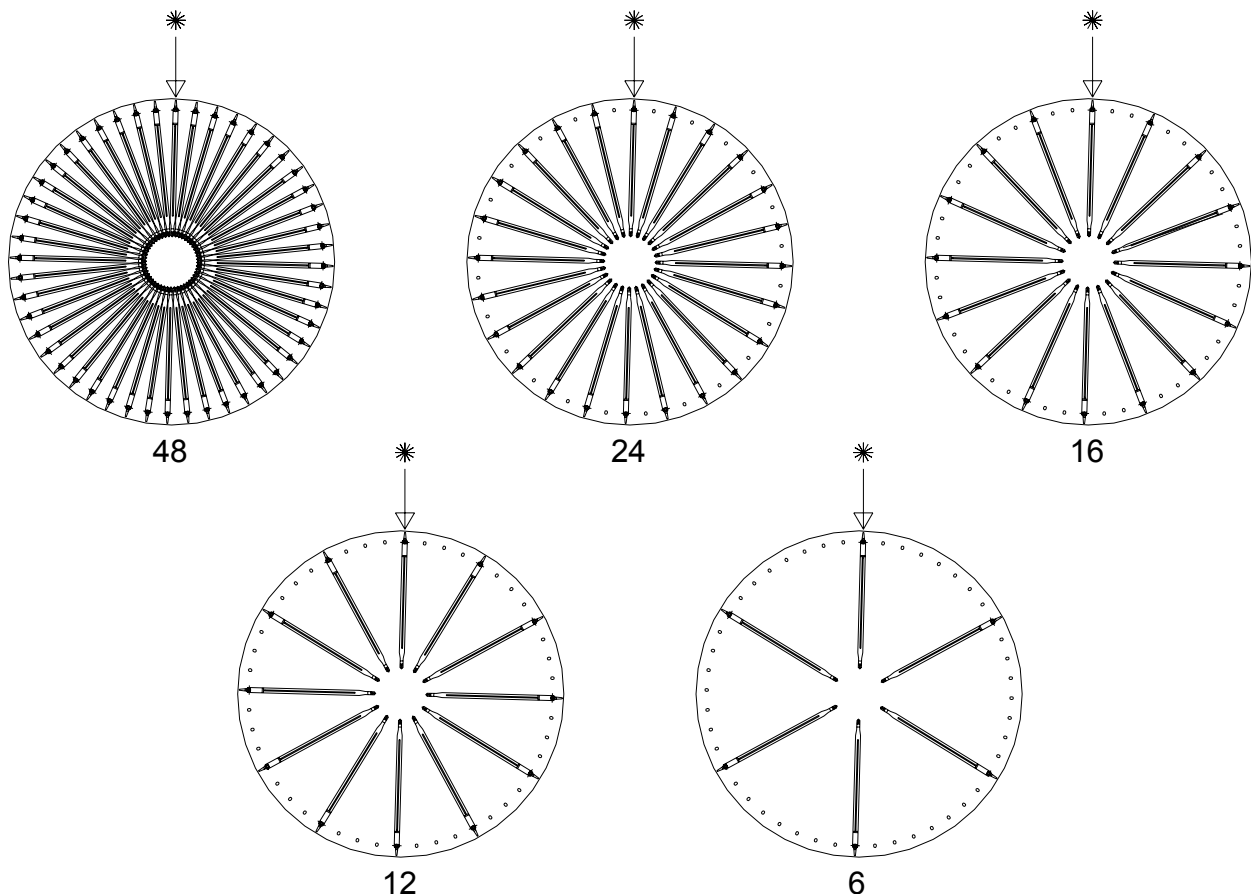


FIG. 11

### 8.6 POSSIBILI COMBINAZIONI DELLE PALETTE



### 8.7 REGOLAZIONE APERTURA SPORTELLINI FIG. 12 - FIG. 13

Dopo avere modificato le dimensioni degli scomparti, è necessario modificare anche l'apertura degli sportellini di prelievo. Per eseguire correttamente questa operazione seguire le seguenti indicazioni:

1. Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore principale;
2. Aprire la porta interna in modo da poter accedere agli sportellini di prelievo;
3. Togliere la copiglia di fissaggio del tendicinghia pos. -A- e sfilare verso il basso il tendicinghia;
4. Spingere quanto possibile la cinghia verso l'interno della porta interna;
5. Dall'interno della porta tirare la cinghia pos. -B- leggermente e quindi spostare il fermo pos. -C- secondo la regolazione degli scomparti;
6. La figura 13 mostra le posizioni relative al fermo nelle diverse configurazioni, 6-12-16-24-48 scomparti.
7. Dopo avere eseguito la regolazione, infilare nuovamente la cinghia e quindi infilare il tendicinghia e bloccare con la copiglia nella posizione originaria.

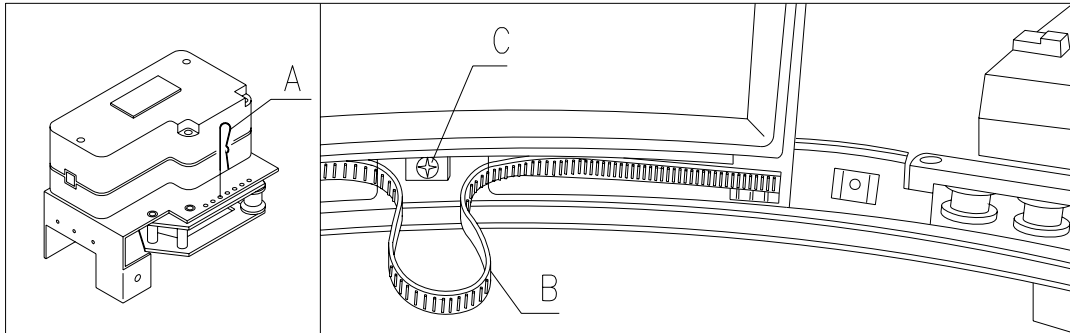


FIG. 12

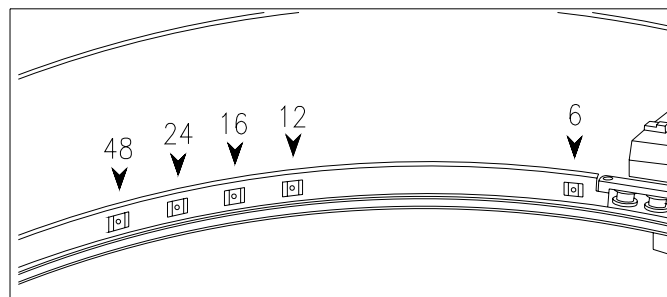


FIG. 13

### 8.8 REGOLAZIONE TENSIONE DELLA CINGHIA FIG. 14

In caso di una non corretta chiusura degli sportellini di prelievo può rendersi necessario il controllo e il tensionamento della cinghia dentata di movimentazione degli sportellini.

Per eseguire correttamente questa operazione seguire le seguenti indicazioni:

1. Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore principale;
2. Togliere la copiglia di fissaggio del tendicinghia pos. -A-;
3. Secondo la figura, spostare la copiglia di un foro verso la direzione desiderata, + tensione o - tensione;
4. Eseguire delle prove di apertura - chiusura degli sportellini per controllare la corretta regolazione.

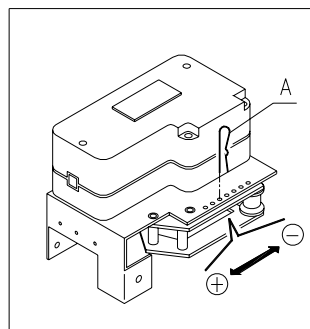


FIG. 14

## 8.9 SOSTITUZIONE CINGHIA MOVIMENTO SPORTELLINI (FIG. 15)

Nel caso di rottura o usura eccessiva di uno o più cinghioi è necessario procedere alla loro sostituzione.

Per eseguire correttamente questa operazione seguire le indicazioni riportate:

- Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore generale principale;
- Aprire la porta interna in modo da poter accedere ai dischi di selezione;
- Togliere la copiglia di bloccaggio del tensionamento del cinghiolo interessato, pos. A FIG. 15;
- Sfilare verso il basso il gruppo tenditore pos. B FIG. 15 fino a sfilarlo completamente;
- Sfilare il cinghiolo usurato dall'ingranaggio (nel caso il cinghiolo sia rotto questo non serve);
- Togliere la lama posteriore pos. C FIG. 15 (presente come optional);
- Staccare dai supporti il neon d'illuminazione montato sulla porta interna;
- Svitare le viti che fissano il fermo sportellino pos. D FIG. 15, e sfilare lo sportellino nel senso indicato dalla freccia pos. E;
- Tirare verso il basso la cinghia usurata o rotta e rimuoverla completamente dallo sportellino (è dentro solo a pressione) da entrambi i lati dello sportellino;
- Infilare a pressione il nuovo cinghiolo in modo che il primo dente del cinghiolo corrisponda con la prima scanalatura dello sportello (da entrambi i lati dello sportello);
- Per il rimontaggio procedere a ritroso con le operazioni viste prima;
- Dopo avere eseguito il rimontaggio, tensionare il cinghiolo inserendo la copiglia in uno dei fori predisposti.

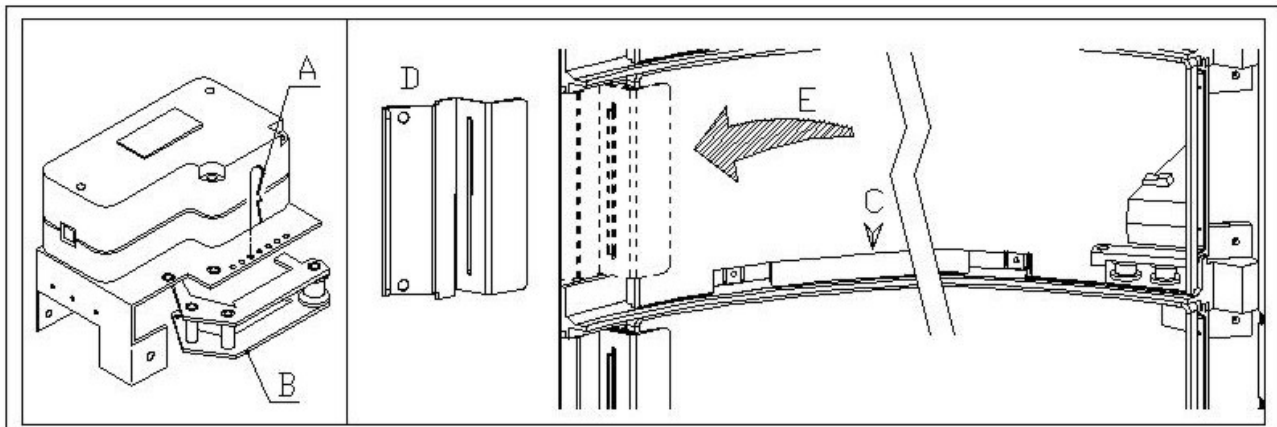


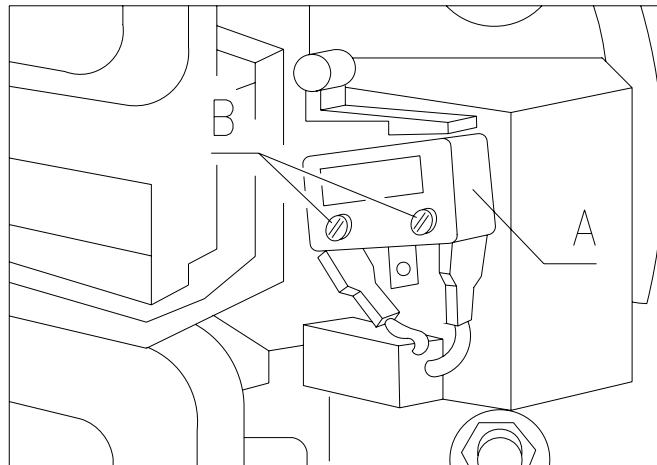
FIG. 15

**8.10 SOSTITUZIONE MICRO PORTELLINI DI PRELIEVO FIG. 16** 

Nel caso di malfunzionamento della chiusura degli sportellini e comparsa del TEST 02 procedere alla sostituzione del micro relativo allo sportellino malfunzionante.

Per eseguire correttamente questa operazione seguire le seguenti indicazioni:

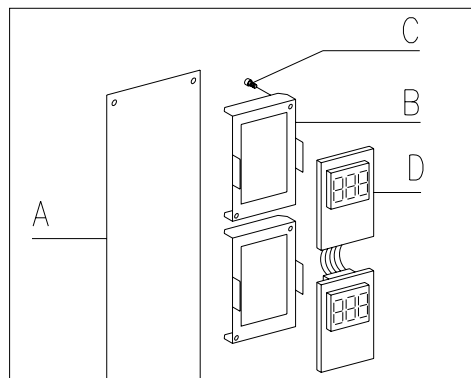
1. Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore principale;
2. Aprire la porta interna in modo da poter accedere ai microinterruttori;
3. Rimuovere il carter di protezione del cablaggio microinterruttori svitando le quattro viti;
4. Staccare i connettori del motorino interessato;
5. Svitare le viti di fissaggio -B- del micro -A-;
6. Sfilare il cablaggio e rimuovere il micro completo;
7. Sostituire con uno di nuovo (usare solo ricambi originali) e procedere al rimontaggio.

**FIG. 16****8.11 SOSTITUZIONE DISPLAY FIG. 17** 

Nel caso di malfunzionamento di uno dei display è necessario procedere alla sostituzione.

Per eseguire correttamente questa operazione seguire le seguenti indicazioni:

1. Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore principale;
2. Togliere la protezione di plastica copri display -A-;
3. Togliere la lamiera di bloccaggio -B- del display guasto svitando le due viti di fissaggio -C-;
4. Rimuovere i connettori superiore ed inferiore;
5. Sostituire il display -D- con uno di nuovo (usare solo ricambi originali) e procedere al rimontaggio,

**FIG. 17**



## 8.12 SMONTAGGIO DEL GRUPPO FRIGORIFERO 🗝️⚠️

Nel caso di malfunzionamento di:

- ventilatore evaporatore;
- ventilatore di raffreddamento del condensatore del gruppo frigorifero;
- gruppo compressore

è necessario procedere allo smontaggio del gruppo frigorifero.

Per eseguire correttamente questa operazione seguire le indicazioni riportate:

- Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore generale principale;
- Aprire la porta interna;
- Rimuovere la lamiera anteriore di protezione del frigo pos. A FIG. 18 svitando le viti ed i volantini di fissaggio;
- Rimuovere i cavi elettrici dall'asola passacavi sulla lamiera stessa.
- Scollegare il connettore di alimentazione del frigo pos. B FIG. 18 (sul lato destro del pannello);
- Scollegare il cavo sonda relativo al gruppo frigo pos. C FIG. 18.
- Rimuovere l'angolare inferiore destro pos. D FIG. 18 svitando le viti di fissaggio

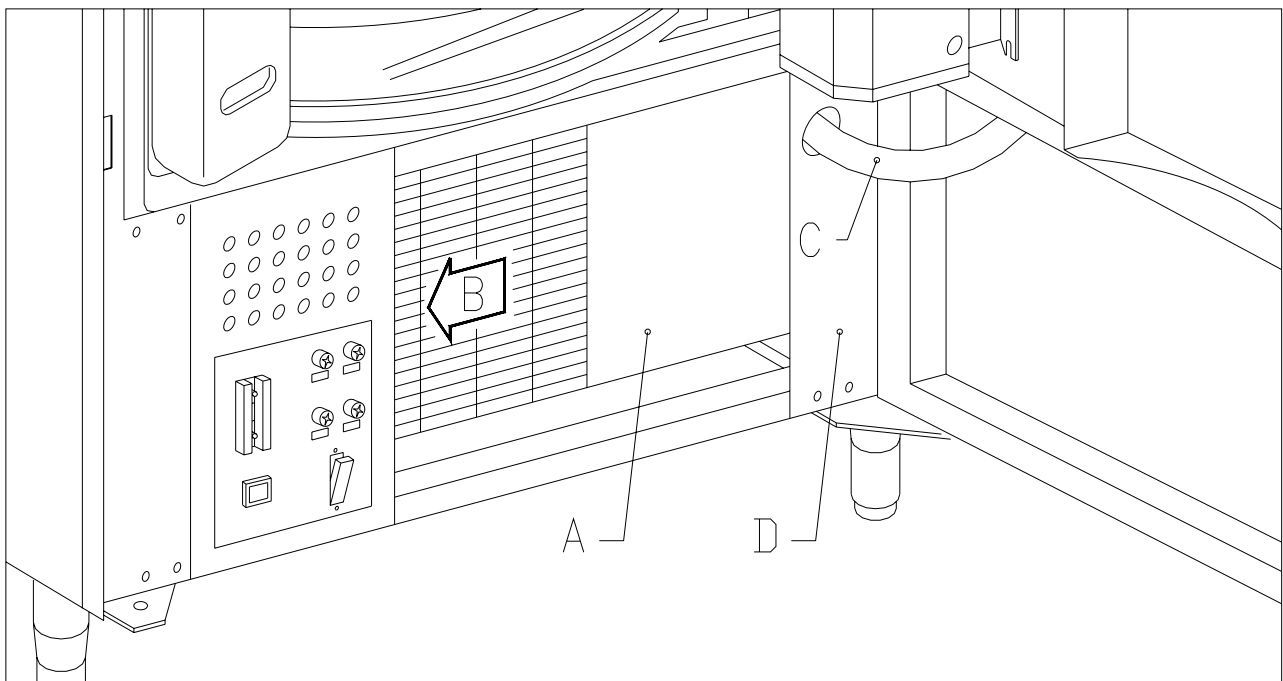


FIG. 18

- Svitare i volantini pos. F FIG. 19 che blocca il leverismo di abbassamento della scatola evaporatore;
- Spingere le due staffe pos. G FIG. 19 in modo da abbassare la scatola evaporatore;
- A questo punto è possibile estrarre tutto il gruppo frigo pos. H FIG. 19

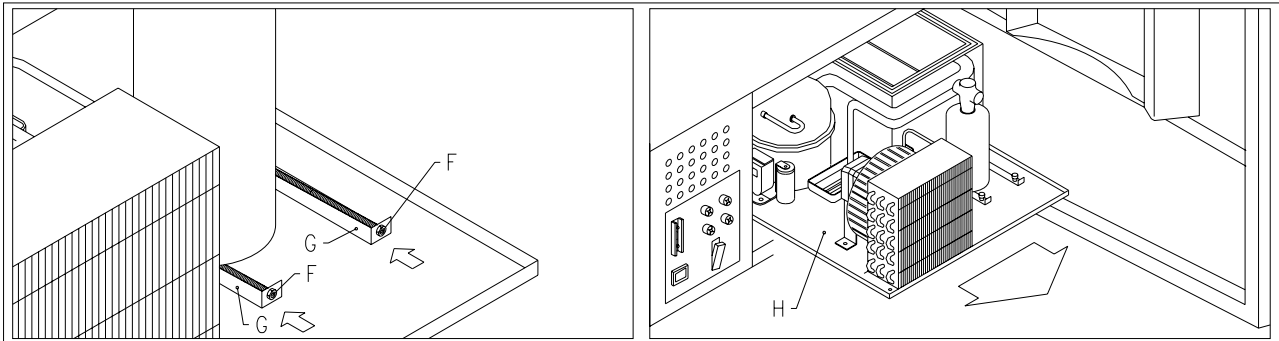


FIG. 19

Dopo avere estratto il gruppo frigorifero è possibile accedere al ventilatore di raffreddamento del condensatore del gruppo frigorifero pos. I FIG. 20 o al ventilatore evaporatore pos. L FIG. 20 per un eventuale controllo o sostituzione.

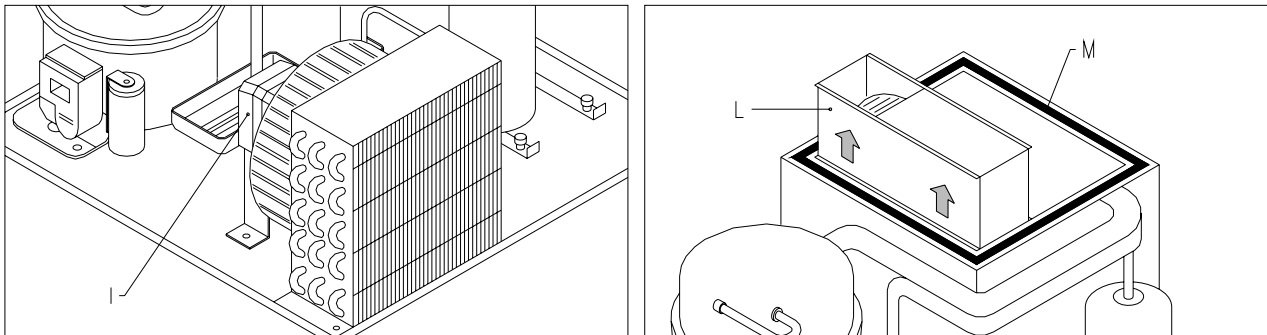


FIG. 20



Durante il rimontaggio del gruppo frigorifero controllare la posizione delle guarnizioni pos. M FIG. 20 in modo che durante l'inserimento non tocchino parti metalliche e quindi si possano rovinare.


### 8.13 ISTRUZIONI SMONTAGGIO NEON ILLUMINAZIONE




#### Neon porta:

- Aprire la porta principale del distributore e togliere l'alimentazione elettrica portando in off l'interruttore generale principale;
- Sganciare il gruppo neon dai supporti.
- Tagliare le fascette di fissaggio del cablaggio.
- Sfilare le estremità del cablaggio.
- Sostituire la lampada fluorescente.
- Eeguire le operazioni inverse per il montaggio.

## 9 ISTRUZIONI PER LA PULIZIA



	<b>Queste attività devono essere svolte da personale con esperienza pratica dell'apparecchio, trattandosi di sicurezza e di igiene.</b>
---	---



Al fine di assicurare un funzionamento ottimale del distributore nel tempo, lo stesso deve essere oggetto di adeguata e periodica manutenzione. Questo capitolo è dedicato alle operazioni di manutenzione ed alle loro scadenze che devono essere considerate comunque indicative in quanto dipendenti da vari fattori quali il tipo di prodotti usati, le condizioni climatiche ed in particolare l'umidità, ecc. Le operazioni descritte in questo capitolo non esauriscono tutti gli interventi di manutenzione. Tutte le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al distributore. In nessun caso è consentito l'uso di getti di acqua diretti e/o ad alta pressione per lavare il distributore. Onde evitare rischi di ossidazione o di aggressioni chimiche in genere, occorre tenere ben pulite le superfici in acciaio inox e verniciate.

	Spegnere la macchina agendo sull'interruttore generale prima di iniziare le operazioni di pulizia. Non lavare il distributore con getti d'acqua diretti e/o ad alta pressione.
---	--


### 9.1 PUNTI DI PULIZIA IMPORTANTI

Utilizzare i prodotti per la pulizia attenendosi scrupolosamente alle dosi riportate sull'etichetta. Non utilizzare detergenti troppo "aggressivi" in quanto potrebbero danneggiare alcune parti, pertanto il costruttore ne declina ogni responsabilità per danni causati sull'errato utilizzo di tali detergenti, o sull'impiego di agenti tossici.

Con prodotti sanificanti (clorodetergenti o simili) 	Interno cassone, scomparti della colonna, sportelli di prelievo. Eventuali residui di detergente, disinfettante, alimento, vanno rimossi con una spugnetta umida prima della rimessa in esercizio della macchina.	Ad ogni ricarica, o comunque ogni 5 giorni
Con acqua e sapone oppure detersivo neutro 	Tutte le parti in acciaio inox: strofinarle con una spugna sintetica e con un movimento che segua il verso della satinatura. Risciacquare e asciugare con panno morbido.	

Con aspirapolvere o con aria compressa  	Togliere lo sporco dal condensatore. Controllare che vi sia passaggio aria fra il fronte ed il retro del condensatore. Pulire sempre il cassone dopo questa operazione.	mensilmente
--	--	-------------

**Se non si fa correttamente questa operazione o non la si fa proprio si può danneggiare irreparabilmente il sistema di refrigerazione.**

	<b>NON IMMERGERE MAI LA GETTONIERA NELL'ACQUA NON USARE SOLVENTI, SPUGNETTE METALLICHE NON VAPORIZZARE ALCUN TIPO DI LUBRIFICANTE</b>
---	---

### 9.2 INATTIVITÀ

In previsione di una lunga sosta di inattività della macchina, si devono adottare opportune precauzioni perché non si creino situazioni pericolose all'avvio; per lunga sosta si intende un periodo di inattività completa superiore ad un mese.

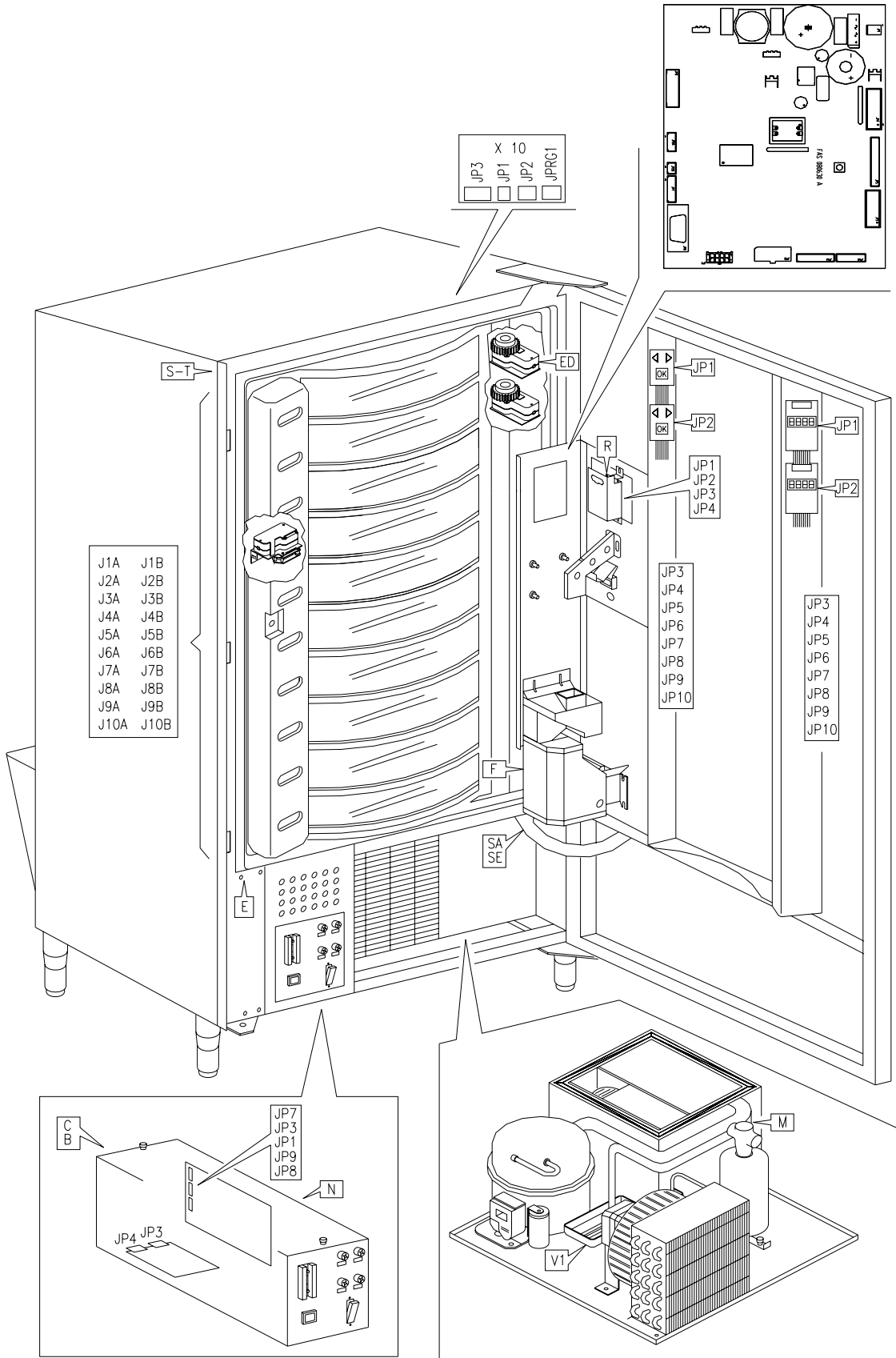
Nel caso di lunghi periodi di riposo è necessario:

- Pulire accuratamente la macchina ed asciugarla;
- Controllarla accuratamente e sostituire le parti danneggiate od usurate;
- Verificare i serraggi di viti e bulloni;
- Coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto.





















La rimessa in funzione del distributore automatico deve essere eseguita in conformità al paragrafo "Installazione" del presente manuale, con attenzione particolare in caso di vendita di prodotti alimentari (vedi paragrafo "Uso del distributore automatico per la vendita di prodotti alimentari").

10 LAYOUT CONNETTORI

ITALIANO



## INDEX

<b>1</b>	<b>FOREWORD</b> .....	<b>2</b>
1.1	TO IDENTIFY THE MACHINE .....	2
1.2	LOCATION OF THE STICKERS .....	2
1.3	SAFETY .....	4
1.4	EMERGENCY SITUATIONS .....	4
1.5	CONSULTATION GUIDE .....	5
<b>2</b>	<b>USE OF THE VENDING MACHINE FOR THE SALE OF FOOD PRODUCTS</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>TECHNICAL FEATURES</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>DOOR LAYOUT</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>COIN MECHANISM COMPARTMENT LAYOUT</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>TRANSPORT, STORAGE, UNPACKING PROCEDURE</b> .....	<b>12</b>
6.1	TRANSPORT AND STORAGE  	12
6.2	UNPACKING PROCEDURE  	12
6.3	INSTALLATION  	13
6.4	WARNINGS FOR THE INSTALLATION  	14
6.5	WARNINGS FOR THE DEMOLITION OF THE MACHINE  	14
<b>7</b>	<b>OPERATION ON THE MACHINE</b> .....	<b>15</b>
7.1	DOOR MICROSWITCHES .....	15
7.2	TEST PROCEDURE.....	15
7.3	PROGRAMMING PROCEDURE .....	16
7.4	LIST OF PROGRAMMING COMMANDS.....	16
7.5	EXPLANATION OF THE PROGRAMMING COMMANDS .....	18
7.5.1	ACCESS TO THE SUBMENUS.....	18
7.5.2	TO SET REFRIGERATION PARAMETERS  	21
7.5.3	TO SET MACHINE PARAMETERS.....	22
7.5.4	SETTING DRUM PARAMETERS.....	25
7.5.5	TO SET MACHINE PARAMETERS.....	26
7.5.6	SETTING THE CLOCK AND DAILY TIMERS .....	30
7.6	USING THE EXECUTIVE PRICE HOLDING PAYMENT SYSTEMS .....	31
7.7	USE OF COIN MECHANISM BDV .....	32
7.8	USE OF MDB/ICP PAYMENT SYSTEMS .....	34
7.9	PRODUCT LOADING PROCEDURE 	36
7.9.1	GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS 	36
7.9.2	PRODUCT LOADING, FAST MODE OR NORMAL MODE .....	36
7.9.3	PRODUCT LOADING PROCEDURE - INTELLIGENT MODE.....	36
7.10	VENDING A PRODUCT .....	37
7.10.1	USING A PAYMENT SYSTEM.....	37
7.10.2	TEST VENDING USING THE FREE VEND FUNCTION.....	37
<b>8</b>	<b>ADJUSTMENTS</b> .....	<b>38</b>
8.1	REMOVING THE DRUMS FIG. 6 - FIG. 7.....	38
8.2	REPLACEMENT OF THE DRUM ROTATION DRIVE MOTOR OR FINAL DRUM CONTROL BOARD .....	39
8.3	SELECTION DRUMS .....	40
8.4	COLUMN SPACE WORKING DIMENSIONS.....	40
8.5	CHANGING THE NUMBER OF COMPARTMENTS .....	41
8.6	POSSIBLE DIVIDER PLATE COMBINATIONS .....	41
8.7	ADJUSTING OPENING OF THE DELIVERY DOORS FIG. 12 - FIG. 13.....	42
8.8	ADJUSTING BELT TENSION FIG. 14.....	42
8.9	REPLACING THE DELIVERY DOOR OPERATING BELT (FIG. 15).....	43
8.10	REPLACING THE DELIVERY DOOR MICROSWITCHES FIG. 16  	44
8.11	REPLACING THE DISPLAY FIG. 17  	44
8.12	REMOVING THE REFRIGERATION UNIT  	45
8.13	FLUORESCENT LAMP DISASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	46
<b>9</b>	<b>CLEANING INSTRUCTIONS</b> .....	<b>47</b>
9.1	IMPORTANT CLEANING POINTS .....	47
9.2	INACTIVITY .....	47
<b>10</b>	<b>LAYOUT OF THE CONNECTORS</b> .....	<b>48</b>

## 1 FOREWORD

***This documentation is an integral part of the machine and must therefore accompany every transfer of property or of the company.***

Before proceeding to the installation and the use of the distributor, it is necessary to carefully read and understand the content of this booklet as it gives important information concerning safety of installation, rules for the use and operations for the maintenance.

This manual serves to provide all the information necessary for ensuring safe working conditions for machine operators and maintenance personnel.

Furthermore, we recommend contacting the Manufacturer for information regarding spare parts and accessories; it is forbidden to perform any operation without being aware of its exact working procedure.

**The manual or a copy thereof must always be kept close to the machine for consultation by the operator;** it should be kept away from heat, damp and corrosive agents (oil, lubricants, corrosive products).

When consulting the manual, ensure that it is not damaged; do not remove the pages, replace or delete the information or modify its contents in any way.

Any revisions and pages illustrating the accessories form an integral part of this manual and should therefore be added to it.

### 1.1 TO IDENTIFY THE MACHINE

The immediately subsequent pages of this booklet show the user how to identify the product VENDING MACHINE; this information is very important in time in order to guarantee the builder the possibility to give the user quickly and safely technical information of whichever type or to facilitate the management of the spare parts.

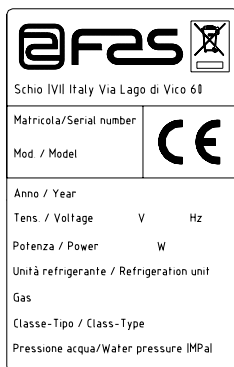


It is therefore **advised** not to damage or remove the means which are necessary for the identification of the product.

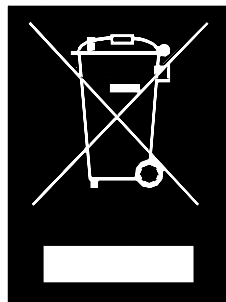
The identification means are the plasticized plate on which you can find all data you should mention to the builder in case of need.

This plate is the only one recognized by the builder as a means of identification of the product.

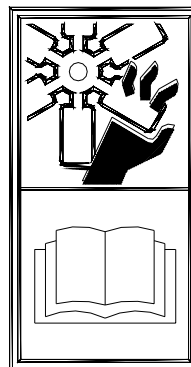
### 1.2 LOCATION OF THE STICKERS



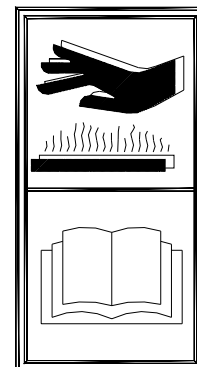
A



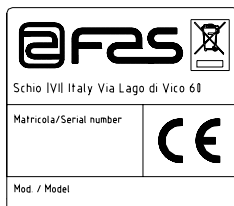
F



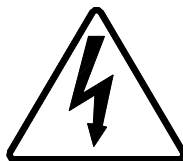
C



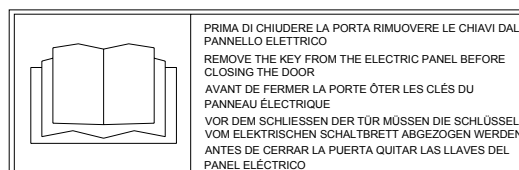
D



B



E

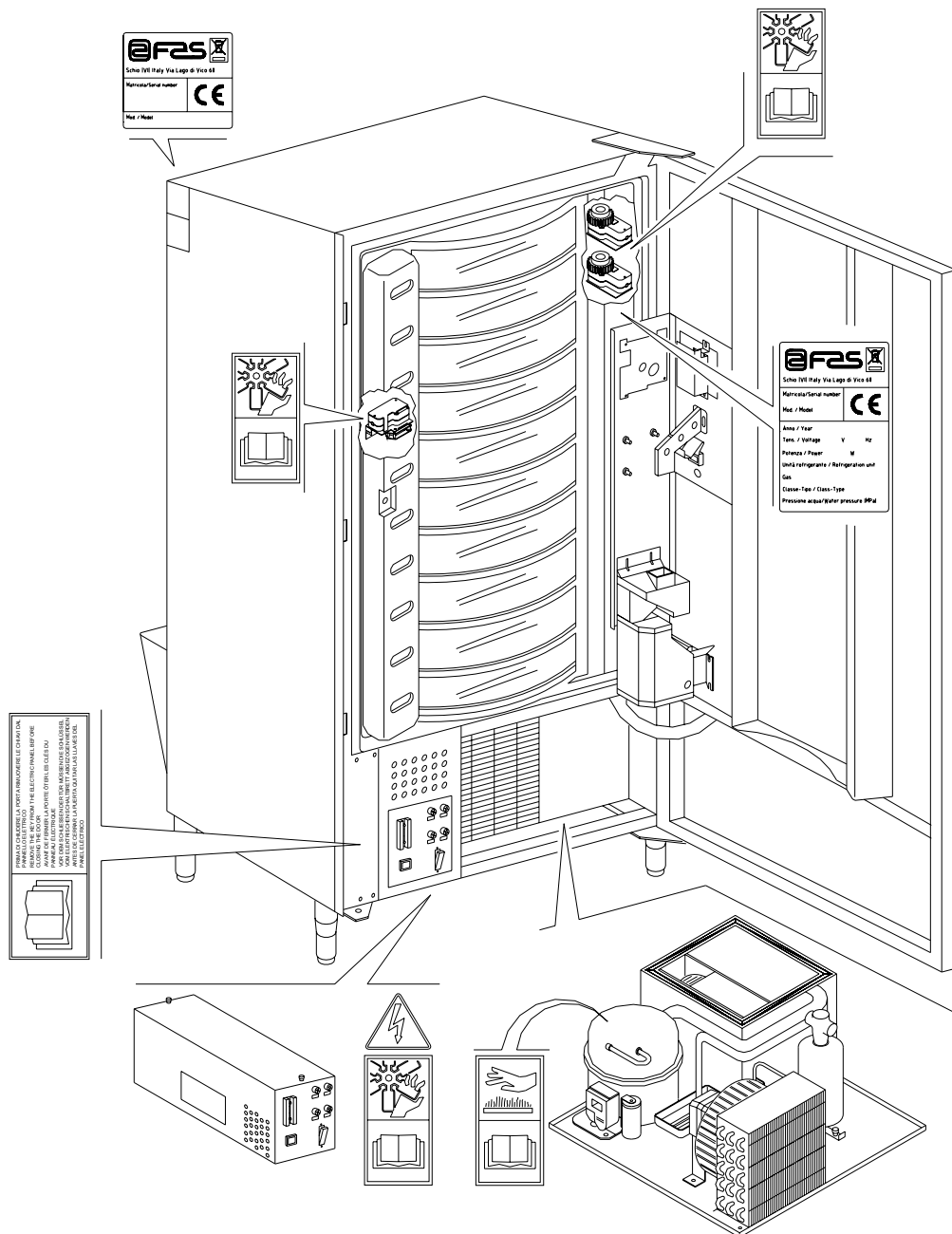


G

A	Complete identification plate
B	Identification plate
C	Safety sticker indicating danger from rotating parts
D	Safety sticker indicating surfaces at high temperatures
E	Safety sticker indicating voltage supplied
F	Disposal in accordance with EU directive 2002/96/EC
G	Key removal warning sticker


The complete identification plate "A", which states all the machine data, is located inside the cabinet (see diagram below). If there are any engraved details on the side of the cabinet, plate "B" is affixed to the rear of the cabinet, in the top right corner.


Furthermore, the serial number is also printed on the most important element of the machine (fans, compressor cards, etc...).




ENGLISH


### 1.3 SAFETY

	This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
---	--

	The use of accessories or components that are not original, endangers the safety of the machine. Fas declines all responsibilities because of the use of parts or accessories that are not original and is not accountable for whatever damages, direct or in direct, should result from such improper use. The variety of similar products that may be made available on the market, prevents FAS from a possible check on these components. Warning: the use of components and spare parts that are not original, may void the entire warranty on the machine.
---	--






	<p><b>The vending machine construction and analysis relevant to safety issues refer to the requirements in force.</b></p> <p><b>The installation and maintenance procedures, including replacing the power supply cable, must be carried out by competent personnel.</b></p> <p><b>Any interventions other than routine maintenance procedures must be carried out with the plug of the power supply disconnected.</b></p> <p>It is obligatory to wear suitable clothing as stipulated in this manual and by the ruling in force in the country in which the machine is used; avoid wearing baggy or loose clothing, belts, rings and chains; long hair must be kept under a suitable cap.</p> <p>It is strictly prohibited to operate the machine with the fixed and/or mobile protections disassembled or with the safety devices switched off.</p> <p>It is strictly prohibited to remove or tamper with the safety devices.</p> <p>Do not perform machine maintenance operations or adjustments of any kind without first having read and familiarised yourself with the contents of this manual.</p> <p>Adjustment carried out with reduced safety protections or with some switched off must be performed by one person only: During the adjustments, access to the machine by non-authorized personnel must be prohibited. If possible keep only one protection open at a time.</p> <p>After having performed adjustments or maintenance operations with reduced safety protections, the machine must be restored as soon as possible to its original conditions with all the protections active.</p> <p>Comply rigidly with the periodical maintenance operations described in this manual to ensure safe working conditions and to maintain machine efficiency.</p> <p>Keep the safety labels in good condition and learn their significance: these are necessary for preventing accidents; if the labels are damaged, lost or belong to replaced parts, they must be replaced with other original labels which can be requested from the Manufacturer. Position new labels in the exact positions indicated in this manual.</p> <p><b>Remember that an alert operator in good mental-physical conditions is the best assurance against accidents.</b></p>
---	---

### 1.4 EMERGENCY SITUATIONS

	<b>In the event of fire, do not direct jets of water against the machine as this could cause short-circuiting and result in accidents, even fatal, for persons nearby.</b>
---	--




## 1.5 CONSULTATION GUIDE

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	DANGER	Indicates a danger, even mortal, for the User.
	WARNING	Indicates a warning or notes on key functions or useful information. Pay careful attention to those parts of the text indicated by this symbol. The maintenance personnel are requested to take a measurement value, check a signal, check the correct position of any machine element, etc. prior to performing a determined command or operation.
	ROUTINE MAINTENANCE	<i>By routine maintenance</i> , it is intended: the reloading operations, setting the control parameters, emptying out the coins, and the cleaning operations in the areas in contact with the food products.
	EXTRAORDINARY MAINTENANCE	<i>By extraordinary maintenance</i> , it is intended: the more complex maintenance operations (mechanical, electrical, etc.) in particular situations, or those agreed with the user which are not considered ordinary maintenance.
	RECYCLING	Obligation to dispose of the materials respecting the environment.



Pay particular attention to those parts of the text which are written in bold type, with larger letters or underlined as these are used to highlight particularly important operations or information.

The enclosed wiring diagrams are intended for use exclusively by specialised technical personnel authorised by the manufacturer to carry out extraordinary maintenance operations and checks.

	<b>It is strictly prohibited to use the wiring diagrams to modify the machine.</b>
---	--

Throughout the manual, when referring to the machine, the terms "at the front" or "front" indicate the door side while the terms "at the back" or "rear" indicate the other side; the terms "right" and "left" refer to the operator facing the front of the machine.

For each operation to be carried out on the machine, a level of expertise (see below) is given to indicate the persons qualified to perform the operation concerned.

<b>Final user</b>	Person without specific expertise able to perform the operations of purchasing and retrieving the product only by using the controls displayed on the machine or by following the instructions given on the display.
<b>Ordinary maintenance operator</b>	Person capable of carrying out the operations in the above point and, in addition, of operating on the machine following the instructions in this manual marked with the symbol  .
<b>Extraordinary maintenance operator</b>	Person capable of carrying out the operations in the above points and, in addition, of operating on the machine following the instructions in this manual marked with the symbols  . In each case, the specialised technicians must also be capable of operating with the protections disabled and therefore in reduced safety conditions. Any operations to be carried out with the parts of the machine in movement and/or on live equipment must only be performed in exceptional cases and once the impossibility of operating in suitable safety conditions has been established. Access to these areas should be permitted only to persons with a practical knowledge and experience of the machine, particularly in matters of safety and hygiene.

The operations described in this manual relative to each phase of the life cycle of the machine have been carefully analysed by the manufacturer. The number of operators and the level of expertise requested are therefore the most suitable for best performing each specific operation.

	Failure to respect the number of personnel or the level of expertise specified can endanger the safety of the persons involved or those found in the vicinity of the machine.
--	---

## 2 USE OF THE VENDING MACHINE FOR THE SALE OF FOOD PRODUCTS

	<p><b>WARNING:</b>  <b>To determine and to set the conservation temperatures of the food products, comply with the instructions provided by the producer and by the relative laws in force.</b>  <b>These operations must be assigned to adequately qualified personnel as defined by the responsible of the equipment.</b></p>
--	---

The vending machine can be used for the sale of food products.

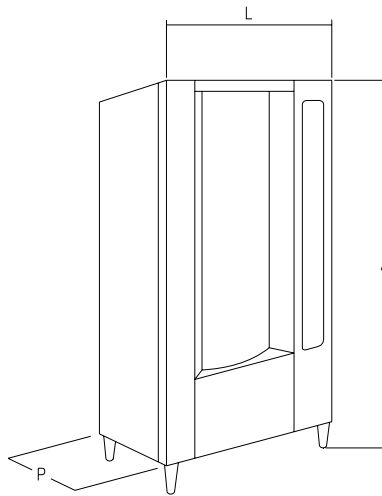
	<p>Food products must be dispensed by the vending machine in hermetically sealed packages.          Comply rigidly with the producer's instructions regarding the expiry date of each product and the conservation temperature.          The vending machine should be considered equipment suitable for maintaining the temperature of the products and <b>NOT</b> for cooling them.          For fresh and/or perishable food products and, nevertheless, in all cases provided for by the ruling laws, it is necessary:</p> <p>to set the internal temperature of the vending machine in accordance with the laws in force;          during transportation to the vending machine, to maintain the products at the temperatures provided for by the laws in force.</p>
--	---

	<p>This vending machine is equipped with a "refrigeration unit safety device" in accordance with the standards relevant to the preservation of fresh food in force in various countries which permits these products to be maintained in the conditions specified in the manual as long as these products are introduced at the correct temperature for their preservation as set forth in these standards.          The non-observance of this regulation could activate the "refrigeration unit safety device".</p>
--	---

Here are some **examples** of vendable foodstuffs:

- sweets, hazelnuts, chewing gum and similar sweets
- cookies, crackers and similar oven-baked products
- foods with pH level of 4.6 or less or with a water activity value (Aw) at 25°C of 0.85 or less
- foodstuffs maintained at a temperature of 5°C or lower for a period of time specified by the producer, but not more than 5 days
- foodstuffs packaged in hermetically sealed containers
- foodstuffs that have been treated to prevent deterioration

### 3 TECHNICAL FEATURES



- Height (A)	: 1830 mm
- Width (L)	: 860 mm
- Depth (P)	: 760 mm
- Weight	: 310 kg (without packaging)
- Rated voltage	: 230 V single phase 50 Hz
- Rated power	: 810 W
- Vending mode	: SHOPPER / FIFO
- Delivery doors	: from 7 to 11
- Vending capacity	: min 336 a 528 products max
- Max weight per drum	: 7 kg (evenly distributed).
- Ambient working conditions (limit)	: Max temperature +32°C : Min temperature +3°C : Relative humidity 70% max
- Refrigeration system	: Compression - class N - Ventilated Evaporator Cyclic defrosting
- Refrigeration unit rated pressure at 32°C	: 15 bar
- Weighted sound pressure level "A"	: Less than 70 dB

**CAPACITY:**

Each drum can be subdivided into 6,12,16,24,48 compartments thereby offering a sales potential of up to 528 items.

**VENDING MODES:**

Each drum can be separately programmed for selling goods in either FIFO (First in First out) or SHOPPER mode. In FIFO mode, the items are sold in the order in which they are loaded, while SHOPPER allows the customer to choose each purchase individually.

**PRICING OPTIONS:**

**DISCOUNTED PRICES** can be programmed for each of the full prices. The machine can be programmed to work with the discounted prices one or twice a day.

**SELECTING PRODUCTS:****A) Shopper drum:**

Use the drum rotation push buttons to place the product to be purchased in the sale position; by pressing the selection push button (OK) the price of the product appears on the display.

**B) FIFO drum:**

The product is in the sale position; by pressing the selection push button (OK) the price of the product appears on the display.

**PURCHASING PRODUCTS:**

Once a selection has been made, a display message will prompt the customer to insert the corresponding credit and to confirm the selection by pressing the same selection button again. The delivery door of the selected product opens and the customer has several seconds to remove the purchase before the door closes again.

**SINGLE VEND OR MULTIVEND?:**

At this point (assuming that there is sufficient change in the coin mechanism) the machine can either return any change owed, if the single vend mode has been programmed, or show the remaining credit in the message display if the multivend option has been set. This remaining credit can be used for other purchases from the machine or returned as change by pressing the coin return button.

**INTELLIGENT RELOAD SYSTEM:**

The intelligent reload system is a method of stock control by which the microprocessor records the sale and monitors the shelf life of each item loaded into the compartments. This system allows the machine to vend from "VALID" compartments only. An "INVALID" compartment can be one containing an expired product or one from which the product has already been sold. Another major benefit of the intelligent reloading system is that loading is performed through the delivery doors. In this way, the loss of cold air from the machine during loading is kept to an absolute minimum.

When a drum is selected for reloading, it moves to the first empty or expired product compartment and the delivery door will open to allow the operator to insert a new product or to replace an expired one. The operator presses the OK button corresponding to that drum to confirm loading of that compartment and the drum positions itself at the next "INVALID" compartment.

If the operator does not have sufficient products to fill a compartment, this is signalled to the machine by pressing the corresponding selection button instead of the OK button and the drum will position itself at the next "INVALID" compartment. After each "INVALID" compartment of a drum has been checked and its status confirmed, the delivery door closes, the drum underneath moves and the delivery door opens at the next empty compartment. This procedure can be stopped by pressing the mode push button (P) or continued for each drum until the machine returns to the vending service position.

When rigid controls of the fresh food are not required, the machine can be loaded manually by opening the main door and rotating each drum by using the corresponding button on the mobile push button panel to make the compartments advance.



**For detailed descriptions on the reloading modes, see paragraph "GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS"**

**REFRIGERATION SAFETY:**

The machine is allowed 30-60 minutes to reach the appropriate temperature after the main cabinet door has been opened. After this, machine vending is disabled and the fluorescent lights go off if the programmed temperature (normally 8°C) is exceeded or the electrical current has been interrupted. The display shows the message of the type: "Health control" ("Fridge safety has intervened"). To restore the fridge safety: open the machine, insert the feeding key for some seconds (micro 230V) leaving the door micro switch open, remove the key and close the door.



**For detailed descriptions on the reloading modes, see paragraph “GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS”**

**REFRIGERATION SYSTEM:**

Pre-programmable cabinet temperatures up to 3°C will be maintained by the refrigeration unit in ambient temperatures up to 32°C. The temperature can be displayed when the machine is in standby. Every 2 hours, a solenoid valve activates to melt the ice which has formed in the evaporator.

**SALES INFORMATION:**

The microprocessor memory keeps running totals of sales made on each of the full or discounted price lines. A sales and cash reconciliation can be made from the executive coin mechanism or from installed card payment system.

#### 4 DOOR LAYOUT

- 1) **Alphanumeric display:** displays all the information relative to product vending and indications for machine programming and tests.
- 2) **Coin insert slot:** the coin insert slot below the display is used by the customer to insert the credit required to purchase the product.
- 3) **Coin return push-button:** this is used to release coins stuck in the coin mechanism and to recover them.
- 4) **Selection push-button:** press this push-button for selection and purchase.
- 5) **Operating instructions:** the instructions panel is situated under the coin return button and at the side of the pushbutton panel. It provides the customer with the procedure for using the machine correctly.
- 6) **Drum rotation push-buttons:** they allow the drum rotation (clockwise or counterclockwise)
- 7) **Coin return cup:** the coin return cup is in the lower part of the door and is used for returning coins introduced.
- 8) **Delivery doors:** these are used by the customer for collecting purchases made.
- 9) **Price cover display:** serves to protect the single price display boards.
- 10) **Product label protection:** serve to contain any labels which indicate the ingredients of the products.

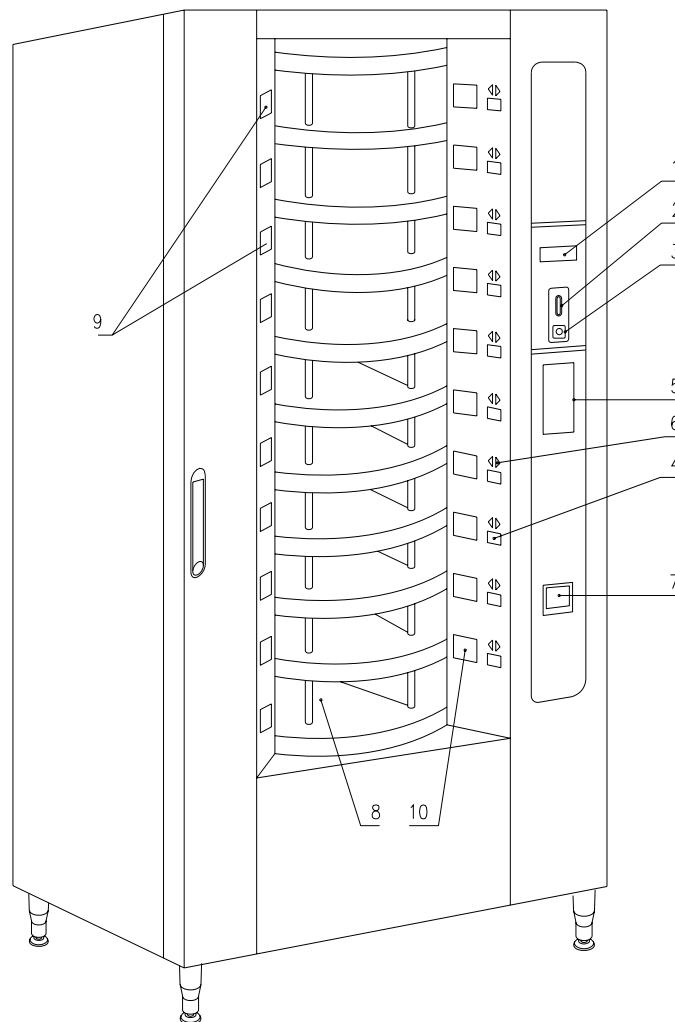


FIG. 1

## 5 COIN MECHANISM COMPARTMENT LAYOUT

- 1) **Refrigeration unit:** the refrigeration unit installed in lower part of the cabinet maintains the correct product conservation temperature.
- 2) **Electrical panel:** the electrical panel installed in the lower part of the cabinet feeds all the electrical circuits of the machine and houses the main switch, the fuses, the power board, the transformer and the connections to the fluorescent lamps.
- 3) **Drum rotation motors:** they allow the drum rotation (clockwise and counterclockwise)
- 4) **Delivery door motors:** the delivery door motors located on the left side of the counter-door serve to open the doors to enable the product to be retrieved. To the left of the motors, the door opening control microswitches indicate the position of the delivery doors (open or closed).
- 5) **Main board:** the main board inside the coin mechanism compartment manages all the different machine functions. The message display next to the board communicates the information processed by the main board.
- 6) **Counterdoor:** situated inside the machine, it is made of insulating material. When it is opened, access is given to the drum rotation and door drive motors.

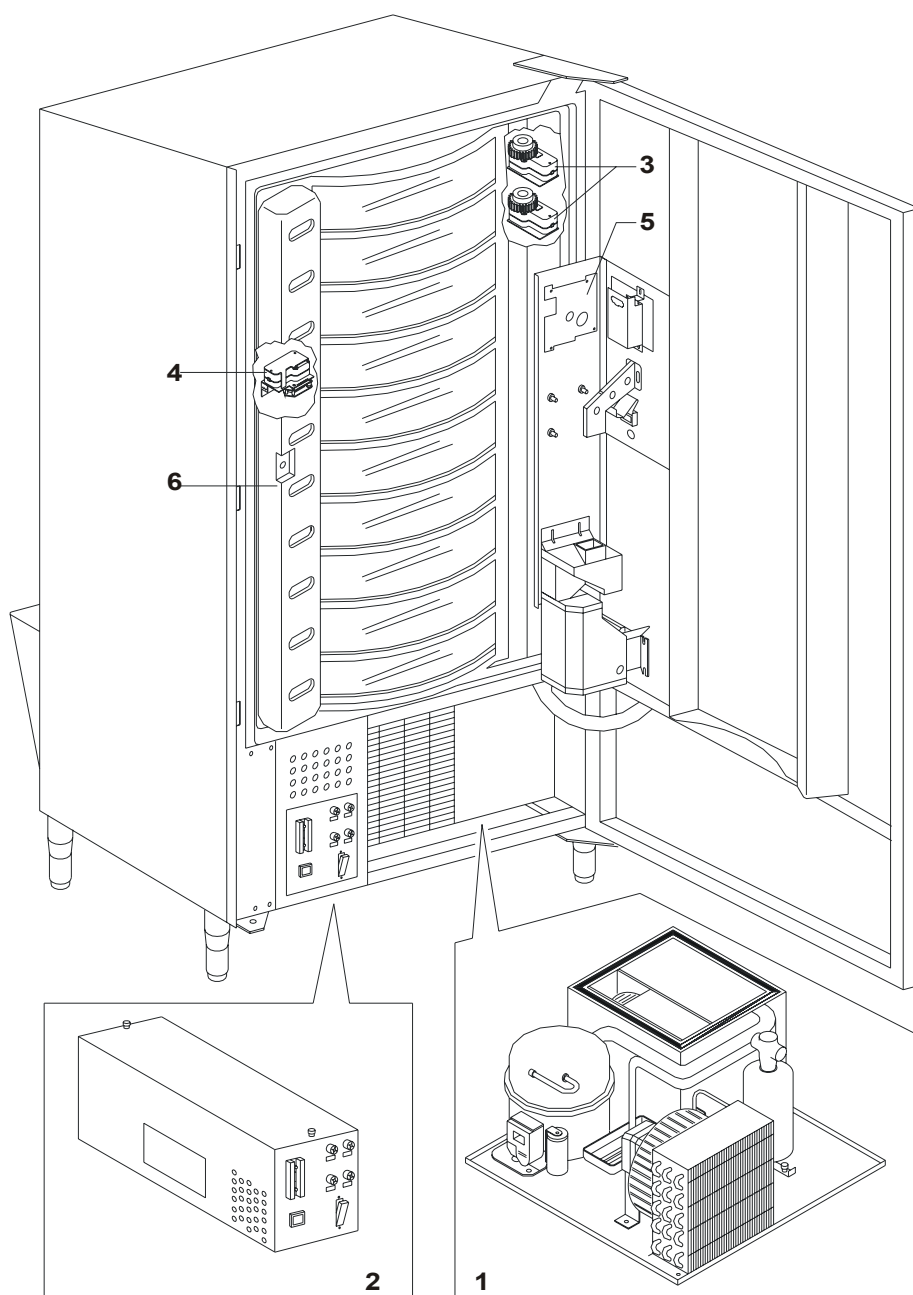


FIG. 2

## 6 TRANSPORT, STORAGE, UNPACKING PROCEDURE



**Examine the machine both inside and outside and notify the carrier immediately of any damage.**

### 6.1 TRANSPORT AND STORAGE

In order not to cause damages to the distributor, the loading and unloading manoeuvring have to be performed with particular care. The loading/unloading manoeuvres must be carried out by lifting the machine with a lifting truck, either motor-driven or manual, and by positioning the forks in the area under the pallet. To move the machine over short distances, for example inside a premises or office, the pallet need not be used. Proceed however with maximum caution to prevent damaging the machine. It is always **prohibited**:

- To lie the machine down;
- To turn the distributor upside down;
- To drag the distributor with ropes or similar;
- To lift the distributor from the side;
- To lift the distributor with whatever sling or rope;
- To shake the distributor and its packaging.



**It is highly recommended not to lie the machine down as the oil contained in the compressor could enter the valves and cause irreparable damage when the compressor is switched on.**  
**In the event that the vending machine is laid flat, place it in an environment with a temperature no less than 18°C and wait at least 2 hours before setting the machine at work.**

As to the storage of the machines, it is appropriate that the environment of conservation is very dry with temperatures between 0° ÷ 40° C.

Cover the machine after having positioned it in a protected environment and anchor it to prevent it from moving and to avoid accidental knocks.

It is **important** not to put one packed machine on the other and to maintain the vertical position shown by the arrows on the packaging itself.

### 6.2 UNPACKING PROCEDURE

The packing material must be removed carefully to avoid damaging the machine. Inspect inside and outside the cabinet for any damage. Do not destroy the packing material until the manufacturer's representative has examined it.



**Remember to remove packing materials or equipment inside the vending machine which could affect the correct function of the machine.**

To remove the machine from the pallet, simply loosen the 4 hexagonal-head screws (2 at the back of the distributor and 2 at the front) which secure the machine base to the pallet and which are reached by opening the door and the protection of the electric panel.

**N.B. The keys are fixed with tape inside the coin return cup.**



**The packing materials must be disposed of respecting the environment and the laws in force.**




**When lifting the vending machine, ensure that the supporting feet are removed from the pallet.**





### 6.3 INSTALLATION


The vending machine must be installed on a surface (floor, intermediate floor) of suitable bearing capacity.

	The appliance is not suitable for external installation as it must not be exposed to direct sunlight or be installed where water jets may be used. The appliance is suitable for installation in locations where the ambient temperature ranges between 3°C and 32°C.
---	---

- 1) Ensure that the main switch is in the "OFF" (O) position and that the fuses are securely in place.
- 2) The equipment must be supplied with single-phase voltage 230V 50Hz with the general switch off.

	The appliance must be connected to a power supply mains featuring earthing which complies with current legislation. The manufacturer recommends providing an electric power supply mains for the vending machine which is equipped with a disconnecting device having a contact opening of at least 3 mm. Ensure that the plug is accessible after installation. It is strictly forbidden to use extension cords, adaptors or multiple jacks.
---	---

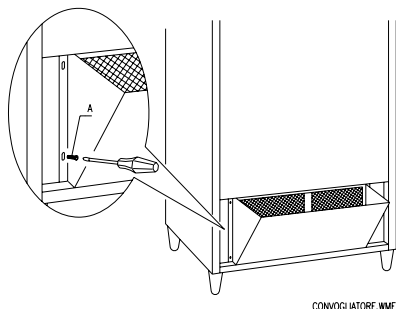
	<p style="text-align: center;"><b>The following instructions are valid only to the United Kingdom</b></p> <p style="text-align: center;">The wires in the cable are coloured coded as follows:  <b>GREEN AND YELLOW - EARTH ---- BLUE - NEUTRAL ---- BROWN - LIVE</b></p> <p style="text-align: center;"><i>As the colour of the wires in the cable of this equipment may not correspond to the colour marking in the terminals of your socket, proceed as follows:-</i></p> <p style="text-align: center;"><i>The GREEN and YELLOW wire must be connected to the socket terminal marked with the letter E or with the GREEN or GREEN and YELLOW earth symbol. The BLUE wire must be connected to the socket terminal marked with the letter N or coloured BLACK or BLUE. The BROWN wire must be connected to the socket terminal marked with the letter L or coloured RED or BROWN.</i></p>
---	--

	<b>The manufacturer cannot be held responsible for damages caused by the failure to observe the precautions given above.</b>
---	--

- 3) After having positioned the machine, adjust the four adjustable feet so that the machine is perfectly horizontal; all the feet must be in contact with the floor.
- 4) To ensure adequate air circulation of the refrigeration unit, install the conveyor supplied with the machine following the instructions given on the conveyor itself.  
 Check that the grids behind and under the refrigeration unit are kept clean and unobstructed.  
 It is not recommended to install the covers of the front legs in environments where the ambient temperature exceeds 30°C.

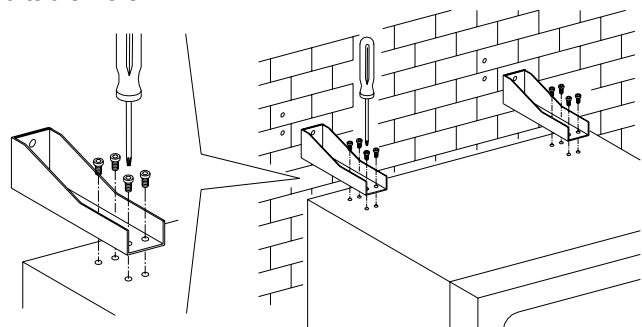
	<b>Failure to install or incorrect installation of the rear conveyor annuls the guarantee.</b>
---	--

If the machine is to be fitted into a wooden cabinet or similar housing, ensure that the grills and the lower sides of the machine are kept clear for ensuring adequate air circulation.



#### WALL FIXING BRACKETS:

Fix the brackets above the V.M. by means of the screws provided in the kit. Fix them to the wall by making a suitable hole.



5) To switch on the machine, follow the instructions below:

- Open the door and switch the general switch to “I” (on)
- Insert the interlock key into the upper micro-switch (marked POWER) located close to the electrical panel.



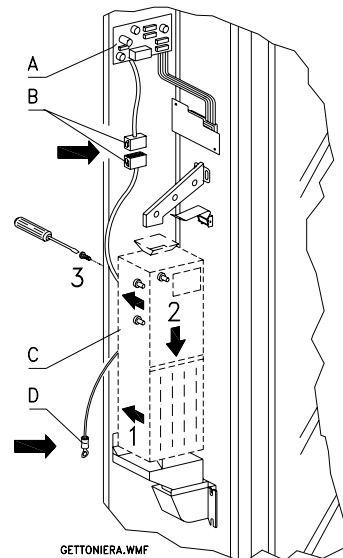
**WARNING: DO NOT insert the interlock key into the lower micro-switch (DOOR) as this will cause the movement of a number of parts and may cause accidents.**

- If the message "MEMORY CLEARED" appears on the display, press the button on the main board inside the box of the coin dispensing mechanism (see fig. 3) to initialize the memory. The message "DOOR OPEN, MACHINE IN MAINTENANCE MODE" appears on the display. The machine automatically starts a self-test. If no errors are identified, the column moves into the starting position and the machine is ready for use.
- 6) Programme the machine (see chap. "PROGRAMMING") and set the prices.  
 7) If the machine is supplied with change-giving mechanism, insert the corresponding coins in the change-giving tubes.  
 8) Load the machine with products (see paragraph Loading the products).

#### 6.4 WARNINGS FOR THE INSTALLATION

The machine is sold without payment system. Therefore whatever default to the machine or damages to person or things due to an incorrect installation, use or similar caused by the payment system will be only and exclusively charged to those who have carried out the installation of the machine.

	<p><b>To install the coin mechanism, proceed following the example given in the diagram at the side:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Secure the coin mechanism on the support, positioning it between the pins.</li> <li>2. Press the coin mechanism downwards to block it correctly.</li> <li>3. Secure the coin mechanism using the screw at the back of the support.</li> <li>4. Secure the connectors (B) for connecting the main board to the coin mechanism (C).</li> <li>5. Connect the earth wire of the coin mechanism to the earth wire of the machine.</li> </ol>
--	--



#### 6.5 WARNINGS FOR THE DEMOLITION OF THE MACHINE

If the machine is deinstalled in order to be definitively demolished, it is obligatory to follow the rules in force regarding the protection of the environment. All ferrous, plastic or similar materials should be taken to the authorized depots.


Particular care should be given to:

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whichever type of <b>gases</b> (see identification plate) present in the refrigeration unit should be recovered with suitable equipment by specialized firms.</li> <li>• <b>Insulation materials</b> should be recovered by specialized firms.</li> <li>• Disposal in compliance with EU 2002/96/EC standards, according to the implementation of the Directive into the national law.</li> <li>• This equipment complies with Directive 2002/95/EC (RoHS).</li> </ul>
--	---

Should you have any queries, you are recommended to contact competent local refuse disposal authorities.

## 7 OPERATION ON THE MACHINE

### 7.1 DOOR MICROSWITCHES

	<p>There are two microswitches on the electric panel. These are protected against accidental activation and can only be operated with the appropriate key supplied.</p> <p>The upper microswitch, in compliance with safety regulations, drumconnects feed to all the machine's electrical parts when the door is opened. If necessary, feed can be restored by inserting the appropriate key in the seat on the covering panel.</p> <p>The lower microswitch signals to the machine that the door is open. The message <b>"Door open, machine in maintenance mode"</b> appears on the display. The ventilation and refrigeration units are switched off. In this condition, the vending cycle is prohibited and only machine programming and testing can be accessed. Normal machine operation can be restored by inserting the appropriate key. <b>"REMOVE THE KEY FROM THE ELECTRIC PANEL BEFORE CLOSING THE DOOR"</b>.</p> <p><b>WARNING:</b> <i>The column rotation will start as soon as the second service key is inserted.</i></p>
---	--

### 7.2 TEST PROCEDURE

When the vending machine is switched on, "INIT" appears on the display until the main board (VMC) and the POWER board connect; if this does not occur, "NO LINK WITH POWERB." appears on the display .

Once the Main/Power connection is established the following could occur:

- "memory cleared" appears on the display: this means that the memory does not contain reliable data. Press push button TEST on the main board inside the coin mechanism box and the memory is automatically initialised with the predefined values described in the programming section. Then pass on to point "b".
- The machine executes a series of tests after which, if all is ok, it begins to function. If the vending machine stops, the test or error number corresponding to the malfunction (see table command 99) appears on the display.

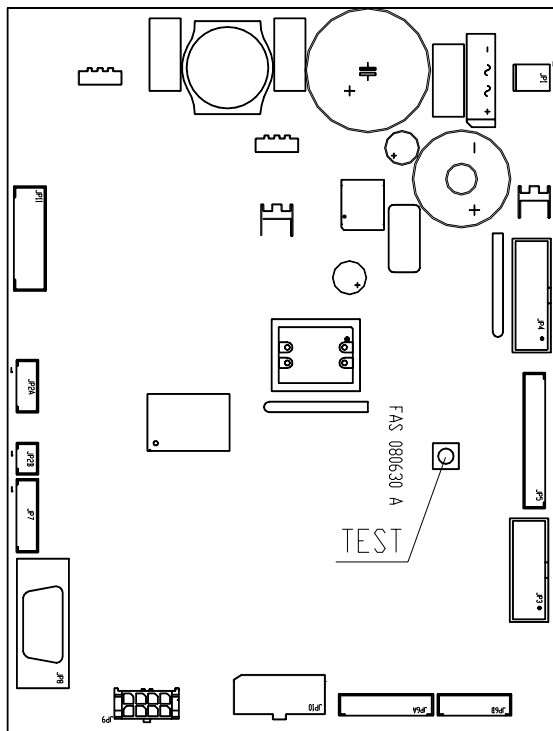


FIG. 3

### 7.3 PROGRAMMING PROCEDURE

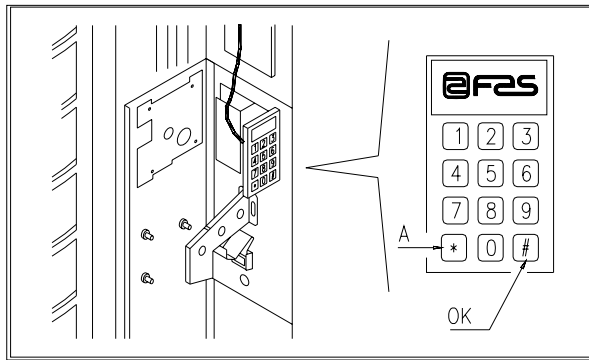


FIG. 4

Open the door, keep the mode pushbutton (P) pressed down for approximately 2 seconds until the message "Command 00" appears on the second line of the display and the buzzer emits a long signal. The first display line will indicate that the machine is in "programming mode". At this point the programming command panel is enabled. The "Command 00" message indicates that it is possible to read sales data and to set the machine operating parameters. Press button A (\*) to quit the programming mode.

If the mode button is released before the "Command 00" message appears on the display, the machine will enter "intelligent reload" mode and the message "Select drum to reload" will appear on the first line of the display. To exit this mode, press the **programming** button then repeat the process holding the button down for the time necessary for "Command 00" to appear on the display.



For the reload, free vend and machine test functions to operate properly, both keys **MUST BE** inserted into the door microswitches.

### 7.4 LIST OF PROGRAMMING COMMANDS

#### ACCESS TO SUBMENUS (7.5.1)

<b>Command 01</b>	Machine test.
<b>Command 02</b>	Recalls daily timer clock submenu.
<b>Command 03</b>	Recalls price setting submenu.
<b>Command 04</b>	Recalls discounted price setting submenu.
<b>Command 05</b>	Recalls price reference setting submenu.
<b>Command 06</b>	Setting product code and product capacity.
<b>Command 07</b>	Displays sales for full price selection.
<b>Command 08</b>	Displays sales for discounted price selection.
<b>Command 09</b>	Displays non-clearable cashed totals.
<b>Command 10</b>	Displays clearable totals.

#### COMMANDS 27-39:

<b>Mode EXECUTIVE</b>	<i>not used.</i>
<b>Mode BDV</b>	see paragraph <i>BDV</i> .
<b>Mode MDB</b>	see paragraph <i>MDB</i> .

#### TO SET REFRIGERATION PARAMETERS (7.5.2)



**WARNING:** To determine and to set the conservation temperatures of the food products, comply with the instructions provided by the producer and by the relative laws in force. These operations must be assigned to adequately qualified personnel as defined by the responsible\_of the equipment.

<b>Command 41</b>	Sets internal temperature.
<b>Command 43</b>	Sets temperature to end defrost cycle.
<b>Command 44</b>	Sets defrost cycle frequency.
<b>Command 45</b>	Sets alarm off time.
<b>Command 46</b>	Sets safety control temperature.
<b>Command 47</b>	Sets the maximum off time.
<b>Command 48</b>	Setting the drip time.

**TO SET MACHINE PARAMETERS (7.5.3)**

<b>Command 50</b>	Setting the delivery door speed and drum operating parameters.
<b>Command 51</b>	Setting the reload mode. (0, 1, 2; default 1)
<b>Command 52</b>	Sets intell. reloading mode safety feature (1 on, 0 off, default 1).
<b>Command 53</b>	Delivery doors configuration
<b>Command 54</b>	Sets delivery door time open (1-60s, default 10)
<b>Command 55</b>	Programmes product expiry time.
<b>Command 56</b>	Buzzer operation option.
<b>Command 57</b>	Sets decimal point display.
<b>Command 58</b>	Price configuration.
<b>Command 59</b>	Option of accessing all the compartments.
<b>Command 60</b>	Erases the memory.
<b>Command 61</b>	Resets the security/access code.
<b>Command 62</b>	Enables the discounts.
<b>Command 63</b>	Sets single/multi-vend.
<b>Command 64</b>	Sets message display language.
<b>Command 65</b>	Displays optional messages.
<b>Command 66</b>	Displays cabinet temperature.
<b>Command 67</b>	Sets inner temperature and evaporator temperature display.
<b>Command 68</b>	Modifies displayed currency.
<b>Command 69</b>	Chooses functioning mode of the coin mechanism.

**SETTING DRUM PARAMETERS (7.5.4)**

		<b>Compts</b>	<b>FIFO (1) / Shop (0)</b>	<b>Expiry</b>
<b>Command 71</b>	To configure drum 1	(def.12)	(def.0)	(def.99)
<b>Command 72</b>	To configure drum 2	"	"	"
<b>Command 73</b>	To configure drum 3	"	"	"
<b>Command 74</b>	To configure drum 4	"	"	"
<b>Command 75</b>	To configure drum 5	(def.16)	"	"
<b>Command 76</b>	To configure drum 6	"	"	"
<b>Command 77</b>	To configure drum 7	"	"	"
<b>Command 78</b>	To configure drum 8	"	"	"
<b>Command 79</b>	To configure drum 9	"	"	"
<b>Command 80</b>	To configure drum 10	"	"	"

**TO SET MACHINE PARAMETERS (7.5.5)**

<b>Command 90</b>	Selects data sent to RS232.
<b>Command 91</b>	Inputs machine code.
<b>Command 92</b>	Resets sales data.
<b>Command 93</b>	Displays the temperature status over the last 24 hours.
<b>Command 94</b>	Displays the last 10 power-offs.
<b>Command 95</b>	Inputs user message 1.
<b>Command 96</b>	Inputs user message 2.
<b>Command 97</b>	Enables user message 1 display.
<b>Command 98</b>	Enables user message 2 display.
<b>Command 99</b>	Displays error events.

**SUBMENU FOR SETTING THE CLOCK & DAILY EVENT TIMERS (7.5.6)**

<b>Alarm set 01</b>	Sets the year/month/day.
<b>Alarm set 02</b>	Sets the hour/minute.
<b>Alarm set 21</b>	Sets first discount activation time.
<b>Alarm set 22</b>	Sets first discount deactivation time.
<b>Alarm set 23</b>	Sets second discount activation time.
<b>Alarm set 24</b>	Sets second discount deactivation time.
<b>Alarm set 31</b>	Selection disabled period start.
<b>Alarm set 32</b>	Selection disabled period end.
<b>Alarm set 33</b>	Second selection disabled period start.
<b>Alarm set 34</b>	Second selection disabled period end.
<b>Alarm set 36</b>	Setting of selections subjected to hourly disabled periods.

## 7.5 EXPLANATION OF THE PROGRAMMING COMMANDS

After entering the programming mode you are found in the main menu and the display shows “**Command 00**”. From this level it is possible to access some of the data directly or other submenus by using the selection pushbuttons corresponding to the commands and by pressing the (#) key, referred to here simply as ‘OK’, (fig.4) to confirm the selection. When entering a submenu the display shows an identification message. **The shopper key OK** is also used to confirm the data inserted from the keyboard and to store them. In this case, the message “**OK**” appears on the display for a few seconds.

Press the selection pushbutton (\*), referred to here simply as ‘A’, to exit the programming function or to pass from a submenu to the main menu.

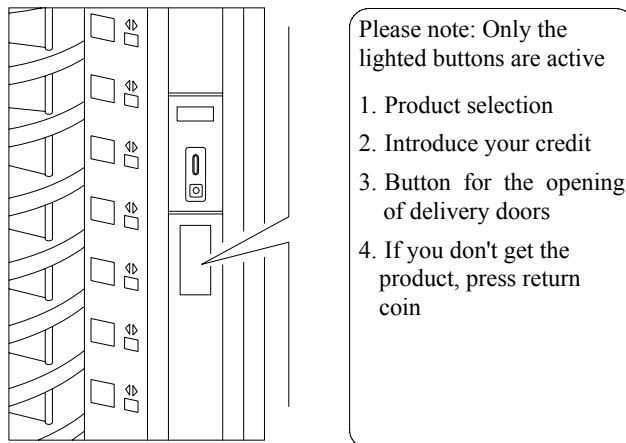


FIG. 5

### 7.5.1 ACCESS TO THE SUBMENUS

#### Command 01 Machine test:

This command is used to perform a functional test of the machine. Type in 01 and press the OK key to display "Select the test to be carried out ...1 or 2 or 3". Test number 3 allows the distance between the zero position sensor of the drum and the corresponding magnet to be checked and adjusted. Press 3 then the OK key, the message "Zero position sensor adjustment" appears on the display, and all the magnets installed on the drums line up with their corresponding sensors. Now check the distance which should be between 2 and 3 mm, and if necessary make the adjustment. Exit the function automatically by pressing any selection key. Wait for the drums to move to the zero position, and the message "select test to run" appears on the display. If 2 is chosen, then this is a manual test of the door opening/closing carried out through the selection keys. Whereas the number 1 selects an automatic test beginning with "Time on 00", which is a value expressed in hours referring to the duration of the test. "00" corresponds to a continuous test. By entering the required value and pressing the OK key, the display shows the message "Time off 00". This represents the duration in hours of the test pause. By entering the value required and pressing the OK key, the display shows the message "Column rotation x". By setting this value at "1", the column will rotate during the test. By setting the value at "0", the column remains stationary. The test is started by pressing the OK key, once the last option has been confirmed. The test consists in the opening and closing in sequence of the doors followed by rotation of the column. The test stops as soon as an operating anomaly is encountered with the relative error code being shown on the display.

**N.B.:** Command 66 must be set at 0;  
Command 67 must be set at 1.

#### Command 02 Recalls daily timer clock submenu:

Key in 02 and press the **OK** pushbutton to enter the submenu for setting the clock and daily timers. **Alarm set 00** will appear on the display. Follow the procedure described in the specific section to display and alter the parameters.

#### Command 03 Recalls price setting submenu:


Key in 03 and press the **OK** pushbutton to enter the submenu for setting the prices. **'Drum number 00'** will appear on the display. Key in the number of the drum the price of which you wish to modify and press OK. This appears on the display. Input the new value and press OK again to store it or press A to return to the main menu without altering the value. 10 prices are available.




Programming the value of the full prices (1-10) modifies the values of the corresponding discounted prices making them equal. Therefore when vending at different prices, i.e. with the discount feature, the full price must be programmed first and then the discounted one, never vice-versa or only one and not the other.

To set price No. 10 at 20 pence, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display..... Command 00
2. Key in 03 and press the OK button to display .....Drum number
3. Key in 10 and press the OK button to display the present value of the price..... Price xxxx
4. Set value to 20 and press the OK button.

	<p><b>PRICE HOLDING/PRICE DISPLAY</b></p> <p>If command 69 is set at 1 the machine works by price lines, therefore, the programming procedure is the following:</p>
---	---

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 03 and press OK to display ..... Price number 00
3. Key in 10 and press OK to display the present price value ..... Price xxxx
4. Key in the value 20 and press OK.

	<p><b>MULTIPRICE</b></p> <p>If command 58 is set at 2 (2 prices for each drum) or at 3 (3 prices for each drum), the machine works by price lines and, therefore, the programming procedure is the following:</p>
---	---

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 03 and press OK to display ..... Price number 00
3. Key in 10 and press OK to display the present value of the price ..... Price val. 10
4. Set value 20 and press OK to display ..... OK

By setting 2 prices for drum (see Command 58), each drum will be divided into 2 equal sections. Products sold at 2 different prices can be entered in the same drum. If 3 prices for drum are set, products sold at 3 different prices can be entered in the same drum. The following table will help you associate each drum compartment with the corresponding price line:

	Section 1 - Price no.	Section 2 - Price no.	Section 3 - Price no.
drum 1	1	12	23
drum 2	2	13	24
drum 3	3	14	25
drum 4	4	15	26
drum 5	5	16	27
drum 6	6	17	28
drum 7	7	18	29
drum 8	8	19	30
drum 9	9	20	31
drum 10	10	21	32
drum 11	11	22	33

If the drum is divided into 2 sections, consult the first 2 columns of the table for the prices, whereas if the drum are divided up into 3 sections (3 prices for drum), all 3 columns contained in the table are used.

Arrangement of the compartments if the drum is divided into 2 sections:

	6 compartments	12 compartments	16 compartments	24 compartments	48 compartments
section 1	Compert. 1-3	Compert. 1-6	Compert. 1-8	Compert. 1-12	Compert. 1-24
section 2	Compert. 4-6	Compert. 7-12	Compert. 9-16	Compert. 13-24	Compert. 25-48

Arrangement of the ompartments if the drum is divided into 3 sections

	6 compartments	12 compartments	16 compartments	24 compartments	48 compartments
section 1	Compert. 1-2	Compert. 1-4	Compert. 1-6	Compert. 1-8	Compert. 1-16
section 2	Compert. 3-4	Compert. 5-8	Compert. 7-11	Compert. 9-16	Compert. 17-32
section 3	Compert. 5-6	Compert. 9-12	Compert.12-16	Compert. 17-24	Compert. 33-48

**Command 04 Recalls discounted price setting submenu:**

This command has the same functions as command 03 except that it shows the discounted prices.



**Command 05 Recalls price reference setting submenu:**

***This command is only used when the prices are set on the coin mechanism.***

Key in 05 and press OK to enter the submenu for setting the references to prices. 'Drum number 00' will appear on the display.

This submenu allows a price number to be associated to each selection. Key in the code identifying the selection and press OK. The **number** of the price associated to the selection chosen appears on the display. Key in the **number** of the new price that you wish to associate to the selection and press OK to store it or A to return to the submenu leaving the previous value stored. Then repeat the procedure for another selection or press pushbutton A to return to the main menu.

For example, to associate the price number 10 to drum 5, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 05 and press OK to display ..... Drum number 00
3. Key in 05 and press OK to display the present value of the parameter ..... Price number
4. Key in 10 and press OK.



The command is not available with the MULTIPRICE (Command 58 on 2 or 3).

**Command 06 Setting product code and product capacity:**

This command associates a product code of 4 figures to each selection. This code will then be sent during "audit" session (DEX-UCS) together with the sales statistics.

To associate a code to the products in drum 7, simply proceed as follows:

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 06 and press OK to display ..... Drum number 00
3. Key in 7 and press OK to display ..... Product code 0000
4. Key in the required code and press OK.



**MULTIPRICE** If command 58 is set at 2 (2 prices for each drum) or at 3 (3 prices for each drum), the machine works by price lines and, therefore, the programming procedure is the following:

If, for example, you would like to associate a product code with price line 15 (products contained in section 2 of drum 2), go ahead as follows

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 06 and press OK to display ..... Price 00
3. Key in 15 and press OK to display ..... Product code 0000
4. Key in the required code and press OK.

At this stage, the machine asks the operator to set the maximum number of products for a specific drum or for a specific price line. Introduce the parameter and confirm with OK.

**Command 07 Displays sales for full price selection:**

This command is used to enter the submenu that displays the number of sales per full price selection. The display shows 'Drum number 00'. Key in the code identifying the selection of which you wish to know the sales data and press OK to display the requested value. Press pushbutton A to return to the submenu from which it is possible to display the number of sales relative to another selection by repeating the above procedure. Alternatively, press pushbutton A a second time to return to the main menu.

To display the number of sales carried out by the drum 8 proceed as follows:

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 07 and press OK to display ..... Drum number 00
3. Key in 8 and press OK to display the wished value ..... No. of sales
4. Press OK to display ..... Drum number 00



**MULTIPRICE** : If command 58 is set at 2 (2 prices for each drum) or at 3 (3 prices for each drum), the machine works by price lines and, therefore, the programming procedure is the following:

If, for example, you would like to see the number of sales carried out on price 29 (products contained in section 3 of drum 3), go ahead as follows:

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 7 and press OK to display ..... Price number 00
3. Key in 29 and press OK to display the required value ..... no. of sales XX
4. Press OK to display ..... Price number 00



**Command 08 Displays sales for discounted price selection:**

As with command 07 except that you enter the submenu for displaying the sales per discounted price.

**Command 09 Displays non-clearable cashed totals:**


This command is used to access display of the totals relative to the transactions carried out since initialisation of the machine. The data available are as follows:

Total sold, total in counter, total in tubes, tot. banknotes, total returned, total given out manually by the tubes, total cashed overprice, total discounted sales, total sales with cash less system, total sold in exact amount conditions, total cashed without sales, number of sales carried out, total value of the free vends, total number of the free vends.

**Command 10 Displays clearable totals:**

This command has the same functions as command 09, but can be cleared with command 92.

**7.5.2 TO SET REFRIGERATION PARAMETERS **

	<b>To determine and to set the conservation temperatures of the food products, comply with the instructions provided by the producer and by the relative laws in force. These operations must be assigned to adequately qualified personnel as defined by the responsible of the equipment.</b>
---	---

**Command 41 Sets internal temperature:**

This command sets the internal temperature of the machine, i.e. the temperature below which the compressor switches off. The preset value is 3°C and can be varied between 3°C and 20°C.

To set the temperature at +5°C, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display..... Command 00
2. Key in 41 and press the OK button to display the present value of the parameter..... NN
3. Set value to 41 and press the OK button.

**Command 43 Sets temperature to end defrost cycle:**

This command sets the temperature at the end of the defrost cycle, i.e. the temperature measured by the probe installed on the evaporator. When the set temperature is reached the defrost cycle is terminated. The preset value is 20°C and can be varied between 5°C and 30°C.

**Command 44 Sets defrost cycle frequency:**


This command sets the interval in hours between the defrost cycles, i.e. the interval between one defrost cycle and the next. The preset value is 180 min. and can be varied between 60 min. and 480 min..

**Command 45 Sets alarm off time:**

This command sets the fridge safety feature activation delay time. This delay prevents machine function from being blocked following an operation involving opening of the door and consequently an increase in the internal temperature. Delay in the intervention of the safety feature allows the machine to achieve the correct working temperature. The value of this command is preset at 60 minutes and can be varied between 30 - 60 minutes.

**Command 46 Sets safety control temperature:**

This command sets the safety feature intervention temperature, i.e. the temperature above which the machine goes out of order and a warning message is displayed. This control is inhibited when the machine is switched on and after the door is closed for the time set at command 45. The preset value is +8°C, but can be varied between +8°C and +25°C. When the safety feature intervenes, the machine remains out of service until the door is next opened. The temperature set must be higher than the compressor activation temperature.

	The products must be introduced at the correct temperature for preservation as specified by the regulations in force. The non-observance of this regulation could activate the "refrigeration safety device". For detailed descriptions on the reloading modes, see paragraph "GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS" To restore the fridge safety: open the machine, insert the feeding key for some seconds (micro 230V) leaving the door micro switch open, remove the key and close the door.
---	---

**Command 47 Sets the maximum off time:**

This is the maximum time in minutes that the machine can remain off without the fridge safety control being immediately activated when the machine is switched back on (i.e. if the machine remains switched off for longer than the time set at this parameter, the alarm exclusion time - command 45 - is by-passed when the machine is switched back on; if the internal temperature is greater than the safety temperature, the fridge safety function therefore intervenes immediately). This function can be used to prevent the sale of products that may have been altered should voltage to the machine have been disconnected for a long period. The parameter can be varied between 30 to 999 minutes and is preset at 999.



**The control is active if the value of the parameter is between 30 and 998. If the value is set at 999, the control is excluded.**

**Command 48 Setting the drip time:**

This command sets the evaporator dripping time after defrosting, that is the length of time in which both the compressor and the fan remain 'off' in order to allow any water residues to flow to the discharge tray. It is preset at 60 seconds but can vary from 60 to 240 seconds.

**7.5.3 TO SET MACHINE PARAMETERS****Command 50 Setting the delivery door speed and drum operating parameters:**

With this command, it is possible to modify the speed of the delivery doors in the final part of their closing movement. The value is expressed as a percentage and can be varied between 40 and 95 (40% - 95% of the maximum closing speed). The value is preset at 60%. The following message then appears on the display: "drums 000111111111" which represents the drum configuration that the machine has detected at that moment (1= drum detected ; 0= no drum ; the first drum on top is the one most to the right). If a drum is signalled as being missing even though it is actually installed in the machine, then this means that the corresponding control board is not communicating with the main board. This could simply be due to the board being disconnected, an incorrect configuration of the dip switches on the board, or a fault in the board functioning.

The configuration of the dip switches on the board depend on the position of the drum and follows the binary coding starting with the highest drum. Each individual dip switch is active in the OFF position. For example drum no.5 has its 4 dip switches set in the following way: 1=OFF; 2=ON; 3=OFF; 4=ON.

The VMC (Vending machine controller) then requires the drum speed to be set (DRUM SPEED), there are 3 values available from 1 to 3 in increasing order. The VMC then requires the setting of the Kp coefficient, which alters the way in which the drum approaches the stopping position (more or less rapid stopping).

At this point the parameter relevant to the alignment of the compartment with the sale position must be set. This represents the number of encoder impulses required after the reading of the "0" position by the "0" sensor to align the compartments with the sale position. The value can vary from 0 to 500 but it is normally set at 456 impulses. It is then possible to carry out some drum position tests, by selecting the required drum number upon the request of the VMC and therefore of the various stopping positions; at each stop the data related to the position appears on the display (absolute position expressed in encoder impulses and in compartment numbers).

**Command 51 Setting the reload mode:**

This command is for setting the type of reload operation. The following options are available:

0. **FAST loading:** this function enables the machine as if it has been completely reloaded. Open the main door, insert the red key in the microswitch at the top of the electric panel, and a message appears on the display signalling that the door is open, machine in maintenance mode.
1. **NORMAL loading for drum pairs:** the manual activation of the door microswitch lever produces the rotation of the corresponding and subsequent drum (approx. 1/3 of a turn) and, as a consequence, the loading of these drums. This operation must be carried out with the two doors open.
2. **Reloading in INTELLIGENT mode only:** in this case during the sale the availability of the product and the expiry date are controlled. The loading operation is carried out with the door closed through the delivery doors (see paragr.7.9).




**When using the normal loading mode, or the fast loading mode that is with the door open, there are moving parts in the vicinity.**

**Command 52 Sets intell. reload mode safety feature:**

With this command, it is possible to enable or disable the safety feature during **INTELLIGENT** reloading of the machine. If the safety feature is enabled (parameter set at 1), the delivery door of a compartment being filled closes before the column rotates towards the next empty compartment and then re-opens.

If the value is set at 0, the delivery door remains open until all the empty compartments or those containing expired products have been refilled. This parameter is normally set at 1.

**Command 53 Delivery doors configuration:**

	<p>To be used only if the machine does not begin to function when it is turned on, and the message: "CAUTION: machine not configured" appears on the display.</p> <p>To set the following option <b>ONLY</b>, enter the "programming mode" and when the message "command 00" appears on the display press the "test" button again for a further 3 seconds, after which the buzzer will sound again for a few seconds, and access to the second level of the menu is obtained. The message "Command 00" will appear again. To quit the programming mode press the "A" key .</p>
---	--

1. Programming mode, the screen displays..... Command 00
  2. Type in 53 and press OK, the screen displays .....DRUMS NUMBER
- Set the number of drums or doors present in the machine, and press OK. The message "Door Configuration, Please wait" appears on the screen, wait for all the doors to complete an opening and closing cycle. At this point, if the procedure has been successful, the message "CONFIG OK" appears on the screen, otherwise the message "CONFIG ERROR – READ =(number of doors detected ) PRGM =(number of doors programmed) appears. In this case, check the connection of the delivery door motors to their corresponding microswitches.

*Caution: motor and microswitch must be connected in the corresponding positions, that is with the same colour wire.*

To identify the door which is either incorrectly or not connected, the relevant door will complete an extra opening/closing cycle, or none at all.

**Command 54 Sets delivery door open time:**

This command sets the time during which the delivery door remains open. The pre-set value is 10 seconds and can be varied from 1 to 60 seconds.

After that the machines asks the operator to activate or deactivate the door forcing alarm: "Door alarm ON/OFF", (ON=1, OFF=0) and the active time of the buzzer in seconds "Time alarm ON sec"; it can vary from 0 to 240 sec. In the event that a door has been forced, the corresponding drum is deactivated. At the same time, if programmed and activated, a sound alarm will be produced according to the parameters previously set.

**Command 55 Programming time of product expiry:**

This command is used to programme the time, relative to the expiry day, beyond which the product will have expired. Key in the exact hour and minute values and press OK to store them.

**Command 56 Buzzer operation option:**

By setting this command at zero the buzzer is disconnected during machine operation.

**Command 57 Sets decimal point display:**

With this command, it is possible to show the decimal point on the price display. This value can be 0 or 2.

**Command 58 Price configuration:**

In response to this command, a number is displayed corresponding to the subdivision of the prices on the column. The following possibilities are available.

- a) 1 price: the value set is 1 for associating the prices 1-10 to drums 1-10.
- b) 2 prices: the value set is 2; each drum is divided into two halves to which various prices can correspond. The first half of each drum refers to prices 1-10 while the second half of each drum refers to prices 12-21. Therefore price 12 corresponds to the second half of drum 1, price 13 to the second half of drum 2, etc.
- c) 3 prices: the value set is 3, each drum is divided into 3 sections each of which refers to a different price. Prices 1-10 are associated to the first section of drums 1-10; prices 12-21 to the second section and prices 23-32 to the last section.

If for example you wish to set two different prices for each of the 10 drums, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 58 and press OK to display the current parameter value..... NN
3. Key in 2 and press OK.

**Command 59 Option of accessing all the compartments:**

This option is only effective during an intelligent reloading operation. If set at "0" the machine presents all the empty compartments or those containing an expired product to the operator.

If, on the other hand, it is set at "1" and the drum expiry date is set at "99" the machine presents all the compartments without distinction to the operator.

**Command 60 Erases the memory:**

**Activation of this command cancels all the data programmed by the user and the new default parameters determined by the manufacturer are automatically set..**

In response to this command, the display shows the message "**Code 0000**". By keying in the code **6203** and pressing the OK button, all the data in the machine memory are erased. This function must be used extremely carefully to avoid accidental loss of all the data. 'Electronically', the machine is as new. The message "**memory cleared**" appears on the display. The procedure for erasing the memory is as follows:

1. Go into programming mode to display..... Command 00
  2. Key in 60 and press the OK button to display ..... Code 0000
  3. Key in 6203 and press the OK button to display ..... memory cleared
- To exit the command press the "test" push button once.

**Command 61 Resets the security/access code:**

Allows the access code used in the EVA\_DTS protocol to be reset.

**Command 62 Enables the discounts:**

A number of discounts are possible by keying in the following values at this command:

0 = no discount

1 = discount per time band.

2 = discount for key/credit card purchases (only possible in the MDB mode).

3 = discount per time band and for key/credit card purchases (only in MDB mode).

**N.B.** In order for the discount to be applied, the values of the time bands required must be set on the daily timer 2

If the cashless system allows different price tables to be applied, the choice of the table to be used at the moment of the sale is made automatically by means of the communication protocol between the machine and reader (only possible for MDB cashless systems that feature this option). In this case, the command must be set at zero.

**Command 63 Sets single or multivend:**

If this command is set at 0, the machine operates in single vend mode and, in the cash operating mode, the credit exceeding the price is returned. If this is not possible, the amount increases the total value of overpaid cash. Vice versa, if the command is set at 1, the machine functions in multivend mode, the credit exceeding the price after the sale is displayed again and can be retrieved by pressing the coin return pushbutton or used for subsequent purchases. As default, this value is pre-set at 0

**Command 64 Sets message display language:**

This command is used to modify the language in which the messages displayed are given. Value **0** corresponds to Italian, value **1** to English, value **2** to French, value **3** to German, value **4** to Dutch, value **5** to Swedish, value **6** to Finnish, value **7** to Spanish, value **8** to Portuguese, value **9** to Danish. For example, to display the messages in English, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display.....\_ Command 00
2. Key in 64 and press the OK button to display the present value of the parameter.....\_N
3. Set Value 1 and press the OK button.

**Command 65 Displays optional messages:**

This command serves to modify the message displayed by the machine when selection is made. By setting the command at 1, the machine displays the message "Insert card, price: xx p", which can be used when the payment system is the credit card type.

**Commands 66-67 Internal temperature and evaporator temperature display:**

The value set at these commands determines the information shown on the second line of the display (see table). As default, the clock is displayed.

Command	Command	Displayed value
<b>66</b>	<b>67</b>	
0	0	Displays clock
1	0	" internal temperature
0	1	" internal temperature + evaporator temperature
1	1	" clock + internal temperature

When the machine is in stand-by mode, by pressing for 5 seconds one of the OK keys, which are situated on the front part of the main door, the inner temperature and the temperature of the evaporator will be displayed for a few seconds.

**Command 68 Modifies displayed currency:**

This command allows the currency displayed when a product is selected to be chosen. The currencies available are shown in the following table together with the code to be programmed:


p.	code 01 (Pence)	\$	code 14 (Australian dollars)
K*	code 04 (Czeches kronas)	ps.	code 15 (Argentinian Pesos)
kr.	code 05 (Krona) (* Slovenians thalers)	/	code 16 (No currency displayed)
Kr	code 09 (Danish krone)	Euro	code 17 (Euro)
Chf	code 10 (Swiss francs)	R\$	code 18 (Brazilian Real)
Rand	code 13 (South African rand)	Kr	code 19 (Norwegian krone)

(\* EPROM with second set of languages)

**Command 69 Chooses functioning mode of the coin mechanism:**

This command chooses the type and mode of functioning of the coin mechanism. The parameter can assume the following values:

- 0 System EXECUTIVE with prices controlled in the machine
- 1 System EXECUTIVE in PRICE HOLDING mode (i.e. prices programmed in the coin mechanism). In this case, the prices programmed at command 03 and those programmed in the coin mechanism must be the same.
- 3 System EXECUTIVE with prices controlled in the machine and data control of AUDIT coming from the coin mechanism (to enable the data sending of AUDIT, see the coin mechanism handbook).
- 4 System BDV 001 (see paragraph on using the BDV coin mechanism)
- 5 Payment system MDB (see paragraph on using the MDB payment system).

	Every time this value is altered, the vending machine must be turned off for a few seconds. By switching it on again the machine and the coin mechanism will communicate correctly.
---	---

**7.5.4 SETTING DRUM PARAMETERS**

**Commands 71 to 80 :**

This section allows the parameters relative to the physical configuration and some of the machine's functioning modes to be modified. By entering one of these commands and pressing the **OK** pushbutton, the message "**Compartment No. XX**" is displayed and shows the number of compartments set for the selected drum. The values possible are: 6,12,16,24,48. Each time one of these values is changed, or the setting is confirmed by pressing the **OK** pushbutton instead of pushbutton **A**, the drum is considered empty and any products left in the compartments will not be accessible.

After pressing the **OK** pushbutton to store the number of compartments required or the **A** button if you do not wish to store the value, the display shows the message "**Fifo/shopper X**" which enables the functioning mode of that drum to be selected. If the value is **0**, the drum is set in shopper mode while; if the value is **1**, the drum is set in **Fifo** mode and the products will only be available for sale in the order in which they were loaded. The preset value is usually set at **0** for **Shopper** mode.

The value can be confirmed with the **OK** pushbutton or, by pressing pushbutton **A**, the message "**Expiry days YY**" displayed . YY indicates the shelf life of the products loaded in the selection starting from the preceding midnight. This feature is only operative with the machine in **Intelligent reload** mode and the sale of products that have not been sold within the programmed date is blocked.

For example, to programme drum no. 5 with 16 compartments in Shopper mode for products with a 7 day expiry period, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display ..... **Command 00**
2. Key in **75** and press the **OK** button to display the no. of compartment ..... **Compartment No. NN**
3. Key in **16** and press the **OK** button to display ..... **Fifo/shopper X**
4. Key in **0** and press the **OK** button to display ..... **Expiry days YY**
5. Key in **7** and press ..... **OK**

### 7.5.5 TO SET MACHINE PARAMETERS

#### Command 90 Selects data sent to RS232:

The control card has a jack RS232.

The male connector I/O is a 9 poles type (see figure 3) in which the following pins are used:

- Pin 2 Tx
- Pin 7 DTR
- Pin 5 Ground

The transmission occurs in accordance with the following specifications:

- 9600 baud
- 8 bit of data
- no parity

The transfer of the data is ruled by a control signal DTR (active high) provided by the device to fetch data.

The data fetch from the machine happens as follows:

- a) Connection of the device to fetch data to the jack RS232.
- b) Press data sending pushbutton.
- c) After the transmission of data, the request to disconnect the device is displayed.

Through command 90 it is possible to choose the quantity of data sent to the jack RS232. There are three levels:

- level 1 totals regarding the transactions
- level 2 totals regarding the transactions of level 1, plus sales per each selection
- level 3 totals regarding the transactions of level 1, of level 2, plus behaviour of the internal temperature in the last 24 hours; data regarding the last 10 power- offs and machine restarting operations; data regarding the error events that have occurred.

If the command is set at 4, the machine dialogue with the outside world is achieved by means of an 082928 infrared interface, based on the specifications of the EVA-DTS protocol.

If the command is set at 5 the machine dialogues with the external world through an infrared 082925 interface (IRDA interface), according to the specifications of the protocol EVA-DTS vers.5.0.

Then, if the preceding option has been set at 4 or 5, the machine proposes selecting the input / output direction: towards the infrared interface (082928 or 082925 OPTICAL LINK) or towards RS232 (connector situated on the card). In the latter case the connector pins used are 2= VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND in which case the transmission speed is fixed at 9600 baud. To select press any key on the keyboard to scroll the various direction options and confirm the desired value by pressing "B"

If the initial option is set at 5 the machine requests that the peripheral address be inserted: key in the desired value and press "B".

If the initial option is set at 5 the machine proposes selecting the transmission speed which must be consistent with the setting of card no. 082925 (see relevant instructions). The setting range is between 2400 baud and 19200 baud. To select press any key on the keyboard to scroll the various speed options and confirm the desired value by pressing "B".

If the command is set at 6 the machine dialogues with the user by means of DEX-UCS protocol.



Printing example:

<b>Model Machine</b>	
Machine code	0
Software ver.	V.1.0
Date 10-07 ore	14:53
<b>Coin Mechanism : MDB</b>	
Manuf. Code	JOF
Serial Numb.	00005610
Tuning rev.	F12SM
Software ver.	CC53
Changer level	3
Options	00000001
<b>Total values</b>	
Pay Vend	600
To cashbox	0
To tubes	800
Banknotes	2000
Change	100
Inventory	1000
Overpay	0
Discount	0
Cashless	0
Ex. change	0
Without vend	18
No. of vends	5
<b>Interim values</b>	
Pay Vend	600
To cashbox	0
To tubes	1400
Banknotes	2000
Change	100
Inventory	1000
Overpay	0
Discount	0
Cashless	0
Ex. change	0
Without vend	18
No. Of vends	5

<b>Full price vends</b>				
<b>Sel.</b>	<b>N. Vend</b>	<b>Price</b>	<b>Code</b>	
01	2	50	0000	
02	1	100	0000	
03	1	150	0000	
04	0	200	0000	
05	0	250	0000	
06	0	300	0000	
07	0	350	0000	
08	0	400	0000	

<b>Discount price vends</b>				
<b>Sel.</b>	<b>N. Vend</b>	<b>Price</b>	<b>Code</b>	
01	0	50	1024	
02	0	100	0000	
03	0	150	0000	
04	0	200	0000	
05	0	250	0000	
06	0	300	0000	
07	0	350	0000	
08	0	400	0000	

<b>Temperature recording</b>		
hour 13:11	t = 05 °C	
hour 13:26	t = 03 °C	
hour 13:41	t = 01 °C	
hour 13:56	t = 02 °C	
hour 14:11	t = 03 °C	
hour 14:26	t = 05 °C	

<b>Power off events</b>		
POWER-OFF	10-04	10:26
POWER-ON	10-04	10:26
POWER-OFF	10-04	10:45
POWER-ON	10-04	10:45

<b>Error events</b>		
<b>Code</b>	<b>Date</b>	<b>Time</b>
16	06-25	14:47

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

**Command 91 Inputs machine code:**

This command allows the machine code to be input. This 8-figure code is sent together with the other data to the data fetch device and is used to identify the machine.

The machine asks the operator to enter the: "Machine location". 30 characters are available to define this parameter. At this point the machine will ask the operator to complete the: " Machine Asset Number" field, (10 characters).

These data will be available in the audit phase of the DEX-UCS protocol.


**Command 92 Resets sales data:**

This command allows the machine sales data to be reset. This operation is dependent on the insertion of a particular access code. The procedure is as follows:

1. Go into programming mode to display..... Command 00
2. Key in 92 and press OK to display ..... Code 0000
3. Key in 1221 and press OK to display ..... ERASE DATA?
4. By pressing the OK key, all sales data are reset whereas by pressing A you return to the main menu leaving the data unchanged.

**Command 93 Displays the temperature status over the last 24 hours:**

This command displays the behaviour of the internal temperature over the last 24 hours. The values are recorded every 15 minutes. The values are displayed starting from the earliest value. To pass to the next value press the OK button. Pushbutton A is used to return to the main menu.

	The clock must be programmed to start the recording (see command 02). <b>After having programmed the clock, all the data are automatically reset</b>
---	---

**Command 94 Displays the last 10 power-offs:**

This command displays the last 10 periods in which the machine has remained off.

The following values are displayed:

POWER OFF	DATE	TIME
POWER ON	DATE	TIME

To pass from one display to another display, press the OK pushbutton.



The clock must be programmed to start the recording (see command 02).  
**After having programmed the clock, all the data are automatically reset**

**Command 95 Inputs user message 1 (max 63 characters):**

The command allows the first of the two messages that can be modified by the user to be input. This message is displayed in STAND-BY when the payment system can give change.

Key in 95 and press **OK**. On the first line of the display the message currently available appears while the second line shows the writing "**Character 00**". Key in the codes of the characters you wish to insert (see following table) and confirm from time to time with the **OK** pushbutton to compose the message required. At the end, press pushbutton **A** to return to the main menu.

CODE	CHARACTER	CODE	CHARACTER	CODE	CHARACTER
00	Cursor ahead	28	E	56	g
01	Cursor back	29	F	57	h
02	space	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	ü
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

The character with code 00 moves the cursor by one position.



If the cursor is positioned beyond the first character of the message and you press **A** to return to the main menu, the message will be cut in the position corresponding to the cursor; therefore move the cursor to the end of the message before exiting.

**N.B.** It is advised to write the message on a piece of paper using the codes of the table (spaces included) and then to programme it into the machine.

**Command 96 Inputs user message 2 (max 63 characters):**

The command allows the second message that can be modified by the owner to be input. This message is displayed in STANDBY when the payment system cannot give change.

The instructions for inputting the message are the same as those given for the previous command.



**Command 97 Enables user message 1 display:**

By setting this command at 1 when the machine is in STAND-BY and the payment system is able to give change, message 1 programmed by the owner with command 95 is displayed.

If the command is set at 0, the standard message is displayed.

**Command 98 Enables user message 2 display:**


By setting this command at 1 when the machine is in STAND-BY and the payment system is unable to give change, message 2 programmed by the owner with command 95 is displayed.

If the command is set at 0, the standard message is displayed.

**Command 99 Displays error events:**

Displays the last 20 error events encountered with relative date and time. Press the OK button to pass from one display to another.

ERROR CODE	SUB-CODE	MEANING
01	Door no.	Door does not open during sale
02	Door no.	Door does not close (only Command 01 Machine test)
03	Drum no.	Column tries to rotate drum with door open
05	Drum no.	Drum position time out
06	/	No communication between VMC board and push button interface board
07	Drum no.	Column does not reach zero position within 30 s
08	Drum no.	No drum encoder pulses
10	/	Internal temperature probe defective
11	/	Evaporator probe defective
16	/	Communication with power board blocked
20	/	Delivery door not controllable
21	/	Incorrect position parameter
25	Door no.	Door does not open during reloading
26	Door no.	Door does not close during reloading
29	Drum no.	Power board reset or the drum control card
30	/	Fridge safety intervention

	<p>Apart from the cost of the selected item, the <b>price display</b> can provide other indications regarding the state of the machine:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. If “- - - -” appears on the display it means that the corresponding drum is empty.</li> <li>2. If “≡ ≡ ≡ ≡” appears on the display it means that the corresponding delivery door is out of order.</li> <li>3. If “= = = =” appears on the display it means that the corresponding drum is out of order.</li> </ol>
---	--

## 7.5.6 SETTING THE CLOCK AND DAILY TIMERS

### Alarms 01 Sets the year/month/day:

This command is used to set the year, month and day on the clock in the control board. The introduction format is YYMMDD.

### Alarm set 02 Sets the hour and minute:

This command adjusts clock on the control board. Key in the exact time in hours and minutes and press the **OK** pushbutton to store the setting. The following procedure will set the clock at 10.30:

1. Go into programming mode to display..... Command 00
2. Key in 02 and press the OK button to display ..... Alarm set 00
3. Key in 2 and press the OK button to display the hours and minutes previously set ..... NNNN
4. Key in 1030 and press the OK button.

**N.B.** Accurate setting of the clock is essential if you wish to use the features for controlling the sale of products by expiry date and the time controls for switching on the lamps, discount periods, etc.

### Alarm set 21–24 Sets the timed discount periods:

Same as previous commands except that these commands serve to set the daily discounted sales periods. During those periods in which the discount is activated, the machine uses the prices set in the discount price submenu. Command 62 of the main menu must of course be set at 1.

For example, to set a discount period lasting from 10.30 to 13.30, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display..... Command 00
2. Key in 02 and press button OK to display ..... Alarm set 00
3. Key in 21 and press button OK to display the time when discounted prices are first activated ..... NNNN
4. Set value to 1030 and press button OK.
5. Key in 22 and press button OK to display the time when discounted prices are first deactivated ..... NNNN
6. Set value to 1330 and press button OK,

**N.B.: The periods must be programmed in the following order: 21-22-23-24.**

If use of this function is not required, programme 2400 at **Alarm 21**.

### Alarms set 31-34 Selections disabled for daily time periods:

These commands allow the selections set at command “Alarm 36” to be disabled for two time periods per day.

**Alarm set 31** = selection disabled period start

**Alarm set 32** = selection disabled period end

**Alarm set 33** = second selection disabled period start

**Alarm set 34** = second selection disabled period end

**N.B.: The periods must be programmed in the following order: 31-32-33-34.**

If use of this function is not required, programme 2400 at **Alarm 31**.

If, for example, you wish to disable sales between 1.30 pm and 3.30 pm, proceed as follows:

1. Programming mode, the screen displays ..... Command 00
2. Key in 02 and press B, the screen displays ..... Alarms 00
3. Key in 31 and press B, the screen displays ..... NNNN
4. Set value 1330 and press B.
5. Key in 32 and press B, the screen displays ..... NNNN
6. Set value 1530 and press B.

### Alarm set 36 Setting of selections subjected to hourly disabled periods:

This command allows the choice of drums to be disabled during the time periods in which the “disabled selections” function is activated (see programming of **Alarms 31-34**). Example:

To activate the hourly disabled time period for drum 5 proceed as follows:

1. Programming mode, the screen displays ..... Command 00
2. Key in 02 and press B, the screen displays ..... Alarms 00
3. Key in 36 and press B, the screen displays ..... drum no.00
4. Key in 5 and press B, the screen displays ..... Disan./Enable 1/0 N
5. Set value 1 and press B.

**N.B.:** If all the drums are disabled, the payment systems will also be disabled during this time period.

## 7.6 USING THE EXECUTIVE PRICE HOLDING PAYMENT SYSTEMS

**Executive Standard** ⇒ Command 69 programmed at 0

The Executive standard payment system manages the prices directly in the machine and not on the payment system.

For example, to set selection 21 at 30 pence, follow the instructions below:

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1.1) Enter programming mode to display ..... | <b>Command 00</b>     |
| 1.2) Key in 03 and press OK to display ..... | <b>Drum Number 00</b> |
| 1.3) Key in 21 and press OK to display ..... | <b>Price 00</b>       |
| 1.4) Key in 30 and press OK to display ..... | <b>Drum Number 00</b> |

If you wish to programme another selection, repeat the sequence from point 1.2. Alternatively, press A twice.

**Executive price-holding/price-display** ⇒ Command 69 programmed at 1

In the Executive price-holding/price-display price system, the prices are managed by the payment system. In this case, it is necessary to copy the price table (price list) programmed on the payment system to command 03 of the machine (from price 1 to price n) , while at Command 05 the prices will be matched to the selection by referring to their number.

For example, to set the selection 21 at 30 pence, proceed as described below:

Let us assume that the second price set on the payment system is 30 pence.

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1.1) Enter programming mode to display .....                | <b>Command 00</b>      |
| 1.2) Key in 03 and press OK to display .....                | <b>Price number 00</b> |
| 1.3) Key in 02 (second price) and press OK to display ..... | <b>Price 00</b>        |
| 1.4) Key in 30 and press OK to display .....                | <b>Price number 00</b> |
| 1.5) Press A to display .....                               | <b>Command 00</b>      |
| 1.6) Key in 05 and press OK to display .....                | <b>Drum number 00</b>  |
| 1.7) Key in 21 and press OK to display .....                | <b>Price number 00</b> |
| 1.8) Key in 02 (second price) and press OK to display ..... | <b>Disc number 00</b>  |

If you wish to programme another selection, repeat the sequence from point 1.6. Alternatively press A twice.

## 7.7 USE OF COIN MECHANISM BDV

**Installation:** ; To connect the coin mechanism ask to builter for the suitable connection cable (code 300238). After having carried out the connection, switch on the machine, enter programming and set **command 69 to 4**, then switch off the machine for a few seconds. By switching it on again the machine and the coin mechanism will communicate correctly.

<b>Command 30</b>	Purchase obligation before return	(def. 0)
<b>Command 31</b>	Maximum credit	(def. 0)
<b>Command 32</b>	Maximum value of returned coins	(def. 0)
<b>Command 33</b>	Inhibition single coins	(all enabled)
<b>Command 34</b>	Coins only accepted for exact amount	(all enabled)
<b>Command 35</b>	Coin level for exact amount message	(def. 0)
<b>Command 36</b>	Exact amount equation	(def. 0)
<b>Command 37</b>	Enabling card reader	(def. 0)
<b>Command 38</b>	Emptying of change giving tubes	
<b>Command 39</b>	Filling up of change giving tubes	

### Command 30 Purchase obligation before return:

By setting this command to 1, the customer is obliged to make a purchase before any change is returned. This is to avoid that the coin mechanism is used a a change-giving machine. If the purchase fails, then change return is made.

### Command 31 Maximum credit:

The maximum credit accepted by the coin mechanism is set. If this value is exceeded, acceptance of further coins is blocked.

### Command 32 Maximum value of returned coins:

This function is active only in the multi-sale mode. If the value of the credit which remains after a sale is higher than the value set by the command, return will be blocked. It will therefore be necessary to make further purchases until the remaining credit is lower than the value set. By moving the change return lever, it is possible to obtain the change return.

### Command 33 Inhibition single coins:

The acceptance of particular coins by the coin mechanism will be blocked through this command. If you wish to block the acceptance of coin 5, proceed as follows:

1. Programming mode, to display ..... Command 00
2. Key in 33 and press OK to display ..... Coin number 00
3. Key in 5 and press OK to display .....0
4. Key in 1 and press OK.

### Command 34 Coins only accepted for exact amount:

This command blocks the acceptance of particular coins when the machine is unable to give change, i.e. when the display shows the message "Insert correct change".

### Command 35 Coin level for exact amount message:

A value between 0 and 15 representing the number of coins can be programmed.

### Command 36 Exact amount equation:

This represents the combination of empty states in the tubes so that the exact amount message can be activated. There follows a list of possible combinations:

0 = A or (B and C)	1 = A and B and C	2 = only A and B
3 = A and (B or C)	4 = only A	5 = only A or B
6 = A or B or C	7 = only A and C	8 = only A or C
9 = only B and C	10 = only B	11 = only B or C
12 = only C		

**Command 37 Enabling card reader:**

The card reader function is enabled by setting this command at 1.

**Command 38 Emptying of change giving tubes:**

This command is used to perform an inventory of the coins in the coin mechanism tubes. To obtain the emptying of tube 1 (coins of lower value) proceed as follows:

1. Programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 38 and press OK to display ..... Tube number 00
3. Key in 1 and press OK,

The coin mechanism starts giving out the coins from the chosen tube until pushbutton B is released.

**Command 39 Filling up of change giving tubes:**

Proceed as follows:

1. Programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 39 and press OK
3. Insert the coins into the coin mechanism.
4. Press OK pushbutton again

**N.B.** If the procedure is not carried out correctly, wrong values can result at commands 09 and 10.

## 7.8 USE OF MDB/ICP PAYMENT SYSTEMS

**Installation:** The MDB/ICP coin mechanism must be connected to the connector J4 of the control card (see figure). The command **69 must be programmed at value 5**, then switch off the machine for a few seconds. On switching on again, the machine and the coin mechanism will communicate correctly.

There exist the following additional commands for use of these payment systems:

<b>Command 27</b>	Setting the signal for payment system out of order.	
<b>Command 28</b>	Select change giving tube content counter.	
<b>Command 29</b>	Cashless credit cannot be displayed.	
<b>Command 30</b>	Purchase obligation before return	(def. 0)
<b>Command 31</b>	Sets the max. accepted credit.	
<b>Command 32</b>	Minimum coin level in the tubes.	
<b>Command 33</b>	Inhibits single coins.	
<b>Command 34</b>	Coins only accepted for exact amount.	
<b>Command 35</b>	Resetting coin meters in change giving tubes.	
<b>Command 36</b>	Condition exact amount (no coins available for change).	
<b>Command 37</b>	Inhibits banknote validator in exact amount conditions.	
<b>Command 38</b>	Emptying of change giving tubes.	
<b>Command 39</b>	Filling of change giving tubes.	

### Command 27 Setting the signal for payment system out of order:



To set the following option **ONLY**, enter the "programming mode" and when the message "command 00" appears on the display press the "test" button again for a further 3 seconds, after which the buzzer will sound again for a few seconds, and access to the second level of the menu is obtained. The message "Command 00" will appear again. To quit the programming mode press the "A" key .

If the command is set at 1, when the connection with the MBD payment system is interrupted the vending machine goes out of order and the message appears on the display; if the command is set at 0 (zero), the option is disabled. The default setting is 0.

### Command 28 Select change giving tube content counter:

This command allows the user to select whether to use the counters corresponding to the content of the coin mechanism change giving tube or use only the counters inside the machine. If the command is set at 1 at each power-up the counters inside the machine which correspond to the content of the change giving tubes are updated with the values transmitted by the coin mechanism. If, on the other hand, the command is set at 0 the values transmitted by the coin mechanism are ignored.

### Command 29 Cashless credit cannot be displayed:

This command allows the user to prevent or enable display of credit from the MDB cashless device (key or card reader). If the command is set at 1 the credit corresponding to the cashless device is not displayed, whereas if the command is set at 0 the machine also displays the credit available on the cashless device.

### Command 30 Purchase obligation before return:

By setting this command at 1, the client is obliged to make a purchase before change can be returned. This is to avoid the coin mechanism being used as a change machine. If the sale should fail, the return is made.

### Command 31 Sets the max. accepted credit:

This sets the max. credit accepted by the coin mechanism. When this value is exceeded, the acceptance of other coins/banknotes is blocked.

### Command 32 Minimum coin level in the tubes:

This is the number of coins for each coin box mechanism which must remain in each tube in order to guarantee the correct function of the coin delivery system. (Consult the manual of the coin box mechanism for instructions on setting the correct value of this parameter). If a different value is associated to each tube, the maximum value set must be between those indicated. The setting of this parameter is fundamental for ensuring the correct coin management by the vending machine.

**N.B.** The inventory of the tubes, command 38, stops when the contents of each tube reaches the value set at command 32. To empty the tubes completely, use the delivery pushbuttons of the coin box mechanism.

**Command 33 Inhibits single coins:**

This command blocks acceptance of particular coins by the coin mechanism. To block the acceptance of coin 5 proceed as follows:

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 33 and press OK to display ..... Coin number 00
3. Key in 5 and press OK to display ..... 1
4. Key in 0 and press OK.

Press the ESC button to go from point 1 to point 2.

N.B.: The coins are in order of increasing value.

**Command 34 Coins only accepted for exact amount:**

This command blocks acceptance of particular coins when the machine is unable to give change, i.e. when the display shows the message "Insert correct change".

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 34 and press OK to display ..... Coin number 00
3. Key in 5 and press OK to display ..... 1
4. Key in 0 and press OK.

**Command 35 Resetting coin meters in change giving tubes:**

Use this command when replacing token meter or emptying the change giving tubes with the machine off to synchronize the meters with the actual contents of the change giving tubes.

1. Programming mode, display views ..... Command 00
2. Key in 35 and press B , display views ..... Code 0000
3. Key in 6203 and press B.

**Command 36 Condition exact amount (no coins available for change):**

This command is for setting (for each change giving tube) the number of coins below which the machine can be considered to be in a condition of 'no coins available for change'. The set value must always take into consideration the coin minimum level in the tubes (command 32), that is it must be higher than the latter (example: if command 32 is set at 5, the command 36 values must have a setting of 6 as their minimum value). The tubes that are not included in this condition must be set at "0".

When the contents of any one of the tubes included in the condition drops below the corresponding set value the machine displays the warning that there are no coins available for change.

**Command 37 Inhibits banknote validator in exact amount conditions:**

Setting this command at 1 during exact amount conditions inhibits the banknote validator.

N.B.: If only the note validator is installed, this command must be set to 0.

**Command 38 Emptying of change giving tubes:**

This command is used to perform an inventory of the change in the tubes of the coin mechanism. To empty tube 1 (low value coins), proceed as follows:

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 38 and press OK to display ..... Tube no. 00
3. Key in 1 and press OK,

The coin mechanism starts to empty the change from the selected tube until pushbutton B is released.

**Command 39 Filling the change giving tubes:**

Proceed as follows:

1. Go into programming mode to display ..... Command 00
2. Key in 39 and press OK, mode to display ..... - - Tubes fill - - / Tot. Amount XX  
(where XX indicates the overall value of the coins contained in the coin mechanism tubes)
3. Insert the coins in the coin mechanism
4. Press the pushbutton OK again

N.B. if the procedure is not carried out correctly, wrong values can result at commands 09 and 10.

## 7.9 PRODUCT LOADING PROCEDURE

### 7.9.1 GUIDELINES FOR LOADING PRODUCTS

When the machine is switched on for the first time, wait approximately 12 hours for the machine to reach the operating temperature. In any case, check that the internal part of the machine has dropped below 4°C before placing the refrigerated products (**see Command 66 and Command 67**).

If the “refrigeration unit safety device” is tripped, the products in the selections that are out of order must be eliminated; also in this case, when the machine is switched back on again, wait for the machine to reach the operating temperature before placing the new refrigerated products inside it.

To remain within the safety limits for the refrigerated products the total door-open time must be no more than 15 minutes. Consequently, all operations must be carried out in as short a time as possible.

### 7.9.2 PRODUCT LOADING, FAST MODE OR NORMAL MODE

- a) Open the machine door and insert the upper service key. The message **"Door open, machine in maintenance mode"** is displayed.
- b) the manual activation of the door microswitch lever produces the rotation of the corresponding and subsequent drum (approx. 1/3 of a turn) and, as a consequence, the loading of these drums. This operation must be carried out with the two doors open.



When using the normal loading mode, that is with the door open, there are moving parts in the vicinity.

### 7.9.3 PRODUCT LOADING PROCEDURE - INTELLIGENT MODE



With this reload mode, the product loading date is memorised; the machine is therefore able to recognise an expired product.

**To ensure correct function, the date, time and the number of expiry days must be set (see commands 71-80).**

- a) Open the door and insert the two keys into the microswitches.
- b) Press the P push-button (fig.3) on the main control board which finds in the coin mechanism compartment. The following message will be displayed **"Select the drum to be loaded"**.
- c) Press the selection button of the drum to be loaded. The vending machine will localise the first compartment empty or containing an expired product. This compartment will move to the sale position and the corresponding door will be opened to allow the product to be loaded or replaced. The number of the compartment which is now accessible is displayed and the price set for this compartment can be read on the next numeric display.
- d) Once the new product has been loaded, press the **OK** push-button to set the product presence into the compartment and the expiry date after which the product sale will be inhibited. If no product has been loaded, press the corresponding selection key to move to the next compartment. This procedure will be carried out until all the compartments are set or a new drum is selected for loading. The vending machine will automatically switch from the loading to the normal mode when all the drums have been checked. To interrupt at any time the loading procedure, press the P push-button (fig.3).
- e) When a **Fifo** selection is loaded, all the compartments **must** be loaded one after the other (no empty compartments are possible). If there are not enough products to fill a Fifo selection: press the **OK** push-button after loading the last product and then quit the loading procedure (P push-button (fig.3) or select the next drum to be loaded.



## 7.10 VENDING A PRODUCT

### 7.10.1 USING A PAYMENT SYSTEM

After having loaded the machine following the instructions in paragraph 7.9 and having set the selling prices, filled the change tubes (if the machine is equipped with a change giving coin mechanism ) and checked that the message "**Insert 1,2,5... etc. coins**" appears on the display , the machine is ready for vending.

**1) Shopper drum:**

Use the drum rotation push buttons to place the product to be purchased in the sale position; by pressing the selection push button (OK) the price of the product appears on the display.

**2) FIFO drum:**

The product is in the sale position; by pressing the selection push button (OK) the price of the product appears on the display.

**3)** Check the price of the product on the display.

**4)** Insert the money.

**5)** Confirm the product choice by pressing the same OK button.

**6)** Remove the product from the compartment which was opened automatically.

### 7.10.2 TEST VENDING USING THE FREE VEND FUNCTION

**1)** Open the door.

**2)** Insert the keys in the corresponding microswitches and wait for the column reset.

**3)** Press the button Ref.P Fig.3 of the main control board of the coin mechanism compartment; the message "**Select drum to reload**" will appear on the display.

**4)** Press the top right selection push-button (RH arrows), the machine automatically switches to "Free vend" mode.

**5)** Product selection and sale as in 7.10.1 above.

**6)** Press the button Ref.P Fig.3 to exit FREE VEND.

## 8 ADJUSTMENTS



**Disconnect power by turning the general switch to "off" and disconnect the feed plug before starting the operations.**

### 8.1 REMOVING THE DRUMS FIG. 6 - FIG. 7

To remove the drums from the column proceed as follows:

- Open the main door of the vending machine and disconnect the electric power supply by turning the general switch to OFF;
- Open the internal door in order to be able to access the selection drums;
- Slacken the two handles (pos. A FIG. 6), both above and below. Furthermore, slacken the 3 screw studs (pos. C FIG. 6) located at regular intervals along the upright for the motors. Then shift the motor assembly, (pos. B FIG. 6), so that the gearwheels are released.

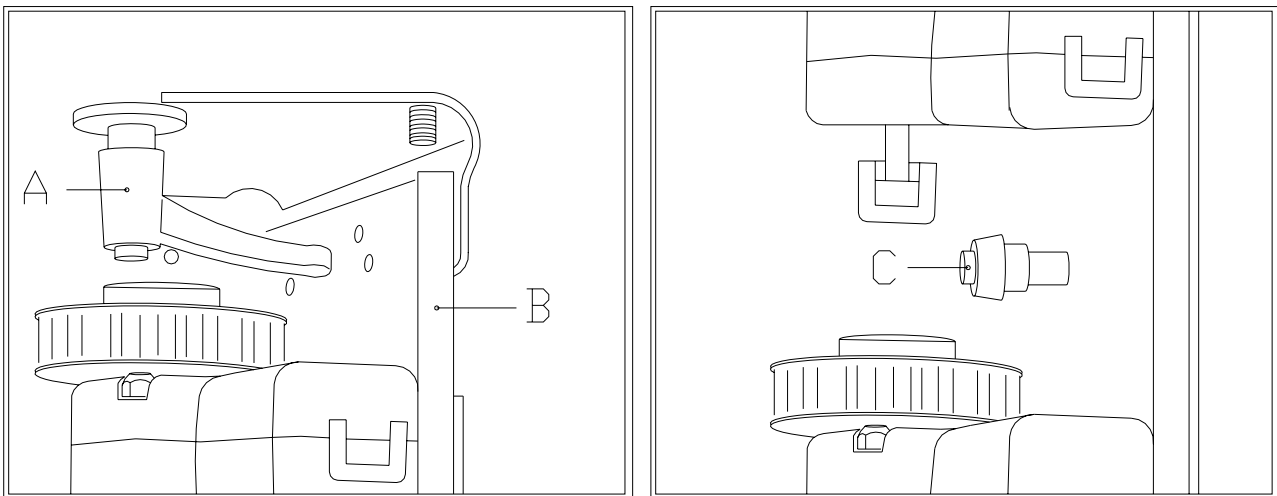


FIG. 6

- Release the column locking tie rod and remove it as shown in FIG. 7;
- Remove the first drum from the top, by lifting it and sliding it out of the machine;
- All the drums can be removed in this way one after the other.

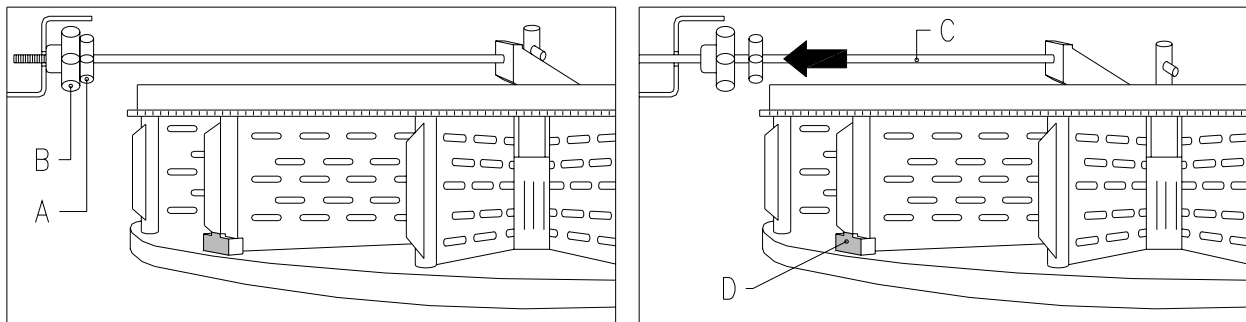


FIG. 7

To reposition the drums on the column proceed as follows:

- Insert the first drum on the bottom and then repeat with the remaining drums;
- The last drum on top pos. A fig. 8 is equipped with a bush pos. B FIG. 8 and a pin C FIG. 8 to secure the whole column. When reassembling the column it is important to correctly position part C and lastly place the drum pos. A as the final one of the ten.

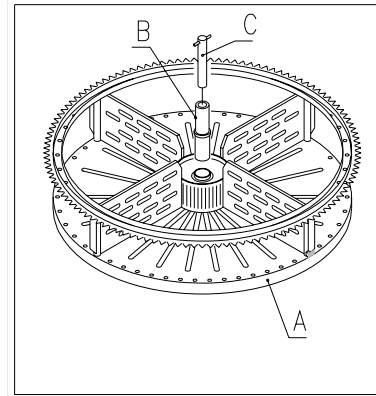


FIG. 8

- Lock the column by means of the tie rod;
- Bring the motor assembly closer and check that all the gearwheels mesh correctly; this operation is facilitated by acting on the 3 screw studs (pos. C FIG. 6). Then tighten the two handles, both above and below.

	Check that the coupling between the motor and the toothed section is not forced, in order to avoid damaging the motors.
	When the machine is turned on it automatically rotates all the drums until the stop pos. D FIG. 7 is in front of the sensor, in order to reset the machine.

## 8.2 REPLACEMENT OF THE DRUM ROTATION DRIVE MOTOR OR FINAL DRUM CONTROL BOARD

If one or more drum rotation drive motors do not function correctly they must be replaced.

To carry out this operation correctly follow the procedure described below:

- Open the main door of the vending machine and disconnect the electric power supply by turning the general switch to OFF;
- Open the internal door in order to access the selection drums;
- Remove all the drums to gain access to the Plexiglas protection;
- Remove the Plexiglas protection pos. A FIG. 9 by removing the 6 fastening screws to gain access to the electrical connectors;
- Remove the two socket head screws pos. B FIG. 9 which secure the bracket;
- Remove the connector pos. C FIG. 9 on the encoder;
- Remove the feed connector from the board pos. D FIG. 9 and pull the wires out of the metal bracket;
- Remove the drive motor together with the bracket, support and encoder;
- Carry out the procedure in reverse to reassemble.

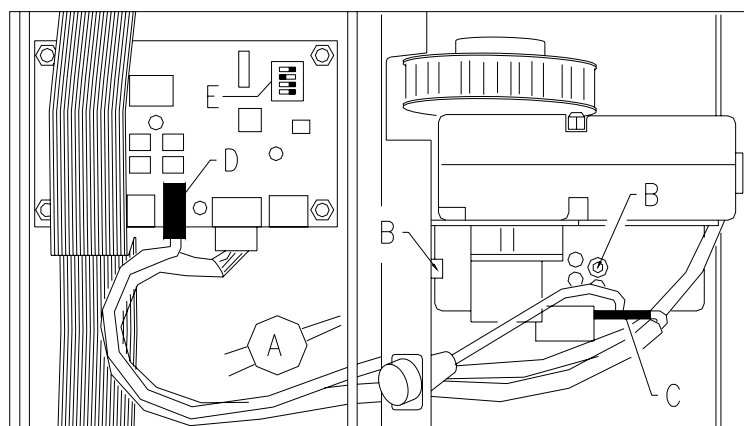
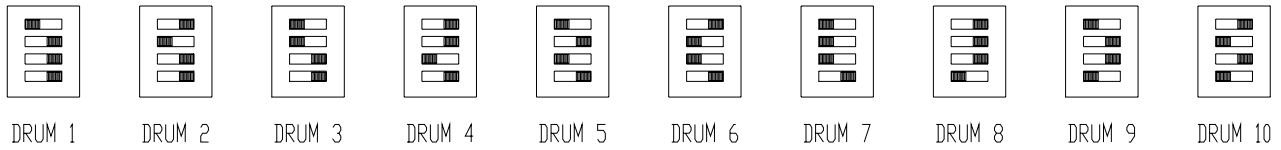


FIG. 9

	When mounting the new motor check that the gear is correctly engaged with the drum; if not, use the four fixing holes for centering.
--	--

If one of the final disc control card needs to be altered, proceed as for the previous phases by carrying out points 1 to 4, then disconnect the connectors and tighten the 4 fastening screws. Reposition the new card (use of original parts is highly recommended). Detailed descriptions of the dip switch positions for each of the drums follows below. E FIG. 9.



### 8.3 SELECTION DRUMS

The compartments of the selection drums supplied with the machine have been pre-set by the manufacturer as follows:

4 upper drums divided into 24 selections

6 lower drums divided into 12 selections

It may prove necessary to change the dimensions of the compartments in order to accommodate different types of products.

The number of compartments can be varied by removing or adding the divider plate.

The number of spaces per drum can be: 6, 12, 16, 24, 48.

It is important not to move the divider plates in correspondence with the three centring brackets of the drums and to ensure that the mobile bracket always corresponds with mobile bracket above it.



It is important not to move the divider plate located close to the magnet support

### 8.4 COLUMN SPACE WORKING DIMENSIONS

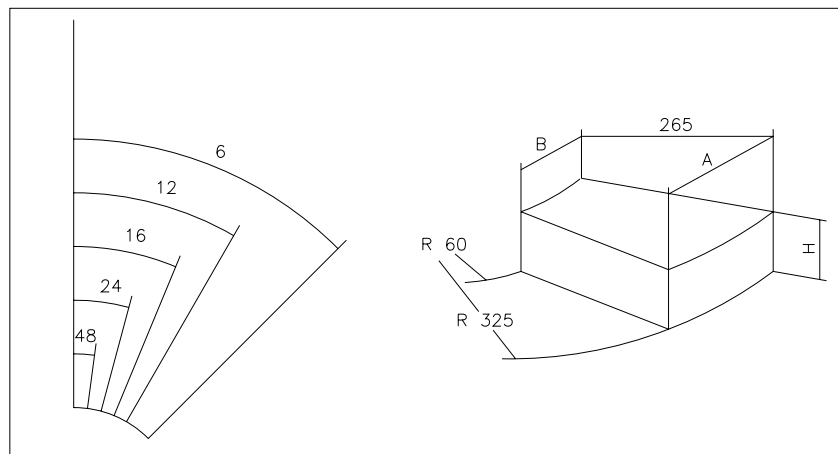



FIG. 10

PIECES DRUMS	A	B	10 drums H	8 drums H
6	316	51	95	125
12	158	21	95	125
16	117	13	95	125
24	75	5	95	125
48	32	0	95	125

### 8.5 CHANGING THE NUMBER OF COMPARTMENTS

- 1) Remove the drum with the number of compartments to be changed from the machine following the instructions in the paragraph REMOVING THE DRUMS;
- 2) Add or remove the divider plates in the central hub of the drum FIG. 11;
- 3) Fasten the divider plates with the screw pos. A by inserting it into the divider plate;
- 4) Adjust opening of the delivery doors as indicated in the relevant chapter.

	<p>When changing the drum configuration it is important that a tie rod (and the corresponding divider plate) or a screw with washer are always present in the toothed section coupling areas.</p>
---	---

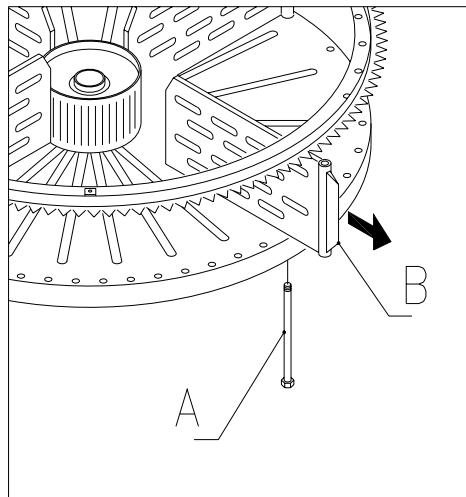
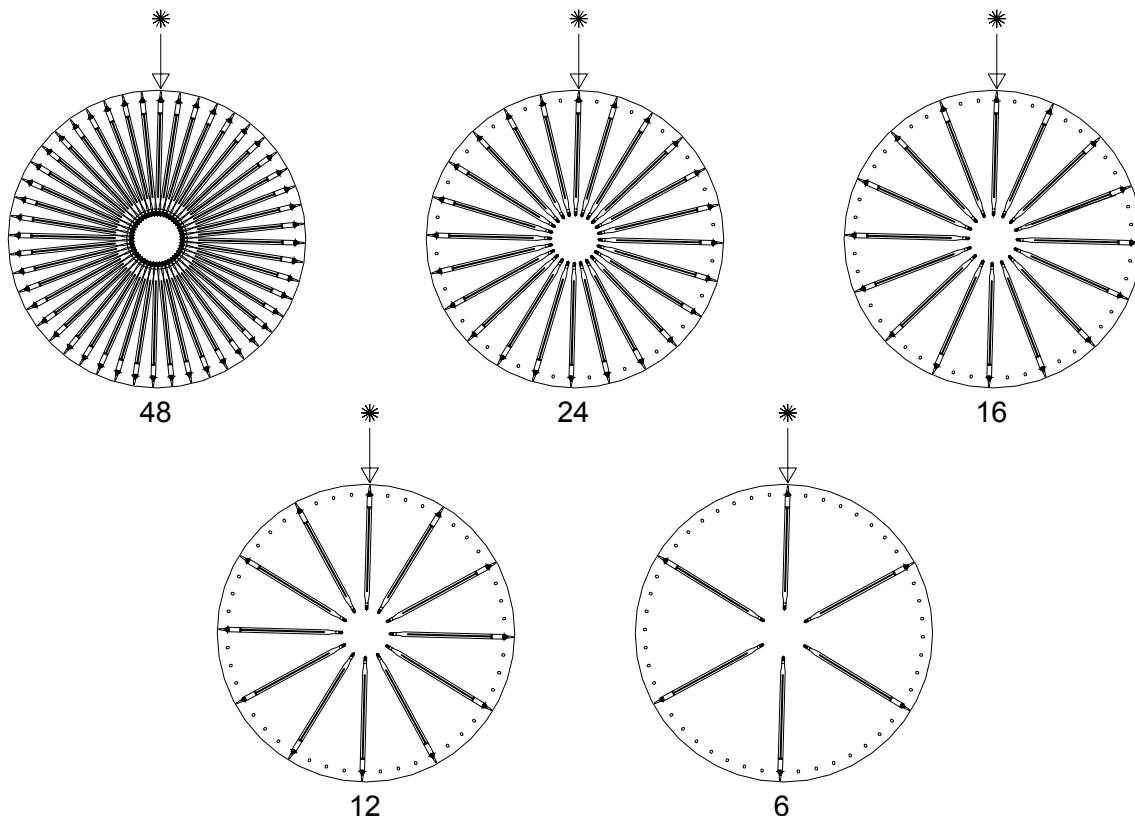


FIG. 11

### 8.6 POSSIBLE DIVIDER PLATE COMBINATIONS



E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

### 8.7 ADJUSTING OPENING OF THE DELIVERY DOORS FIG. 12 - FIG. 13

Having varied the dimensions of the compartments, opening of the delivery doors must also be modified. To perform this operation correctly, follow the instructions below:

1. Open the main door of the vending machine and disconnect the electrical power supply by turning the main switch to off;
2. Open the internal door in order to access the delivery doors;
3. Remove the split pin that fastens the belt tightener pos. -A- and remove the belt tightener downwards;
4. Push the belt as far as possible towards the inside of the internal door;
5. From inside the door, pull the belt pos. -B- gently and then move the stop pos. -C- based on the adjustment of the compartments;
6. FIG. 13 illustrates the position of the stop in the various configurations: 6-12-16-24-48 compartments.
7. At the end of the adjustment, insert the belt again and then insert the belt tightener and fasten it with the split pin in the original position.

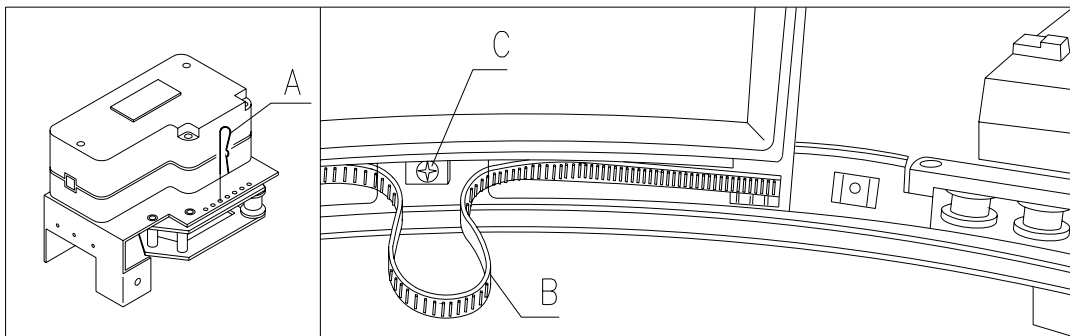


FIG. 12

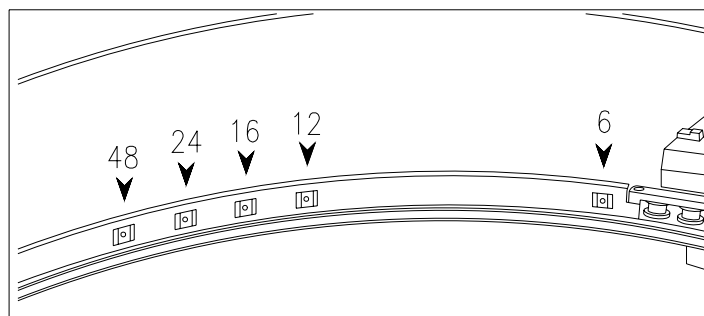


FIG. 13

### 8.8 ADJUSTING BELT TENSION FIG. 14

If the delivery doors do not close correctly, it may be necessary to check and tighten the toothed belt which moves the delivery doors. To perform this operation correctly, proceed as described below:

1. Open the main door of the vending machine and disconnect the electrical power supply by turning the main switch to off;
2. Remove the fastening split pin of the belt tightener pos. -A-;
3. As shown in the figure, move the split pin by one hole in the direction required, + tight or - tight;
4. Open and close the delivery doors to check whether the adjustment is correct.

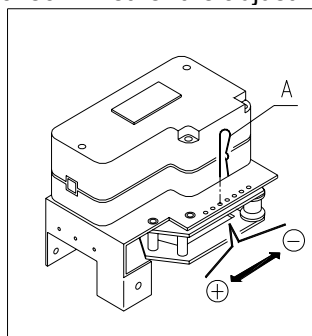


FIG. 14

### 8.9 REPLACING THE DELIVERY DOOR OPERATING BELT (FIG. 15)

If one or more of the belts break or show evidence of excessive wear they must be replaced.

Follow the instructions below in order to carry out this operation correctly:

- Open the main door of the vending machine and disconnect the electrical power supply by turning the general switch to OFF;
- Open the inner door to gain access to the selection drums;
- Remove the tension lock split pin from the relevant belt pos. A FIG. 15;
- Pull the tightening unit pos. B FIG. 15 downwards until it comes out completely;
- Remove the worn belt from the gear (If the belt is broken then this step is unnecessary);
- Remove the rear element pos. C FIG. 15 (if present, as it is an optional);
- Remove the neon lamp mounted on the internal door from the supports;
- Undo the screws that secure the door stop pos. D FIG. 15, and slide out the door in the direction indicated by the arrow pos. E;
- Pull the used or broken belt downwards and remove it completely from both sides of the delivery door (it is only held in by means of pressure);
- Push in the new belt in such a way that the first tooth corresponds to the first groove of the delivery door (from both sides of the door);
- To reassemble carry out the above procedure in reverse;
- After reassembly, tighten the belt by inserting the split pin into one of the holes provided.

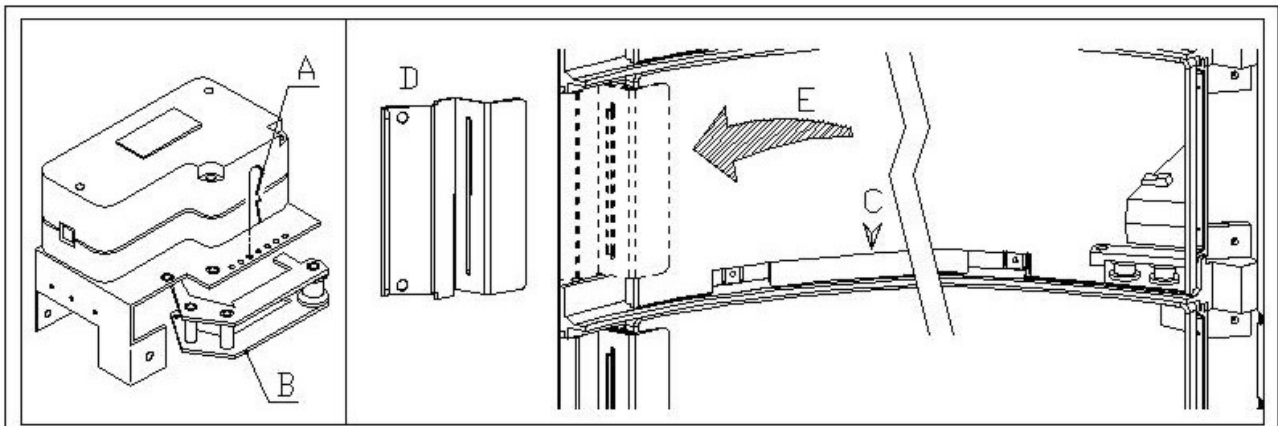


FIG. 15

### 8.10 REPLACING THE DELIVERY DOOR MICROSWITCHES FIG. 16

In the event that the delivery doors should not close correctly and the message TEST 02 is displayed, replace the microswitch relative to the defective delivery door.

To perform this operation correctly, follow the instructions given below:

1. Open the main door of the vending machine and disconnect the electrical power supply by turning the main switch to off;
2. Open the internal door in order to access the microswitches;
3. Remove the guard that protects the microswitch wiring by loosening the four screws;
4. Disconnect the connectors of the relative motor;
5. Loosen the fastening screws -B- of the microswitch -A-;
6. Remove the wires and the whole microswitch;
7. Replace with a new microswitch (use only original spare parts) and proceed with re-assembly.

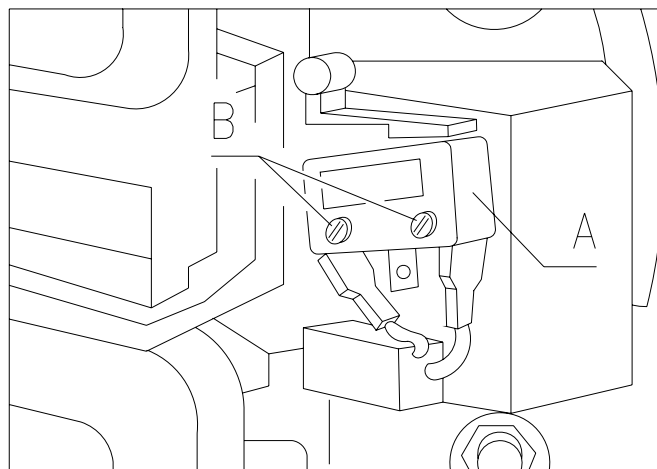


FIG. 16

### 8.11 REPLACING THE DISPLAY FIG. 17

In the event of malfunction of one of the displays, it will need to be replaced.

To perform this operation correctly, follow the instructions given below:

1. Open the main door of the vending machine and disconnect the electrical power supply by turning the main switch to off;
2. Remove the plastic protection that covers the display -A-;
3. Remove the blocking plate -B- of the defective display by loosening the two fastening screws -C-;
4. Remove the upper and lower connectors;
5. Replace the display -D- with a new one (use only original spare parts) and proceed with re-assembly,

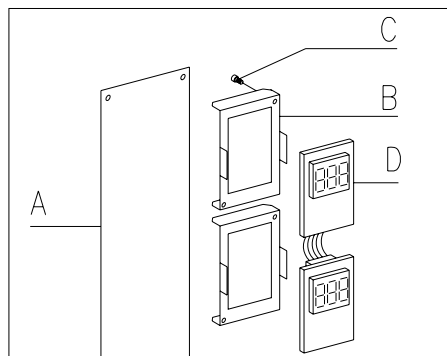


FIG. 17



## 8.12 REMOVING THE REFRIGERATION UNIT

If one of the following does not function correctly:

- evaporator fan;
- refrigeration unit condenser cooling fan;
- compressor unit

then the refrigeration unit must be dismantled.

To carry out this operation correctly follow the procedure described below:

- Open the main door of the vending machine and disconnect the electric power supply by turning the general switch to OFF;
- Open the internal door;
- Remove the front protection sheet from the refrigeration unit pos. A FIG. 18 by loosening the fastening screws and handwheels;
- Remove the electric wires from the slot on the sheet.
- Disconnect the feed connector of the refrigeration unit pos. B FIG. 18 (on the right hand side of the panel);
- Disconnect the feeler wire of the refrigeration unit pos. C FIG. 18.
- Remove the bottom right hand angle element pos. D FIG. 18 by loosening the screws

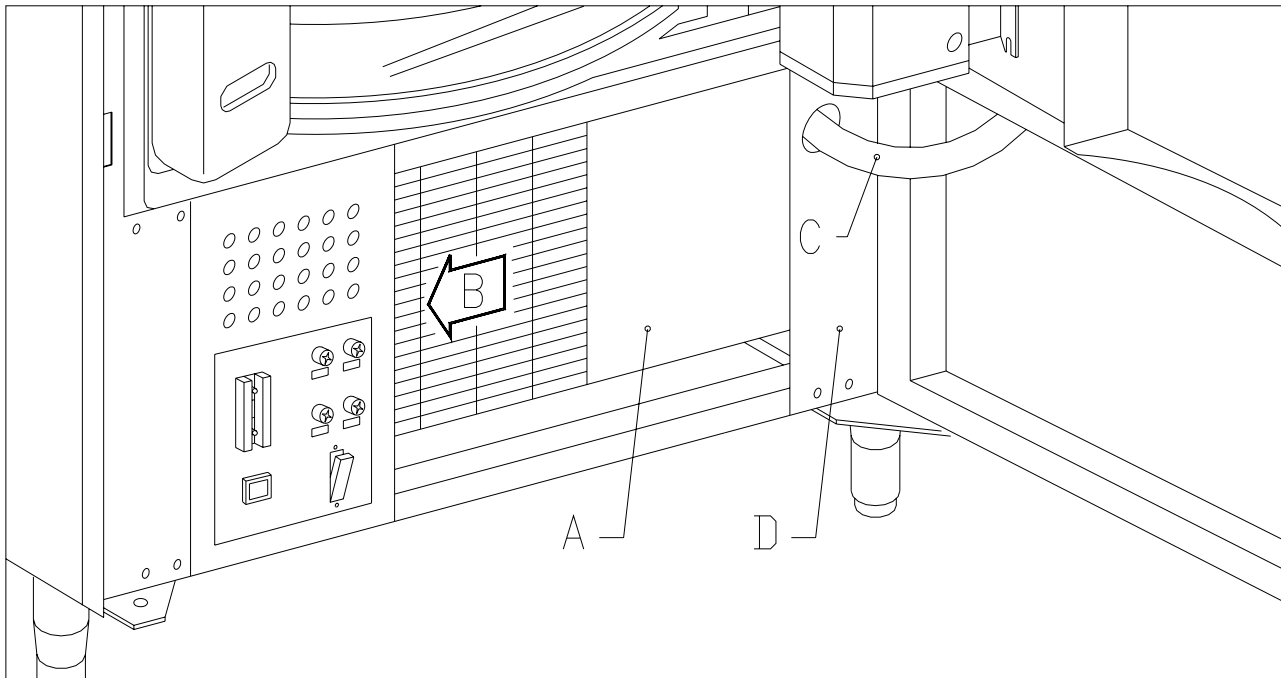


FIG. 18

- Loosen the handwheels pos. F FIG. 19 which lock the lowering lever mechanism of the evaporator box;
- Push the two brackets pos. G FIG. 19 in order to lower the evaporator box;
- At this point the whole refrigeration unit can be removed pos. H FIG. 19.

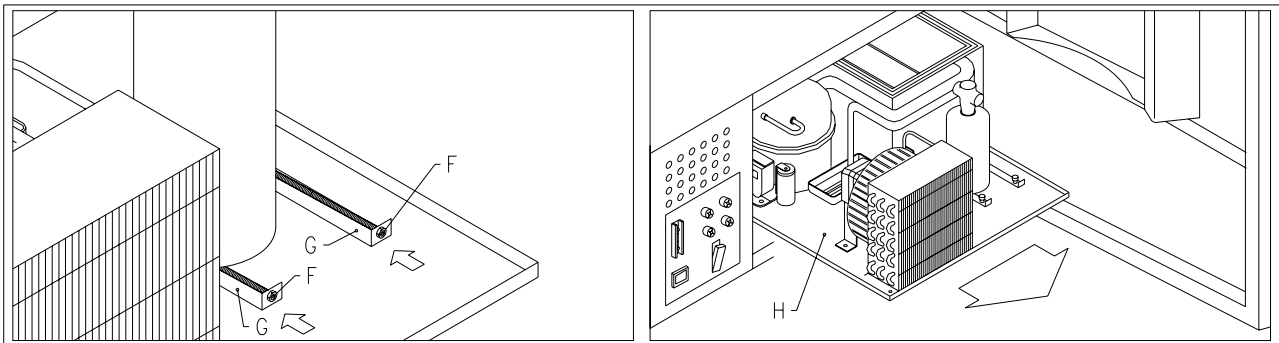


FIG. 19

After removing the refrigeration unit the refrigeration unit condenser cooling fan pos. I FIG. 20 or the evaporator fan pos. L FIG. 20 can be accessed for inspection or replacement.

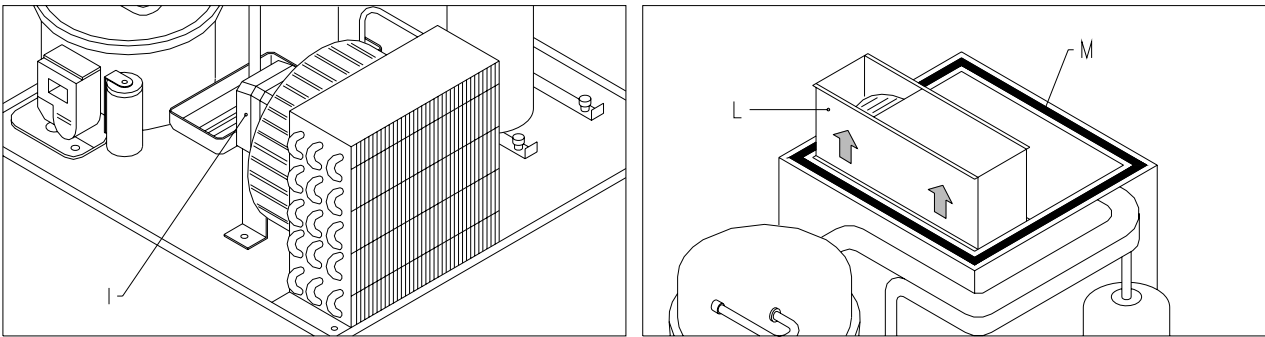


FIG. 20



When reassembling the refrigeration unit check the position of the gaskets pos. M FIG. 20 so that during the operation they do not touch metal parts which could damage them.

### 8.13 FLUORESCENT LAMP DISASSEMBLY INSTRUCTIONS



#### Door fluorescent lamp:

- Open the main door of the vending machine and disconnect the electric power supply by turning the general switch to OFF;
- Release the fluorescent light unit from its supports.
- Cut the wire fastening bands.
- Remove the ends of the wiring.
- Replace the fluorescent light.
- Reassemble by proceeding in reverse order.

## 9 CLEANING INSTRUCTIONS



**These operations, which concern safety and hygiene, must be carried out by personnel having practical experience with this machine.**

Adequate recurring maintenance of machine grants its reliability in operation. This section describes the required maintenance operations and their frequency which has however to be considered as indicative since it depends upon various factors such kind of products, climatic conditions and, especially, humidity. The operations described in this section do not exhaust all maintenance operations. During maintenance vending machine has to be switched off. Do not wash vending machine with direct jets of water and high pressure. Clean carefully stainless steel and painted surfaces in order to avoid oxidation or chemical etching. Do not use toxic detergent substances.



**REMARK: before starting the cleaning procedure it is advised to turn the machine off acting on the main switch.**

### 9.1 IMPORTANT CLEANING POINTS

Use the cleaning products as instructed on the label. Do not use detergents that are too "aggressive" as they could damage some machine parts; in this case, the manufacturer declines all responsibility for damage caused by the incorrect use of such detergents, or by the use of toxic agents.

With sanitising products (chlorine-based detergents or similar products)	Inside cabinet, compartments of the column, delivery doors. Remove detergent, disinfectant and foodstuff residues with a damp sponge before restarting the machine.	At each reload, or at least every 5 days
--	--	--

With vacuum cleaner or compressed air	Remove the dirt from the condenser. Make sure there is an air gap between the front and back of the condenser. Always clean the inside of the cabinet after this operation.	every month
---------------------------------------	--	-------------

**If this operation is not performed correctly, the refrigeration system could be seriously damaged.**



**NEVER IMMERSE THE COIN MECHANISM IN WATER  
DO NOT USE ABRASIVE MATERIALS  
DO NOT USE SPRAY LUBRICANTS**

### 9.2 INACTIVITY

If long periods of machine inactivity are expected, it is recommended to adopt adequate precautions to prevent dangerous situations when the machine is re-started; for long periods, it is intended complete machine inactivity exceeding one month.

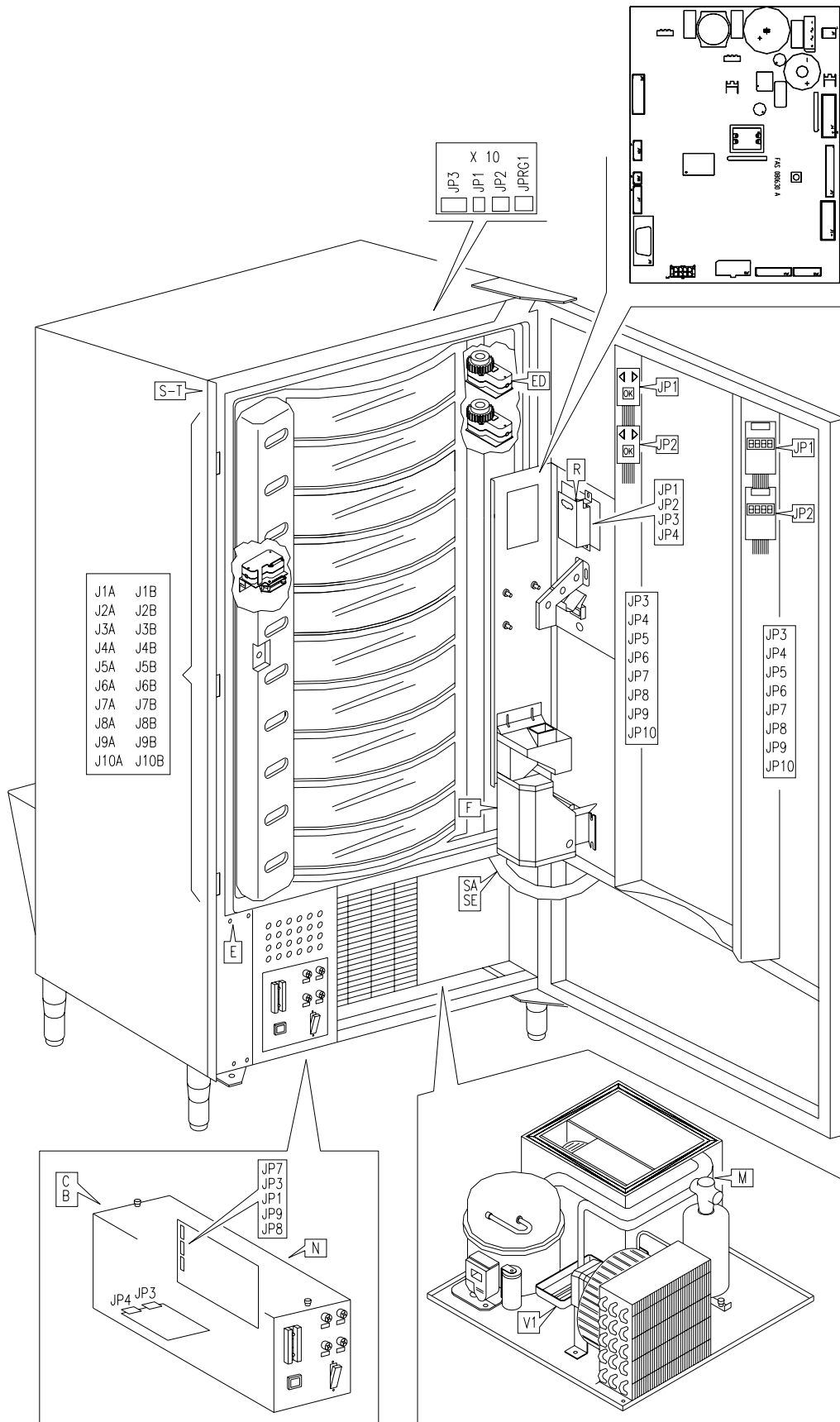
For long resting period, it is necessary:

- To clean the machine thoroughly and to dry it;
- To check carefully for damaged or worn parts and to replace them;
- To check that the screws and bolts are securely tightened;
- To cover the machine after having stored it in a protected environment.



















To re-set the machine at work, comply with the instructions given in the paragraph "Installation" of this manual and pay particular attention if food products are to be sold (see paragraph "Use of the vending machine for the sale of food products").

10 LAYOUT OF THE CONNECTORS

ENGLISH



## TABLE DE MATIERES

<b>1</b>	<b>GÉNÉRALITÉ</b> .....	<b>2</b>
1.1	IDENTIFICATION DE LA MACHINE .....	2
1.2	POSITION DES ADHESIFS .....	2
1.3	SICURITE .....	4
1.4	EN CAS D'URGENCE .....	4
1.5	GUIDE POUR LA CONSULTATION.....	5
<b>2</b>	<b>EMPLOI DU DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE VENTE DE PRODUITS ALIMENTAIRES</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>ELEMENTS CONSTITUTIFS DE LA PORTE</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>ELEMENTS CONSTITUTIFS DU BOX- MONNAYER</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET DEBALLAGE</b> .....	<b>12</b>
6.1	TRANSPORT ET STOCKAGE   .....	12
6.2	DEBALLAGE   .....	12
6.3	INSTALLATION   .....	13
6.4	AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATION   .....	14
6.5	AVERTISSEMENT POUR LA DÉMOLITION DE LA MACHINE   .....	14
<b>7</b>	<b>INTERVENTIONS SUR LE DISTRIBUTEUR</b> .....	<b>15</b>
7.1	MICROINTERRUPTEUR PORTE .....	15
7.2	PROCEDE DE TEST .....	15
7.3	PROGRAMMATION .....	16
7.4	LISTE DES COMMANDES POUR LA PROGRAMMATION .....	16
7.5	EXPLICATION DES COMMANDES .....	18
7.5.1	ACCES AUX SOUS-MENUS.....	18
7.5.2	PROGRAMMATION DES PARAMETRES DU GROUPE FRIGORIFIQUE   .....	21
7.5.3	PROGRAMMATION DES PARAMETRES DE LA MACHINE .....	22
7.5.4	PROGRAMMATION DES PARAMETRES DES PLATEAUX.....	25
7.5.5	PROGRAMMATION DES PARAMETRES DE LA MACHINE .....	26
7.5.6	SOUS-MENU PROGRAMMATION HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS.....	30
7.6	UTILISATION DES SYSTEMES DE PAIEMENT EXECUTIVE PRICE HOLDING.....	31
7.7	UTILISATION DU MONNAYEUR BDV.....	32
7.8	UTILISATION DES SYSTEMES DE PAYEMENT MDB .....	34
7.9	CHARGEMENT DES PRODUITS  .....	36
7.9.1	INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS  .....	36
7.9.2	CHARGEMENT DES PRODUITS, MODE RAPIDE OU MODE NORMAL.....	36
7.9.3	CHARGEMENT DES PRODUITS, MODE INTELLIGENT .....	36
7.10	PROCEDE DE VENTE .....	37
7.10.1	UTILISATION D'UN SYSTÈME DE PAIEMENT.....	37
7.10.2	TEST DE VENTE EN UTILISANT LA FONCTION DE VENTE LIBRE.....	37
<b>8</b>	<b>REGLAGES</b>   .....	<b>38</b>
8.1	EXTRACTION DES PLATEAUX FIG. 6 - FIG. 7 .....	38
8.2	COMMENT REMPLACER LES MOTEURS COMMENT REMPLACER LES MOTEURS DE ROTATION DES PLATEAUX OU LA CARTE FINALE DE CONTROLE DU PLATEAU .....	39
8.3	COMPARTIMENTS DE SELECTION.....	40
8.4	DIMENSIONS UTILES DES ESPACES DE LA COLONNE .....	40
8.5	VARIATION DU NUMERO DES COMPARTIMENTS .....	41
8.6	POSSIBILITE DE COMBINAISON DES PALETTES.....	41
8.7	REGLAGE DE L'OUVERTURE DES PORTILLONS (FIG. 12-FIG. 13) .....	42
8.8	REGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE (FIG. 14).....	42
8.9	REMPLACEMENT COURROIE DE MOUVEMENT DES "PORTILLONS" (FIG. 15).....	43
8.10	SUBSTITUTION MICROINTERRUPTEURS PORTILLONS DE PRELEVEMENT (FIG. 16).....	44
8.11	SUBSTITUTION DU DISPLAY FIG. 17 .....	44
8.12	DEMONTAGE DU GROUPE FRIGORIFIQUE   .....	45
8.13	PROCEDURE DE DEMONTAGE DU NEON .....	46
<b>9</b>	<b>NETTOYAGE</b> .....	<b>47</b>
9.1	POINTS IMPORTANTS POUR LE NETTOYAGE .....	47
9.2	INACTIVITE .....	47
<b>10</b>	<b>LAYOUT CONNECTEURS</b> .....	<b>48</b>

## 1 GÉNÉRALITÉ

**La documentation présente fait partie intégrante de la machine et par conséquent doit la suivre dans ses transferts de propriété ou de siège.**

Avant de procéder à l'installation et à l'utilisation du distributeur, on doit lire scrupuleusement et comprendre le contenu de ce manuel puisqu'il donne des renseignements très importants sur la sécurité de l'installation, sur l'utilisation et sur les opérations d'entretien de l'appareil.

Ce manuel d'instructions contient toutes les informations dont le personnel responsable du fonctionnement et de l'entretien de routine de la machine aura besoin, pour pouvoir opérer en toute sécurité.

Nous conseillons de prendre contact avec la Maison Constructrice pour tout renseignement concernant les pièces détachées ou les accessoires complémentaires; il est de toute façon défendu d'effectuer les opérations dont on n'a pas compris exactement la modalité d'exécution.


**Ce manuel d'instructions ou bien une de ses copies devra être disponible tout près de la machine, pour permettre aux opérateurs une consultation facile;** le manuel devra être gardé dans un endroit abrité, protégé de la chaleur, de l'humidité et de l'action des agents corrosifs (huile, lubrifiants, produits corrosifs).

Pendant sa consultation il faudra faire attention à ne pas l'endommager; il est défendu d'enlever des pages, de remplacer ou d'effacer des informations ou bien d'en modifier le contenu.

Les mises à jours successives et les pages explicatives des accessoires font partie intégrante du présent manuel et pour cette raison il faudra les inclure dans le livret.

### 1.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

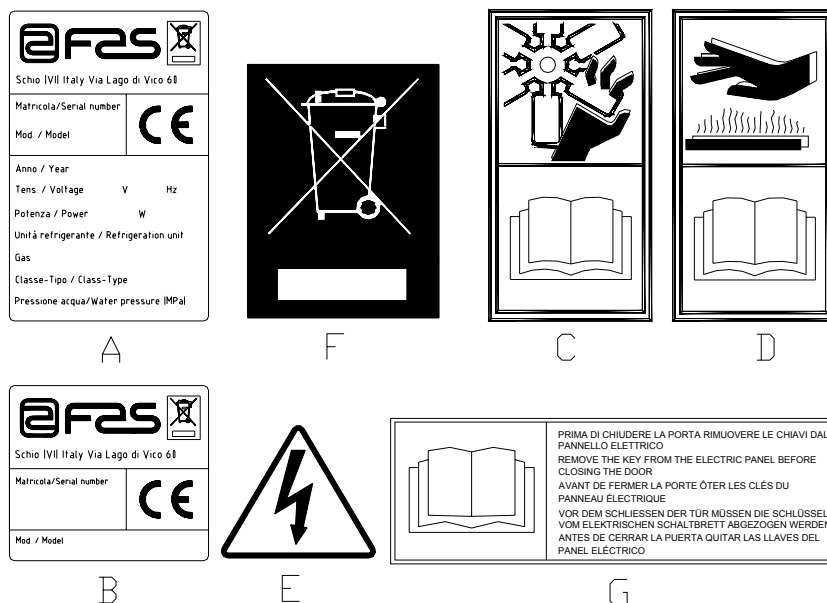
Les premières pages de cette plaquette donnent à l'utilisateur des renseignements sur la façon d'identifier un DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE; ces renseignements sont très importants dans le future puisqu'ils permettent au constructeur de donner rapidement et sans retard toute sorte d'informations techniques à l'égard d'un appareil. Ils permettent aussi de gérer plus facilement l'envoi des pièces détachées.

	Ne pas abîmer ou enlever les supports qui sont nécessaires à identifier le produit ni les adhésifs de sécurité.
---	---

Le support d'identification est une plaquette en plastique sur laquelle sont écrites les données à mentionner, si nécessaire, à le constructeur.

Seulement cette plaque est considérée par le constructeur comme moyen d'identification du produit. Ci-après vous pouvez trouver une copie parfaite de cette plaque.

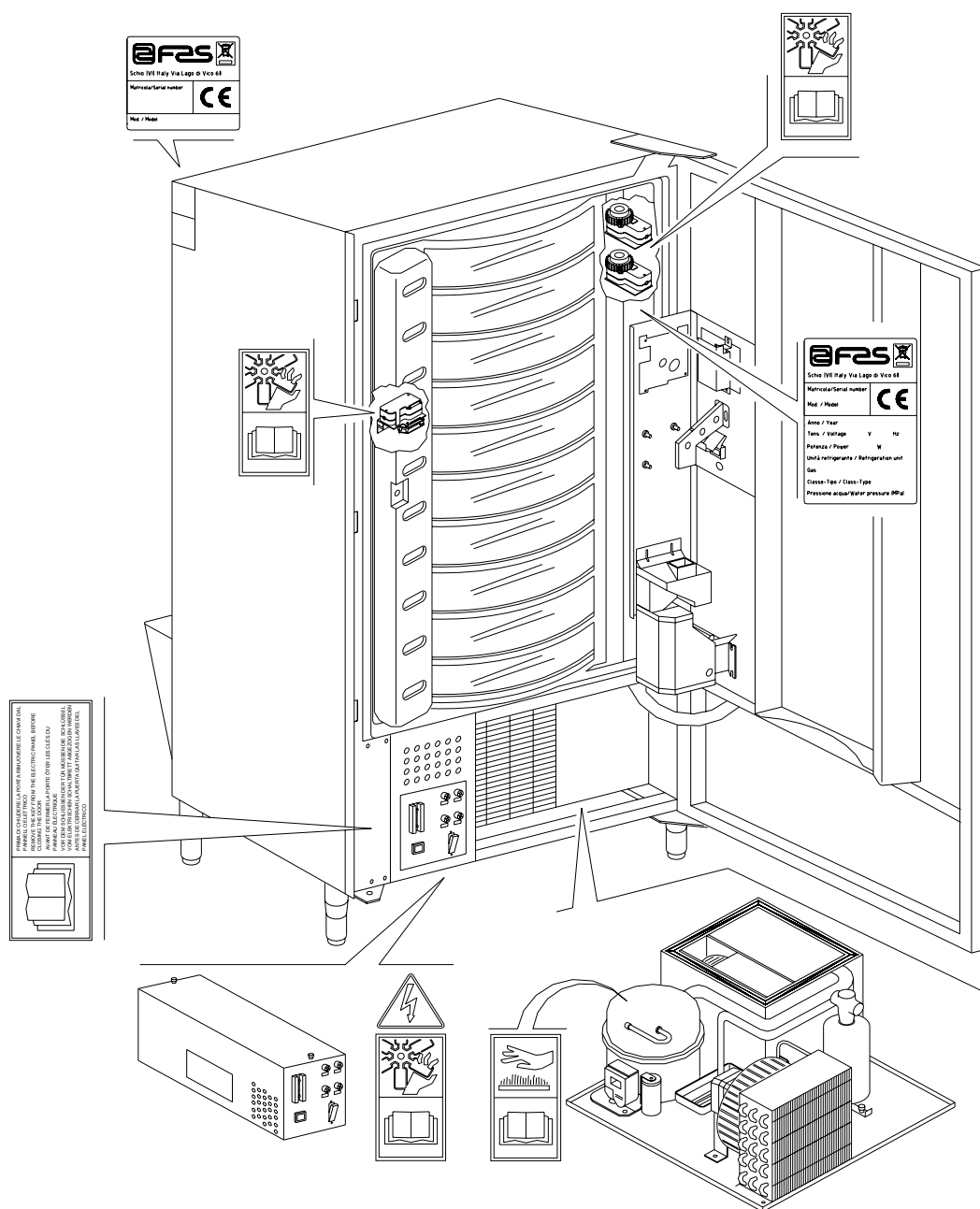
### 1.2 POSITION DES ADHESIFS



A	Plaque d'identification complète
B	Plaque d'identification
C	Adhésif de sécurité indiquant le risque engendré par les éléments tournants
D	Adhésif de sécurité indiquant les surfaces ayant une température élevée
E	Adhésif de sécurité indiquant la présence de tension électrique
F	Elimination conformément à la directive européenne 2002/96/CE
G	Autocollant avertissement enlèvement des clés


La plaque d'identification complète « A », indiquant toutes les données de la machine, est placée à l'intérieur de la caisse (voir schéma ci-après). Si des sérigraphies sont présentes sur le côté de la caisse, la plaque « B » est appliquée sur l'arrière de la caisse, en haut à droite.


Par ailleurs, le numéro de matricule est indiqué sur les éléments les plus importants de la machine (cartes, compresseur, ventilateurs, etc.)




FRANCAIS


### 1.3 SICURITE

	Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou des personnes ne possédant pas l'expérience et les compétences nécessaires, à moins que ces personnes ne soient contrôlées ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne répondant de leur sécurité. Veiller scrupuleusement à ce que les enfants ne puissent jouer avec l'appareil.
---	---

	L'utilisation d'accessoires ou de composants non originaux peut compromettre la sécurité de la machine. Fas décline toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non originaux et pour tout dommage direct ou indirect pouvant en découler. Fas n'est pas autorisée à effectuer des vérifications sur les produits similaires éventuellement offerts par le marché. Attention: l'utilisation de pièces de rechange non originales peut entraîner l'annulation totale de la garantie sur la machine.
---	---






	<p><b>La construction et l'analyse du distributeur automatique en matière de sécurité se rapportent aux réglementations en vigueur.</b>  <b>Les procédés d'installation et d'entretien, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent être effectués par le personnel préposé et compétent.</b>  <b>Toute intervention - autre que l'entretien ordinaire - doit être effectuée avec la fiche d'alimentation débranchée.</b></p> <p>Il est obligatoire de porter des vêtements appropriés, conformément aux indications du présent manuel et des lois en vigueur dans le Pays d'utilisation de la machine; il faut quand même éviter les vêtements amples et voletants, les ceintures, les bagues et les colliers; les cheveux longs doivent être contenus dans une coiffe.</p> <p>Il est absolument défendu de faire fonctionner la machine avec les protections fixes et/ou mobiles désassemblées ou lorsque les dispositifs de sécurité sont désactivés. Il est strictement interdit d'enlever ou d'altérer les dispositifs de sécurité. N'effectuer aucun entretien ou réglage du distributeur sans avoir lu et compris au préalable le contenu de ce manuel.</p> <p>Les opérations de réglage - lorsque les dispositifs de sécurité sont réduits ou partialement désactivés - doivent être effectuées par une seule personne. Pendant leur déroulement il est nécessaire d'interdire l'accès à la machine aux personnes non autorisées; si possible, il vaudrait mieux d'ouvrir une seule protection à la fois.</p> <p>Après avoir effectué une opération de réglage ou d'entretien avec les sécurités réduites il est nécessaire de rétablir sans délai le fonctionnement de la machine avec toutes les protections activées.</p> <p>Se tenir scrupuleusement aux indications contenues dans ce manuel, concernant les entretiens périodiques, est une condition fondamentale pour travailler en toute sécurité aussi bien que pour garantir le bon fonctionnement de la machine.</p> <p>Afin d'éviter les accidents il est nécessaire de contrôler les bonnes conditions des étiquettes de sécurité et d'étudier leur signification. Si elles sont détériorées, perdues ou relatives à des composants ayant été substitués, elles devront être remplacées. Demander au Constructeur les étiquettes originales, qui devront être placées exactement dans la position indiquée dans le présent manuel.</p> <p><b>Il ne faut pas oublier que la prudence et les bonnes conditions psychophysiques de l'opérateur sont la meilleure garantie pour un travail en toute sécurité.</b></p>
---	--

### 1.4 EN CAS D'URGENCE

	En cas d'incendie il ne faut pas diriger de jets d'eau vers la machine pour éviter les possibles courts-circuits, la conséquence desquels pouvant être des accidents, même mortels, pour les personnes présentes.
---	---



## 1.5 GUIDE POUR LA CONSULTATION

SYMBOLE	SIGNIFICATION	COMMENTAIRE
	DANGER	Ce symbole prévient l'opérateur de la présence d'un danger, même de mort.
	AVERTISSEMENT	Ce symbole met en évidence une notice concernant les fonctions principales ou les informations utiles. Faire très attention aux textes marqués de ce symbole. Le personnel préposé à l'entretien doit lire une valeur de mesure, contrôler une indication, vérifier la position correcte de tous les éléments de la machine etc., avant de procéder avec l'exécution d'une commande ou d'une opération.
	ENTRETIEN ORDINAIRE	<i>L'entretien ordinaire comprend:</i> le rechargement, la programmation des paramètres de contrôle, l'encaissement et le nettoyage des zones à contact avec les produits alimentaire.
	ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	<i>L'entretien extraordinaire comprend:</i> les opérations d'entretien plus ou moins complexes (mécaniques, électriques, etc.), dans des situations particulières ou quand même convenues avec l'utilisateur et qui ne sont pas comprises parmi celles d'entretien ordinaire.
	RECYCLAGE	Il est impératif d'éliminer les matériaux tout en respectant l'environnement.



Prêter une attention toute particulière aux textes marqués en gras, avec un caractère plus grand ou soulignés, car ils se réfèrent toujours à des opérations ou des informations très importantes.

Les schémas des connexions annexés ne peuvent être utilisés que par le personnel technique spécialisé, autorisé par le constructeur à effectuer les opérations d'entretien et les contrôles périodiques.

	<b>Il est strictement interdit d'utiliser les schémas des connexions pour modifier la machine.</b>
---	--

La définition des positions par rapport à la machine, au cours du manuel, est caractérisée par les mots: "devant" ou "antérieur", ce qui indique le côté porte; lorsqu'on écrit "derrière" ou "postérieur", au contraire, on indique le côté opposé; les mots "droite" et "gauche" se rapportent à l'opérateur qui se trouve sur le côté antérieur de la machine et tourné vers elle.

Pour toute opération à effectuer sur la machine voir les différents niveaux de qualification décrits ci-après, dans le but de déterminer le personnel préposé à l'exécution.

<b>Utilisateur final</b>	Personnel sans compétences spécifiques, à même seulement d'acheter et de prélever le produit en utilisant les commandes portées sur la machine, ou en suivant les instructions indiquées sur le display.
<b>Opérateur préposé à l'entretien ordinaire</b>	Personnel à même d'effectuer les opérations relatives à la qualification précédente et, de plus, d'opérer selon les instructions marquées du symbole  dans ce manuel.
<b>Opérateur préposé à l'entretien extraordinaire</b>	Personnel à même d'effectuer les opérations relatives à la qualification précédente et, de plus, d'opérer selon les instructions marquées des symboles  dans ce manuel. Dans certains cas, les techniciens spécialisés doivent être capables d'intervenir aussi quand les protections sont désactivées et donc en conditions de sécurité précaire. Toutes les opérations impliquant des organes en mouvement et/ou sous tension doivent être exécutées seulement en cas exceptionnel et exclusivement après avoir vérifié l'impossibilité d'intervention dans les meilleures conditions de sécurité. L'accès à ces zones devrait être autorisé exclusivement aux personnes connaissant l'appareil et dotées d'une certaine expérience pratique, avec une référence particulière à la sécurité et à l'hygiène.

Les opérations décrites dans ce Manuel, relatives à chaque phase du cycle de vie de la machine, ont été soigneusement analysées par le constructeur; le nombre d'opérateurs et la qualification requise pour chaque intervention sont donc les plus appropriés pour en garantir une exécution correcte.

	L'inobservance des indications du constructeur concernant le nombre et la qualification des opérateurs pourrait compromettre la sécurité du personnel impliqué ou présent tout près de la machine.
--	--

## 2 EMPLOI DU DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE VENTE DE PRODUITS ALIMENTAIRES

	<p><b>ATTENTION:</b>  <b>Les températures de conservation des produits alimentaires doivent être déterminées et fixées selon les indications du producteur et en conformité avec les lois en vigueur.</b>  <b>Le responsable du distributeur ne désignera qu'un personnel qualifié et compétent pour l'exécution de ces fonctions.</b></p>
--	--

Ce distributeur automatique permet la vente de produits alimentaires.

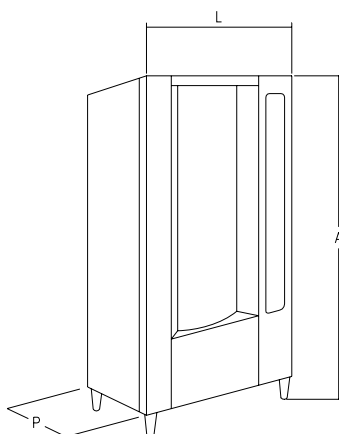
	<p>Les produits alimentaires dispensés par le distributeur automatique doivent être emballés hermétiquement.          Se tenir scrupuleusement aux indications du producteur concernant la date avant laquelle il faudra consommer le produit et la température de conservation.          Le distributeur automatique est conçu pour le maintien de la température des produits et NON PAS pour leur refroidissement.          En cas de produits alimentaires frais et/ou facilement périssables et de toute façon dans tous les cas prévus par les lois en vigueur, il est nécessaire de:</p> <p>établir la température à l'intérieur du distributeur automatique en conformité avec les lois en vigueur;          maintenir les produits aux températures prévues par les lois en vigueur pendant le transport au distributeur automatique.</p>
--	--

	<p>Ce distributeur est doté d'un dispositif "sécurité réfrigérateur", conformément aux normes pour la conservation des denrées alimentaires fraîches, en vigueur dans quelques pays; ce dispositif permet de maintenir ces produits dans les conditions prévues par le manuel, mais seulement si lesdits produits ont été introduits dans le distributeur à la température de conservation correcte, selon les indications des normes en objet.          La non-observation de cette règle peut provoquer l'intervention du dispositif "sécurité réfrigérateur".</p>
--	--

Quelques **exemples** de produits alimentaires vendables :

- bonbons, noisettes, chewing-gum et sucreries analogues
- biscuits, crackers et les produits cuits aux fours analogues
- les aliments avec un niveau de pH non supérieur à 4,6 ou avec une valeur d'activité de l'eau (Aw) à 25°C non supérieure à 0,85
- les aliments conservés à une température non supérieure à 5°C pour les périodes spécifiées par le producteur, mais pas plus de 5 jours
- les aliments conditionnés hermétiquement
- les aliments qui ont été traités pour prévenir la détérioration

### 3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



- Hauteur (A)	: 1830 mm
- Largeur (L)	: 860 mm
- Profondeur (P)	: 760 mm
- Poids	: 310 kg (sans emballage)
- Tension nominale	: 230 V Monophasée 50 Hz
- Puissance nominale	: 810 W
- Système de vente	: SHOPPER / FIFO
- Portes accès produit	: de 7 à 11
- Capacité de vente	: min 336 max 528 produits
- Poids max. par plateau	: 7 kg (distribué de façon uniforme)
- Conditions ambiantes de fonctionnement (limite)	: Température max 32°C Température min. 3°C Humidité relative 70% max
- Système de réfrigération	: Par compression-classe N-Evaporateur ventilé Dégivrage cyclique
- Pression nominale du groupe frigorifique à 32 °C	: 15 bar
- Niveau de pression sonore pondéré « A »	: Inférieur à 70 dB

**CAPACITÉ:**

Chaque plateau peut être subdivisé en 6-12-16-24 ou 48 compartiments, en offrant une capacité de vente potentielle de 528 produits.

**MODES DE VENTE:**

Chaque plateau peut être programmé séparément pour la vente de produits en mode FIFO ou en mode SHOPPER. En FIFO les produits sont vendus dans l'ordre selon lequel ils ont été chargés; tandis que le mode SHOPPER permet au client de choisir individuellement chaque achat.

**OPTIONS PRIX:**

On peut programmer des **PRIX AVEC REMISE** pour chacun des 10 prix entiers. Le distributeur peut être programmé pour travailler avec des remises sur les prix, à effectuer une ou deux fois par jour.

**SELECTION PRODUITS:****A) Plateau shopper:**

Au moyen des boutons poussoirs de rotation du plateau placer le produit à acheter en position de vente, en appuyant sur le bouton poussoir de vente (OK) le prix du produit sera affiché sur le display.

**B) Plateau FIFO:**

Le produit est toujours en position de vente, en appuyant sur le bouton poussoir de sélection (OK) le prix du produit sera affiché sur le display.

**ACHAT DU PRODUIT:**

La sélection effectuée, le display demandera au client d'introduire le crédit correspondant et de confirmer le choix en appuyant une deuxième fois sur le même poussoir de sélection. Le portillon du produit choisi s'ouvrira. Le client a quelques secondes de temps pour prélever le produit, avant la fermeture du portillon.

**MONOVENTE OU MULTIVENTE?:**

A ce moment (mais seulement si le monnayer contient un crédit suffisant) le distributeur peut rendre la monnaie due - si on avait programmé un régime de monovente - ou, en cas de multivente, afficher sur le display le crédit restant. Le montant indiqué pourra être employé pour effectuer d'autres achats, ou bien rendu, en appuyant sur le bouton de récupération de la monnaie.

**MODE DE RECHARGEMENT INTELLIGENT:**

Le mode de rechargement intelligent représente une modalité de contrôle du stock, grâce à laquelle le microprocesseur enregistre la vente, vérifie la date avant laquelle il faut consommer chaque produit et permet au distributeur de vendre seulement les produits des compartiments "ACCESSIBLES". Un compartiment "NON ACCESSIBLE" contient un produit qui n'a pas été consommé avant la date conseillée ou bien c'est un compartiment dont le produit a déjà été vendu. Un avantage supplémentaire, offert par ce système, concerne le chargement qui est effectué à travers les portillons; de cette façon il est possible de limiter la sortie d'air froid de l'intérieur du distributeur. Quand on sélectionne un plateau à recharger, ce dernier tournera jusqu'au premier compartiment vide ou bien jusqu'à celui qui contient un produit n'ayant pas été consommé avant la date conseillée; le portillon s'ouvrira pour permettre à l'opérateur d'introduire un nouveau produit ou de remplacer celui qui n'a pas été consommé avant la date conseillée.

Pour confirmer le chargement du compartiment l'opérateur devra appuyer sur le bouton "OK" concernant le plateau en question; le plateau se positionnera automatiquement sur le compartiment "NON ACCESSIBLE" qui suit. Si l'opérateur ne dispose pas d'une quantité de produit suffisante pour le chargement d'un compartiment, cela sera signalé au distributeur en appuyant sur le poussoir de sélection correspondant plutôt que sur le poussoir OK; le plateau se positionnera alors au niveau du compartiment "NON ACCESSIBLE" qui suit. Après avoir contrôlé chaque compartiment "NON ACCESSIBLE" du plateau et en avoir confirmé la condition, le portillon de prélèvement se renfermera, le plateau inférieur tournera et le portillon de prélèvement s'ouvrira en correspondance du premier compartiment vide. Si cette procédure n'est pas bloquée en appuyant sur le poussoir de mode (P), elle continuera pour chaque plateau, jusqu'à ce que la machine revienne en position de vente.

Quand le contrôle des aliments frais n'est pas impérativement nécessaire, le distributeur peut être chargé manuellement en ouvrant la porte principale et en faisant tourner chaque plateau en utilisant la touche correspondante du tableau des commandes mobile, dans le but de faire avancer les compartiments.



**Voir paragraphe « INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS » pour obtenir une description détaillée des modes de chargement.**

**SECURITE FRIGORIFIQUE:**

Après que la porte principale a été refermée, le distributeur a un temps de 30–60 min. pour atteindre sa température, après cela, la vente sera interdite si la température de sécurité pré-programmée à la commande 46 (normalement 8°) est dépassée, ou s'il y a eu une interruption du courant. Sur le display s'affichera le message: Health control (intervention sécurité réfrigérateur). Pour rétablir la sécurité réfrigérateur: ouvrir la machine, insérer la clé d'alimentation pour quelques secondes (micro 230V) en laissant le micro porte ouvert, enlever la clé et fermer la porte.



**Voir paragraphe « INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS » pour obtenir une description détaillée des modes de chargement.**

**GROUPE FRIGORIFIQUE:**

Les températures pré-programmables jusqu'à +3°C peuvent être maintenues par le groupe frigorifique dans des milieux qui présentent une température jusqu'à 32°C. La température peut être visualisée quand la machine est en stand-by. Toutes les 2 heures deux résistances se mettent en fonction pour fondre la glace qui se forme sur l'évaporateur. Un capteur les désactive dès que la glace est fondue et la température augmente. Le cycle de dégivrage a donc une importance minimale ou nulle sur la température interne.

**RENSEIGNEMENTS DE VENTE:**

La mémoire du microprocesseur vérifie les totaux des ventes réalisées pour chacun des prix entiers ou avec remise. Les valeurs de vente peuvent être obtenues du monnayer *executive* ou d'un système de paiement à carte installé.

#### 4 ELEMENTS CONSTITUTIFS DE LA PORTE

- 1) **Display alphanumérique:** sur le display sont visibles tous les renseignements qui concernent la vente des produits, les indications pour la programmation et les tests de la machine.
- 2) **Fente pour l'introduction de la monnaie:** la fente pour l'introduction de la monnaie qui se trouve sous le display doit être employée par le client pour l'introduction de l'argent nécessaire à l'achat du produit.
- 3) **Bouton de remboursement:** le bouton pour la restitution de l'argent sert à débloquent l'argent coincé dans le monnayer et à sa récupération.
- 4) **Bouton poussoir de sélection:** appuyer sur ce bouton-poussoir pour effectuer la sélection et l'achat.
- 5) **Mode d'emploi:** sur le panneau d'instructions, situé sous le poussoir de remboursement et à côté du montant de sélection, est indiquée la procédure que le client doit suivre pour un fonctionnement correct du distributeur.
- 6) **Boutons poussoirs rotation plateau:** il permettent la rotation du plateau (vers la droite et vers la gauche).
- 7) **Sébile de remboursement:** elle se trouve dans la partie inférieure et est employée pour la restitution de la monnaie introduite.
- 8) **Portillons de prélèvement:** sont employés par le client pour retirer le produit acheté.
- 9) **Protège-display prix:** il protège les différentes cartes du display des prix.
- 10) **Cache-étiquettes produit:** s'utilisent pour contenir les possibles étiquettes sur lesquelles sont marqués les ingrédients des différents produits.

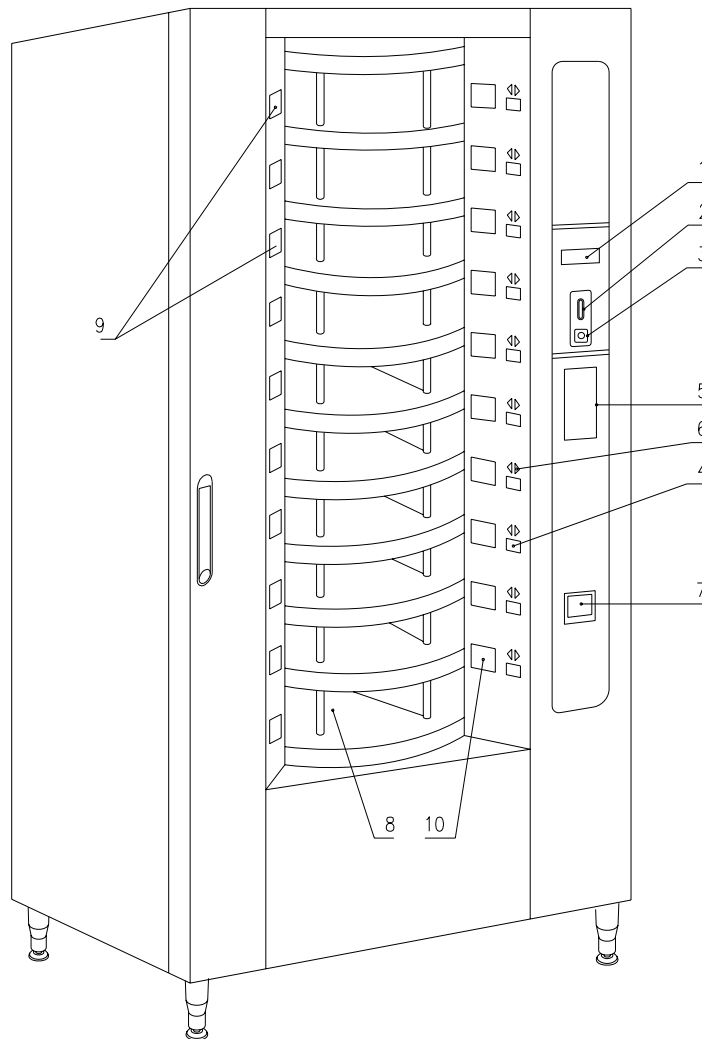


FIG. 1

## 5 ELEMENTS CONSTITUTIFS DU BOX- MONNAYER

- 1) **Groupe frigorifique:** le groupe frigorifique, situé dans la partie inférieure du caisson, sert à maintenir une température correcte de conservation du produit.
- 2) **Panneau électrique:** le panneau électrique se trouve dans la partie inférieure du caisson et il alimente toutes les connexions électriques du distributeur: Ici on trouve: l'interrupteur général, les fusibles, la carte de puissance, le transformateur et les raccordements aux néons.
- 3) **Moteurs rotation plateaux :** il permettent la rotation du plateau (vers la droite et vers la gauche).
- 4) **Moteurs portes de prélèvement:** les moteurs des portes de prélèvement (sur le côté gauche de la contre-porte) ont la fonction d'ouvrir les portes, pour permettre le prélèvement des produits. Sur la gauche des moteurs on trouve des microinterrupteurs de contrôle ouverture, qui indiquent la condition des portes (ouvertes/fermées).
- 5) **Carte principale:** située à l'intérieur du box monnayer, elle gère les différentes fonctions du distributeur. Le display, placé à côté de la carte, communique les informations élaborées par la carte principale.
- 6) **Contre-porte:** située à l'intérieur de la machine, elle est construite en matériel isolant. En ouvrant la porte on peut accéder aux moteurs permettant la rotation des plateaux, aussi bien qu'aux moteurs des portillons de prélèvement.

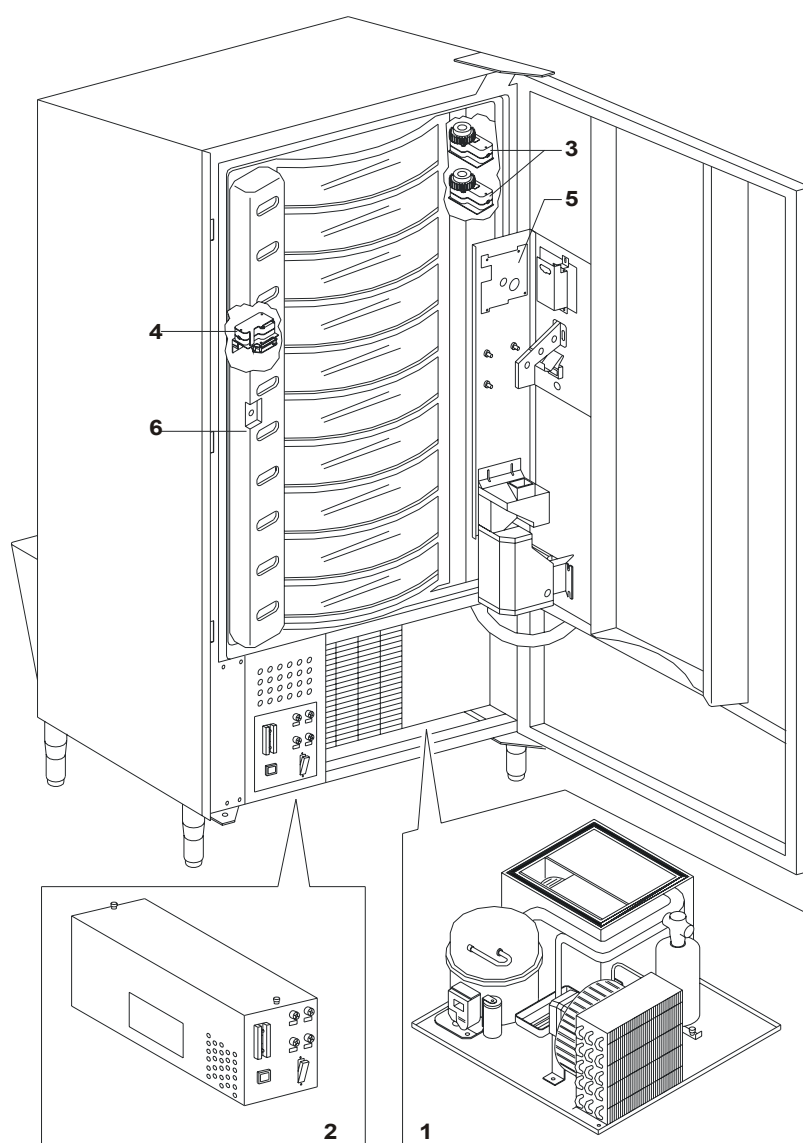


FIG. 2

## 6 TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET DEBALLAGE



**Si on constate des dommages sur le distributeur, on doit les déclarer rapidement au transporteur.**

### 6.1 TRANSPORT ET STOCKAGE

Pour ne pas endommager le distributeur, on doit effectuer les opérations de chargement/déchargement avec un soin particulier. Les opérations de chargement/déchargement doivent être effectuées en soulevant le distributeur au moyen d'un chariot élévateur, motorisé ou manuel, en positionnant les fourches dans la partie inférieure de la palette.

Les déplacements brefs, comme par exemple à l'intérieur d'un atelier ou d'un bureau, peuvent être effectués sans utiliser la palette, en faisant attention à ne pas endommager le distributeur.

Il est, au contraire, toujours défendu de:

- Renverser le distributeur;
- Traîner le distributeur avec des câbles ou semblables;
- Soulever le distributeur avec des prises latéraux;
- Soulever le distributeur avec toute sorte d'élingue ou câble;
- Secouer ou donner des violentes secousses au distributeur et à son emballage.



**Il ne faut pas renverser le distributeur car l'huile contenue dans le compresseur pourrait pénétrer dans les soupapes et compromettre ainsi, même irrémédiablement, le démarrage du compresseur. Si le distributeur est tout de même renversé, il faudra le placer dans un endroit où la température n'est pas inférieure à 18°C; avant sa remise en marche il faudra attendre au moins 2 heures**

Pour ce qui concerne le stockage des machines, l'ambiance de conservation doit être bien sèche avec des températures entre 0° ÷ 40° C.

Après avoir placé la machine dans un endroit bien abrité, il faudra la couvrir et la bloquer, afin d'éviter tout possible déplacement ou coup accidentel.

Il est **défendu** de superposer plusieurs machines emballées. Maintenir la position verticale indiquée par les flèches sur l'emballage même.

### 6.2 DEBALLAGE

Les éléments d'emballage devront être enlevés avec soin pour ne pas endommager le distributeur. Contrôler l'intérieur et l'extérieur du caisson pour estimer les dommages éventuels. Ne pas détruire les éléments d'emballage jusqu'à leur inspection de la part du responsable du transporteur.



**Ne pas oublier d'enlever les éléments de déballage ou les équipements étant à l'intérieur du distributeur automatique qui pourraient autrement empêcher le bon fonctionnement de la machine.**

Pour enlever la machine de la palette, il suffit de dévisser les 4 vis à tête hexagonale fixant la base du distributeur à la palette même; 2 vis sont placés dans la partie postérieure du distributeur et 2 dans la partie antérieure et accessibles en ouvrant la porte et la protection du panneau électrique.

**N.B.:** Les clefs sont fixées avec du ruban adhésif dans la sébile de remboursement.



**Les éléments d'emballage doivent être éliminés en respectant la nature et les lois en vigueur en la matière.**




**Soulever le distributeur automatique en s'assurant que les pieds de soutien sortent de la palette.**





### 6.3 INSTALLATION

Le distributeur doit être placé sur une surface (sol, soupente) en mesure de supporter son poids.

	L'appareil n'est pas conçu pour être installé en plain air, il ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil ou placé dans un endroit où on utilise des jets d'eau. L'appareil peut être installé dans des lieux où la température ambiante est comprise entre 3°C e 32°C.
---	---


- 1) S'assurer que l'interrupteur général soit dans la position "OFF" (O) et que les fusibles soient fixés à leur place.
- 2) L'appareil doit être alimenté avec une tension monophasée de 230V 50Hz, l' interrupteur général débranché.

	L'appareil doit être branché à un réseau d'alimentation doté de mise à la terre conforme aux législations en vigueur. Il est recommandé d'équiper le réseau d'alimentation électrique du distributeur d'un dispositif de déconnexion avec une ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Laisser l'accès libre à la prise une fois que l'installation est effectuée. Il est interdit d'utiliser des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples.
---	--

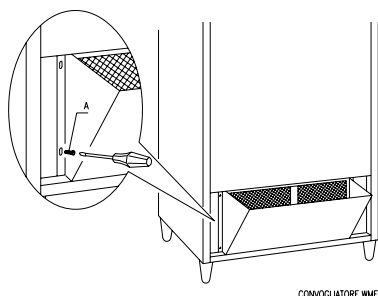
	<p><b>Les indications qui suivent sont valables pour le UK.</b></p> <p>Les couleurs des câbles dans le conducteur sont les suivantes:  <b>VERT ET JAUNE - MASSE ---- BLEU - NEUTRE ---- MARRON - PHASE</b></p> <p>Puisque les couleurs des fils de cet appareil pourraient être différentes par rapport à celles marquées sur les bornes de votre prise, il faudra procéder de la façon suivante:  le fil VERT et JAUNE doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre E ou par le symbole de masse ou coloré en VERT ou VERT et JAUNE. Le fil BLEU doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre N ou coloré en NOIR ou BLEU. Le fil MARRON doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre L ou coloré en ROUGE ou MARRON.</p>
---	---

	<b>Le constructeur n'est pas responsable des dommages causés par l'inobservance des précautions susmentionnées.</b>
---	---

- 3) Après avoir placé le distributeur au sol, régler les 4 pieds de façon à ce que le distributeur automatique soit en position parfaitement horizontale; tous les pieds doivent toucher le sol.
- 4) Afin de garantir une circulation de l'air suffisante tout autour du groupe frigorifique, installer le convoyeur fourni dans la dotation de la machine en suivant les instructions portées sur le convoyeur même. Contrôler que les grilles derrière et sous le groupe frigorifique soient toujours propres et libres de toute obstruction.  
Il est déconseillé de monter le cache-pieds antérieur si la température ambiante est supérieure à 30°C.

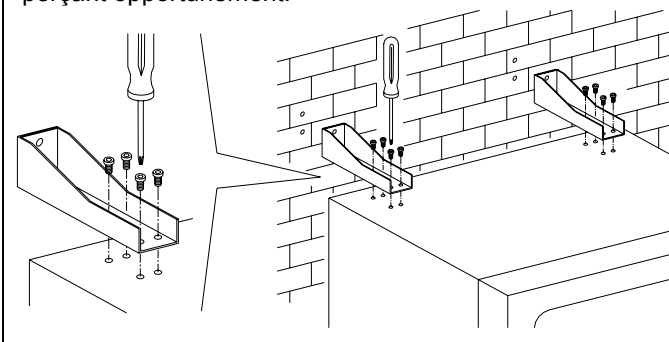
	<b>Si le convoyeur postérieur n'est pas installé ou s'il n'est pas installé correctement, la garantie n'est pas valable.</b>
---	--

Si la machine sera insérée dans un meuble en bois ou dans un autre élément, laisser toujours libre la grille postérieure et les côtés inférieurs de la machine pour garantir une bonne circulation d'air.



#### BRIDES DE FIXATION AU MUR:

Appliquer les brides au-dessus du distributeur en les fixant au moyen des vis fournies avec le jeu. Fixer au mur en perçant opportunément.



5) Pour la mise en marche de la machine, suivre les opérations ci-après:

- Ouvrir la porte et mettre l'interrupteur général en pos. "I" (allumé)
- Introduire la clé d'interverrouillage dans le micro-interrupteur supérieur (marqué par l'étiquette POWER), placé tout près du panneau électrique.



**NE PAS introduire la clé d'interverrouillage sur le micro-interrupteur inférieur (DOOR) car cela causera la mise en marche de quelques organes de la machine, ce qui entraînerait la possibilité d'accidents.**

- Si sur le display paraîtra le message "MEMORY CLEARED" appuyer sur le bouton placé sur la carte principale à l'intérieur du box monnayeur (voir fig. 3) pour mettre la mémoire à l'état initial. Sur le display paraîtra le message "PORTE OUVERTE MACHINE EN ENTRETIEN". Le distributeur automatique procédera automatiquement à l'exécution d'un autotest. Si aucune erreur n'a été relevée, la colonne se placera en position de départ et le distributeur sera prêt pour la mise en fonction.
- 6) Programmer la machine (voir chap. "PROGRAMMATION") et programmer les prix.  
 7) Si le distributeur est muni d'un monnayeur rendeur, introduire dans les tubes la monnaie correspondante.  
 8) Charger les produits dans la machine (voir paragraphe "Chargement des produits").

#### 6.4 AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATION

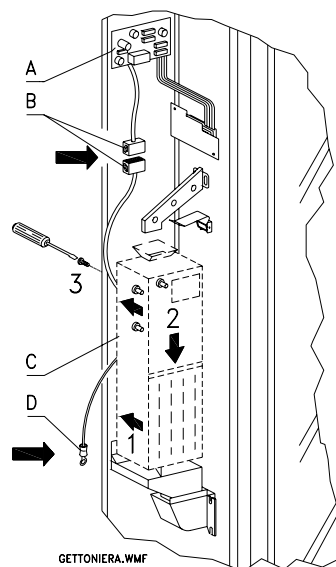
La machine est vendue dépourvue du système de payment, donc tout dommage a la machine, a personnes ou a choses du a une installation non correcte du systeme de payment, sont exclusivement à la charge de celui qui en a effectue l'installation.

FRANCAIS



**Pour l'installation du monnayeur il faut se tenir aux instructions ci-dessous et à l'exemple illustré dans le schéma tout près:**

- 1) Fixer le monnayeur sur le support, en le positionnant entre les pivots
- 2) Appuyer le monnayeur vers le bas, afin de le bloquer correctement
- 3) Fixer le monnayeur en agissant sur la vis qui se trouve sur le côté postérieur du support
- 4) Fixer les connecteurs (B) de façon à brancher la carte principale (main) au monnayeur (C).
- 5) Brancher le câble de mise à la terre du monnayeur au câble de mise à terre de la machine.



#### 6.5 AVERTISSEMENT POUR LA DÉMOLITION DE LA MACHINE

Si la machine devrait être désinstallée à cause d'une démolition définitive, il est obligatoire de se tenir aux lois en vigueur pour la sauvegarde de l'environnement.

Tous matériaux ferreux en plastique ou autres doivent être ramassés dans les dépôts autorisés.

Il faut faire attention aux:




- **Gaz** présents dans les groupes frigorifiques qui quelques types d'ils soient (voir plaque signalétique) doivent être récupérés au moyen d'appareillages spéciaux par des sociétés spécialisées.
- **Matériaux d'isolation** qui doivent être récupérés par des sociétés spécialisées.
- Élimination conformément à la normative EU 2002/96/CE, selon la transposition nationale de la directive.
- Cet appareil est conforme à la Directive 2002/95/EC (RoHS).

En cas de doute, contacter les autorités locales, compétentes en matière d'élimination des déchets.

## 7 INTERVENTIONS SUR LE DISTRIBUTEUR

### 7.1 MICROINTERRUPTEUR PORTE

	<p>Sur le panneau électrique on trouve 2 microinterrupteurs protégés contre les mises en fonction accidentelles, qui peuvent fonctionner seulement en utilisant la clé spéciale qui fait partie de la dotation de la machine.</p> <p>Le microinterrupteur situé plus haut sert, en conformité avec les normes, à débrancher toutes les parties électriques du distributeur, quand on ouvre la porte. L'alimentation, si nécessaire, peut être branchée de nouveau en introduisant la clé spéciale dans son siège, sur le panneau de protection.</p> <p>Le microinterrupteur situé en bas signale, au contraire, que la porte du distributeur a été ouverte. Sur le display apparaît le message <b>"Porte ouverte, machine en entretien"</b>. La ventilation et le groupe frigorifique sont arrêtés. De cette manière le cycle de vente reste interdit et il est possible d'accéder seulement à la programmation et au test distributeur. Le fonctionnement normal peut être rétabli en introduisant la clé spéciale. « AVANT DE FERMER LA PORTE ÔTER LES CLÉS DU PANNEAU ÉLECTRIQUE ».</p> <p><b>Attention: La colonne commencera à tourner dès l'introduction de la seconde clé de service.</b></p>
---	--

### 7.2 PROCEDE DE TEST

A l'allumage du distributeur sur l'écran s'affiche le message "INIT", qui persiste jusqu'à ce que la carte main (VMC) et la carte POWER ne se mettent en communication; si cette condition ne se produit pas, sur l'écran s'affichera le message "NO LINK WITH POWERB."

La connexion Main/Power établie, les cas suivants peuvent survenir:

- Sur l'écran s'affiche le message "memory cleared": cela signifie que les données contenues dans la mémoire ne sont pas fiables. En appuyant sur le bouton TEST situé sur la carte principale à l'intérieur du box monnayeur la mémoire sera automatiquement initialisée aux valeurs prédéfinies (voir description à la section programmation). Passer ensuite au point "b".
- La machine exécute une série de tests après lesquels, si tout est régulier, elle se mettra en fonction. Si le distributeur se bloque sur l'écran s'affichera le numéro du test ou de l'erreur au niveaux desquels s'est produit le manque de fonctionnement (voir tableau commande 99).

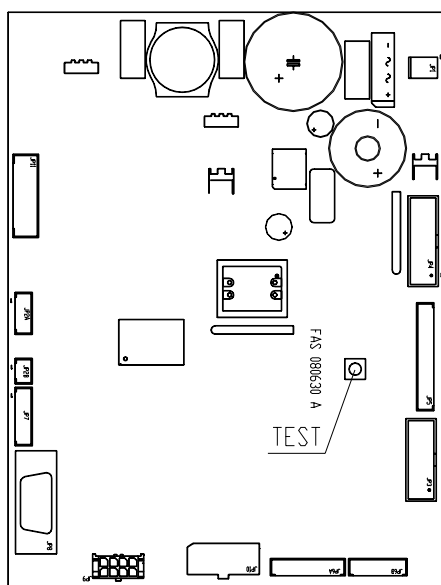


FIG. 3

### 7.3 PROGRAMMATION

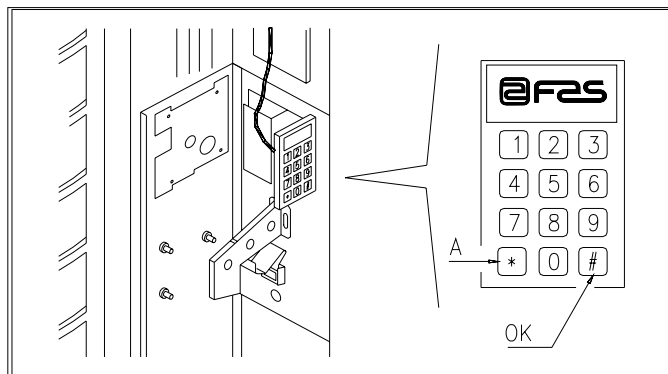


FIG. 4

Ouvrir la porte, appuyer sur le bouton-poussoir de mode (P) et le maintenir pressé pendant environ 2 secondes, jusqu'à quand, sur la deuxième ligne du display, paraîtra le message "**Commande 00**" et le buzzer émettra un son prolongé. Sur la première ligne du display, au contraire, paraîtra le message indiquant que le distributeur est en "**mode de programmation**". A ce point le tableau des commandes de programmation est activé. Le message "**Commande 00**" indique qu'il est possible de lire les données de vente et de programmer les paramètres opérationnels du distributeur. Appuyer sur le poussoir **A**(\*) pour sortir du mode de programmation.

Si ce poussoir de mode est relâché avant que le display affiche "**Commande 00**", le distributeur se mettra en mode "**rechargement intelligent**" et sur la première ligne du display paraîtra le message "**choisissez le plateau à recharger**". Pour sortir de cette modalité appuyer sur le poussoir de programmation et répéter les opérations en maintenant le poussoir pressé pendant le temps nécessaire pour faire paraître le message "Commande 00" sur le display.



Pour garantir un fonctionnement correct de la recharge, de la vente libre et du test machine, les deux clés sur les microinterrupteurs de la porte DOIVENT ETRE INSEREES.

### 7.4 LISTE DES COMMANDES POUR LA PROGRAMMATION

#### ACCES AUX SOUS-MENUS (7.5.1)

<b>Commande 01</b>	Test machine.
<b>Commande 02</b>	Rappel sous-menu horloge, timers journaliers.
<b>Commande 03</b>	Rappel sous-menu de programmation des prix.
<b>Commande 04</b>	Rappel sous-menu de programmation des prix avec remise.
<b>Commande 05</b>	Rappel sous-menu de programmation. Références aux prix.
<b>Commande 06</b>	Programmation code produit et capacité produits.
<b>Commande 07</b>	Affichage ventes pour sélection prix entier.
<b>Commande 08</b>	Affichage ventes pour sélection prix avec remise.
<b>Commande 09</b>	Affichage totaux encaissés; ne peut pas être mis à zéro.
<b>Commande 10</b>	Affichage totaux; peut être mis à zéro.

#### COMMANDES 27-39:

<b>Modalité EXECUTIVE</b>	<i>inutilisée.</i>
<b>Modalité BDV</b>	<i>voir paragraphe BDV.</i>
<b>Modalité MDB</b>	<i>voir paragraphe MDB.</i>

#### PROGRAMMATION DES PARAMETRES DU GROUPE FRIGORIFIQUE (7.5.2) ⚠



Les températures de conservation des produits alimentaires doivent être déterminées et fixées selon les indications du producteur et en conformité avec les lois en vigueur. Le responsable du distributeur ne désignera qu'un personnel qualifié et compétent pour l'exécution de ces fonctions.

<b>Commande 41</b>	Programmation de la température interne.
<b>Commande 43</b>	Programmation température de fin dégivrage.
<b>Commande 44</b>	Programmation intervalle dégivrage.
<b>Commande 45</b>	Programmation du temps exclusion alarme.
<b>Commande 46</b>	Programmation température de sécurité.
<b>Commande 47</b>	Programmation du temps maximum de coupure.
<b>Commande 48</b>	Programmation temps dégouttement.

**PROGRAMMATION DES PARAMETRES DE LA MACHINE (7.5.3)**  

<b>Commande 50</b>	Programmation vitesse portillons et paramètres de fonctionnement des plateaux.
<b>Commande 51</b>	Programmation du mode de recharge. (0, 1, 2; default 1)
<b>Commande 52</b>	Programmation sécurité lors du chargement (1 on, 0 off, def.1).
<b>Commande 53</b>	Configuration des portillons.
<b>Commande 54</b>	Programmation du temps d'ouverture portillon (1-60 secs, def. 10).
<b>Commande 55</b>	Programmation heure avant laquelle il faut consommer le produit.
<b>Commande 56</b>	Option fonctionnement signalisation sonore.
<b>Commande 57</b>	Programmation affichage point décimal.
<b>Commande 58</b>	Configuration des prix.
<b>Commande 59</b>	Option d'accès à tous les compartiments.
<b>Commande 60</b>	Effacement mémoire.
<b>Commande 61</b>	Mise à zéro security/access code.
<b>Commande 62</b>	Habilitation réductions.
<b>Commande 63</b>	Programmation mono/multivente.
<b>Commande 64</b>	Programmation de la langue d'affichage des messages
<b>Commande 65</b>	Affichage message optionnels.
<b>Commande 66</b>	Programmation affichage température interne.
<b>Commande 67</b>	Programmation affichage température interne et température évaporateur.
<b>Commande 68</b>	Modification devise affichée.
<b>Commande 69</b>	Choix mode de fonctionnement monnayer.

**PROGRAMMATION DES PARAMETRES DES PLATEAUX (7.5.4)**  

		<b>Compart.</b> (def.12)	<b>FIFO (1) / Shop (0)</b> (def.0)	<b>Échéance</b> (def.99)
<b>Commande 71</b>	Programmation config. plateau 1	"	"	"
<b>Commande 72</b>	Programmation config. plateau 2	"	"	"
<b>Commande 73</b>	Programmation config. plateau 3	"	"	"
<b>Commande 74</b>	Programmation config. plateau 4	"	"	"
<b>Commande 75</b>	Programmation config. plateau 5	(def.16)	"	"
<b>Commande 76</b>	Programmation config. plateau 6	"	"	"
<b>Commande 77</b>	Programmation config. plateau 7	"	"	"
<b>Commande 78</b>	Programmation config. plateau 8	"	"	"
<b>Commande 79</b>	Programmation config. plateau 9	"	"	"
<b>Commande 80</b>	Programmation config. plateau 10	"	"	"

**PROGRAMMATION DES PARAMETRES DE LA MACHINE (7.5.5)**

<b>Commande 90</b>	Sélection type de données envoyées à la RS232.
<b>Commande 91</b>	Introduction code machine.
<b>Commande 92</b>	Mise au zéro données de vente.
<b>Commande 93</b>	Affichage température pendant les dernières 24 heures.
<b>Commande 94</b>	Affichage 10 derniers power-off.
<b>Commande 95</b>	Introduction message utilisateur nr.1.
<b>Commande 96</b>	Introduction message utilisateur nr.2.
<b>Commande 97</b>	Habilitation affichage message utilisateur nr. 1.
<b>Commande 98</b>	Habilitation affichage message utilisateur nr. 2.
<b>Commande 99</b>	Affichage défauts.

**SOUS-MENU PROGRAMMATION HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS (7.5.6)**

<b>Alarm set 01</b>	Programmation an/mois/jour.
<b>Alarm set 02</b>	Programmation heures/minutes.
<b>Alarm set 21</b>	Programmation heure première mise en service remise.
<b>Alarm set 22</b>	Programmation heure première coupure remise.
<b>Alarm set 23</b>	Programmation heure deuxième mise en service remise.
<b>Alarm set 24</b>	Programmation heure deuxième coupure remi.
<b>Alarm set 31</b>	Début période désactivation sélections.
<b>Alarm set 32</b>	Fin période désactivation sélections.
<b>Alarm set 33</b>	Début deuxième période désactivation sélections.
<b>Alarm set 34</b>	Fin deuxième période désactivation sélections.
<b>Alarm set 36</b>	Programmation des sélections sujettes à désactivation horaire.

## 7.5 EXPLICATION DES COMMANDES

Lorsqu'on entre en programmation, on arrive au menu principal et sur le display paraîtra le message "**Commande 00**"; à partir de ce niveau il est possible d'accéder directement à quelques données ou bien à d'autres sous-menu, tout simplement en appuyant sur les touches correspondantes du clavier et en confirmant le choix à l'aide de la touche, **(#) que, pour plus de commodité, nous définirons touche OK**, (fig.4).

Lorsqu'on entre dans un sous-menu, le display affiche un message d'identification. Le bouton OK sert aussi à confirmer les données introduites par le clavier et à leur mise en mémoire. Dans ce dernier cas sur le display paraîtra, pendant quelques secondes, le message "OK".

Pour sortir de la programmation ou pour passer d'un sous-menu au menu principal, il suffit d'appuyer sur la touche **(\*) du tableau à poussoirs mobile, que, pour plus de commodité, nous définirons A.**

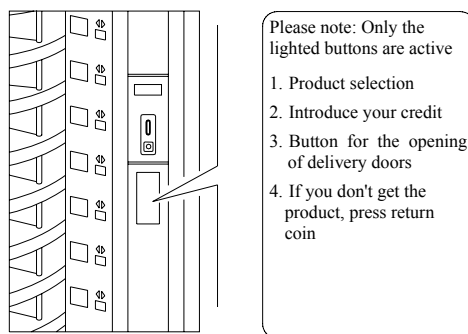


FIG. 5

### 7.5.1 ACCES AUX SOUS-MENUS

#### Commande 01 Test machine:

Cette commande est utilisée pour exécuter un essai (test) fonctionnel de la machine. Si on tape 01 suivi par la touche OK, sur l'écran s'affichera le message "Sélectionner le test à exécuter ...1 ou 2 ou 3". Le test numéro 3 permet de vérifier et régler la distance entre le capteur de position zéro du plateau et l'aimant correspondant. En introduisant la valeur 3 suivie par la touche OK sur l'écran s'affichera le message "Zero position sensor adjustment"; tous les aimants installés sur les plateaux atteindront la position des capteurs correspondants. Vérifier maintenant la distance qui doit être comprise entre 2 et 3 mm; éventuellement la régler. Pour quitter automatiquement la fonction, appuyer sur n'importe quelle touche de sélection. Attendre jusqu'à ce que les plateaux arrivent à la position de zéro; à ce moment sur l'écran s'affichera le message "sélectionner le test à exécuter". Si on tape 2 on exécutera un test manuel d'ouverture/fermeture des portillons, au moyen des touches de sélection; par contre le numéro 1 correspond à un test automatique, qui commence par "Time on 00", c'est-à-dire la valeur, exprimée en heures, pendant laquelle le test reste en exécution. La valeur "00" correspond à un essai continu. En introduisant la valeur requise et en appuyant sur la touche OK, le display affichera le message "Time off 00" qui indique le temps de pause de l'essai (exprimé en heures). En introduisant la valeur requise et en appuyant sur la touche OK sur le display paraîtra le message "Column rotation x". Si on programme la valeur "1" la colonne tournera pendant l'essai, par contre, si on programme la valeur "0" elle ne se déplacera pas. L'essai commence une fois que la touche OK aura été pressée, comme confirmation de la dernière option. L'essai consiste à ouvrir et fermer en séquence les portes et à faire tourner, ensuite, la colonne. L'essai sera bloqué si on relève une anomalie de fonctionnement et le code d'erreur correspondant sera affiché sur le display.

**N.B.:** La commande 66 doit être programmée à 0;

La commande 67 doit être programmée à 1.

#### Commande 02 Rappel sous-menu horloge, timers journaliers:

Inscrire 02 et appuyer sur **OK**, de cette façon on rappelle le sous-menu programmation horloge/timers journaliers. Sur le display paraîtra le message "**Alarm set 00**".Maintenant il est possible d'afficher et de modifier les paramètres désirés suivant les modalités décrites dans la section relative.

#### Commande 03 Rappel sous-menu de programmation des prix:

Inscrire 03 et appuyer sur **OK**, de cette façon on rappelle le sous-menu de programmation des prix. Sur le display paraîtra le message "**Plateau numéro 00**". Inscrire le numéro du plateau duquel on veut modifier le prix et appuyer sur OK, celui-ci paraîtra sur le display.

Introduire donc la nouvelle valeur et appuyer encore une fois sur OK pour la mettre en mémoire, ou appuyer sur le bouton A pour revenir au menu principal sans aucune modification.



La programmation de la valeur des prix entiers modifie la valeur du prix avec remise correspondant en les égalisant. Si on fait des ventes à des prix différents, c'est-à-dire avec remise, on doit tout d'abord programmer le prix entier et après le prix avec remise et jamais l'inverse ou seulement une des valeurs sur deux.



Pour programmer le prix numéro 10 à € 1,50 , procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 03 et appuyer sur OK, le display affiche..... Plateau nr. 00
3. Inscrire 10 et appuyer sur OK, le display affiche la valeur actuelle du prix..... val. prix 10
4. Programmer la valeur 1,50 et appuyer sur OK.



**PRICE HOLDING/PRICE DISPLAY:** Si la commande **69 est programmée à 1** la machine travaille selon des lignes de prix, la procédure de programmation est précisée ci-après:

1. Mode programmation, le display affiche ..... Commande 00
2. Inscrire 03 et appuyer sur OK, le display affiche ..... Prix numéro 00
3. Inscrire 10 et appuyer sur OK, le display affiche la valeur actuelle du prix ..... val. prix 10
4. Programmer la valeur 1,50 et appuyer sur OK



**MULTI-PRIX:** Si la commande 58 est programmée à 2 (2 prix pour chaque plateau) ou à 3 (3 prix pour chaque plateau) la machine travaille selon des lignes de prix et la procédure de programmation est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 03 et appuyer sur OK, le display affiche..... Prix numéro 00
3. Inscrire 10 et appuyer sur OK, sur le display affiche la valeur actuelle du prix..... val. prix 10
4. Programmer la valeur 1,50 et appuyer sur OK

En programmant 2 prix par plateau (réf. Commande 58), chaque disque sera subdivisé en deux sections égales. Il sera possible d'entrer dans le même disque des produits vendus à deux prix différents. Si on programme 3 prix par plateau, il sera possible d'entrer dans le même disque des produits vendus à trois prix différents. Les tableaux qui suivent rendront plus facile l'association entre les différents compartiments des disques et la ligne du prix correspondant:

	Section 1 - Prix nr	Section 2 - Prix nr	Section 3 - Prix nr
disque 1	1	12	23
disque 2	2	13	24
disque 3	3	14	25
disque 4	4	15	26
disque 5	5	16	27
disque 6	6	17	28
disque 7	7	18	29
disque 8	8	19	30
disque 9	9	20	31
disque 10	10	21	32
disque 11	11	22	33

Si le disque est subdivisé en 2 sections il faudra se référer aux deux premières colonnes du tableau des prix, alors que, si les disques sont divisés en 3 sections (3 prix par plateau), toutes les trois colonnes du tableau sont utilisées.

Arrangement des compartiments pour les disques subdivisés en deux sections

	6 compartiments	12 compartiments	16 compartiments	24 compartiments	48 compartiments
section 1	compart. 1-3	compart. 1-6	compart. 1-8	compart. 1-12	compart. 1-24
section 2	compart. 4-6	compart. 7-12	compart. 9-16	compart. 13-24	compart. 25-48

Arrangement des compartiments pour les disques subdivisés en trois sections

	6 compartiments	12 compartiments	16 compartiments	24 compartiments	48 compartiments
section 1	compart. 1-2	compart. 1-4	compart. 1-6	compart. 1-8	compart. 1-16
section 2	compart. 3-4	compart. 5-8	compart. 7-11	compart. 9-16	compart. 17-32
section 3	compart. 5-6	compart. 9-12	compart. 12-16	compart. 17-24	compart. 33-48

#### Commande 04 Rappel sous-menu de programmation des prix avec remise:

Cette commande a les mêmes fonctions que la commande 03, mais elle permet de programmer les prix avec remise.

**Commande 05 Rappel sous-menu de programmation. Références aux prix:**

**Cette commande doit être utilisée seulement pour programmer les prix dans le monnayer.**

Inscrire 05 et appuyer sur OK, on entre dans le sous-menu de programmation des références aux prix; sur le display paraîtra le message '**Plateau Numéro 00**'. Ce sous-menu permet d'associer à chaque sélection un numéro de prix: Inscrire le code qui identifie la sélection et appuyer sur OK, sur le display paraîtra le **numéro** du prix associé à la sélection choisie, inscrire le **numéro** du nouveau prix qu'on désire associer à la sélection et appuyer sur OK pour le mettre en mémoire, ou bien appuyer sur A pour revenir au sous-menu et laisser dans la mémoire la valeur précédente. Répéter la procédure pour une autre sélection ou bien revenir au menu principal en appuyant sur A. Si, par exemple, on veut associer au plateau 5 le prix numéro 10 il suffit de suivre la procédure suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 05 et appuyer sur OK, le display affiche..... Plateau numéro 00
3. Inscrire 05 et appuyer sur OK, le display affiche la valeur actuelle du paramètre ..... price no.
4. Inscrire 10 et appuyer sur OK.



La commande n'est pas disponible avec l'option MULTI-PRIX (commande 58 à 2 ou 3).

**Commande 06 Programmation code produit et capacité produits:**

Cette commande permet d'associer à chaque sélection un code produit de 4 chiffres: Ce code est envoyé ensuite à la sortie DEX-UCS ensemble avec les statistiques de vente. Si par exemple on veut associer un code aux produits présents sur le plateau 7, la procédure à suivre est décrite ci-après:

Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00

1. Inscrire 06 et appuyer sur OK, le display affiche..... Plateau numéro 00
2. Inscrire 7 et appuyer sur OK, le display affiche..... Product code 0000
3. Inscrire le code désiré et appuyer sur OK.\*\*



**MULTI-PRIX** Si la commande 58 est programmée à 2 (2 prix pour chaque plateau) ou à 3 (3 prix pour chaque plateau) la machine travaille selon des lignes de prix et la procédure de programmation est la suivante:

Si, par exemple, l'on veut associer un code produit à la ligne de prix 15 (produits contenus dans la section 2 du plateau 2) suivre la procédure indiquée ci-après:

1. Mode programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 06 et appuyer sur OK, le display affiche ..... Prix numéro 00
3. Inscrire 15 et appuyer sur OK, le display affiche ..... Code produit 0000
4. Inscrire le code souhaité et appuyer sur OK.\*\*

\*\*A ce stade la machine requière l'information concernant la programmation de la quantité maximum de produits pouvant être contenus dans ledit plateau pour une gamme de prix déterminée. Spécifier la valeur et appuyer sur OK pour confirmer.

**Commande 07 Affichage ventes pour sélection prix entier:**

Avec cette commande on entre dans le sous-menu affichage nombre des ventes par sélection à prix entier, sur le display paraîtra le message '**Plateau numéro 00**'. Inscrire le code qui identifie la sélection dont on veut connaître les données de vente et appuyer sur la touche OK, sur le display paraîtra la valeur désirée. En appuyant sur la touche A on reviendra au sous-menu d'où, en répétant la même procédure, il est possible d'afficher le nombre des ventes relatif à une autre sélection ou bien de revenir au menu principal en appuyant encore une fois sur la touche A.

Par exemple pour afficher le nombre des ventes effectuées par le plateau 8, la procédure est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 07 et appuyer sur OK, le display affiche..... Plateau numéro 00
3. Inscrire 8 et appuyer sur OK, le display affiche la valeur désirée ..... nr. ventes
4. Appuyer sur OK, le display affiche ..... Plateau numéro 00



**MULTI-PRIX** Si la commande 58 est programmée à 2 (2 prix pour chaque plateau) ou à 3 (3 prix pour chaque plateau) la machine travaille selon des lignes de prix et la procédure de programmation est la suivante:

Si, par exemple l'on veut afficher le nombre de vente effectuées au niveau du prix 29 (produits contenus dans la section 3 du plateau 3) suivre la procédure indiquée ci-après:

1. Mode programmation, le display affiche ..... Commande 00
2. Inscrire 7 et appuyer sur OK, le display affiche..... Prix numéro 00
3. Inscrire 29 et appuyer sur OK, le display affichera la valeur requise ..... num vente XX
4. Appuyer sur OK, le display affiche ..... Prix numéro 00



**Commande 08 Affichage ventes par sélection prix avec remise:**

Pas de différences par rapport à la commande 07, mais avec cette commande on entre dans le sous-menu d'affichage des ventes au rabais.

**Commande 09 Affichage totaux qui ne peuvent pas être mis au zéro:**


Avec cette commande on entre dans l'affichage des totaux relatifs aux transactions effectuées de l'initialisation du distributeur. Les données disponibles sont les suivantes:

Total vendu, tot. en caisse, tot. dans les tubes rendeurs, tot. billets, tot. rendu, tot. rendu manuellement par les tubes rendeurs, tot. surpayé encaissé, tot. ventes avec remise, tot. ventes avec système cash-less, tot. vendu en condition de montant exacte, tot. encaissé sans ventes, nombre total ventes effectuées.

**Commande 10 Affichage totaux qui peuvent être mis au zéro:**

Cette commande a les mêmes fonctions que la commande 09, mais elle peut être mise au zéro par la commande 92.

**7.5.2 PROGRAMMATION DES PARAMETRES DU GROUPE FRIGORIFIQUE **

	<b>Les températures de conservation des produits alimentaires doivent être déterminées et fixées selon les indications du producteur et en conformité avec les lois en vigueur. Le responsable du distributeur ne désignera qu'un personnel qualifié et compétent pour l'exécution de ces fonctions.</b>
---	--

**Commande 41 Programmation de la température interne:**

Cette commande permet de programmer la température interne du distributeur, c'est-à-dire la température au-dessous de laquelle il y a la coupure du compresseur. La valeur prédéfinie est de +3°C et elle peut varier de +3°C à +20°C. Si l'on veut programmer la température à +5°C, la procédure est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche .....-Commande 00
2. Inscrire 41 et appuyer sur OK, le display affiche la valeur actuelle du paramètre .....-NN
3. Inscrire la valeur 5 et appuyer sur OK.

**Commande 43 Programmation température de fin dégivrage:**

Cette commande permet de programmer la température de fin du dégivrage, c'est-à-dire la température détectée par la sonde située sur l'évaporateur. Une fois que cette température a été atteinte, le cycle de dégivrage se termine. La valeur prédéfinie est de +20°C et elle peut varier de +5°C à +30°C.

**Commande 44 Programmation intervalle dégivrage:**


Cette commande permet de programmer l'intervalle de dégivrage exprimé en heures, c'est-à-dire la période de temps entre un dégivrage et l'autre. La valeur prédéfinie est de 180 min. et elle peut varier entre 60 minutes et 480 minutes.

**Commande 45 Programmation du temps exclusion alarme:**

Cette commande permet de programmer le temps de retard de la mise en service de la sécurité frigo. Ce retard prévient le blocage du distributeur pendant une opération qui implique l'ouverture de la porte et par conséquent une augmentation de la température interne. Le retard d'intervention de la sécurité permet au distributeur de maintenir sa température de fonctionnement. La valeur de cette commande est prédéfinie à 60 minutes et elle peut varier de 30 ÷ 60 minutes.

**Commande 46 Programmation température de sécurité:**

Cette commande permet de programmer la température d'intervention de la sécurité, c'est-à-dire la température au-dessus de laquelle le distributeur se met hors service, tandis que le display affiche un message d'avertissement. Ce contrôle est interdit à l'allumage et après la fermeture de la porte pour le temps mémorisé à la commande 45. La valeur prédéfinie est de +8°C, mais elle peut varier de +8°C à +25°C. Quand la sécurité se met en marche, le distributeur reste hors service jusqu'à la prochaine ouverture de la porte. Cette température doit être supérieure à celle de démarrage du compresseur.

	Les produits doivent être introduits dans le distributeur à la température de conservation prévue par les normes en vigueur. La non-observation de cette règle peut provoquer l'intervention du dispositif "sécurité réfrigérateur". Voir paragraphe « INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS » pour obtenir une description détaillée des modes de chargement. Pour rétablir la sécurité réfrigérateur: ouvrir la machine, insérer la clé d'alimentation pour quelques secondes (micro 230V) en laissant le micro porte ouvert, enlever la clé et fermer la porte.
---	---

**Commande 47 Programmation durée maximum machine éteinte:**

Il s'agit de la durée maximum exprimée en minutes pendant laquelle le distributeur peut rester éteint sans causer - au moment de l'allumage - l'activation immédiate du contrôle sur le dispositif de sécurité groupe frigorifique. (cela signifie donc que, si la machine reste éteinte pour une période plus longue de celle programmée, dès qu'elle est rallumée le temps d'exclusion de l'alarme sera by-passé - commande 45 - Il en résulte que si la température interne dépasse celle de sécurité on aura l'intervention immédiate de la sécurité du groupe frigorifique). Cette commande peut être utilisée pour prévenir la vente de produits qui, à cause d'un manque de tension prolongé, pourraient avoir été gâtés. La valeur de ce paramètre peut varier entre 30 et 999 minutes; elle est de toute façon pré-programmée à 999.



**Le contrôle est efficace seulement si la valeur du paramètre est comprise entre 30 et 998. Si la valeur est 999 le contrôle ne fonctionne pas.**

**Commande 48 Programmation temps dégouttement:**

A l'aide de cette commande il est possible de programmer le temps d'égouttement de l'évaporateur après le dégivrage c'est-à-dire le temps pendant lequel tant le compresseur que le ventilateur restent éteints afin de permettre à l'eau résiduelle (s'il y en a) d'écouler dans la cuvette d'évacuation. Cette valeur est prédéterminée à 60 secondes et elle peut varier entre 60 et 240 secondes.

**7.5.3 PROGRAMMATION DES PARAMETRES DE LA MACHINE****Commande 50 Programmation vitesse portillons et paramètres de fonctionnement des plateaux:**

Cette commande permet de varier la vitesse de fermeture des portillons de prélèvement dans la partie finale de leur course. La valeur est exprimée en pourcentage de la vitesse maximum et peut varier de 40 jusqu'à 95 (40% + 95% de la vitesse maximum de fermeture). La valeur préétablie est 60%. Sur le display est affiché le message: "drums 000111111111" indiquant la configuration des plateaux détectée par la machine à ce moment là (1= plateau présent; 0= plateau absent; le premier plateau en haut est celui qui est situé plus à droite). Si un plateau résulte absent même si installé sur la machine, cela signifie que la carte de contrôle correspondante n'est pas en communication avec la carte *main*. Cet inconvénient peut être dû au fait que la carte n'est pas branchée, que la configuration des dip switch de la carte est incorrecte, ou bien à un dysfonctionnement de la carte même. La configuration des dip switch de la carte dépend de la position du plateau et elle est effectuée selon le critère des codes binaires à partir du premier plateau en haut. Chaque dip switch est actif en position OFF. A titre d'exemple les 4 dip switch du plateau nr. 5 sont programmés comme suit : 1=OFF; 2=ON; 3=OFF; 4=ON. Ensuite le VMC (Vending Machine Controller) requiert de programmer la vitesse des plateaux (DRUM SPEED), 3 valeurs sont disponibles (de 1 jusqu'à 3, selon un ordre croissant). Le VMC requiert l'introduction du coefficient Kp, modifiant la vitesse d'approche du plateau de la position d'arrêt (arrêt plus ou moins rapide). A ce point est requise la programmation du paramètre concernant l'alignement du compartiment avec la position de vente, représentant le nombre d'impulsions codeur nécessaires après la lecture de la position "0" par le capteur de "0" pour aligner les compartiments à la position de vente. La valeur peut varier entre 0 et 500 et elle est normalement programmée à 456 impulsions.

Il est également possible de tester le positionnement des plateaux, en choisissant le nombre du plateau requis sur demande du VMC et, par conséquent, les différentes positions d'arrêt; à chaque arrêt sur le display s'affichent les données concernant le positionnement (position absolue exprimée en impulsions codeur et en nombre de compartiments).

**Commande 51 Programmation du mode de recharge:**

Cette commande permet de programmer le type de recharge et, par conséquent, le mode de vente requis sur le distributeur. Les options disponibles sont les suivantes:

- 0) **Recharge RAPIDE:** cette fonction habilite la machine comme si elle avait été complètement rechargée. L'opération s'effectue en ouvrant la porte principale, puis en introduisant la clé rouge sur le micro interrupteur supérieur du panneau électrique, l'écran affiche un message indiquant que la porte est ouverte et que le distributeur est en cours de maintenance.
- 1) **Recharge NORMALE pour couples de plateaux:** l'actionnement manuel du levier d'un microinterrupteur portillon entraîne la rotation du plateau correspondant aussi bien que celle du plateau suivant d'environ 1/3 de tour; de cette façon les deux plateaux résultent chargés. L'opération doit être effectuée avec les deux portes ouvertes.
- 2) **Recharge seulement en mode INTELLIGENT:** dans ce cas, pendant la vente sont contrôlés tant la présence du produit que la date avant laquelle il faut consommer le produit. L'opération de chargement est effectuée avec la porte fermée à travers les portillons.




**Quand on utilise le chargement normal (avec la porte ouverte), on peut accéder aux composants en mouvement.**

**Commande 52 Programmation sécurité lors du chargement:**

Avec cette commande on active ou désactive la sécurité pendant le rechargement "INTELLIGENT" du distributeur. Si la sécurité est activée (paramètre programmé à 1), le portillon qui doit être rechargé est renfermé avant la rotation de la colonne vers le compartiment vide suivant. Ensuite ledit portillon s'ouvrira de nouveau. Si, au contraire, la valeur inscrite équivaut à 0, le portillon de prélèvement restera ouvert jusqu'au moment où toutes les compartiments vides ou qui contiennent des produits qui n'ont pas été consommés avant la date conseillée sont chargés. Ce paramètre est normalement programmé à 1.

**Commande 53 Configuration des portillons:**

	<p>A' utiliser exclusivement si, lors de l'allumage, la machine ne se met pas en fonction et sur l'écran s'affichera le message: "ATTENTION machine non configurée".</p> <p>Pour programmer <b>SEULEMENT</b> l'option suivante il faut entrer en "mode programmation"; quand sur l'écran le message "Commande 00" s'affiche, il faudra appuyer encore une fois sur la touche "test" pendant 3 secondes. Le buzzer émettra un son prolongé et l'opérateur pourra accéder au deuxième niveau du menu. Le message "Commande 00" s'affichera à nouveau. Pour quitter le mode programmation appuyer sur la touche "A".</p>
---	---

1. Mode programmation, sur l'écran s'affiche ..... Commande 00
  2. Introduire 53 et appuyer sur OK, sur l'écran s'affichera ..... DRUMS NUMBER
- Programmer le nombre de plateaux ou portillons présents dans la machine et appuyer sur OK. Sur l'écran s'affichera le message "Door Configuration, Please wait"; attendre, jusqu'à ce que tous les portillons n'aient complété un cycle d'ouverture et fermeture. A ce stade, si le procédé s'est achevé avec succès, sur l'écran s'affichera le message "CONFIG OK", autrement le message "CONFIG ERROR – READ =(nombre de portillons relevés) PRGM =(nombre de portillons programmés) paraîtra sur l'écran. Dans ce cas, vérifier la connexion des moteurs portillons de prélèvement et les microinterrupteurs correspondants.

*Attention: le moteur et le microinterrupteur doivent absolument être branchés dans les positions correspondantes, c'est-à-dire en utilisant le fil de la même couleur.*

Le portillon qui présente une connexion erronée ou manquante effectuera plusieurs cycles d'ouverture/fermeture ou bien n'effectuera pas de cycle.

**Commande 54 Programmation du temps d'ouverture portillon:**

Cette commande permet de programmer le temps durant lequel le portillon reste ouvert. La valeur pré-réglée est de 10 secondes et elle peut varier de 1 à 60 secondes.

Ensuite la machine requière d'activer ou désactiver l'alarme effraction porte: "Door alarm ON/OFF", (ON=1, OFF=0), et le temps d'activation de l'alarme acoustique exprimé en secondes "Time alarm ON sec", qui peut varier entre 0 et 240 sec. Si on force un portillon de prélèvement le plateau correspondant se met hors service. Simultanément, si installé et activé, l'alarme sonore se mettra en fonction, selon le mode précédemment programmé.

**Commande 55 Programmation heure avant laquelle il faut consommer le produit:**

Cette commande permet de programmer l'heure relative au jour avant lequel il faudra consommer le produit. Programmer la valeur exacte (heure/minutes) et appuyer sur OK pour la mettre en mémoire

**Commande 56 Option fonctionnement signalisation sonore:**

En programmant cette commande à zéro, le fonctionnement de l'avertisseur sonore est exclu pendant le fonctionnement de la machine.

**Commande 57 Programmation affichage point décimal:**

Cette commande permet l'affichage du point décimal sur le display des prix. Cette valeur peut être 0 ou bien 2.

**Commande 58 Configuration des prix:**

En sélectionnant cette commande on obtient l'affichage d'un numéro qui correspond à la subdivision des prix par plateau. Les possibilités disponibles sont mentionnées ci-dessous:

- a) 1 prix: la valeur programmée est 1, c'est-à-dire que aux plateaux 1-10 seront associés les prix 1-10.
- b) 2 prix: la valeur programmée est 2; dans ce cas-là chaque plateau est subdivisé en deux moitiés, qui peuvent être associées à des prix différents. La première moitié de chaque plateau se réfère aux prix 1-10, alors que la deuxième - aux prix 12-21. Cela signifie que à la seconde moitié du disque 1 correspond le prix 12, à la seconde moitié du disque 2 le prix 13 et ainsi de suite.
- c) 3 prix: la valeur programmée est 3, chaque plateau résulte subdivisé en trois sections, chacune desquelles se rapportant à un prix différent. A' la première section des plateaux 1-10 on a associé les prix 1-10, à la deuxième section les prix 12-21 et à la dernière section les prix 23-32.


Si, par exemple, on veut programmer deux prix différents pour chacun des 10 plateaux, il faudra effectuer les opérations suivantes:

1. Mode programmation, le display affiche ..... Commande 00
2. Inscrire 58 et appuyer sur OK, sur le display paraîtra la valeur actuelle du paramètre ..... NN
3. Programmer la valeur 2 et appuyer sur OK.

**Commande 59 Option d'accès à tous les compartiments:**

Cette option n'est efficace que lors de la recharge intelligente. Si elle a été programmée à "0" la machine présente au dispositif de chargement tous les compartiments vides ou ceux qui contiennent un produit périmé. Si, par contre, la commande a été programmée à "1" et la date de péremption du plateau est programmée à "99", la machine met à la disposition du dispositif de chargement tous les compartiments d'une façon indifférenciée.

**Commande 60 Effacement mémoire:**

	<b>Avec l'activation de cette commande toutes les données programmées par l'utilisateur sont effacées et remplacées par les paramètres par défaut définis par le constructeur.</b>
---	--

En réponse à cette commande sur le display paraîtra le message **Code 0000**. En tapant 6203 suivi de OK on effacera toutes les données présentes dans la mémoire du distributeur. Cette fonction est à effectuer avec beaucoup de précautions, car on risque de perdre toutes les données disponibles. Le distributeur, du point de vue "électronique", résultera vierge. Sur le display paraîtra le message **"Memory cleared"**. La procédure d'effacement de la mémoire est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche .....-Commande 00
  2. Inscrire 60 et appuyer sur OK, le display affiche .....-Code 0000
  3. Inscrire 6203 et appuyer sur OK, le display affiche .....-Memory cleared
- Pour sortir de la commande il suffit d'appuyer une seule fois sur la touche "test".

**Commande 61 Mise à zéro security/access code:**

Cette commande permet de mettre à zéro le code d'accès qui est utilisé dans le protocole EVA\_DTS.

**Commande 62 Habilitation réductions:**

Les types de réduction suivant sont possible, selon la valeur qui a été programmée dans ce paramètre:

0 = aucun type de réduction.

1 = réduction selon les tranches horaires.

2 = réduction pour achats avec clé /carte de crédit (n'est possible qu'en mode MDB).

3 = réduction selon les tranches horaires et pour des achats avec clé /carte de crédit (uniquement en mode MDB).

**N.B.** Afin que la réduction soit appliquée, l'on doit introduire les valeurs des tranches horaires requises dans le temporisateur journalier 2

Si le système *cashless* permet d'appliquer plusieurs tableaux des prix, la sélection du tableau qui sera appliquée au moment de la vente se fait automatiquement par l'intermédiaire du protocole de communication machine/lecteur (cela résulte possible uniquement sur les systèmes *cashless* MDB qui sont prévus à cet effet). Dans ce cas il faudra programmer cette commande à zéro.

**Commande 63 Programmation mono/multivente:**

Si la commande est à 0 le distributeur fonctionne en monovente et dans le fonctionnement au comptant le crédit supérieur au prix est rendu. Si cette opération est impossible, le surplus sera comptabilisé dans le total encaissé en surpaiement. Vice versa, si la commande est à 1 la machine fonctionne en multivente; le surplus de paiement est affiché de nouveau après la vente et il pourra être récupéré en appuyant sur le bouton "retour monnaie" ou bien il pourra servir à un prochain achat. Cette valeur est préétablie à 0 par Default .

**Commande 64 Programmation de la langue d'affichage des messages:**

Avec cette commande il est possible de changer la langue d'affichage des messages sur le display.

La valeur **0** correspond à l'Italien, la valeur **1** correspond à l'Anglais, la valeur **2** correspond au Français, la valeur **3** correspond à l'Allemand, la valeur **4** correspond à l'Hollandais, la valeur **5** correspond au Suédois, la valeur **6** correspond au Danois, la valeur **7** correspond à l'Espagnol, **8** correspond au Portugais et **9** au Danois. Si par exemple on veut afficher les messages en Anglais, la procédure à suivre est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche .....-Commande 00
2. Inscrire 64 et appuyer sur OK, sur le display paraîtra la valeur actuelle du paramètre .....-N
3. Inscrire la valeur 1 et appuyer sur OK.

**Commande 65 Affichage messages optionnels:**

Cette commande sert à modifier le message affiché par la machine lorsqu'on exécute la sélection; si on programme cette commande à 1, sur le distributeur paraîtra le message "introduire la carte prix xx lires", qui peut être utilisé quand le système de paiement est de type par carte de crédit.

**Commandes 66-67 Affichage des températures internes et de l'évaporateur:**

Les informations qui seront affichées à la deuxième ligne du display dépendent de la valeur qu'on a programmée pour ces commandes (voir tableau ci-dessous). Par default on a l'affichage de l'horloge.

Commande 66	Commande 67	Valeur affichée
0	0	Affichage de l'horloge
1	0	" de la température intérieure
0	1	" de la température intérieure + température évaporateur
1	1	" de l'horloge + température intérieure

Quand la machine est en stand-by, si on appuie pendant 5 secondes sur une des touches OK – situées sur la partie frontale de la porte principale, sur l'écran s'afficheront - pendant quelques secondes - la température interne et celle de l'évaporateur.

#### Commande 68 Modification devise affichée:

Cette commande permet de choisir la devise affichée sur le display au moment de la sélection d'un produit. Les devises possibles sont reportées dans la table suivante ensemble avec le code à programmer:


p.	Cod. 01 (Pence)	\$	cod. 14 (Dollars australiens)
K*	Cod. 04 (couronnes chèques)	ps.	cod. 15 (Pesos Argentine)
kr.	Cod. 05 (Couronnes) (* SIT = thalers slovènes)	/	cod. 16 (Aucune devise n'est affichée)
Kr	Cod. 09 (Couronne danois)	Euro	cod. 17 (Euro)
Chf	cod. 10 (Francs suisses)	R\$	cod. 18 (Real du Brésil)
Rand	cod. 13 (South africa Rand)	Kr	cod. 19 (Couronne norvégien)

(\* EPROM avec la seconde série de langage)

#### Commande 69 Choix mode de fonctionnement monnayer:

Avec cette commande il est possible de choisir le type et la modalité de fonctionnement du monnayer. On peut donner au paramètre les valeurs suivantes:

- 0 système EXECUTIVE avec prix gérés par le distributeur.
- 1 système EXECUTIVE avec modalité PRICE HOLDING (les prix sont programmés sur le monnayer), dans ce cas-là les prix programmés à la commande 03 doivent être égaux à ceux programmés sur le monnayer.
- 3 système EXECUTIVE avec prix gérés sur le distributeur et gestion des données AUDIT qui viennent du monnayer, (pour l'activation de l'envoi des données AUDIT, se référer au manuel du monnayer).
- 4 système BDV 001 (voir paragraphe utilisation monnayer BDV)
- 5 système de paiement MDB (voir paragraphe utilisation système de paiement MDB).

	Chaque fois qu'on modifie ce paramètre il est nécessaire d'éteindre le distributeur pendant quelques secondes. A la remise en service, la machine et le monnayer seront à même de communiquer d'une façon correcte..
---	--

### 7.5.4 PROGRAMMATION DES PARAMETRES DES PLATEAUX

#### Commande 71–80:

Avec ces commandes il est possible de modifier les paramètres relatifs à la configuration physique et quelques fonctions du distributeur. En tapant sur une de ces commandes et en appuyant sur OK le display affichera le message '**Compartiments XX**'; le nombre des divisions programmées pour le plateau choisi sera donc affiché. Les valeurs possibles sont: 6,12,16,24,48. Chaque fois qu'une de ces valeurs est changée ou que la valeur introduite est confirmée en appuyant sur **OK** (plutôt que sur la touche #), le plateau est considéré complètement vide et les produits qu'y restent ne sont pas disponibles. Après avoir appuyé sur OK pour mettre en mémoire le nombre de divisions désiré, ou bien sur le bouton A - si on ne veut pas la mise en mémoire de la valeur -, le display affichera le message '**Fifo/Shopper X**', qui permet de choisir le mode de fonctionnement du plateau concerné. Si la valeur est 0 le plateau est pré-programmé en Shopper; si, au contraire, la valeur est 1, le plateau est en Fifo et les produits seront vendus selon leur ordre de chargement. D'habitude, la valeur prédéterminée est 0 pour le mode Shopper. A' ce moment-là il est possible de confirmer la valeur à l'aide de la touche OK ou, en appuyant sur le bouton A, d'afficher le message '**Expiry days YY**'. YY indique la date avant laquelle il faut consommer les produits chargés à partir du minuit précédent. Cette fonction est active seulement si le distributeur travaille en mode de rechargement intelligent, car de cette façon la vente des produits qui n'ont pas été vendus selon la date programmée est inhibée. Par exemple, pour programmer le plateau numéro 5 à 16 divisions, qui fonctionne en mode Shopper et avec une période de "Expiry days" qui vaut 7 jours, il faut procéder de la façon suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche ..... **Commande 00**
2. Inscrire 75 et appuyer sur OK, le display affiche le nombre de divisions ..... **Compartiment Nr. NN**
3. Programmer la valeur 16 et appuyer sur OK, le display affiche..... **Fifo/Shopper X**
4. Programmer la valeur 0 et appuyer sur OK, le display affiche..... **Expiry days XX**
5. Programmer la valeur 7 et appuyer sur ..... **OK**



### 7.5.5 PROGRAMMATION DES PARAMETRES DE LA MACHINE

#### Commande 90 Sélection type de données envoyées à RS232:

La carte de contrôle est dotée d'une prise RS232.

Le connecteur I/O est un modèle à 9 pôles, mâle (voir FIG. 3), dont on utilise les pins suivants:

- Pin 2 Tx
- Pin 7 DTR
- Pin 5 Ground (Terre)

La transmission a lieu selon les caractéristiques suivantes:

- 9600 baud

- 8 bits de données

- aucune parité

Le transfert des données est réglé par le signal de contrôle DTR (actif haut) fourni par le dispositif de prélèvement des données. Le prélèvement des données de la machine a lieu de la façon suivante:

- a) Connecter le dispositif de prélèvement données à la prise RS232.
- b) Appuyer sur le poussoir qui permet l'envoi des données.
- c) La transmission des données achevée, sur le display paraîtra la demande de débranchement du dispositif.

En utilisant la commande 90, il est possible de choisir la quantité de données envoyées à la prise RS232. 3 niveaux sont disponibles:

- niveau 1 totaux relatifs aux transactions
- niveau 2 totaux relatifs aux transactions du niveau 1 et des ventes pour chaque sélection
- niveau 3 totaux relatifs aux transactions du niveau 1, du niveau 2, et du développement de la température interne pendant les dernières 24 heures; données relatives aux 10 dernières coupures et allumages de la machine; données relatives aux défauts qui se sont vérifiés.

Si la commande est programmée à 4, la machine communique avec le monde externe par l'intermédiaire de l'interface à infrarouges 082928 selon ce qui est prévu dans le protocole EVA-DTS.

Si cette commande est programmée à 5 la machine dialogue avec le monde externe par l'interface à l'infrarouge 082925 (interface IRDA), selon les spécifications du protocole EVA-DTS vers.5.0.

Ensuite, si l'option précédente a été programmée à 4 ou à 5, la machine propose de sélectionner la direction de l'input/output: vers l'interface à l'infrarouge (082928 ou 082925 OPTICAL LINK) ou bien vers le RS232 (connecteur situé sur la carte); dans ce dernier cas les bornes du connecteur utilisées sont les suivantes 2=VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND et la vitesse de transmission est fixe à 9600 baud. La sélection s'effectue en parcourant les différentes options de direction au moyen de n'importe quelle touche du tableau de commande et en confirmant la valeur souhaitée par la touche "B".

Si l'option initiale a été programmée à 5 la machine demande d'insérer l'adresse de la périphérique: introduire la valeur souhaitée et appuyer sur "B".

Si l'option initiale a été programmée à 5 la machine propose de sélectionner la vitesse de transmission, qui doit être cohérente avec la programmation de la carte 082925 (voir instructions relatives). La vitesse que l'on peut programmer varie de 2400 baud à 19200 baud. La sélection s'effectue en parcourant les différentes options de vitesse au moyen de n'importe quelle touche du tableau de commande et en confirmant la valeur souhaitée par la touche "B".

Si la commande est programmée à 6 la machine dialogue avec le monde externe au moyen du protocole DEX-UCS.

Exemple d'impression:

<b>Model Machine</b>		<b>Full price vends</b>			
Machine code	0	<b>Sel.</b>	<b>N. Vend</b>	<b>Price</b>	<b>Code</b>
Software ver.	V.1.0	01	2	50	0000
Date 10-07 ore	14:53	02	1	100	0000
		03	1	150	0000
		04	0	200	0000
		05	0	250	0000
		06	0	300	0000
		07	0	350	0000
		08	0	400	0000
<b>Coin Mechanism : MDB</b>		<b>Discount price vends</b>			
Manuf. Code	JOF	<b>Sel.</b>	<b>N. Vend</b>	<b>Price</b>	<b>Code</b>
Serial Numb.	00005610	01	0	50	1024
Tuning rev.	F12SM	02	0	100	0000
Software ver.	CC53	03	0	150	0000
Changer level	3	04	0	200	0000
Options	00000001	05	0	250	0000
		06	0	300	0000
		07	0	350	0000
		08	0	400	0000
<b>Total values</b>		<b>Temperature recording</b>			
Pay Vend	600	hour 13:11		t = 05 °C	
To cashbox	0	hour 13:26		t = 03 °C	
To tubes	800	hour 13:41		t = 01 °C	
Banknotes	2000	hour 13:56		t = 02 °C	
Change	100	hour 14:11		t = 03 °C	
Inventory	1000				
Overpay	0				
Discount	0				
Cashless	0				
Ex. change	0				
Without vend	18				
No. of vends	5				
<b>Interim values</b>		<b>Power off events</b>			
Pay Vend	600	POWER-OFF	10-04	10:26	
To cashbox	0	POWER-ON	10-04	10:26	
To tubes	1400	POWER-OFF	10-04	10:45	
Banknotes	2000	POWER-ON	10-04	10:45	
Change	100				
Inventory	1000				
Overpay	0				
Discount	0				
Cashless	0				
Ex. change	0				
Without vend	18				
No. Of vends	5				
		<b>Error events</b>			
		Error number	16		

### Commande 91 Introduction code machine:

Cette commande permet d'insérer le code machine. Ce code (8 chiffres) est envoyé avec les autres données au dispositif de prélèvement des données et il sert à l'identification de la machine.

La machine demande ensuite d'insérer la "Machine location". Pour définir la "location" de la machine on peut utiliser 30 caractères. Puis le distributeur demandera d'insérer le "Machine Asset Number"; les caractères disponibles pour cette fonction sont 10.

Ces données seront fournies pendant la phase de "audit" dans le protocole DEX-UCS.

### Commande 92 Mise au zéro données de vente:

Cette commande permet de mettre au zéro les données de vente de la machine. L'opération est subordonnée à l'introduction d'un code d'accès spécial. La procédure à suivre est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 92 et appuyer sur OK, le display affiche..... Code 0000
3. Inscrire 1221 et appuyer sur OK, le display affiche..... "Erase data"
4. En appuyant sur la touche OK toutes les données de vente seront mises au zéro; si au contraire on appuie sur la touche A, on reviendra au menu principal sans modifier les données.

### Commande 93 Affichage température pendant les dernières 24 heures:

Cette commande permet d'afficher le développement de la température interne pendant les dernières 24 heures: Les valeurs sont mises en mémoire toutes les 15 minutes et elles peuvent être affichées en commençant par la première qui a été enregistrée. Pour afficher la valeur suivante, il suffit d'appuyer sur OK. En appuyant sur A on revient au menu principal.



Pour commencer avec la mise en mémoire, il faut programmer l'horloge (voir commande 02). **Après avoir programmé l'horloge, toutes les données seront automatiquement mises à zéro.**

**Commande 94 Affichage 10 derniers power-off:**

Cette commande permet d'afficher les 10 dernières périodes pendant lesquelles la machine a été débranchée. Sur le display seront affichées les valeurs suivantes:

POWER OFF                      DATE                      HEURE  
 POWER ON                      DATE                      HEURE

Pour passer d'un affichage à l'autre appuyer sur la touche OK.



Pour commencer avec la mise en mémoire il faut programmer l'horloge (voir commande 02). Après avoir programmé l'horloge, toutes les données seront automatiquement mises à zéro.

**Commande 95 Introduction message utilisateur nr. 1 (max 63 caractères):**

Cette commande permet d'inscrire le premier de deux messages qui peuvent être modifiés par l'opérateur: Ce message est affiché en STAND-BY quand le système de paiement est à même de rendre la monnaie.

Inscrire 95 et appuyer sur **OK**, sur la première ligne du display paraîtra le message actuel, tandis que sur la deuxième ligne du display sera affiché le message "**Caractère 00**". En tapant les codes des caractères qu'on veut inscrire (voir tableau suivant) et en confirmant chaque fois l'opération (en appuyant sur la touche **OK**), on compose le message désiré. Finalement on revient au menu principal en appuyant sur la touche **A**.

CODE	CARACTERE	CODE	CARACTERE	CODE	CARACTERE
00	avance curseur	28	E	56	g
01	recul curseur	29	F	57	h
02	espace vide	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	ü
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

Le caractère avec le code 00 fait avancer le curseur d'une position.



**ATTENTION!** : Si le curseur se trouve au-delà du premier caractère du message et si on appuie sur la touche A pour revenir au menu principal, le message est interrompu dans la position où se trouvait le curseur; avant de sortir il faut donc positionner le curseur à la fin du message.

**N.B.** Il est conseillé de composer tout d'abord le message sur un papier - en utilisant les codes du tableau (espaces compris) - et de le programmer ensuite dans la machine.

**Commande 96 Introduction message utilisateur nr.2 (max. 63 caractères):**

Cette commande permet d'introduire le deuxième des deux messages qui peuvent être modifiés par l'opérateur. Ce message est affiché en STAND-BY quand le système de paiement n'est pas à même de rendre la monnaie. Pour l'introduction du message suivre la procédure décrite pour la commande précédente.



**Commande 97 Habilitation affichage message utilisateur nr. 1:**

En programmant la valeur 1, lorsque le distributeur est en STAND-BY et le système de paiement peut rendre la monnaie, le message nr. 1 - programmé par l'opérateur à l'aide de la commande 95 - sera affiché.

Si la commande est programmée à 0, le message affiché est le message standard.


**Commande 98 Habilitation affichage message utilisateur nr. 2:**

En programmant la valeur 2, lorsque le distributeur est en STAND-BY et le système de paiement ne peut pas rendre la monnaie, le message nr.2 - programmé par l'opérateur à l'aide de la commande 95 - est affiché. Si la valeur est programmée à 0, le message affiché est le message standard.

**Commande 99 Affichage conditions d'erreur:**

Cette commande permet l'affichage des 20 dernières conditions d'erreur qui se sont produites, avec indication de la date et de l'heure relatives; pour passer d'un affichage à l'autre, appuyer sur la touche OK.

CODE ERREUR	SOUS-CODE	SIGNIFICATION
01	Nr portillon	La porte de prélèvement ne s'ouvre pas pendant la vente
02	Nr portillon	La porte de prélèvement ne se ferme pas (seulement in Commande 01 Test machine)
03	Nr. plateau	Essai de rotation plateau avec la porte de prélèvement ouverte
05	Nr. plateau	Time out positionnement plateau
06	/	Manque de communication entre la carte VMC et la carte interface boutons poussoirs
07	Nr. plateau	La pos. Zéro n'a pas été rélevée
08	Nr. plateau	Manque d'impulsions codeur plateau
10	/	Sonde température intérieure en panne
11	/	Sonde évaporateur en panne
16	/	Blocage de la communication avec power board
20	/	La porte de prélèvement n'est pas contrôlable
21	/	Paramètre position erroné
25	Nr portillon	La porte de prélèvement ne s'ouvre pas pendant la recharge
26	Nr portillon	La porte de prélèvement ne se ferme pas pendant la recharge
29	Nr. plateau	Reset della power board ou de la carte contrôle plateau
30	/	Intervention sécurité groupe frigo

	<p>L'écran des prix, outre le montant de la sélection, peut fournir des indications supplémentaires concernant l'état de la machine:</p> <p>Si sur l'écran s'affiche " - - - " cela signifie que le tambour correspondant est vide.</p> <p>Si sur l'écran s'affiche " ≡ ≡ ≡ ≡ " cela signifie que le portillon correspondant est hors service.</p> <p>Si sur l'écran s'affiche " = = = = " cela signifie que le tambour correspondant est hors service.</p>
---	---

## 7.5.6 SOUS-MENU PROGRAMMATION HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS

### Alarm set 01 Programmation an/mois/jour:

Cette commande sert à programmer l'an, le mois et le jour sur l'horloge de la carte de contrôle, le format d'introduction est le suivant: YYMMDD.

### Alarm set 02 Programmation heures/minutes:

Cette commande sert à régler l'horloge qui se trouve sur la carte de contrôle. Inscrire la valeur exacte (heures et minutes) et appuyer sur OK pour la mettre en mémoire.

Pour régler l'horloge à 10.30, procéder ainsi:

1. Mode de programmation, le display affiche.....-Commande 00
2. Inscrire 02 et appuyer sur OK, le display affiche..... -Alarmes 00
3. Inscrire 2 et appuyer sur OK, le display affiche l'heure programmée actuellement.....-NNNN
4. Programmer la valeur 10.30 et appuyer sur OK.

**N.B.** Une bonne programmation de l'horloge est indispensable, si on veut utiliser les contrôles horaires disponibles: programmation allumage néon, activation remise par périodes horaires, contrôle dates avant lesquelles il faut consommer les produits.

### Alarms set 21–24 Programmation périodes de vente avec remise:

Ces alarmes ont les mêmes fonctions des commandes précédentes, mais servent à programmer des périodes journalières de vente avec remise. Quand la vente avec remise est active, le distributeur fait référence aux prix programmés dans le sous-menu relatif aux prix avec remise. Pour cette raison la commande 62 du menu principal doit être programmée à 1.

Si, par exemple, on veut activer la vente avec remise de 10H30 à 13H30, il faudra procéder ainsi:

1. Mode de programmation, le display affiche.....-Commande 00
2. Inscrire 02 et appuyer sur OK, le display affiche..... -Alarmes 00
3. Inscrire 21 et appuyer sur OK, le display affiche l'heure d'activation de la première remise .....-NNNN
4. Programmer la valeur 1030 et appuyer sur OK.
5. Inscrire 22 et appuyer sur OK, le display affiche l'heure de coupure de la première remise.....-NNNN
6. Entrer la valeur 1330 et appuyer sur OK.

### **NB Les périodes devront être programmées dans l'ordre suivant: 21-22-23-24.**

S'il n'est pas nécessaire d'utiliser cette fonction, programmer 2400 au niveau de l' **Alarme 21**.

### Alarms set 31-34 Désactivation des sélections pendants des intervalles quotidiens:

Ces commandes permettent de désactiver les sélections programmées sous la commande "Alarme 36" pendant deux périodes sur base quotidienne.

**Alarm set 31** = début période désactivation sélections

**Alarm set 32** = fin période désactivation sélections

**Alarm set 33** = début deuxième période désactivation sélections

**Alarm set 34** = fin deuxième période désactivation sélections

### **NB Les périodes devront être programmées dans l'ordre suivant: 31-32-33-34.**

S'il n'est pas nécessaire d'utiliser cette fonction, programmer 2400 au niveau de l' **Alarme 31**.

Si, par exemple, on souhaite interdire la vente des produits de 13.30 à 15.30 suivre la procédure ci-après:

1. Mode programmation, sur l'écran s'affiche ..... Commande 00
2. Taper 02 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche ..... Alarme 00
3. Taper 31 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche ..... NNNN
4. Programmer la valeur 1330 et appuyer sur B.
5. Taper 32 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche ..... NNNN
5. Programmer la valeur 1530 et appuyer sur B.

### Alarm set 36 Programmation des sélections sujettes à désactivation horaire:

Cette commande permet de choisir les plateaux qu'il faut désactiver quand la fonction "désactivation sélections" est active (voir programmation **Alarms 31-34**). Exemple: pour activer la période de désactivation horaire pour le plateau 5 procéder selon les indications ci-dessous:

1. Mode programmation, sur l'écran s'affiche ..... Commande 00
2. Taper 02 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche ..... Alarme 00
3. Taper 36 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche .....plateau nr.00
4. Taper 5 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche ..... Dis./En. 1/0 N
5. Programmer la valeur 1 et appuyer sur B.

**N.B.:** si la distribution est interdite pour tous les plateaux, tous les systèmes de paiement seront désactivés durant la période d'interdiction.

## 7.6 UTILISATION DES SYSTEMES DE PAIEMENT EXECUTIVE PRICE HOLDING

**Executive Standard** ⇒ Commande 69 programmée à 0

Avec le système de paiement Executive standard, la gestion des prix a lieu directement dans le distributeur et non pas à l'intérieur du système de paiement. Si, par exemple, on veut programmer la sélection 21 à 0,50 €, il faudra se tenir aux instructions suivantes:

- 1.1) Mode programmation , le display affiche le message..... **Commande 00**
- 1.2) Inscire 03 et appuyer sur OK, le display affiche le message..... **Disque Numéro 00**
- 1.3) Inscire 21 et appuyer sur OK, le display affiche ..... **Prix 00**
- 1.4) Inscire 50 et appuyer sur OK , le display affiche ..... **Disque Numéro 00**

Si on veut programmer une deuxième sélection il faudra répéter les opérations décrites ci-dessus, en partant du point 1.2; autrement il suffira d'appuyer deux fois sur la touche A.

**Executive price-holding/price-display** ⇒ Commande 69 programmée à 1

Avec le système de paiement Executive price-holding/price-display la gestion des prix est effectuée directement par le système de paiement.

Dans ce cas-là il faudra copier le tableau des prix (liste des prix) programmé dans le système de paiement sur la commande 03 du distributeur (du prix 1 au prix n), alors que sur la commande 05 on unira la sélection au prix relatif, tout en prenant comme référence le numéro du prix même.

Si, par exemple, on veut programmer la sélection 21 à 0,75 €, il faudra se tenir aux instructions ci-après. Si on suppose que le deuxième prix programmé dans le système de paiement est 0,75 €, alors:

- 1.1) Mode programmation, le display affiche ..... **Commande 00**
- 1.2) Inscire 03 et appuyer sur OK, le display affiche ..... **Prix Numéro 00**
- 1.3) Inscire 02 (deuxième prix) et appuyer sur OK, le display affiche ..... **Prix 00**
- 1.4) Inscire 75 et appuyer sur OK, .le display affiche ..... **Prix Numéro 00**
- 1.5) Appuyer sur A .Le display affiche ..... **Commande 00**
- 1.6) Inscire 05 et appuyer sur OK, le display affiche ..... **Disque Numéro 00**
- 1.7) Inscire 21 et appuyer sur OK, le display affiche ..... **Prix Numéro 00**
- 1.8) Inscire 02 (deuxième prix) et appuyer sur B, le display affiche ..... **Disque Numéro 00**

Si on désire programmer une autre sélection il faudra répéter la séquence des opérations à partir du point 1.6; autrement appuyer deux fois sur la touche A.

## 7.7 UTILISATION DU MONNAYEUR BDV

**Installation:** : Pour la connexion du monnayeur, demander au constructeur le petit câble spécial de connexion (code 300238). Le branchement exécuté, allumer la machine, entrer en mode programmation et inscrire dans **la commande 69 la valeur 4**. Arrêter le fonctionnement de la machine pendant quelques secondes. Lors de la remise en service, la machine et le monnayeur seront à même de communiquer correctement.

<b>Commande 30</b>	Obligation d'achat avant la récupération de l'argent	(déf. 0)
<b>Commande 31</b>	Crédit maximum	(déf. 0)
<b>Commande 32</b>	Valeur maximum monnaie rendue	(déf. 0)
<b>Commande 33</b>	Inhibition pièces de monnaie	(tous habil.)
<b>Commande 34</b>	Inhibition monnaie si le montant exact n'est pas introduit	(tous habil.)
<b>Commande 35</b>	Niveau monnaie pour affichage montant exact	(déf. 0)
<b>Commande 36</b>	Equation montant exact	(déf. 0)
<b>Commande 37</b>	Habilitation lecteur de carte	(déf. 0)
<b>Commande 38</b>	Vidange tubes rendeurs récupération monnaie	
<b>Commande 39</b>	Remplissage tubes rendeurs récupération monnaie	

### Commande 30 Obligation d'achat avant la récupération de l'argent:

En programmant la valeur à 1, le client est obligé d'acheter le produit avant d'obtenir la monnaie; ce système est utilisé pour éviter de se servir du monnayeur comme dispositif pour changer de la monnaie. Si la vente n'est pas effectuée avec succès, il est possible de récupérer l'argent.

### Commande 31 Crédit maximum:

Cette commande indique le crédit maximum accepté par le monnayeur: si on dépasse cette valeur, l'acceptation d'autre monnaie est interdite.

### Commande 32 Valeur maximum monnaie rendue:

Cette fonction est active seulement en mode multivente. Si la valeur du crédit à récupérer après une vente est supérieure à la valeur programmée par cette commande, la restitution de la monnaie est interdite. On devra donc effectuer d'autres achats afin que le crédit à récupérer résulte inférieur à la valeur programmée; seulement à ce moment là, en agissant sur le levier de récupération, on pourra obtenir la monnaie.

### Commande 33 Inhibition pièces de monnaie:

Par cette commande on interdit l'acceptation de la part du monnayeur de particulières pièces de monnaie. Si par exemple on veut interdire l'acceptation de la monnaie 5, il faut procéder de la façon suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 33 et appuyer sur OK, le display affiche.....Coin No 00
3. Inscrire 5 et appuyer sur OK, le display affiche .....0
4. Entrer la valeur 1 et appuyer sur OK.

### Commande 34 Inhibition monnaie si le montant exact n'est pas introduit:

Cette commande sert à interdire l'acceptation de particulières pièces de monnaie quand la machine ne rend pas d'argent, c'est-à-dire au moment où le display affiche "Faites l'appoint".

### Commande 35 Niveau monnaie pour affichage montant exact:

On peut programmer une valeur de 0 à 15 qui représente la quantité de monnaie.

### Commande 36 Equation montant exact:

Indique la combinaison des états vides des tubes rendeurs, pour permettre l'affichage du message de montant exact. On donne ici une liste des combinaisons possibles:

0 = A ou (B et C)	1 = A et B et C	2 = seulement A e B
3 = A et (B ou C)	4 = seulement A	5 = seulement A ou B
6 = A ou B ou C	7 = seulement A et C	8 = seulement A ou C
9 = seulement B et C	10 = seulement B	11 = seulement B ou C
12 = seulement C		

**Commande 37 Habilitation lecteur de carte:**

En programmant à 1 cette commande, on active le fonctionnement du lecteur de carte.

**Commande 38 Vidange tubes rendeurs récupération monnaie:**

Cette commande est utilisée pour dresser un inventaire de la monnaie présente dans les tubes rendeurs du monnayer. Pour obtenir la restitution par le tube rendeur 1 (monnaie avec valeur plus petite), il faut procéder de la façon suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Taper 38 et appuyer sur OK, le display affiche ..... Tube numéro 00
3. Taper 1 et appuyer sur OK.

Le monnayer commence à rendre la monnaie du tube rendeur sélectionné jusqu'au moment où la touche B est relâchée.

**Commande 39 Remplissage tubes rendeurs récupération monnaie:**

On doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 39 et appuyer sur OK
3. Insérer la monnaie dans le monnayer
4. Appuyer de nouveau sur OK


**N.B.** Si le procédé n'est pas effectué correctement, il est possible de trouver des valeurs erronées aux commandes 09 et 10.

## 7.8 UTILISATION DES SYSTEMES DE PAYEMENT MDB

**Installation:** Le monnayeur MDB doit être connecté au J4 de la carte de contrôle (voir illustration). A la commande 69 il faut programmer la valeur 5, débrancher ensuite la machine pendant quelques secondes. A la remise en service, la machine et le monnayeur seront à même de communiquer d'une façon correcte. Voici des commandes supplémentaires pour l'utilisation de ces systèmes de paiement:

<b>Commande 27</b>	Programmation signal système de paiement hors service	
<b>Commande 28</b>	Sélection compteurs contenu tubes rendeurs récupération monnaie.	
<b>Commande 29</b>	Désactivation affichage crédit cashless.	
<b>Commande 30</b>	Achat obligatoire avant la restitution de la monnaie	(def. 0)
<b>Commande 31</b>	Programmation du crédit maximum accepté.	
<b>Commande 32</b>	Niveau minimum des pièces de monnaie dans les tubes.	
<b>Commande 33</b>	Inhibition pièces de monnaie.	
<b>Commande 34</b>	Inhibition monnaie si le montant exact n'est pas introduit.	
<b>Commande 35</b>	Mise à zéro compteurs des pièces de monnaie dans les tubes rendeurs	
<b>Commande 36</b>	Condition de montant exact (manque de pièces de monnaie).	
<b>Commande 37</b>	Inhibition lecteur de billets de banque en condition de montant exact.	
<b>Commande 38</b>	Vidage tubes rendeurs	
<b>Commande 39</b>	Remplissage tubes rendeurs.	

### Commande 27 Programmation signal système de paiement hors service:

	Pour programmer <b>SEULEMENT</b> l'option suivante il faut entrer en "mode programmation"; quand sur l'écran le message "Commande 00" s'affiche, il faudra appuyer encore une fois sur la touche "test" pendant 3 secondes. Le buzzer émettra un son prolongé et l'opérateur pourra accéder au deuxième niveau du menu. Le message "Commande 00" s'affichera à nouveau. Pour quitter le mode programmation appuyer sur la touche "A".
---	---

Si la commande est programmée à 1, lorsque la connexion avec le système de paiement MDB s'interrompt le distributeur résultera hors service et sur l'écran s'affichera le message correspondant; si la commande est programmée à 0 (zéro) l'option est désactivée. Par défaut cette commande est programmée à 0.

### Commande 28 Sélection compteurs contenu tubes rendeurs récupération monnaie:

Cette commande permet de choisir si utiliser les compteurs concernant le contenu des tubes rendeurs récupération monnaie du monnayeur ou tout simplement les compteurs à l'intérieur de la machine.

Si cette commande a été programmée à 1, chaque fois qu'on exécute un power-up les compteurs internes à la machine sont mis à jour selon les valeurs envoyées par le monnayeur; par contre, si la commande est programmée à 0 les valeurs indiquées par le monnayeur sont ignorées.

### Commande 29 Désactivation affichage crédit cashless:

Cette commande permet de désactiver ou d'activer l'affichage du crédit provenant du dispositif cashless MDB (lecteur de clé ou de carte). Si la commande est programmée à 1 le crédit concernant le dispositif cashless n'est pas affiché; si, par contre, la commande est programmée à 0 la machine affiche aussi le crédit qui se rapporte au dispositif cashless.

### Commande 30 Achat obligatoire avant la restitution de la monnaie:

Si on programme cette valeur à 1, le client est obligé à acheter le produit avant d'obtenir la restitution de la monnaie; cette solution sert à éviter que le monnayeur soit utilisée tout simplement pour changer de l'argent. Si la vente a échoué, le client obtiendra la restitution de la monnaie.

### Commande 31 Programmation du crédit maximum accepté:

On programme le crédit maximum accepté par le monnayeur; si on dépasse cette valeur, l'acceptation d'autres monnaie/billets de banque est interdite.

### Commande 32 Niveau minimum des pièces de monnaie dans les tubes:

Il s'agit du numéro des pièces de monnaie (spécifique pour chaque monnayeur) qui doit rester à l'intérieur de chaque tube, afin de garantir le bon fonctionnement du système de distribution. (Pour programmer la valeur correcte du paramètre en question voir la notice d'instructions relative au monnayeur). Si à chaque tube on a associé une valeur différente, il faudra programmer la valeur maximum parmi celles déclarées. La programmation de ce paramètre est fondamentale pour garantir la correcte gestion comptable du distributeur.

N.B. L'inventaire des tubes (commande 38) s'arrêtera lorsque le contenu de chaque tube atteindra la valeur introduite à la commande 32. Pour vider complètement les tubes utiliser les boutons-poussoirs de distribution sur le monnayeur.

**Commande 33 Inhibition pièces de monnaie:**

Par cette commande on interdit l'acceptation de la part du monnayer de particulières pièces de monnaie. Si par exemple on veut interdire l'acceptation de la monnaie 5, on doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche ..... Commande 00
2. Taper 33 et appuyer sur OK, le display affiche ..... Coin no. 00
3. Taper 5 et appuyer sur OK, le display affiche ..... 1
4. Taper 0 et appuyer sur OK.

Pour passer du point 1 au point 2, appuyer sur la touche ESC.

N.B. : Les monnaies sont classées par ordre de valeur croissante.

**Commande 34 Inhibition monnaie si le montant exact n'est pas introduit:**

Cette commande sert à interdire l'acceptation de particulières pièces de monnaie, quand la machine ne rend pas d'argent, c'est-à-dire au moment où le display affiche "Faites l'appoint".

1. Mode de programmation, le display affiche ..... Commande 00
2. Taper 34 et appuyer sur OK, le display affiche ..... Coin no. 00
3. Taper 5 et appuyer sur OK, le display affiche ..... 1
4. Taper 0 et appuyer sur OK.

**Commande 35 Mise à zéro compteurs des pièces de monnaie dans les tubes rendeurs:**

Cette commande sera utilisée lors de la substitution du monnayer ou du vidage des tubes rendeurs quand la machine est éteinte pour synchroniser les compteurs avec le contenu réel des tubes rendeurs.

1. Mode de programmation, le display affiche ..... Commande 00
2. Introduire 35 et appuyer sur B, le display affiche ..... Code 0000
3. Taper 6203 et appuyer sur B.

**Commande 36 Condition de montant exact (manque de pièces de monnaie):**

Par cette commande on programme - pour chaque tube de la monnaie - le numéro de pièces de monnaie au-dessous duquel la condition de manque de pièces de monnaie résulte réelle. La valeur programmée doit considérer le niveau minimum de pièces de monnaie dans les tubes (commande 32), autrement dit, cette valeur devra être supérieure au niveau minimum (exemple: si la commande 32 est programmée à 5, les valeurs de la commande 36 doivent être minimum 6). Les tubes qu'on ne souhaite pas inclure dans cette condition doivent être programmés à 0. Quand le contenu de n'importe quel tube concerné par cette condition descend au-dessous de la valeur programmée, le message signalant le manque de pièces de monnaie s'affichera.

**Commande 37 Inhibition du lecteur de billets de banque en condition de montant exact:**

Si on programme cette commande à 1 en condition de montant exact, on met hors service le lecteur de billets de banque.

**N.B.:** Si on a installé seulement le lecteur de billets de banque, il faut programmer cette commande à 0.

**Commande 38 Vidage tubes rendeurs:**

Cette commande est utilisée pour faire l'inventaire des monnaies présentes dans les tubes du monnayer. Pour effectuer le vidage du tube 1 (des monnaies avec une valeur inférieure), suivre la procédure ci-après:

1. Mode programmation, le display affiche ..... Commande 00
2. Inscrire 38 et appuyer sur OK, le display affiche ..... Tube num. 00
3. Inscrire 1 et appuyer sur OK,

Le monnayer commence à faire sortir les monnaies du tube choisi, jusqu'à ce que le bouton-poussoir B ne sera relâché.

**Commande 39 Remplissage tubes rendeurs:**

On doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche ..... Commande 00
2. Taper 39 et appuyer sur OK, le display affiche ..... - - Tubes fill - - / Tot. Amount XX (où XX indique la valeur totale des pièces de monnaie contenues dans les tubes du box monnayer)
3. Insérer les monnaies dans le monnayer
4. Appuyer de nouveau sur OK

**N.B.** Si le procédé n'est pas effectué correctement, il est possible de trouver des valeurs erronées aux commandes 09 et 10.

## 7.9 CHARGEMENT DES PRODUITS

### 7.9.1 INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DES PRODUITS

Lors de la phase de premier allumage attendre que la machine atteigne la température de régime prévue, environ 12 heures d'attente. Vérifier quoi qu'il en soit que la température interne de la machine soit inférieure à 4 °C avant d'introduire les produits réfrigérés (**voir Commande 66 et Commande 67**).

En cas d'intervention de la « sécurité frigo », les produits des sélections hors service devront être éliminés ; dans ce cas aussi au rallumage il est nécessaire d'attendre que la machine atteigne la température de régime prévue avant d'introduire les nouveaux produits réfrigérés.

Les délais sûrs pour les produits réfrigérés peuvent être atteints uniquement si l'intervalle de temps total d'ouverture de la porte ne dépasse pas 15 minutes. Il est donc recommandé d'effectuer toutes les interventions dans un laps de temps le plus court possible.

### 7.9.2 CHARGEMENT DES PRODUITS, MODE RAPIDE OU MODE NORMAL

- Ouvrir la porte du distributeur et introduire la clé de service supérieure, sur le display paraîtra le message "**Porte ouverte, machine en entretien**".
- L'actionnement manuel du levier d'un microinterrupteur portillon entraîne la rotation du plateau correspondant aussi bien que celle du plateau suivant d'environ 1/3 de tour; de cette façon les deux plateaux résultent chargés. L'opération doit être effectuée avec les deux portes ouvertes.



**Quand on utilise le chargement normal (avec la porte ouverte), on peut accéder aux composants en mouvement.**

### 7.9.3 CHARGEMENT DES PRODUITS, MODE INTELLIGENT



En choisissant ce mode de recharge on met en mémoire la date de chargement des produits; la machine est donc à même de reconnaître les produits qui n'ont pas été consommés avant la date recommandée. **Pour garantir un fonctionnement correct il faut avoir programmé la date, l'heure et le numéro des jours de validité du produit (voir les commandes 71-80).**

- Ouvrir la porte et insérer les deux clés sur les microinterrupteurs.
- Appuyer sur le bouton poussoir Rif.P FIG. 3 sur la carte de contrôle principale qui est située dans le compartiment du boîtier monnayeur. Le message suivant apparaîtra sur le display "**Sélectionner le plateau à charger**".
- Appuyer sur le bouton poussoir de sélection correspondant au plateau que l'on veut charger. Le distributeur identifiera le premier compartiment vide ou bien celui qui contient un produit périmé. Ce compartiment se mettra en position de vente et le portillon correspondant sera ouvert pour permettre l'introduction ou bien la substitution du produit. Sur le display s'affichera le numéro du compartiment accessible à ce moment et sur le display numérique à proximité l'on verra apparaître le prix qui a été programmé pour le compartiment en question.
- Après avoir inséré le nouveau produit, appuyer sur le bouton poussoir **OK** pour enregistrer la présence du produit dans le compartiment et pour introduire la date avant laquelle il faut consommer le produit, à l'échéance de cette date la vente du produit sera interdite. Si aucun produit n'a été inséré, appuyer sur le bouton poussoir de sélection correspondant pour passer au compartiment suivant. La procédure continuera jusqu'à quand tous les compartiments auront été programmés ou bien un autre plateau aura été sélectionné pour effectuer le chargement. Le distributeur passera automatiquement du mode "recharge" au mode normal après avoir analysé tous les plateaux. Pour quitter à n'importe quel moment le mode "recharge", appuyer sur le bouton poussoir rif.P FIG. 3.
- Quand on recharge une sélection **Fifo**, **il est nécessaire** de recharger un compartiment après l'autre, sans laisser des espaces libres. Si on ne dispose pas d'une quantité suffisante de produits pour compléter une sélection Fifo: appuyer sur le bouton poussoir **OK** après avoir chargé le dernier produit et quitter l'opération de "recharge" (bouton poussoir rif. P FIG. 3) ou bien sélectionner le plateau successif à charger.



## 7.10 PROCEDE DE VENTE

### 7.10.1 UTILISATION D'UN SYSTÈME DE PAIEMENT

Après avoir effectué le chargement selon les instructions du paragraphe 7.9, avoir déterminé le prix de vente; avoir rempli les tubes qui rendent la monnaie (si le distributeur est muni d'un monnayer avec tubes rendeurs) et après avoir vérifié si le message "**Distributeur en fonction, faites une sélection** " est visible sur le display, le distributeur est prêt pour la vente des produits.

- 1) Si le plateau est en modalité Shopper, tourner le plateau dans la direction souhaitée au moyen des boutons poussoirs de sélection, jusqu'à ce que le produit atteigne la position de vente. Si le plateau est en modalité FIFO passer directement au point 2.
- 2) Appuyer sur le bouton poussoir OK correspondant au produit souhaité.
- 3) Vérifier sur le display le prix du produit.
- 4) Introduire les pièces de monnaie.
- 5) Confirmer le choix du produit en appuyant sur la touche de sélection OK.
- 6) Enlever le produit du portillon, qui s'est ouvert automatiquement.

### 7.10.2 TEST DE VENTE EN UTILISANT LA FONCTION DE VENTE LIBRE

- 1) Ouvrir la porte.
- 2) .Introduire les clés dans les microinterrupteurs et attendre la mise à zéro de la colonne
- 3) Appuyer sur le bouton Réf. P FIG. 3, sur la gauche du panneau de contrôle principal du compartiment du box - monnayer. Sur le display paraîtra le message "**Choisissez le plateau a recharger**".
- 4) Appuyer sur le bouton poussoir de sélection en haut à droite (flèche droite); la machine se mettra automatiquement en modalité "Vente libre" .
- 5) Sélection et vente du produit comme au point 7.10.1.
- 6) Appuyer sur le bouton réf. P, FIG. 3 pour sortir de la VENTE LIBRE.

## 8 REGLAGES



**Couper l'alimentation électrique en tournant l'interrupteur principal sur "off" et débrancher la fiche d'alimentation avant de commencer les opérations.**

### 8.1 EXTRACTION DES PLATEAUX FIG. 6 - FIG. 7

Pour ôter les plateaux de la colonne suivre les instructions ci-dessous:

- Ouvrir la porte principale du distributeur et couper l'alimentation électrique en tournant l'interrupteur principal général sur off;
- Ouvrir la porte interne, de façon à pouvoir accéder aux plateaux de sélection;
- Desserrer les leviers pos. A FIG. 6, dessus et dessous. Par ailleurs, il est nécessaire de desserrer les 3 goujons pos. C FIG. 6, qui se trouvent le long du montant des moteurs à intervalles réguliers, puis déplacer le groupe moteurs pos. B FIG. 6 de manière à ce que les engrenages se libèrent ;

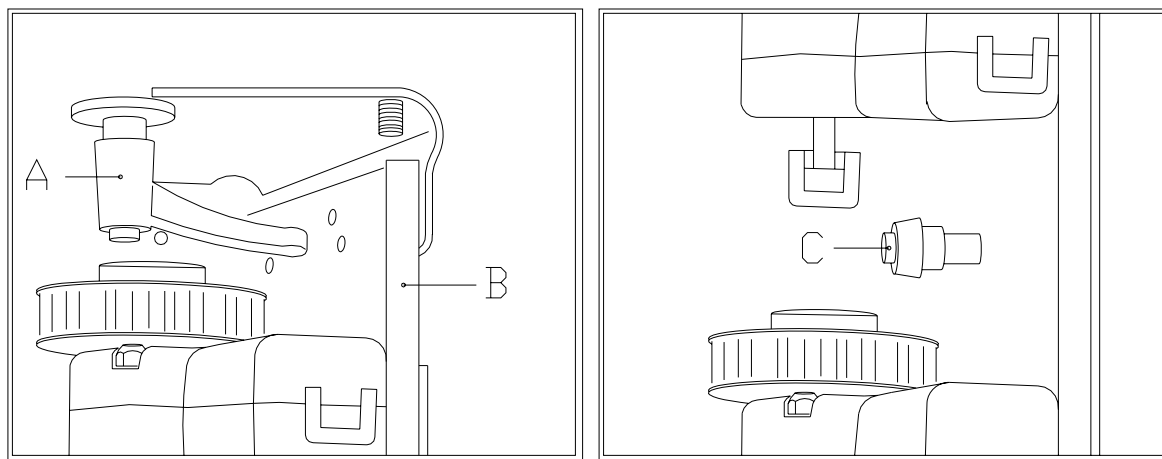


FIG. 6

- Décrocher le tirant de blocage de la colonne et l'enlever, comme illustré dans la FIG. 7 (desserrer tout d'abord le volant A et ensuite le volant B; pousser la tige C vers l'extérieur)
- Enlever le premier plateau supérieur en le soulevant et ensuite en l'extrayant du distributeur;
- Il est possible d'ôter tous les plateaux, un après l'autre, en répétant les mêmes opérations.

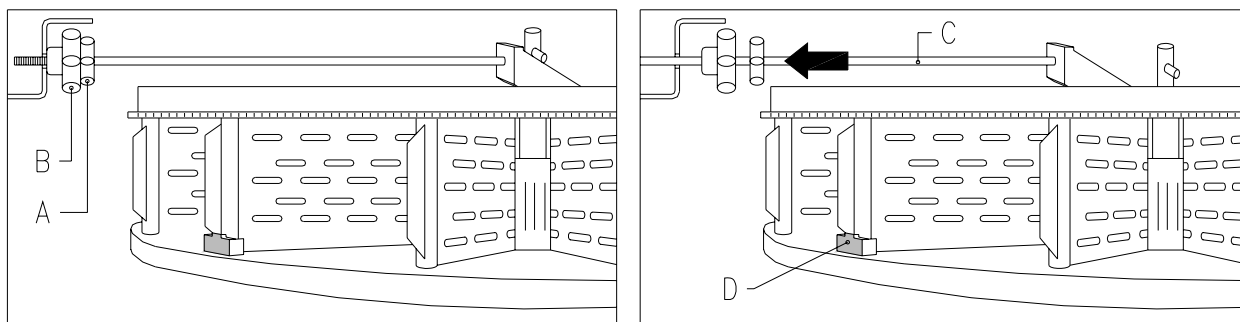


FIG. 7

Pour remettre en place les plateaux dans la colonne suivre les indications ci-après:

- Insérer le premier plateau en bas et ensuite procéder avec les autres;
- Le dernier plateau en haut pos. A FIG. 8 est doté d'une douille pos. B FIG. 8 et d'un pivot pos. C FIG. 8 permettant le blocage de toute la colonne. Pendant le remontage de la colonne il est important de bien positionner les détails C et de compléter l'opération par le positionnement du plateau pos. A, qui résultera le dernier des dix.

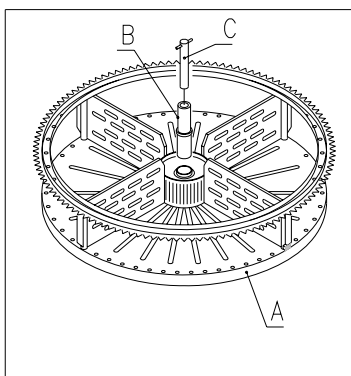



FIG. 8

- Bloquer la colonne au moyen du tirant;
- Approcher le groupe moteurs en veillant à ce que tous les engrenages soient correctement engrenés, cette opération s'avère plus facile en agissant sur les 3 goujons (pos. C FIG. 6), serrer ensuite les deux leviers, dessus et dessous.

	<p>Vérifier que l'accouplement entre le moteur et le segment denté n'est pas forcé, pour éviter d'endommager le fonctionnement des moteurs.</p> <p>A l'allumage la machine met automatiquement en rotation tous les plateaux jusqu'à ce que la butée d'arrêt pos. D FIG. 6 ne se trouve devant le capteur, de façon à remettre la machine à zéro.</p>
---	---

## 8.2 COMMENT REMPLACER LES MOTEURS COMMENT REMPLACER LES MOTEURS DE ROTATION DES PLATEAUX OU LA CARTE FINALE DE CONTROLE DU PLATEAU

Si un ou plusieurs moteurs de rotation des plateaux ne fonctionne pas correctement il est nécessaire de le/les remplacer. Pour effectuer correctement cette opération suivre les indications ci-après:

- Ouvrir la porte principale du distributeur et couper l'alimentation électrique, en tournant l'interrupteur principal général sur off;
- Ouvrir la porte interne pour accéder aux plateaux de sélection;
- Enlever tous les plateaux pour avoir accès à la protection en plexiglas;
- Enlever la protection en plexiglas pos. A FIG. 9 en ôtant les 6 vis de blocage afin d'avoir accès aux connecteurs électriques;
- Enlever les deux vis Allen pos. B FIG. 9 qui fixent l'étrier;
- Enlever le connecteur pos. C FIG. 9 sur le codeur;
- Enlever le connecteur d'alimentation de la carte pos. D FIG. 9 et faire glisser les câbles hors de l'étrier métallique;
- Enlever le petit moteur complet avec étrier, support et codeur;
- Procéder en sens contraire pour l'assemblage.

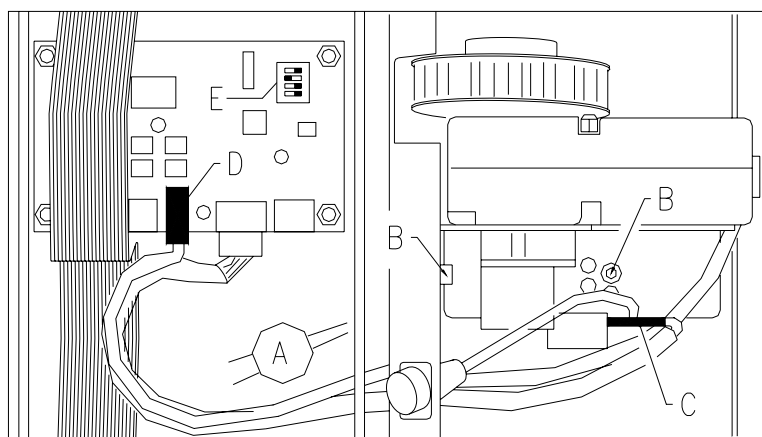

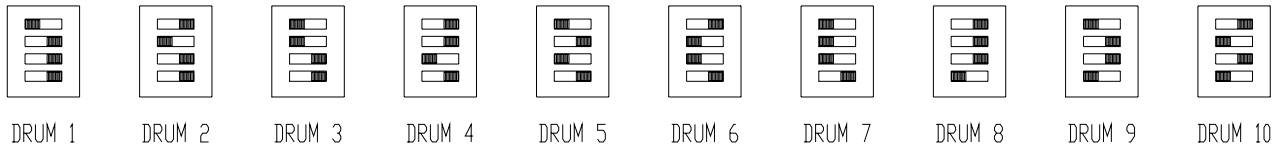


FIG. 9

	<p>Pendant le montage du nouveau moteur vérifier que l'engrenage et le plateau sont correctement enclenchés; dans le cas contraire: utiliser les quatre trous destinés au blocage afin d'effectuer le centrage.</p>
---	---

- S'il faut remplacer une des cartes finales de contrôle du plateau il faut suivre les instructions fournies pour les phases précédentes, voir points de 1 à 4; brancher ensuite les connecteurs et dévisser les 4 vis de serrage. Remettre en place la nouvelle carte (on recommande d'utiliser seulement des pièces de rechange originales). Ci après on détaille les positions des dip switches pour chaque plateau. E FIG. 9.



### 8.3 COMPARTIMENTS DE SELECTION

Les compartiments des plateaux de sélection du distributeur ont déjà été réglés auprès de notre usine selon la configuration indiquée ci-après:

N. 4 plateaux supérieurs subdivisés en 24 sélections

N. 6 plateaux inférieurs subdivisés en 12 sélections

Les dimensions des compartiments peuvent être variées au besoin, dans le but de contenir des produits de type différent. Le numéro des compartiments peut être modifié en enlevant ou en ajoutant des palettes de séparation. Chaque plateau peut avoir à disposition: 6, 12, 16, 24 ou bien 48 espaces libres.

Il est important de ne pas déplacer les palettes au niveau des trois brides de centrage des plateaux et de faire coïncider toujours la bride mobile avec la bride mobile supérieure.



Il est important de ne pas enlever la palette au niveau du support aimant

### 8.4 DIMENSIONS UTILES DES ESPACES DE LA COLONNE

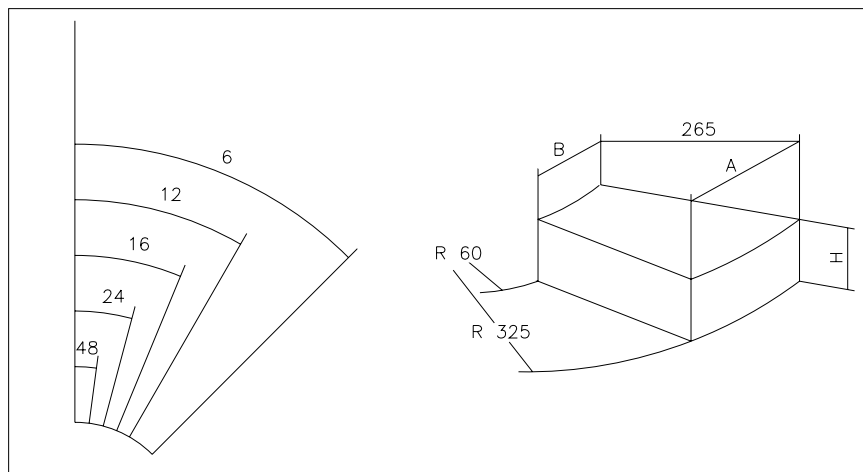


FIG. 10

NOMBRE DES CASES	A	B	10 plateaux H	8 plateaux H
6	316	51	95	125
12	158	21	95	125
16	117	13	95	125
24	75	5	95	125
48	32	0	95	125

### 8.5 VARIATION DU NUMERO DES COMPARTIMENTS

- 1) Oter du distributeur le plateau auquel on veut changer le numéro de compartiments; dans ce but suivre les instructions données au paragraphe «EXTRACTION DES PLATEAUX»;
- 2) Ajouter ou ôter les palettes dans le moyeu central du plateau (FIG. 11);
- 3) Fixer les palettes avec la vis (pos. A) en l'introduisant au niveau de la palette;
- 4) Régler l'ouverture des portillons de prélèvement (voir chapitre relatif).



Lorsqu'on change la configuration du plateau il est important que dans la zone d'accouplement entre les différents secteurs dentés est toujours présent un tirant (avec palette) ou une vis avec rondelle.

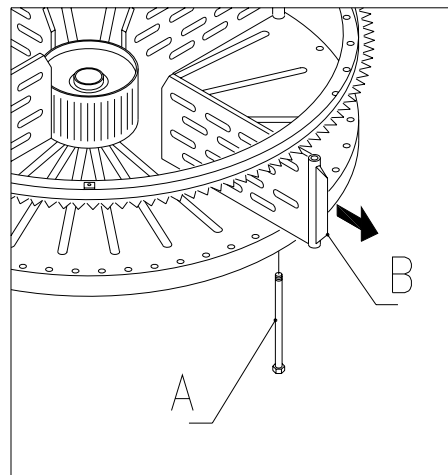
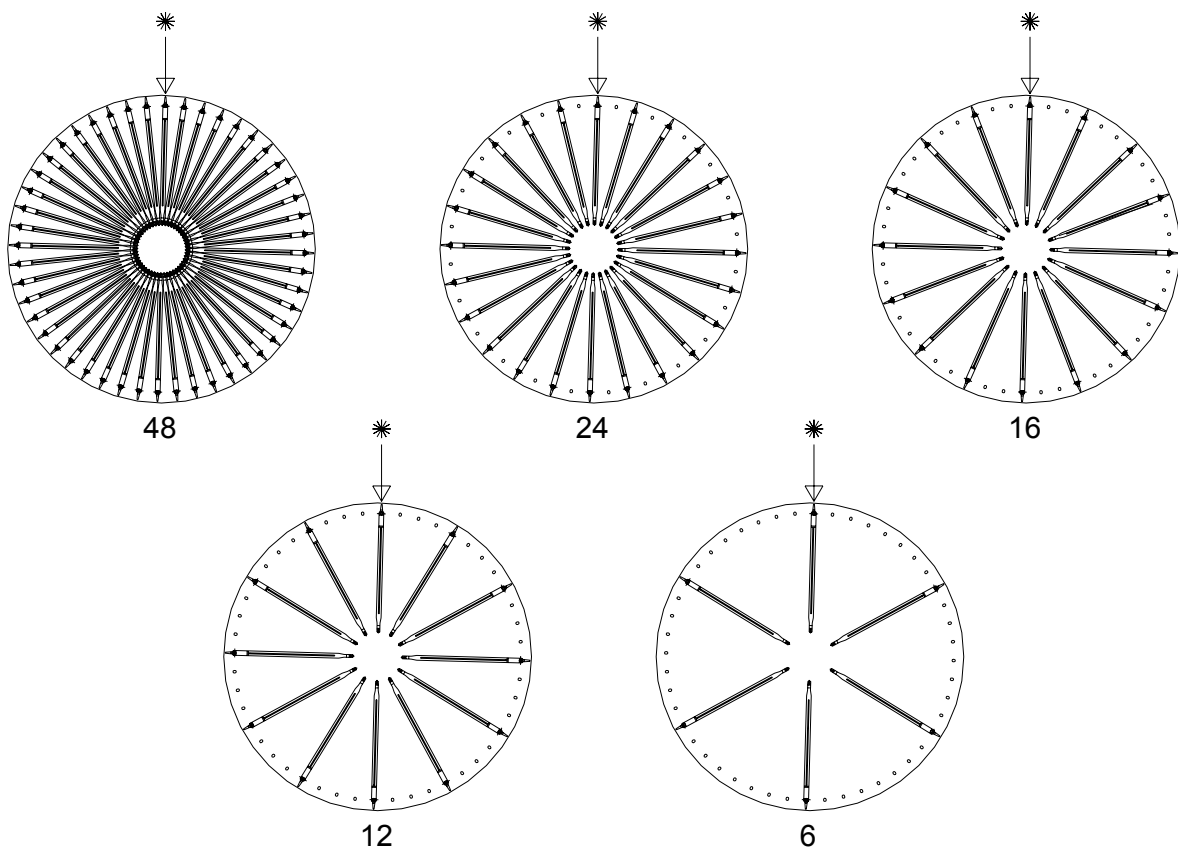


FIG. 11

### 8.6 POSSIBILITE DE COMBINAISON DES PALETTES



### 8.7 REGLAGE DE L'OUVERTURE DES PORTILLONS (FIG. 12-FIG. 13)

Après avoir modifié les dimensions des compartiments, il est également nécessaire de varier l'ouverture des portillons de prélèvement.

Dans le but d'effectuer correctement cette opération, suivre les indications spécifiées dans la suite:

1. Ouvrir la porte principale du distributeur et déconnecter l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal en position «OFF»;
2. Ouvrir la porte interne de façon à pouvoir accéder aux portillons de prélèvement;
3. Enlever la goupille de fixation du tendeur de courroie pos. -A- et faire sortir (vers le bas) le tendeur de courroie;
4. Pousseur - dans les limites du possible - la courroie vers la partie interne de la porte interne;
5. Partant de la partie interne de la porte, tirer légèrement la courroie (pos. -B-) et ensuite déplacer l'arrêt (pos. -C-) en fonction du réglage des compartiments;
6. La FIG. 13 illustre les positions de l'arrêt dans les différentes configurations, 6-12-16-24-48 compartiments.
7. Le réglage effectué, insérer la courroie et ensuite le tendeur de courroie et goupiller dans la position initiale.

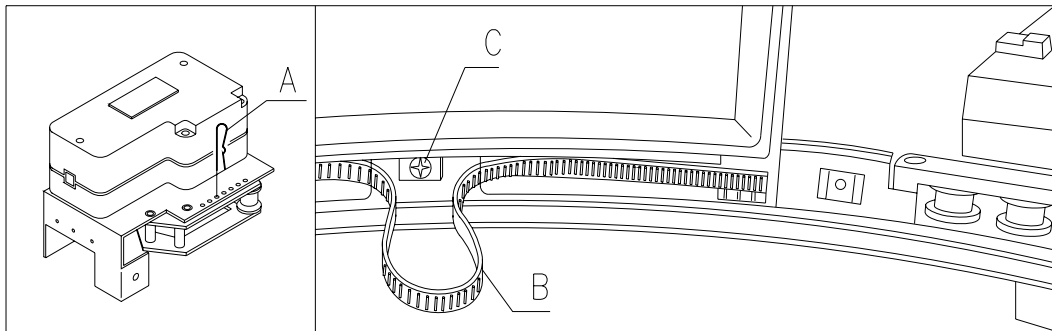


FIG. 12

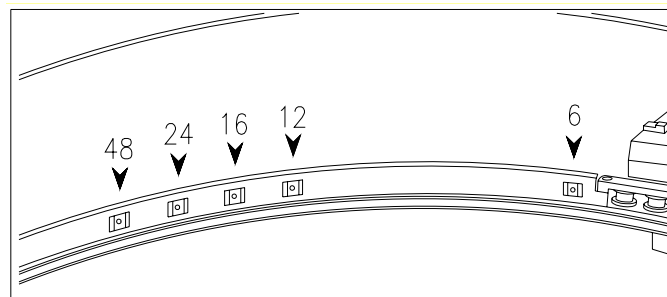


FIG. 13

### 8.8 REGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE (FIG. 14)

Si la fermeture des portillons de prélèvement n'est pas correcte, il peut s'avérer nécessaire de contrôler et de mettre en tension la courroie dentée de maintenance des portillons.

Dans le but d'effectuer correctement cette opération, suivre les indications spécifiées ci-après:

1. Ouvrir la porte principale du distributeur et déconnecter l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal en position «OFF»;
2. Enlever la goupille de fixation du tendeur de courroie (pos. -A-);
3. Déplacer la goupille d'un trou dans la direction souhaitée, + tension ou - tension (voir figure);
4. Effectuer des essais d'ouverture et de fermeture des portillons pour s'assurer que le réglage soit correct.

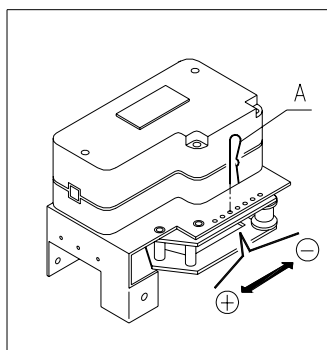


FIG. 14

### 8.9 REMPLACEMENT COURROIE DE MOUVEMENT DES "PORTILLONS" (FIG. 15)

En cas de rupture ou d'usure excessive d'une ou plusieurs courroies dentées, il faudra procéder à leur remplacement. Pour effectuer correctement cette opération, suivre les indications ci-dessous mentionnées:

- Ouvrir la porte principale du distributeur et couper le courant en plaçant l'interrupteur général principal en position OFF;
- Ouvrir la porte interne afin de permettre l'accès aux plateaux de sélection;
- Enlever la goupille de blocage pour tendre la courroie dentée concernée, pos. A FIG. 15;
- Faire glisser vers le bas le groupe de mise en tension pos. B FIG. 15 jusqu'à son extraction complète;
- Faire glisser la courroie dentée usée par l'engrenage (si la courroie est rompue, cette opération n'a aucune utilité);
- Enlever la lame postérieure pos. C FIG. 15 (présente comme accessoire sur demande);
- Décrocher des supports le néon d'éclairage monté sur la porte intérieure ;
- Dévisser les vis qui fixent le blocage de la porte pos. D FIG. 15, et enlever la porte dans le sens indiqué par la flèche pos. E ;Tirer vers le bas la courroie usée ou rompue et la faire sortir complètement du " portillon " (elle est incorporée par simple pression) des deux côtés;
- Insérer par simple pression la nouvelle courroie dentée de telle façon que le premier cran de la courroie corresponde à la première rainure du " portillon " (des deux côtés du guichet);
- Procéder aux opérations en sens inverse pour l'assemblage;
- A la fin de l'assemblage, tendre la courroie dentée en insérant la goupille dans l'un des trous prédisposés à cet effet.

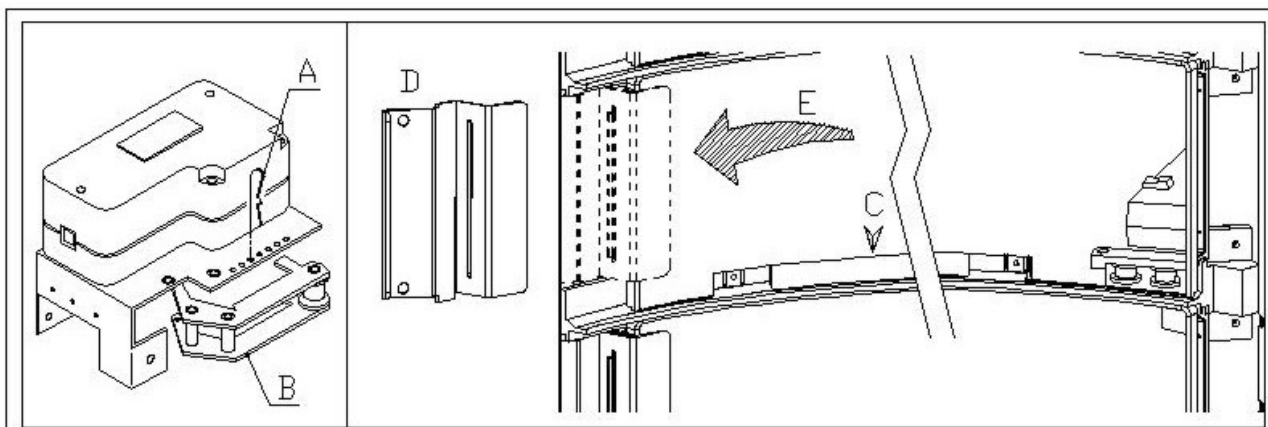


FIG. 15

### 8.10 SUBSTITUTION MICROINTERRUPTEURS PORTILLONS DE PRELEVEMENT (FIG. 16)

En cas de mauvais fonctionnement de la fermeture des portillons et d'affichage du TEST 02, remplacer le microinterrupteur concernant le portillon qui ne fonctionne pas bien.

Pour exécuter correctement cette opération, suivre les indications ci-après:

1. Ouvrir la porte principale du distributeur et déconnecter l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal en «OFF»;
2. Ouvrir la porte interne de façon à pouvoir accéder aux microinterrupteurs;
3. Oter le carter de protection du câblage des microinterrupteurs en dévissant les quatre vis;
4. Détacher les connecteurs du petit moteur concerné;
5. Dévisser les vis de fixation -B- du microinterrupteur -A-;
6. Enlever le câblage et extraire le microinterrupteur complet;
7. Remplacer le microinterrupteur existant par un microinterrupteur nouveau (n'utiliser que des pièces de rechange originales) et procéder au remontage.

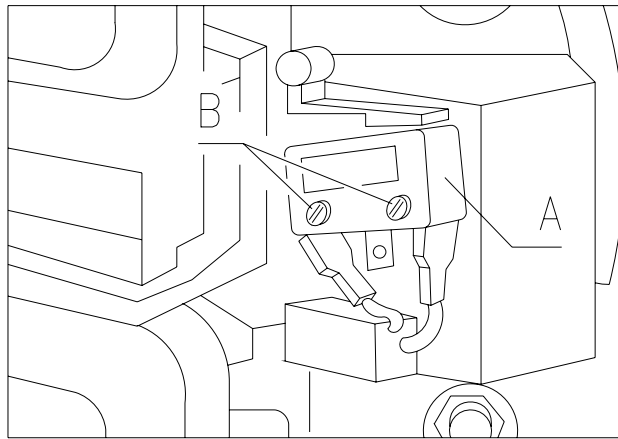


FIG. 16

### 8.11 SUBSTITUTION DU DISPLAY FIG. 17

Si le fonctionnement d'un des diplays est défectueux, il est nécessaire de le remplacer.

Pour exécuter correctement cette opération, suivre les indications ci-après:

1. Ouvrir la porte principale du distributeur et déconnecter l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal en «OFF»;
2. Oter le protecteur couvre-diplay en plastique -A-;
3. Enlever la tôle de blocage -B- du diplay défectueux en dévissant les deux vis de fixation -C-;
4. Extraire le connecteur supérieur et inférieur;
5. Remplacer le diplay -D- par un diplay nouveau (n'utiliser que des pièces de rechange originales) et procéder au remontage.

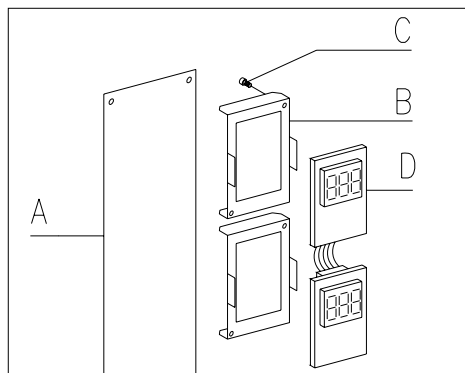


FIG. 17



## 8.12 DEMONTAGE DU GROUPE FRIGORIFIQUE

En cas de mauvais fonctionnement :

- du ventilateur évaporateur;
- du ventilateur de refroidissement du condensateur du groupe frigorifique;
- du groupe compresseur

il est nécessaire de démonter le groupe frigorifique.

Pour effectuer correctement cette opération suivre les instructions ci-dessous:

- Ouvrir la porte principale du distributeur et couper l'alimentation électrique en tournant l'interrupteur principal général sur off;
- Ouvrir la porte interne;
- Enlever la tôle métallique antérieure de protection du groupe frigorifique pos. A FIG. 18, en dévissant les vis et les volants de blocage;
- Enlever les câbles électriques de la boucle de passage-câbles sur la tôle elle-même.
- Débrancher le connecteur d'alimentation du groupe frigorifique pos. B FIG. 18 (sur le côté droit du panneau);
- Débrancher le câble-sonde relatif au groupe frigorifique pos. C FIG. 18.
- Ôter la cornière inférieure droite pos. D FIG. 18 en dévissant les vis de fixation.

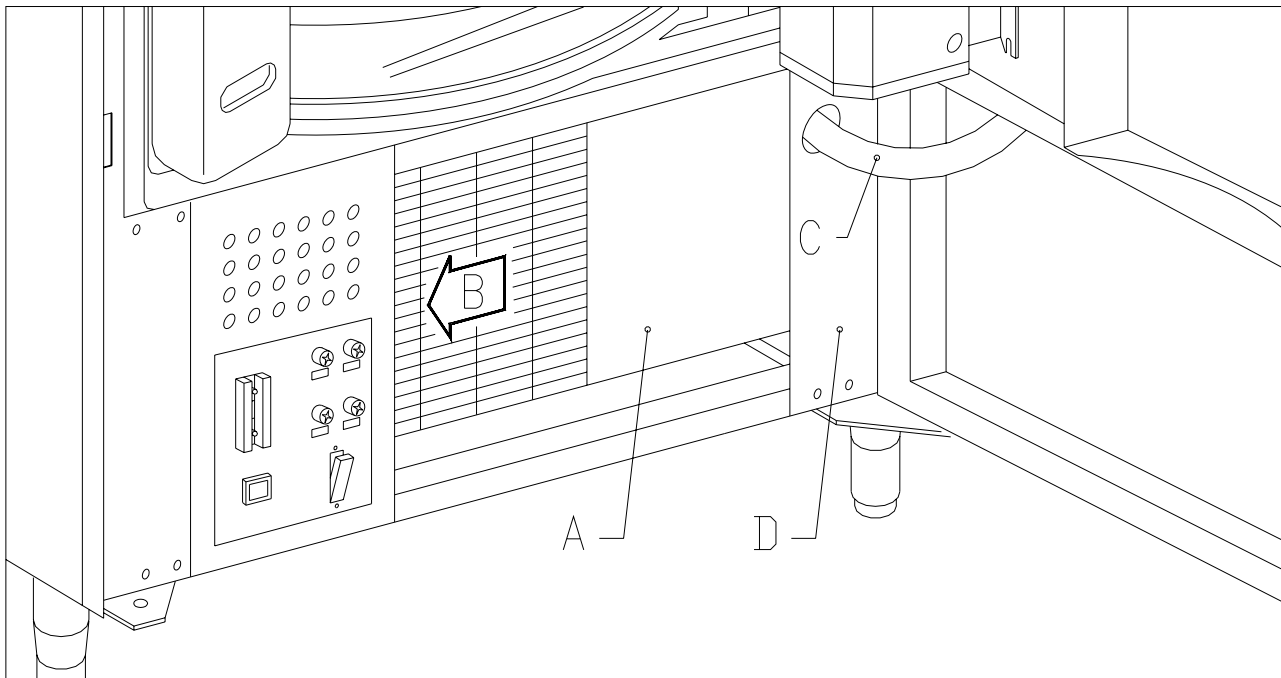


FIG. 18

- Dévisser les volants pos. F FIG. 19 qui bloquent les leviers permettant de faire baisser la boîte de l'évaporateur;
- Pousser les deux brides pos. G FIG. 19 de façon à faire baisser la boîte évaporateur;
- Maintenant il est possible d'extraire tout le groupe frigorifique pos. H FIG. 19

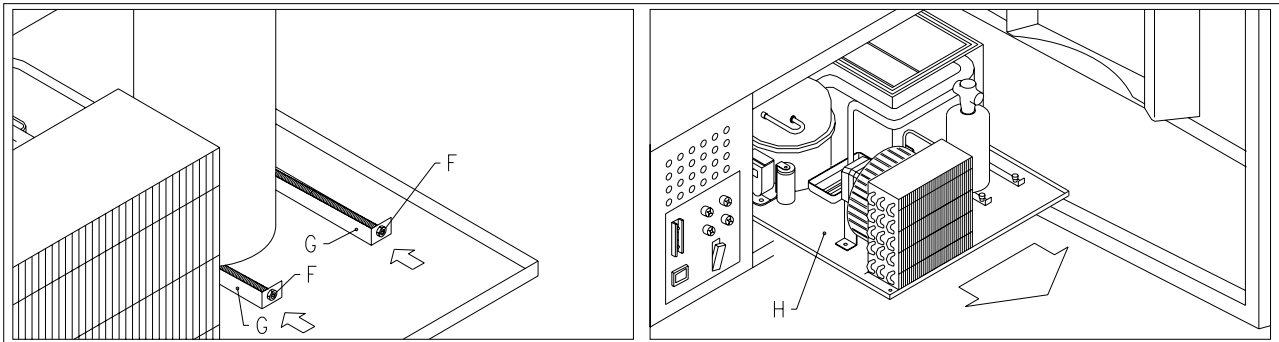


FIG. 19

Après avoir extrait le groupe frigorifique il est possible d'accéder au ventilateur de refroidissement du condensateur du groupe frigorifique pos. I FIG. 20 ou au ventilateur évaporateur pos. L FIG. 20 afin d'effectuer un contrôle ou le remplacement.

FRANCAIS

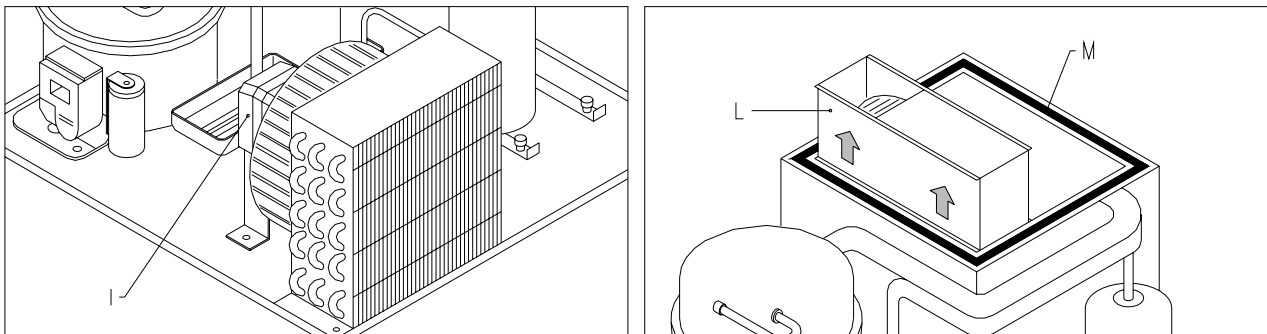


FIG. 20



Pendant le remontage du groupe frigorifique contrôler la position des garnitures pos. M FIG. 20 pendant l'introduction elles ne doivent pas toucher des pièces métalliques qui pourraient les endommager.

### 8.13 PROCEDURE DE DEMONTAGE DU NEON




#### Néon porte:

- Ouvrir la porte principale du distributeur et couper l'alimentation électrique en tournant l'interrupteur principal général sur off;
- Déclencher le groupe néon des supports.
- Couper les colliers de fixation du câblage.
- Extraire les extrémités du câblage.
- Remplacer la lampe fluorescente.
- Pour effectuer le montage, exécuter les opérations dans l'ordre inverse.

## 9 NETTOYAGE


	<b>Ces activités doivent être effectuées par un personnel expert dans ces appareils, étant donné qu'il s'agit de sécurité et d'hygiène.</b>
---	---



Afin d'assurer un fonctionnement optimal du distributeur dans le temps, celui-ci doit être entretenu périodiquement. Ce chapitre est consacré aux opérations d'entretien et à leurs échéances qui doivent être considérées comme indicatives, puisque elles dépendent de plusieurs facteurs tels que le type de produits utilisés, les conditions climatiques et particulièrement l'humidité. Les opérations décrites dans ce chapitre ne complètent pas toutes les interventions d'entretien. Toutes les opérations de nettoyage doivent être faites après avoir coupé l'alimentation électrique au distributeur. Il ne faut jamais utiliser des jets d'eau directs et/ou à haute pression pour laver le distributeur. Afin d'éviter des risques d'oxydation ou d'agression chimiques, il faut nettoyer les surfaces en acier inox et vernies en utilisant des détergents neutres non toxiques.

	<b>Il est conseillé d'arrêter la machine en agissant sur l'interrupteur général avant de commencer les opérations de nettoyage.</b>
---	---


### 9.1 POINTS IMPORTANTS POUR LE NETTOYAGE

Utiliser les produits de nettoyage en respectant scrupuleusement les doses indiquées sur l'étiquette. Ne pas utiliser de détergents trop agressifs dans la mesure où ils pourraient endommager certaines parties; le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation incorrecte de ces détergents ou à l'utilisation d'agents toxiques.

Avec des produits de nettoyage (détergents chlorés ou similaires) 	Intérieur du distributeur, les compartiments de la colonne, portillons de prélèvement. Tout éventuel résidu de détergent, désinfectant, aliment, doit être éliminé avec une éponge humide avant la remise en marche de la machine.	A chaque recharge ou quoi qu'il en soit tous les 5 jours.
---	---	---

Avec aspirateur ou avec air comprimé  	Éliminer la saleté du condensateur. Veiller à ce que l'air puisse passer entre l'avant et l'arrière du condensateur. Toujours nettoyer l'intérieur du distributeur après cette opération.	mensuellement
--	--	---------------

**Si cette opération n'est pas effectuée correctement, le système de réfrigération pourrait en être sérieusement endommagé.**

	<b>NE JAMAIS PLONGER LE MONNAYEUR DANS L'EAU, NE PAS UTILISER DES MATERIAUX ABRASIFS, NE VAPORISER AUCUN LUBRIFIANT.</b>
---	--

### 9.2 INACTIVITE

En prévision d'une longue période d'inactivité du distributeur, il faut prendre les précautions opportunes pour ne pas créer de situations de danger au moment de sa remise en marche; l'inactivité est considérée longue si elle est supérieure à un mois.

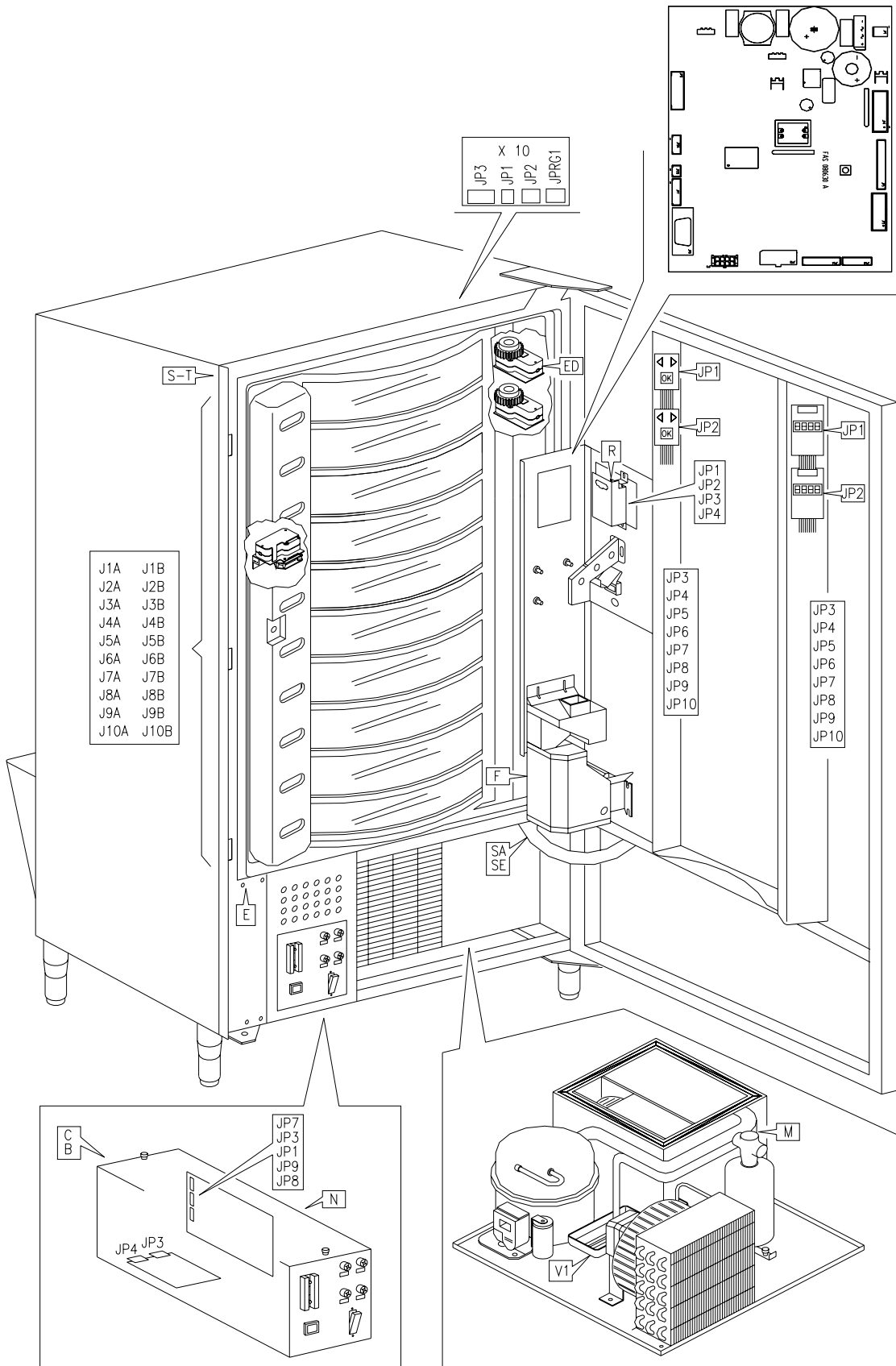
En cas de longues périodes d'inactivité il est nécessaire de:

- Nettoyer avec soin la machine et l'essuyer;
- La contrôler soigneusement et remplacer les parties endommagées ou usées;
- Vérifier les serrages des vis et des boulons;
- Couvrir la machine après l'avoir placée dans un endroit protégé.




































La mise en marche du distributeur automatique doit être effectuée conformément aux instructions contenues dans le paragraphe "Installation" du présent manuel, en faisant très d'attention en cas de vente de produits alimentaires (voir paragraphe "Usage du distributeur automatique pour la vente de produits alimentaires").

10 LAYOUT CONNECTEURS

FRANCAIS



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>ALLGEMEINHEIT</b> .....	<b>2</b>
1.1	IDENTIFIZIERUNG DES AUTOMATEN .....	2
1.2	LAGE DER AUFKLEBER.....	2
1.3	SICHERHEIT .....	4
1.4	NOTFALLSITUATIONEN.....	4
1.5	FÜHRUNG ZUM NACHSCHLAGEN .....	5
<b>2</b>	<b>VERWENDUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN ZUR ABGABE VON LEBENSMITTELPRODUKTEN</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>TECHNISCHE MERKMALE</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>TÜRBESTANDTEILE</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>TÜRBESTANDTEILE - MÜNZGERÄT</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>TRASPORT, FORTBEWEGUNG, LAGERUNG UND AUSPACKUNG</b> .....	<b>12</b>
6.1	TRASPORT UND LAGERUNG   .....	12
6.2	AUSPACKUNG   .....	12
6.3	INSTALLATION   .....	13
6.4	BEMERKUNG ZUR INSTALLATION   .....	14
6.5	BEMERKUNG ZUR VERSCHROTTUNG DES AUTOMATEN   .....	14
<b>7</b>	<b>EINGRIFFE AM VERKAUFSAUTOMATE</b> .....	<b>15</b>
7.1	MIKROSCHALTER TÜR.....	15
7.2	TESTVERFAHREN.....	15
7.3	PROGRAMMIERUNG.....	16
7.4	LISTE KOMMANDOS .....	16
7.5	ERKLÄRUNG DAS KOMMANDOS .....	18
7.5.1	ZUGRIFF AUF DIE UNTERMENÜS .....	18
7.5.2	EINSTELLUNG KÜHLSCHRANKPARAMETER   .....	21
7.5.3	EINSTELLUNG AUTOMATENPARAMETER .....	22
7.5.4	EINSTELLUNG FÄCHERPARAMETER.....	25
7.5.5	EINSTELLUNG MASCHINENPARAMETER .....	26
7.5.6	UNTERMENÜ EINSTELLUNG UHR, TÄGLICHE TIMER.....	30
7.6	VERWENDUNG EXECUTIVE-PRICE HOLDING ZAHLUNGSSYSTEME .....	31
7.7	VERWENDUNG DES MÜNZGERÄTES BDV .....	32
7.8	VERWENDUNG ZAHLUNGSSYSTEME MDB .....	34
7.9	NACHFÜLLUNG MIT WARE  .....	36
7.9.1	HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES  .....	36
7.9.2	PRODUKTBEFÜLLUNG, SCHNELLMODUS / NORMALMODUS  .....	36
7.9.3	NACHFÜLLUNG MIT WAREN MIT KLUGEM SYSTEM   .....	36
7.10	VERKAUFSVERFAHREN.....	37
7.10.1	VERWENDUNG EINES ZAHLUNGSSYSTEMS .....	37
7.10.2	VERKAUFSTEST BEI FREIVERKAUFSVERFAHREN .....	37
<b>8</b>	<b>EINSTELLUNGEN</b>   .....	<b>38</b>
8.1	ENTFERNUNG TROMMELSÄULE ABB. 6-ABB. 7   .....	38
8.2	AUSTAUSCH TROMMELROTATIONSMOTOREN ODER KARTE TROMMELENDKONTROLLE   .....	39
8.3	AUSWAHLFÄCHER.....	40
8.4	NUTZABMESSUNGEN SÄULENFÄCHER .....	40
8.5	ÄNDERUNG FÄCHERZAHL   .....	41
8.6	MÖGLICHE KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN DER WÄNDE.....	41
8.7	EINSTELLUNG KLAPPENÖFFNUNG ABB. 12 - ABB. 13   .....	42
8.8	REGULIERUNG RIEMENSPIGUNG ABB. 14 .....	42
8.9	AUSTAUSCH RIEMEN ZUR KLAPPENBEWEGUNG   .....	43
8.10	AUSWECHSELN MIKROSCHALTER ENTNAHMEKLAPPE ABB. 16   .....	44
8.11	ERSETZUNG DISPLAY ABB. 17   .....	44
8.12	AUSBAU DES KÜHLAGGREGATES   .....	45
8.13	ANWEISUNGEN DEMONTAGE DER NEONRÖHRE .....	46
<b>9</b>	<b>REINIGUNGSANWEISUNGEN</b> .....	<b>47</b>
9.1	WICHTIGE REINIGUNGSPUNKTE .....	47
9.2	STILLSTAND .....	47
<b>10</b>	<b>LAYOUT ELEKTRISCHE STECKER</b> .....	<b>48</b>

## 1 ALLGEMEINHEIT

**Diese Unterlagen sind ein wesentlicher Bestandteil des Geräts. Deswegen müssen sie ihm in seinen Eigentumsübergängen oder Betriebsumstellungen immer nachfolgen.**

Vor der Aufstellung und Verwendung des Automaten muß man diese Betriebsanleitung sorgfältig lesen und ihren Inhalt gut verstehen, denn sie gibt bedeutende Informationen bezüglich der Installationssicherheit, der Verwendungsnormen und der Wartungsoperationen.

Das vorliegende Handbuch soll alle notwendigen Informationen liefern, damit das zum Betreiben der Maschine und das zur normalen Wartung derselben eingeteilte Personal in sicheren Verhältnissen tätig werden kann.

Wir raten darüber hinaus, mit der Herstellerfirma für jede notwendige Information über Ersatzteile oder Zubehör in Verbindung zu treten; Es ist auf jeden Fall verboten, Tätigkeiten vorzunehmen, deren genaue Art nicht verstanden wurde.

**Die Gebrauchsanweisung oder eine Kopie derselben muß sich immer in Nähe der Maschine für ein Nachschlagen durch den Bediener befinden.;** Es muß an einem vor Hitze, Feuchtigkeit und Korrosionsmitteln geschützten Ort aufbewahrt werden (Öl, Schmiermittel, Korrosionsprodukte)

Das Handbuch muß so nachgeschlagen werden, daß es nicht beschädigt wird, es dürfen keine Seiten herausgetrennt, Informationen ersetzt oder gelöscht oder auf irgendeine Weise sein Inhalt geändert werden. Die möglichen Aktualisierungen und die Anschauungsblätter der Zubehörteile sollen das vorliegende Handbuch ergänzen und müssen ihm demgemäß beigelegt werden.

### 1.1 IDENTIFIZIERUNG DES AUTOMATEN

Die ersten Seiten dieses Heftes erklären, wie den VERKAUFSAUTOMATEN zu identifizieren, was sich als sehr wichtig erweisen wird, um unsere Leistungen bezüglich der Ersatzteile effizienter und kurzfristiger zu erbringen. Darüber hinaus können wir Ihnen damit möglichst bald sichere technische Informationen geben.



Die angebrachten Sicherheitsaufkleber und Gerätekennungen dürfen weder unleserlich gemacht noch entfernt werden.

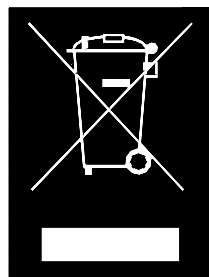
Bei dem Typenschild handelt es sich um ein Kunststoffschild, auf dem sich alle Angaben befinden, die im Notfall des Produktes anzugeben sind.

Es ist das einzige Schild, das vom Hersteller als Identifikationsmittel des Produktes anerkannt ist. Es folgt eine genaue Kopie des Schildes.

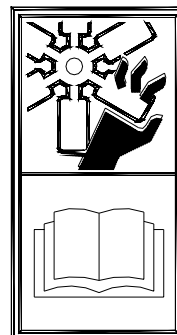
### 1.2 LAGE DER AUFKLEBER



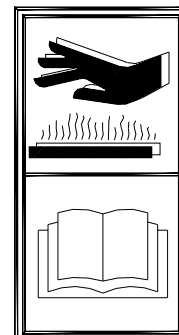
A



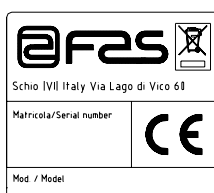
F



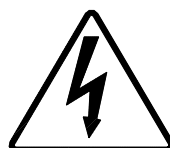
C



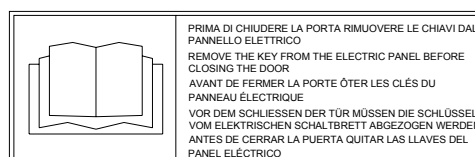
D



B



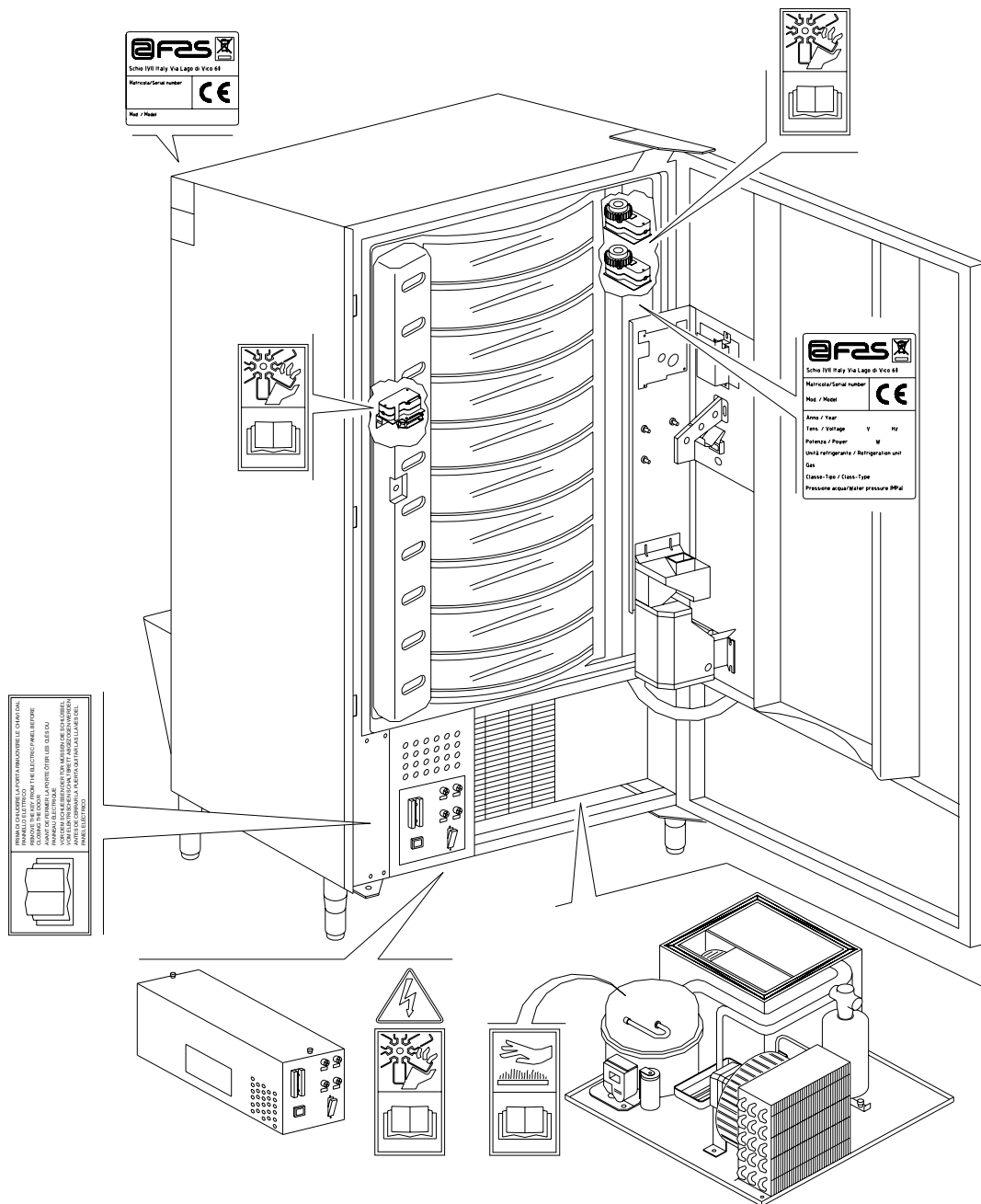
E



G


A	Vollständiges Identifikationschild
B	Identifizierungsschild
C	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor Drehvorrichtungen
D	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor heißen Oberflächen
E	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor Stromspannung
F	Entsorgen gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC
G	Hinweis auf die Schlüsselentnahme


Das vollständige Identifikationschild "A" mit allen Maschinendaten sitzt innerhalb des Gehäuses (siehe die nachstehende schematische Abbildung). Sollte die Gehäuseseite mit Serigraphien versehen sein, wird das Schild "B" oben rechts auf der Rückseite des Gehäuses angebracht. Außerdem ist auf den wichtigsten Gerätekomponenten (Kompressorkarten, Ventilatoren etc.) die Seriennummer angegeben.




DEUTSCH


### 1.3 SICHERHEIT

	Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkte Menschen (einschließlich Kinder) ausgelegt. Das Gleiche gilt für Personen ohne die notwendigen Erfahrungen und Fähigkeiten, es sei denn, diese werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Gerätes eingeführt. Achten Sie besonders darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.
---	--

	Der Gebrauch nicht originaler Zubehörteile und Komponenten kann die Maschinensicherheit beeinträchtigen. Fas übernimmt keine Haftung für die Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör. In diesem Fall werden alle Ansprüche auf Ersatz unmittelbarer oder mittelbarer Schäden, die aufgrund dieser Verwendung entstehen, ausgeschlossen. Die Vielzahl auf dem Markt gehandelter ähnlicher Produkte macht es Fas unmöglich, diese Komponenten zu prüfen. Achtung: Der Gebrauch nicht originaler Teile und Ersatzteile kann zum Verfall der gesamten Gewährleistungsrechte für die Maschine führen.
---	--






	<p><b>Der Verkaufsautomat wurde unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften hergestellt und auf seine Sicherheit geprüft. Die Installations- und Wartungsarbeiten einschließlich der Ersetzung des Stromkabels sind von geschultem Personal durchzuführen. Jeder nicht im Zuge der ordentlichen Wartung vorgenommene Eingriff ist bei gezogenem Stromstecker vorzunehmen.</b></p> <p>Es ist geeignete Kleidung gemäß den Erläuterungen dieses Handbuches und den geltenden Landesvorschriften des Standortstaates zu tragen. Unter allen Umständen sind weite und wehende Kleidungsstücke, Gürtel, Ringe und Kettchen zu vermeiden. Längere Haare sind unter einer entsprechenden Kappe zu bändigen.</p> <p>Es ist unter allen Umständen verboten, das Gerät bei abmontierten festen bzw. beweglichen Schutzvorrichtungen oder ausgeschalteten Sicherheitseinrichtungen zu betreiben. Die Entfernung oder Manipolierung der Sicherheitsvorrichtungen ist strikt verboten. Keine Wartung oder Einstellung vornehmen, wenn nicht der Inhalt dieses Handbuches gelesen und vollständig angeeignet wurde. Einstellungen bei verringerten Sicherheitsbedingungen oder teilweise ausgeschalteten Sicherheitsvorrichtungen dürfen nur von einer Einzelperson durchgeführt werden. Während der Arbeiten ist unbefugten Personen der Zugang zum Gerät zu verwehren. Möglichst immer nur eine Schutzvorrichtung gleichzeitig offen halten. Nach unter ungünstigeren Sicherheitsbedingungen durchgeführten Einstellungs- und Wartungsarbeiten ist so schnell wie möglich der Gerätezustand mit Aktivierung aller Schutzvorrichtungen wiederherzustellen. Die sorgfältige Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Wartungstermine ist unabdingbar einerseits zur Arbeit unter sicheren Bedingungen, andererseits zur Aufrechterhaltung der perfekten Funktionsfähigkeit des Gerätes. Untersuchen Sie die Sicherheitsschildchen auf ihren einwandfreien Zustand und eignen Sie sich ihre Bedeutung an: Sie sind notwendig zur Unfallverhütung. Sind sie abgenutzt, verloren gegangen oder befinden sie sich auf ersetzten Bestandteilen, müssen andere bei der Herstellerfirma bestellte Originalschilder an ihre Stelle treten, wobei sie genau in der hier beschriebenen Position anzubringen sind.</p> <p><b>Es soll daran erinnert werden, daß ein vorsichtiger Techniker in stabilem psychischem Zustand die beste Versicherung gegen jede Art von Unfall bietet.</b></p>
---	--

### 1.4 NOTFALLSITUATIONEN

	<b>Im Falle eines Brandes keine Wasserstrahlen gegen das Gerät richten, da auf diese Weise ausgelöste Kurzschlüsse Unfälle auch mit Lebensgefahr für alle Anwesenden verursachen könnten.</b>
---	---




**1.5 FÜHRUNG ZUM NACHSCHLAGEN**

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	GEFAHR	Zeigt eine Gefahr, auch Lebensgefahr für den Bediener an.
	WARNUNG	Zeigt eine Warnung oder eine Bemerkung zu Schlüsselfunktionen oder nützlichen Informationen an. Die höchste Aufmerksamkeit bei Testblöcken walten lassen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Vom Wartungspersonal wird verlangt, daß es einen Meßwert ermittelt, einer Meldung nachgeht, die richtige Position eines beliebigen Geräteelementes überprüft etc, bevor ein bestimmter Befehl oder eine bestimmte Tätigkeit ausgeführt wird.
	ORDENTLICHE WARTUNG	<i>Unter ordentlicher Wartung versteht man folgendes:</i> Nachfüllung, Eingabe von Kontrollparametern, Inkasso und Reinigung der mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Bereiche.
	AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	<i>Unter außerordentlicher Wartung versteht man folgendes:</i> Mehr oder weniger komplexe Wartungen (mechanische, elektrische etc.) unter besonderen Bedingungen, die mit dem Benutzer abgestimmt sind und nicht der ordentlichen Wartung zuzurechnen sind.
	RECYCLING	Verpflichtung, die Materialien unter Berücksichtigung der Umwelt zu entsorgen.



Schenken Sie außerdem den dick- oder in Großbuchstaben gedruckten bzw. unterstrichenen Texten besondere Aufmerksamkeit, da sich diese stets auf besonders wichtige Tätigkeiten oder Informationen beziehen.

Die beiliegenden Schaltpläne sind ausschließlich zur Durchführung von außerordentlichen Wartungen und Kontrollen durch die vom Hersteller zugelassenen Fachtechniker bestimmt.

	<b>Es ist strikt verboten, sich der Schaltpläne zum Zwecke von Umbauten am Gerät zu bedienen.</b>
---	---

Im folgenden ist hier mit Bezugnahme auf das Gerät unter dem Begriff "vor" oder "Vorder..." die Türseite gemeint, während der Begriff "hinter" oder "Hinter..." die gegenüberliegende Seite bezeichnet. Die Begriffe "rechts" und "links" haben den sich an der Gerätevorderseite befindenden und zu diesem gewendeten Techniker als Bezugspunkt.

Für jede notwendige Arbeit am Gerät werden im folgenden die Qualifikationsstufen genannt, die das Personal hierzu berechtigt.

<b>Endbenutzer</b>	Personal ohne spezielle Erfahrung, das nur durch Benutzung der Gerätebefehle oder durch Befolgung der Displayanweisungen zu Erwerb und Entnahme des Produktes in der Lage ist.
<b>Mit der ordentlichen Wartung Beauftragter</b>	Personal, das zu den in der vorhergehenden Qualifikationsstufe genannten Vorgängen fähig ist und darüber hinaus die in diesem Handbuch enthaltenen und durch das Symbol  gekennzeichneten Tätigkeiten durchführen kann.
<b>Mit der außerordentlichen Wartung Beauftragter</b>	Personal, das zu den in den vorigen Qualifikationsstufen genannten Vorgängen fähig ist und außerdem die in diesem Handbuch enthaltenen und durch die beiden Symbole  gekennzeichneten Tätigkeiten durchführen kann. In einigen Fällen müssen die Fachtechniker in der Lage sein, auch bei nicht aktivierten Schutzvorrichtungen, d. h. unter bedenklichen Sicherheitsbedingungen arbeiten zu können. Alle Arbeiten an beweglichen bzw. unter Spannung stehenden Elementen sind jedoch nur Ausnahmefällen vorbehalten, nachdem die Unmöglichkeit zur Arbeit unter angemessenen Sicherheitsbedingungen abgeklärt wurde. Der Zugriff auf diese Bereiche darf ausschließlich Personen gestattet werden, die das Gerät kennen und praktische Erfahrung mit ihm haben, insbesondere was die Sicherheit und Hygiene anbetrifft.

**DEUTSCH**

Die in diesem Handbuch für jede Lebensphase des Gerätes beschriebenen Arbeitsvorgänge wurden vom Hersteller sorgfältig dahingehend analysiert, daß die erforderliche Anzahl und Qualifikation der Arbeiter für jeden Vorgang die bestmögliche Alternative zur Ausübung der Funktion darstellt.

	Der Einsatz einer anderen Anzahl oder von jeweils unterqualifizierten Technikern kann die Sicherheit der mit den Arbeiten befaßten und anderer Personen in Gerätenähe gefährden.
--	--

## 2 VERWENDUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN ZUR ABGABE VON LEBENSMITTELPRODUKTEN

	<b>ACHTUNG:</b> <b>Festlegung und Einstellung der Aufbewahrungstemperaturen für die Lebensmittelprodukte haben im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen.</b> <b>Mit diesen Aktivitäten ist entsprechend qualifiziertes Personal zu betrauen, welches vom Gerätebetreiber zu ernennen ist.</b>
--	---

Durch den Verkaufsautomaten können Lebensmittelprodukte vertrieben werden.

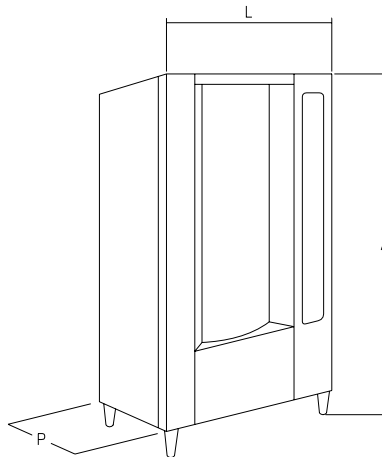
	Die vom Verkaufsautomaten ausgegebenen Lebensmittelprodukte müssen sich in hermetisch dicht versiegelten Packungen befinden. Halten Sie sich strikt an die Herstellerangaben zu Verfallsdatum und Aufbewahrungstemperatur der jeweiligen Produkte. Der Verkaufsautomat ist als Gerät anzusehen, das zur Aufrechterhaltung der Produkttemperatur und NICHT zu dessen Kühlung geeignet ist. Bei frischen oder leicht verderblichen Nahrungsmittel sowie in allen von den geltenden Gesetzesvorschriften vorgesehenen Fällen ist es notwendig: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur im Innern des Verkaufsautomaten im Einklang mit den geltenden Gesetzen zu regeln.</li> <li>• Die Produkte während des Transportes zum Verkaufsautomaten bei von den geltenden Gesetzen vorgeschriebenen Temperaturen aufzubewahren.</li> </ul>
--	---

	Dieser Verkaufsautomat ist mit der Einrichtung "Kühlungssicherung" ausgestattet und entspricht damit den in einigen Ländern geltenden Vorschriften zur Aufbewahrung frischer Lebensmittel. Diese lassen sich unter den vom Handbuch vorgesehenen Bedingungen lagern, sofern sie bereits mit der richtigen, vorschriftsmäßigen Temperatur eingefüllt werden. Wird die Regel nicht beachtet, besteht die Möglichkeit, daß die "Kühlungssicherung" aufgelöst wird.
--	--

Nachstehend einige **Beispiele** für Lebensmittelprodukte, die abgegeben werden können:

- Bonbons, Nüsse, Kaugummi und ähnliche Süßwaren
- Kekse, Cracker und ähnliche Ofenprodukte
- Speisen mit einem pH-Wert nicht über 4,6 oder mit einem Wasseraktivitätswert (Aw), der bei 25°C nicht über 0,85 liegt
- Speisen, die für den vom Hersteller angegebenen Zeitraum, aber auf keinen Fall länger als 5 Tage, bei einer Temperatur von nicht über 5°C aufbewahrt werden.
- Speisen in luftdicht versiegelten Behältern
- Speisen, die durch Behandlung länger haltbar gemacht worden sind

### 3 TECHNISCHE MERKMALE



- Höhe (A)	: 1830 mm
- Breite (L)	: 860 mm
- Tiefe (P)	: 760 mm
- Gewicht	: 310 kg (ohne Verpackung)
- Nennspannung	: 230 V einphasig 50 Hz
- Nennleistung	: 810 W
- Verkaufssystem	: SHOPPER / FIFO
- Entnahmeklappen	: 7 und 11
- Verkaufskapazität	: min 336 max 528 Produkte
- Max Gewicht je Scheibe	: 7 kg (einheitlich verteilt)
- Grenzwerte der Umgebungsbedingungen für den Betrieb	: Höchsttemperatur 32°C Mindesttemperatur 3°C relative Feuchtigkeit 70% max
- Kühlungssystem	: Kompression- Klasse N - belüfteter Verdampfer - Zyklische Enteisung
- Nenndruck der Kühlanlage bei 32°C	: 15 bar
- Bewerteter Schalldruckpegel „A“	: Niedrig als 70 dB

**AUFNAHMEFÄHIGKEIT:**

Jede Etage kann in 6,12,16,24, oder 48 Fächer aufgeteilt werden und bietet somit eine Verkaufskapazität von 528 Produkten.

**VERKAUFSMODI:**

Jede Etage kann einzeln programmiert werden, um Produkte sowohl in FIFO wie auch in SHOPPER zu verkaufen. Im FIFO-System werden die Produkte in Reihenfolge der Befüllung verkauft, wohingegen das Shopper-System dem Kunden erlaubt, jeden Verkauf einzeln zu wählen.

**PREISOPTIONEN:**

**SONDERPREISE** können für jeden der 10 Preise programmiert werden. Die Maschine kann so programmiert werden, daß sie ein oder zwei Mal am Tag mit Sonderpreisen arbeitet.

**PRODUKTWAHL:****A) Trommel Shopper:**

Mit den Trommeldrehknöpfen das abzugebende Produkt in Verkaufsposition bringen. Nach Drücken des Auswahlknopfes (OK) erscheint der Produktpreis auf dem Display.

**B) Trommel FIFO:**

Das Produkt befindet sich immer in Verkaufsposition, nach Drücken des Auswahlknopfes (OK) erscheint der Produktpreis auf dem Display.

**PRODUKTKAUF:**

Nachdem die Wahl getroffen worden ist, signalisiert das Display dem Kunden, den entsprechenden Betrag einzuschieben und dieselbe Auswahl Taste erneut zu drücken. Die Klappe des gewählten Produktes öffnet sich. Dem Kunden stehen einige Sekunden zur Verfügung, bevor sich die Klappe wieder schließt.

**EINZEL ODER MEHRVERKAUF?:**

Unter der Bedingung, daß ein ausreichender Betrag in das Münzgerät eingeschoben worden ist, kann die Maschine bei Einzelverkauf den Restbetrag zurückgeben, oder bei Mehrverkauf den restlichen Kredit auf dem Display anzeigen. Der restliche Kredit kann für weitere Einkäufe verwendet werden oder als Restbetrag zurückgegeben werden, falls man die Taste Münzrückgabe drückt.

**KLUGES NACHFÜLLSYSTEM:**

Das kluge Nachfüllsystem stellt eine Art der Lagerkontrolle dar, durch die der Mikroprozessor den Verkauf registriert, das Verfallsdatum jedes geladenen Produktes überprüft und der Maschine erlaubt, nur aus "GÜLTIGEN" Fächern zu verkaufen. Ein "NICHT GÜLTIGES" Fach ist ein Fach, das ein schon verfallenes Produkt enthält oder aus dem ein Produkt schon verkauft wurde. Ein anderer Vorteil dieses Nachfüllsystems ist, daß die Nachfüllung durch die Klappen durchgeführt wird. Somit ist während der Nachfüllung der Verlust an Kaltluft in der Maschine sehr gering.

Wenn ein Fach zur Nachfüllung gewählt wird, bewegt es sich bis zum ersten Fach, das leer ist oder ein verfallenes Produkt enthält. Die Klappe öffnet sich und erlaubt dem Bediener, das neue Produkt einzulegen oder das verfallene auszutauschen. Der Bediener drückt dann die zu dieser Trommel gehörende Taste OK, um die Nachfüllung jenes Faches zu bestätigen und die Etage stellt sich auf das nächste "NICHT GÜLTIGE" Fach um.

Wenn der Bediener nicht genügend Produkte für die Nachfüllung der Etagen bei sich hat, muß das dem Automaten durch Drücken der entsprechenden Wahl Taste statt der Taste OK mitgeteilt werden: Die Etage wird sich auf das "nächste nicht gültige Fach" umstellen. Nachdem jedes "nicht gültige Fach" einer Etage kontrolliert worden ist und nachdem der Zustand jedes Faches bestätigt worden ist, wird sich die Entnahmeklappe schließen, die untere Etage wird sich bewegen und die Entnahmeklappe wird sich da öffnen, wo sie das nächste leere Fach findet. Dieses Verfahren kann entweder durch Drücken der Betriebsartentaste (P) angehalten werden oder für jede Etage wiederholt werden, bis der Automat auf Verkaufsposition zurücktritt.

Wo die strenge Kontrolle der frischen Speisen nicht nötig ist, kann die Maschine manuell nachgefüllt werden. Wie folgt vorgehen: Haupttür öffnen, die einzelnen Trommeln durch Betätigen der zugehörigen Taste auf der mobilen Knopftafel drehen, um die Fächer vorrücken zu lassen.



Für ausführliche Beschreibungen zu den Arten des Auffüllens siehe paragraph "HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES"

**KÜHLSCHRANKSICHERHEIT:**

Der Maschine stehen 30–60 Min. zur Verfügung, um die geeignete Temperatur zu erreichen, nachdem die Haupttür geöffnet worden ist. Danach wird der Verkauf gehemmt, falls die in Befehl 46 vorprogrammierte Sicherheitstemperatur (gewöhnlich 8°) überschritten worden ist oder falls sich eine Stromunterbrechung ereignet hat. Auf dem Display erscheint die Meldung: Health control (Eingriff Kühlungssicherheit) rückzustellen: Maschine öffnen; den Versorgungsschlüssel (Mikro 230V) für einige Sekunden einstecken und den Türmikroschalter offen lassen; Schlüssel wegnehmen und Türe schließen.



Für ausführliche Beschreibungen zu den Arten des Auffüllens siehe paragraph "HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES"

**KÜHLERGRUPPE:**

Temperaturen, die bis auf +3°C vorprogrammiert werden können, werden vom Kühlschrank in Räumen mit Temperaturen bis zu 32°C aufrechterhalten. Die Temperatur kann angezeigt werden, wenn sich die Maschine in Standby-Modus befindet. Alle 2 Stunden wird ein Elektroventil zum Abschmelzen des Eises aktiviert, welches sich in der Verdampferinheit bilden kann.

**VERKAUFSINFORMATIONEN:**

Der Speicher des Mikroprozessors prüft die Gesamtbeträge der Verkäufe weiter, die in jedem Voll- oder Sonderpreise stattgefunden haben. Verkaufswerte können dem Münzgerät Executive oder dem Kartenzahlungssystem entnommen werden.

#### 4 TÜRBESTANDTEILE

- 1) **Alphanumerisches Display:** Auf dem Display erscheinen alle Informationen über den Warenverkauf, sowie die Anweisungen für Maschinentest und Programmierung.
- 2) **Münzeinwurföffnung:** Die Münzeinwurföffnung unter dem Display wird vom Kunden verwendet, um das zum Produkteinkauf nötige Geld einzuwerfen.
- 3) **Rückgabetaste:** Die Münzrückgabetaste dient zur Entblockung der Münzen, die im Münzautomaten blockiert sind und zur Wiedererlangung derselben.
- 4) **Auswahlknopf:** Dieser Knopf muß für die Auswahl und die Warenabgabe gedrückt werden.
- 5) **Bedienungshinweise:** Die Anleitungstafel befindet sich unter der Rückgabetaste und neben der Tastatur. Auf der Tafel ist die Vorgehensweise angegeben, an die sich der Kunde für ein einwandfreies Funktionieren des Automaten halten soll.
- 6) **Knöpfe für die Trommeldrehung:** Sie gestatten die Rotation der Trommel (im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn).
- 7) **Münzrückgabeschale:** Die Schale befindet sich im unteren Teil und wird zur Rückgabe der eingeworfenen Münzen verwendet.
- 8) **Entnahmeklappen:** Die Entnahmeklappen werden vom Kunden verwendet, um das gekaufte Produkt zu entnehmen.
- 9) **Preisdisplayabdeckung:** Dient dem Schutz der einzelnen Preisdisplaykarten.
- 10) **Schirme für Produktschildchen:** Dienen der Anbringung etwaiger Schildchen mit den Inhaltsstoffen, aus denen die Produkte bestehen.

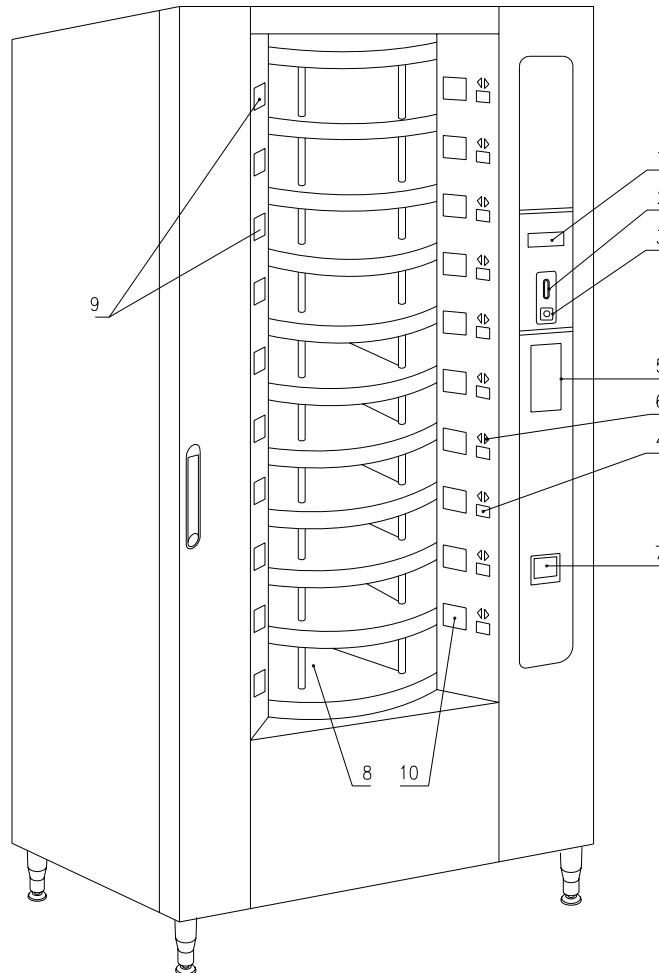


Abb. 1

## 5 TÜRBESTANDTEILE - MÜNZGERÄT

- 1) **Kühlergruppe:** Die Kühlergruppe, die sich im unteren Teil des Gehäuses befindet, sorgt für die richtige Aufbewahrungstemperatur des Produktes.
- 2) **Elektrische Tafel:** Die elektrische Tafel befindet sich im unteren Teil des Gehäuses und nimmt alle elektrischen Anschlüsse auf, die im Feld Verwendung finden, sowie auch die Leistungskarte, den Generalschalter und die Sicherungen, den Transformator und die Ventile sowie die Verbinder zu den Neonröhren.
- 3) **Trommeldrehmotoren:** Sorgen für die Trommeldrehung (im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn).
- 4) **Die kleinen Motoren für die Entnahmeklappen:** Die kleinen Entnahmeklappenmotoren auf der linken Seite der Gegentür haben die Aufgabe, die Klappen zur Produktentnahme zu öffnen. Links der Motoren befinden sich Mikroschalter zur Öffnungskontrolle, welche die Klappenposition anzeigen. (offen oder geschlossen).
- 5) **Hauptkarte:** Die Hauptkarte befindet sich innerhalb des Münzgerätes und steuert die verschiedenen Funktionen des Automaten. Das Display neben der Karte zeigt die von der Hauptkarte verarbeiteten Informationen an.
- 6) **Gegentür:** Sie liegt im Innern der Maschine und besteht aus Dämmmaterial. Öffnet man sie, erhält man Zugriff auf die Kleinmotoren, die für die Drehung der Trommeln zuständig sind und auf jene, die die Entnahmeklappen betreiben.

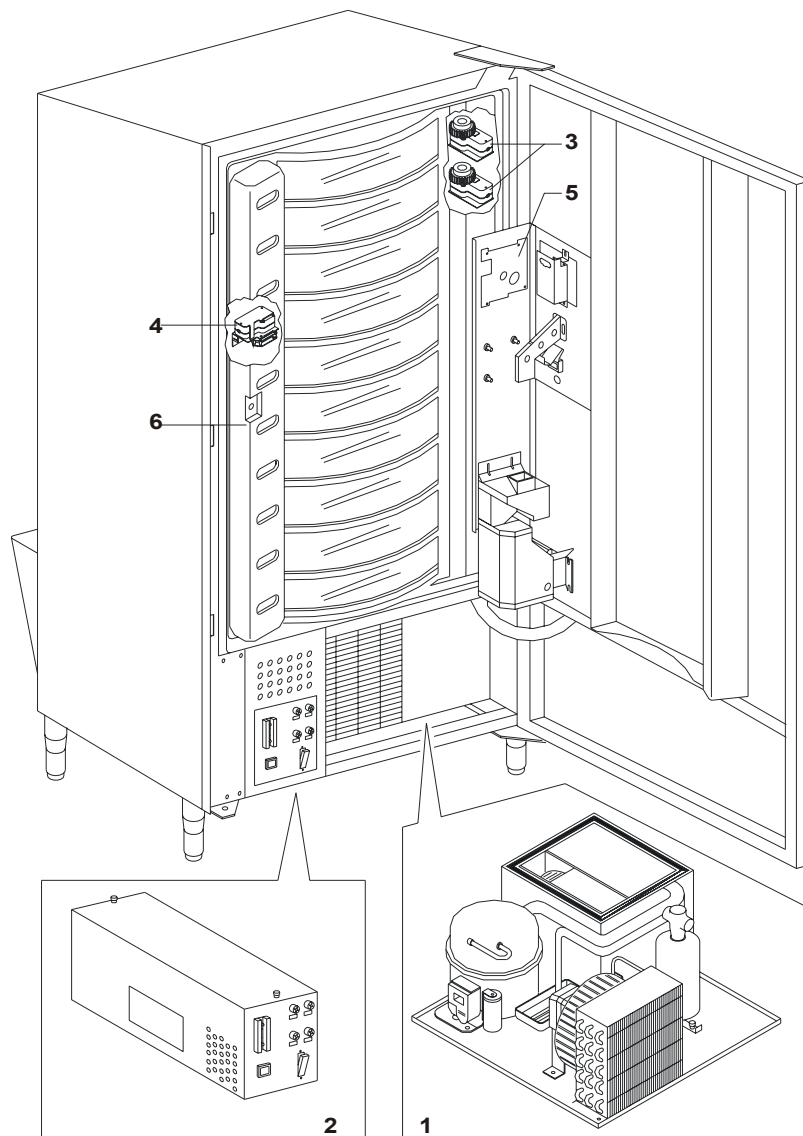



Abb. 2

## 6 TRASPORT, FORTBEWEGUNG, LAGERUNG UND AUSPACKUNG

	<b>Falls Schäden an dem Verkaufsautomaten festgestellt werden, es sofort dem Spediteur mitteilen</b>
---	--


### 6.1 TRASPORT UND LAGERUNG

Um den Automaten nicht zu beschädigen, müssen die Ver- und Abladungsoperationen mit besonderer Sorgfalt durchgeführt werden.

Die Fortbewegung über kurze Strecken, z. B. innerhalb eines Werkes oder von Geschäftsräumen kann ohne Palette vorgenommen werden. Hierbei ist höchst vorsichtig vorzugehen, um den Automaten nicht zu beschädigen.

Hingegen ist es auf jeden Fall **verboten**:

- Den Automaten flach hinzulegen;
- Den Automaten mit Kabeln oder dergleichen ziehen;
- Den Automaten durch seitliche Griffe aufheben;
- Den Automaten mit Schlingen oder Kabeln aufheben;
- Den Automaten oder seine Verpackung schütteln oder ihnen heftige Stöße geben.

	<b>Vom Hinlegen des Automaten ist strikt abzuraten, weil das im Kompressor vorhandene Öl in die Ventile geraten und seinen Betrieb irreparabel schädigen könnte. Wird der Automat trotzdem hingelegt, bringen Sie ihn in einer Umgebungstemperatur nicht unter 18°C unter und warten anschließend mindestens 2 Stunden bis zu seiner Inbetriebnahme.</b>
---	--

Was die Lagerung der Automaten betrifft, muß der Lagerraum trocken sein und eine Temperatur zwischen 0° ÷ 40° C haben.

Die Maschine bedecken, nachdem sie in einer geschützten Umgebung aufgestellt worden ist und sie befestigen, um Verrückungen oder unvorhergesehene Zusammenstöße zu vermeiden.

Es ist verboten, mehrere verpackte Geräte übereinander zu stellen. Halten Sie die durch Pfeile auf der Verpackung gekennzeichnete senkrechte Lage ein.


### 6.2 AUSPACKUNG


Die Verpackungsmaterialien müssen vorsichtig entfernt werden, um den Automaten nicht zu beschädigen. Begutachten Sie das Gehäuse von innen und außen, um mögliche Schäden festzustellen. Machen Sie das Verpackungsmaterial erst unbrauchbar, wenn der Frachtführer dieses untersucht hat.

	<b>Denken Sie daran, die Verpackungsbestandteile und Ausrüstungsteile aus dem Innern des Verkaufsautomaten zu entfernen. Sie könnten die vollständige Funktionsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen.</b>
---	---

Um das Gerät von der Palette zu nehmen, reicht es aus, die 4 Sechskantschrauben zur Befestigung des Automatenuntergestells auf der Palette abzuschrauben. 2 davon befinden sich auf der Automatenhinterseite, 2 auf der Vorderseite. An sie gelangt man durch Öffnen der Tür und der Schalttafelabdeckung.

**Vermerk: Die Schlüssel sind mit Kleband in der Münzrückgabeschale befestigt.**


	<b>Die Verpackungsmaterialien sind wegen des Umweltschutzes nach den geltenden Gesetzesvorschriften zu entsorgen.</b>
---	---

	<b>Den Automaten anheben und dabei darauf achten, daß die Stützfüße aus der Palettenform austreten.</b>
---	---





**6.3 INSTALLATION**  

Der Automat muß in einem Bereich aufgestellt werden (Fußboden, offene Galerie), der das Gewicht tragen kann.

	Das Gerät eignet sich nicht für die Montage im Freien, es darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden oder an Orten stehen, an denen es strahlwassergefährdet ist. Das Gerät kann an Orten mit einer Umgebungstemperatur zwischen 3°C und 32°C aufgestellt werden.
---	--

- 1) Nachschauen, ob sich der Hauptschalter auf "OFF" (O) befindet und die Sicherungen an Ort und Stelle sind.
- 2) Die Apparatur muß bei ausgeschaltetem Hauptschalter mit Einphasen-Spannung 230V 50Hz gespeist werden.

	Das Gerät muß an ein Stromversorgungsnetz mit vorschriftsmäßiger Erdung angeschlossen werden. Es wird empfohlen, das Stromversorgungsnetz des Automaten mit einer Trennvorrichtung zu versehen, die einen Kontaktabstand von mindestens 3 mm besitzt. Nach der Installation muß der Stecker zugänglich sein. Der Gebrauch von Verlängerungen, Adaptern oder Mehrfachsteckdosen ist verboten.
---	--

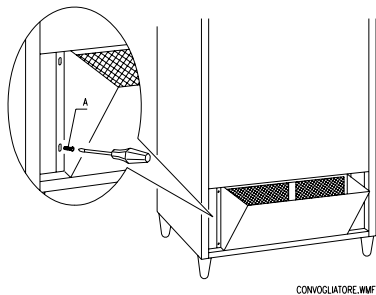
	<p><b>Die folgenden Anweisungen sind nur in das Vereinigte Königreich gültig</b></p> <p>Die Farben der Leitungskabel haben folgende Bedeutung:                  GRÜN UND GELB - MASSE ---- BLAU - NULLEITER ---- BRAUN - PHASE</p> <p>Da die Möglichkeit besteht, daß die Leitungsdrähte dieses Apparates nicht mit den Farbmarkierungen ihrer Steckerbuchsenklemmen übereinstimmt, gehen Sie wie folgt vor:</p> <p>Der GRÜN-GELBE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben E, das Massesymbol oder die GRÜNE bzw. GELB-GRÜNE Farbe gekennzeichnet ist. Der BLAUE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben N oder die Farben SCHWARZ bzw. BLAU gekennzeichnet ist. Der BRAUNE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben L, oder die Farben ROT bzw. BRAUN gekennzeichnet ist.</p>
---	---

	<b>Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die auf die Mißachtung der vorstehend erläuterten Vorsichtsmaßnahmen zurückzuführen sind.</b>
---	--

- 3) Wenn der Automat aufgestellt worden ist, stellen Sie die vier kleinen Regulierfüße so ein, daß der Verkaufsautomat perfekt in der Waagerechten ausgerichtet ist. Alle Füße müssen in Berührung mit dem Fußboden sein.
- 4) Zur Sicherstellung einer ausreichenden Luftzirkulation in der Kühleinheit installieren Sie den mitgelieferten Förderer nach den auf diesem befindlichen Anweisungen. Kontrollieren Sie stets, ob die die Gitter hinter und unter der Kühlgruppe sauber und unversehrt sind. Die Anbringung der vorderen Fußabdeckung ist bei Umgebungstemperaturen von über 30°C nicht ratsam.

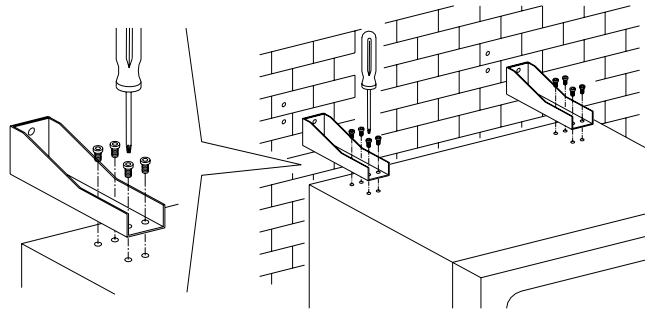
	<b>Die gar nicht oder fehlerhaft durchgeführte Installation des hinteren Förderers hat den Verfall der Garantie zur Folge.</b>
---	--

Die Netze hinter und unter der Kühleinheit dürfen niemals verschmutzt oder verstopft sein. Wird das Gerät in Holzmöbel integriert, sind das hintere Netz und die unteren Seiten des Gerätes frei zu lassen, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann.



**WANDHALTERUNGEN:**

Bringen Sie die Bügel mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben über dem Verkaufsautomaten an. Zur Befestigung an der Wand sind entsprechende Löcher zu bohren.



DEUTSCH

5) Zum Anstellen des Gerätes folgendermaßen vorgehen:

- Die Tür öffnen und den Hauptschalter auf "I" (an) umlegen.
- Den Verblockungsschlüssel in den (durch das Schild POWER gekennzeichneten) oberen Mikroschalter stecken, welcher sich in Nähe der Schalttafel befindet.



**Den Verblockungsschlüssel NICHT in den unteren Mikroschalter (DOOR) stecken, weil dies die mit Unfallgefahr einhergehende Ingangsetzung einiger Elemente zur Folge hat.**

- Wenn auf dem Display die Zeile "MEMORY CLEARED" erscheint, zur Initialisierung des Speichers den Knopf auf der Hauptkarte im Innern der Münzspeicher-Box (siehe Abb. 3) drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung "TÜR OFFEN AUTOMAT IM WARTUNGSMODUS". Der Verkaufsautomat beginnt nun selbständig mit einem Autotest. Wenn kein Fehler gefunden wird, bewegt sich die Säule in Anfangsstellung und das Gerät ist betriebsbereit.
- 6) Das Gerät programmieren (siehe Kap. "PROGRAMMIERUNG") und die Preise eingeben.  
 7) Wenn das Gerät über Münzrückgabe-Speicher verfügt, legen Sie die entsprechenden Münzen in die Münzrückgaberöhren ein..  
 8) Das Gerät mit den Produkten befüllen (siehe Abschnitt Produktbefüllung).  
 Im Zweifelsfalle empfehlen wir Ihnen, bei den zuständigen örtlichen Behörden Informationen zur Abfallentsorgung einzuholen.

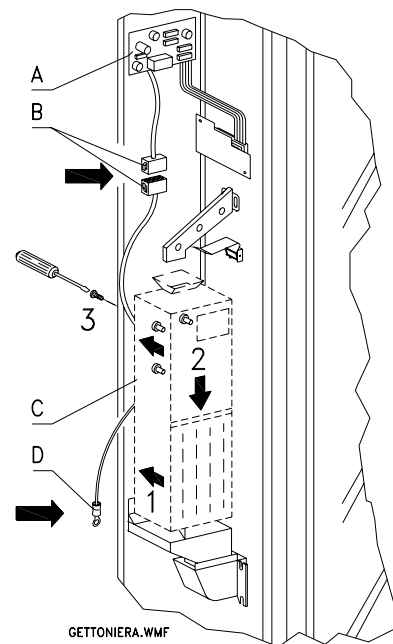
#### 6.4 BEMERKUNG ZUR INSTALLATION

**Der Automat wird ohne Zahlungseinheit verkauft.** Deswegen gehen alle Störungen oder Schaden am Automaten, an Menschen oder Sachen, die einer falschen Installation der Zahlungseinheit zu zuschreiben sind, zu Lasten derjenigen die die Zahlungseinheit installiert haben.



**Für die Installation des Münzgerätes so vorgehen, wie es im nebenstehenden Schema dargestellt wird:**

- 1) Das Münzgerät auf der Unterlage befestigen, indem man es in den Bolzen positioniert.
- 2) Das Münzgerät nach unten drücken, so daß es richtig aufsitzt.
- 3) Das Münzgerät durch Betätigung der Schraube auf der Rückseite der Unterlage befestigen.
- 4) Die Verbinders (B) befestigen, um die Mainkarte (Hauptkarte) an das Münzgerät (C) anzuschließen.
- 5) Das Erdungskabel des Münzgerätes mit dem Erdungskabel der Maschine verbinden.



#### 6.5 BEMERKUNG ZUR VERSCHROTTUNG DES AUTOMATEN


Falls der Automat verschrottet werden sollte, ist es Pflicht, die Umweltschutzgesetzen zu betolgen. Alle Eisen- und Kunststoffmaterialien und ähnliches müssen in die genehmigten Deponien gebracht werden. Besonders muß man auf folgende Stoffe achten:



- **Gaze** der Kühleinheiten, die welchem Typ sie auch gehören (siehe Typschild), mittels Sondereinrichtungen von genehmigten Firmen wiedererlangen werden müssen.
- **Isoliermaterialien**, die durch genehmigte Firmen wiedererlangen werden müssen.
- Beseitigung in Übereinstimmung mit EU 2002/96/CE, nach der Umsetzung in einzelstaatliches Recht.
- Dieses Gerät genügt der Richtlinie 2002/95/EG (RoHS).

## 7 EINGRIFFE AM VERKAUFSAUTOMATE

### 7.1 MIKROSCHALTER TÜR

	<p>Zwei Mikroschalter befinden sich auf der elektrischen Tafel. Sie sind vor zufälligem Betätigen geschützt und können nur durch den dazu bestimmten Schlüssel aus der Standardausstattung betätigt werden.</p> <p>Den Normen gemäß dient der obere Mikroschalter zur Ausschaltung aller elektrischen Teile des Automaten, wenn die Tür geöffnet wird. Wenn nötig kann die Schaltung wiederhergestellt werden, indem man den dazu bestimmten Schlüssel in seinen Sitz auf der Abdeckplatte einsteckt.</p> <p>Der untere Mikroschalter teilt hingegen dem Automaten mit, daß die Tür offen ist. Auf dem Display erscheint die Anzeige: "Tür offen, Automat im Wartungsmodus". Die Lüftung und die Kühlgruppe werden ausgeschaltet. In diesem Zustand wird der Verkaufszyklus unterbrochen und man kann nur auf die Programmierung und auf das Testverfahren zugreifen. Der normale Betrieb kann wiederhergestellt werden, indem man den dazu bestimmten Schlüssel einsteckt. "VOR DEM SCHLIESSEN DER TÜR MÜSSEN DIE SCHLÜSSEL VOM ELEKTRISCHEN SCHALTBRETT ABGEZOGEN WERDEN "</p> <p><b>Achtung: Die Säule beginnt sich zu drehen, sobald der zweite Betriebsschlüssel eingesteckt wird.</b></p>
---	---

### 7.2 TESTVERFAHREN

Beim Einschalten des Verkaufsautomaten erscheint auf dem Anzeigenfeld "INIT", bis die Hauptplatine (VMC) und die Platine POWER eine Verbindung miteinander hergestellt haben. Ist dies nicht der Fall, zeigt das Display "NO LINK WITH POWERB."

Nach Herstellung der Verbindung Main/Power können folgende Fälle eintreten:

- a. Das Display zeigt "memory cleared": Das heißt, daß der Speicher keine verlässlichen Daten enthält. Drückt man den Knopf TEST auf der Hauptplatine im Kasteninneren des Münzschatgerätes, wird der Speicher automatisch mit den Vorbesezungen initialisiert, die im Abschnitt Programmierung beschrieben sind. Danach erfolgt der Übergang zu Punkt "b".
- b. Das Gerät führt eine Reihe von Tests durch, an deren Ende es in Betrieb tritt, falls alles in Ordnung ist. Sollte der Verkaufsautomat den Vorgang abbrechen, so erscheint auf dem Display die Nummer des Fehlers oder des Tests, bei dem die Störung aufgetreten ist (siehe Tabelle Befehl 99).

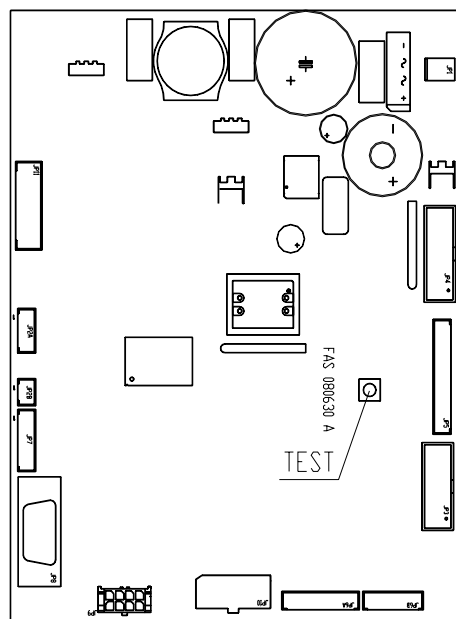


Abb. 3

### 7.3 PROGRAMMIERUNG

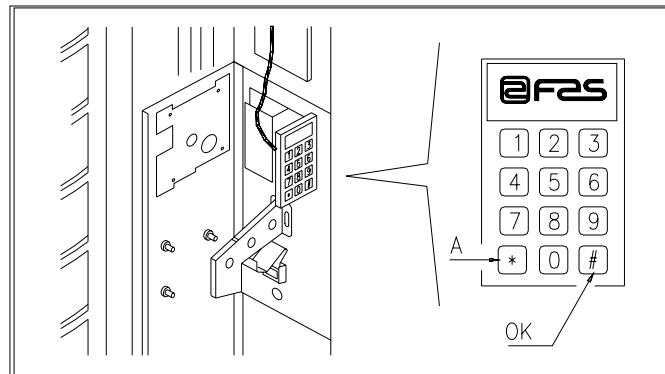


Abb. 4

Die Tür öffnen. Nun den Modus-Knopf (P) etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis auf der zweiten Displayzeile die Meldung "**Befehl 00**" erscheint und der Summer einen langen Ton von sich gibt.

In der ersten Zeile des Displays erscheint dagegen die Anzeige, daß sich der Automat im "**Programmiermodus**" befindet. Nun wird das Programmationstastenfeld eingeschaltet. Die Anzeige "Kommando 00" bedeutet, daß es möglich ist, die Verkaufsdaten zu lesen und die Betriebsparameter des Automaten zu programmieren. Die Taste **A(\*)** zum Verlassen des Programmiermodus drücken.

Falls die Modus-Taste vor dem Erscheinen der Schrift "**Befehl 00**" auf dem Display losgelassen wird, geht der Automat auf **kluges Nachfüllungsverfahren** über und in der ersten Zeile des Displays erscheint die Schrift "**Trommel zum Befüllen auswählen**". Um diesen Modus zu verlassen, die **Programmiertaste** drücken und anschließend die Schritte wiederholen, wobei der Knopf solange gedrückt wird, bis "**Kommando 00**" auf dem Display erscheint.



Damit das Einfüllen von Ware, der freie Verkauf und der Gerätetest richtig funktionieren, **MÜSSEN BEIDE** Schlüssel auf den Tür-Mikroschaltern **STECKEN**.

### 7.4 LISTE KOMMANDOS

#### ZUGRIFF UNTERMENÜ (7.5.1)

<b>Befehl 01</b>	Maschinentest.
<b>Befehl 02</b>	Aufruf Untermenü tägliche Uhr/Timer.
<b>Befehl 03</b>	Aufruf Untermenü Preiseingabe.
<b>Befehl 04</b>	Aufruf Untermenü Eingabe Sonderpreise.
<b>Befehl 05</b>	Abruf Untermenü Einstellung Angaben zu den Preisen.
<b>Befehl 06</b>	Einstellung Produktcode und Produktaufnahme.
<b>Befehl 07</b>	Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit Vollpreis.
<b>Befehl 08</b>	Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit herabgesetztem Preis.
<b>Befehl 09</b>	Anzeige gesamteingenommener Beträge nicht rückstellbar.
<b>Befehl 10</b>	Anzeige Gesamtbeträge rückstellbar.

#### KOMMANDOS 27-39:

<b>Modalität EXECUTIVE</b>	<i>nicht verwendet.</i>
<b>Modalität BDV</b>	<i>siehe Paragraph BDV.</i>
<b>Modalität MDB</b>	<i>siehe Paragraph MDB.</i>

#### UNTERMENÜ EINSTELLUNG KÜHLSCHRANKPARAMETER (7.5.2)



Festlegung und Einstellung der Aufbewahrungstemperaturen für die Lebensmittelprodukte haben im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen. Mit diesen Aktivitäten ist entsprechend qualifiziertes Personal zu betrauen, welches vom Gerätebetreiber zu ernennen ist.

<b>Befehl 41</b>	Einstellung Innentemperatur.
<b>Befehl 43</b>	Einstellung Endenteisungstemperatur.
<b>Befehl 44</b>	Einstellung Enteisungszeitraum.
<b>Befehl 45</b>	Einstellung Zeit Alarmabschluß.
<b>Befehl 46</b>	Einstellung Sicherheitstemperatur.
<b>Befehl 47</b>	Einstellung maximale Abschaltdauer.
<b>Befehl 48</b>	Einstellung Abtropfdauer.

**EINSTELLUNG MASCHINENPARAMETER (7.5.3)**  

<b>Befehl 50</b>	Einstellung Klappengeschwindigkeit und Trommelfunktionsparameter.
<b>Befehl 51</b>	Einstellung des Auffüllmodus. (0, 1, 2; vorbest 1)
<b>Befehl 52</b>	Einstellung Nachfüllungssicherheit (1 on,0 off,vorbest.1).
<b>Befehl 53</b>	Verkaufsklappenkonfiguration
<b>Befehl 54</b>	Einstellung Öffnungszeit der Klappe (1-60 Sek, vorbest. 10).
<b>Befehl 55</b>	Programmierung Produktverfallszeit.
<b>Befehl 56</b>	Option akustische Signalfunktion.
<b>Befehl 57</b>	Anzeigeprogrammierung Dezimalpunkt.
<b>Befehl 58</b>	Preisauflistung.
<b>Befehl 59</b>	Option für den Zugang zu allen Fächern.
<b>Befehl 60</b>	Speicherlöschung.
<b>Befehl 61</b>	Nullsetzen security/access code.
<b>Befehl 62</b>	Aktivieren von Preisnachlässen.
<b>Befehl 63</b>	Einstellung Einzel-/Mehrverkauf.
<b>Befehl 64</b>	Einstellung Sprache Hinweisanzeige.
<b>Befehl 65</b>	Anzeige wählbare Meldungen.
<b>Befehl 66</b>	Einstellung Anzeige Innentemperatur.
<b>Befehl 67</b>	Einstellung Anzeige Innen- und Verdampfer Temperatur.
<b>Befehl 68</b>	Angezeigte Währung ändern.
<b>Befehl 69</b>	Wahl Betriebsart des Münzgerätes.

**EINSTELLUNG FÄCHERPARAMETER (7.5.4)**  

	<b>Fach</b>	<b>FIFO (1) / Shop (0)</b>	<b>Haltbar bis</b>	
<b>Befehl 71</b>	Einstellung Konfiguration Fach 1	(vorbest.12)	(vorbest.0)	(vorbest.99)
<b>Befehl 72</b>	Einstellung Konfiguration Fach 2	"	"	"
<b>Befehl 73</b>	Einstellung Konfiguration Fach 3	"	"	"
<b>Befehl 74</b>	Einstellung Konfiguration Fach 4	"	"	"
<b>Befehl 75</b>	Einstellung Konfiguration Fach 5	(vorbest.16)	"	"
<b>Befehl 76</b>	Einstellung Konfiguration Fach 6	"	"	"
<b>Befehl 77</b>	Einstellung Konfiguration Fach 7	"	"	"
<b>Befehl 78</b>	Einstellung Konfiguration Fach 8	"	"	"
<b>Befehl 79</b>	Einstellung Konfiguration Fach 9	"	"	"
<b>Befehl 80</b>	Einstellung Konfiguration Fach 10	"	"	"

**EINGABE MASCHINENPARAMETER (7.5.5)**

<b>Befehl 90</b>	Wahl Art der Daten, die der RS232 übertragen werden.
<b>Befehl 91</b>	Eingabe Maschinencode.
<b>Befehl 92</b>	Nulleinstellung der Verkaufsdaten.
<b>Befehl 93</b>	Anzeige Temperaturverlauf in den letzten 24 Stunden.
<b>Befehl 94</b>	Anzeige der letzten 10 power-off.
<b>Befehl 95</b>	Eingabe Meldung Benutzer Nr.1.
<b>Befehl 96</b>	Eingabe Meldung Benutzer Nr.2.
<b>Befehl 97</b>	Aktivierung Anzeige Meldung Benutzer Nr.1.
<b>Befehl 98</b>	Aktivierung Anzeige Meldung Benutzer Nr.2.
<b>Befehl 99</b>	Anzeige Fehlerereignisse.

**UNTERMENÜ EINSTELLUNG UHR, TÄGLICHE TIMER (7.5.6)**

<b>Alarm set 01</b>	Programmierung Jahreszahl/Monat/Tag.
<b>Alarm set 02</b>	Programmierung Stunde/Minuten.
<b>Alarm set 21</b>	Programmierung Stunde erste Skontoinbetriebsetzung.
<b>Alarm set 22</b>	Programmierung Stunde erste Skontodeaktivierung.
<b>Alarm set 23</b>	Programmierung Stunde zweite Skontoinbetriebsetzung.
<b>Alarm set 24</b>	Programmierung Stunde zweite Skontodeaktivierung.
<b>Alarm set 31</b>	Beginn der Bereichssperrdauer.
<b>Alarm set 32</b>	Ende der Bereichssperrdauer.
<b>Alarm set 33</b>	Beginn der zweiten Bereichssperrdauer.
<b>Alarm set 34</b>	Ende der zweiten Bereichssperrdauer.
<b>Alarm set 36</b>	Vorgabe der Bereiche, die der Sperrzeit unterliegen.

## 7.5 ERKLÄRUNG DAS KOMMANDOS

Bei Beginn der Programmierung ist man im Hauptmenü und das Display zeigt an "**Kommando 00**". Von dieser Ebene aus kann direkt auf einige Daten oder andere Untermenüs zugegriffen werden. Hierzu müssen nur auf den Tasten der Druckknopftafel die entsprechenden Befehle eingegeben und anschließend zur Bestätigung der Wahl **die Taste (#), die wir der Bequemlichkeit halber OK nennen**, (abb.4) gedrückt werden.

Wenn man in ein Untermenü eintritt, zeigt der Display eine Identifizierungsmeldung an. Die **Taste (#)OK** bestätigt die Daten, die durch die Tastatur eingegeben worden sind, und speichert sie. In diesem Fall erscheint die Schrift "**OK**" für einige Sekunden auf dem Display. Um den Programmiervorgang zu beenden oder von einem Untermenü zum Hauptmenü zu wechseln, muß nur **die Taste (\*) der schwenkbaren Druckknopftafel, die wir aus Bequemlichkeit A nennen**, gedrückt werden.

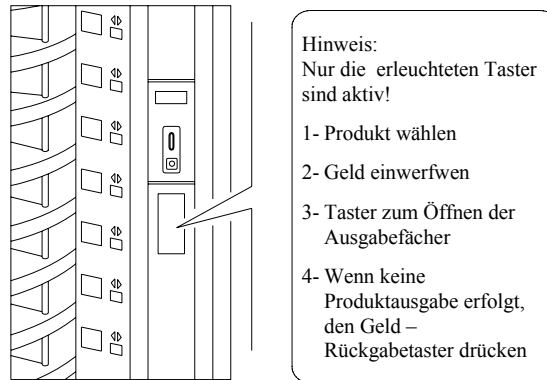


Abb. 5

### 7.5.1 ZUGRIFF AUF DIE UNTERMENÜS

#### Befehl 01 Maschinentest:

Wird zur Ausführung eines Maschinenfunktionstest verwendet. Tippt man 01 ein und drückt dann die Taste OK, so erscheint auf dem Display "Welcher Test soll durchgeführt werden ...1 oder 2 oder 3".

Mit Test Nummer 3 läßt sich der Abstand zwischen dem Sensor für die Nullposition der Trommel und dem zugehörigen Magneten prüfen und einstellen. Tippt man 3 ein und drückt danach OK, so erscheint auf dem Display "Zero position sensor adjustment". Alle Magneten, die auf den Trommeln installiert sind, werden an die Stelle der zugehörigen Sensoren gebracht. Prüfen Sie nun den Abstand, der zwischen 2 und 3 mm liegen sollte und stellen Sie bei Bedarf nach. Die Funktion wird bei Betätigung einer beliebigen Auswahltaste automatisch verlassen. Warten Sie ab, bis sich die Trommeln in die Nullposition gebracht haben, dann zeigt das Display wiederum "Wählen Sie den durchzuführenden Test". Wird 2 eingegeben, kann mit Hilfe der Auswahltasten ein manueller Test für die Öffnung / Schließung der Klappen durchgeführt werden. Test Nummer 1 läuft hingegen automatisch ab, er beginnt mit "Time on 00", also der Testdauer in Stunden. "00" entspricht einem kontinuierlichen Test. Nach Eingabe des gewünschten Wertes und Drücken der Taste OK zeigt das Display "Time off 00" an, was die Pausenzeit des Testes in Stunden darstellt. Nach Eingabe des gewünschten Wertes und Betätigung der OK-Taste erscheint auf dem Display "Column rotation x". Setzt man den Wert auf "1", dreht sich die Säule während des Testes, wohingegen ein Wert von "0" die Säule stillstehen läßt. Der Test beginnt mit dem Drücken der Taste OK als Bestätigung der letzteren Wahl. Der Test besteht aus der hintereinander erfolgenden Öffnung und Schließung der Klappen, ggf. gefolgt von einer Säulendrehung. Der Test wird unterbrochen, sobald eine Betriebsstörung festgestellt und auf dem Display der entsprechende Fehlercode angezeigt wird.

**Bitte beachten:** Das Kommando 66 muß auf 0 gesetzt werden.  
Das Kommando 67 muß auf 1 gesetzt werden.

#### Befehl 02 Aufruf Untermenü tägliche Uhr/Timer:

02 eingeben und Taste OK drücken. Man ruft das Untermenü Einstellung Uhr, tägliche Timer auf und auf dem Display erscheint "**Alarm set 00**". Man kann dann die gewünschten Parameter anzeigen und auf die im entsprechenden Abschnitt beschriebene Art und Weise ändern,

#### Befehl 03 Aufruf Untermenü Preiseingabe:

03 eingeben und OK drücken. Man ruft das Untermenü Preiseinstellung auf und auf dem Display erscheint die Schrift "**Trommel-Nummer 00**". Die Nummer der Trommel eintasten, für die man den Preis ändern will und OK drücken. Der Preis erscheint auf dem Display. Danach den neuen Wert eingeben und nochmals OK drücken, um ihn zu speichern, oder Taste A drücken, um ohne Änderungen in das Hauptmenü zurückzukehren.



Die Programmierung des Wertes der Vollpreise ändert den Wert des entsprechenden Sonderpreises und macht sie gleich. Falls man mit unterschiedlichen Preisen verkauft, d.h. mit Skonto, muß man zuerst den Vollpreis und dann den Sonderpreis programmieren, nie umgekehrt oder nur einen der beiden.




Um Preis Nr. 10 z.B. auf € 1,50 zu programmieren, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 03 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Trommel-Nummer 00
3. 10 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Wert des Preises..... Preis xxxx
4. Wert 1,50 eingeben und B drücken.

	<p><b>PRICE HOLDING/PRICE DISPLAY</b>                  Wenn Parameter <b>69 auf 1 gesetzt ist</b>, arbeitet das Gerät anhand von Preislinien; die Programmierung läuft dann folgendermaßen ab:</p>
---	--

1. Programmiermodus, Display zeigt an..... Kommando 00
2. 03 eingeben und OK drücken, Display zeigt an ..... **Preis-Nummer 00**
3. 10 eingeben und OK drücken, auf dem Display erscheint der aktuelle Wert des Preises..... Preis xxxx
4. Wert 1,50 eingeben und OK drücken.

	<p><b>MEHRPREIS</b>                  Wenn Parameter 58 auf 2 (2 Preise für jede Trommel) oder 3 (3 Preise für jede Trommel) gesetzt ist, arbeitet das Gerät anhand von Preislinien; die Programmierung läuft dann folgendermaßen ab:</p>
---	--

1. Programmierverfahren, Display stellt dar ..... Befehl 00
2. 03 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Preis Nummer 00
3. 10 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Preis ..... Preis 10
4. Wert 1,50 eingeben und OK drücken, Display stellt dar..... OK

Wenn man 2 Preise für trommel (siehe Befehl 58) programmiert, wird jede Scheibe in 2 gleiche Bereiche geteilt. Man wird Produkte, die zu 2 verschiedenen Preisen verkauft werden, in dieselbe Scheibe laden können. Bei einer Programierung von 3 Preisen für trommel, wird man Produkte, die zu 3 verschiedenen Preisen verkauft werden, in dieselbe Scheibe laden können. Die nachstehenden Aufstellungen werden das Verständnis der Verbindung zwischen Scheiben und Preise erleichtern:

	Bereich 1 - Preis Nr.	Bereich 2 - Preis Nr.	Bereich 3 - Preis Nr.
Scheibe 1	1	12	23
Scheibe 2	2	13	24
Scheibe 3	3	14	25
Scheibe 4	4	15	26
Scheibe 5	5	16	27
Scheibe 6	6	17	28
Scheibe 7	7	18	29
Scheibe 8	8	19	30
Scheibe 9	9	20	31
Scheibe 10	10	21	32
Scheibe 11	11	22	33

Ist die Trommel in 2 Abschnitte unterteilt, schauen Sie in den ersten beiden Spalten der Preistabelle nach, ist sie in 3 Sektionen unterteilt (3 Preise pro Trommel) gelten alle 3 Tabellenspalten.

Fächerordnung, wenn die Scheiben in 2 Bereiche geteilt sind

	6 Fächer	12 Fächer	16 Fächer	24 Fächer	48 Fächer
Bereich 1	Fächer 1-3	Fächer 1-6	Fächer 1-8	Fächer 1-12	Fächer 1-24
Bereich 2	Fächer 4-6	Fächer 7-12	Fächer 9-16	Fächer 13-24	Fächer 25-48

Fächerordnung, wenn die Scheiben in 3 Bereiche geteilt sind

	6 Fächer	12 Fächer	16 Fächer	24 Fächer	48 Fächer
Bereich 1	Fächer 1-2	Fächer 1-4	Fächer 1-6	Fächer 1-8	Fächer 1-16
Bereich 2	Fächer 3-4	Fächer 5-8	Fächer 7-11	Fächer 9-16	Fächer 17-32
Bereich 3	Fächer 5-6	Fächer 9-12	Fächer 12-16	Fächer 17-24	Fächer 33-48

**Befehl 04 Aufruf Untermenü Eingabe Sonderpreise:**

Dieses Befehl hat dieselben Funktionen wie das Kommando 03, nur werden hier herabgesetzte Preise eingegeben.

**Befehl 05 Abruf Untermenü Einstellung Angaben zu den Preisen:**

**Dieses Befehl wird nur verwendet, wenn man die Preise im Münzgerät einstellt.**

05 eintasten und OK drücken, man tritt in das Untermenü Einstellung Angaben der Preise ein und auf dem Display erscheint 'Trommel-Nummer 00'. Dieses Untermenü ordnet jeder Auswahl eine Preisnummer zu. Den Code, der die Auswahl identifiziert, eintasten und OK drücken. Auf dem Display erscheint die **Nummer** des der gewählten Auswahl zugeordneten Preises. Die **Nummer** des neuen Preises eintasten, welchen man der Auswahl zuordnen will und OK zur Speicherung drücken oder A, um in das Untermenü zurückzukehren und den vorherigen Wert gespeichert zu lassen. Den Vorgang für eine andere Auswahl wiederholen oder in das Hauptmenü zurückkehren, indem Taste A gedrückt wird.

Um der Trommel 5 die Preisnummer 10 zuzuordnen, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 05 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Trommel-Nummer 00
3. 05 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Parameterwert.. .... Preis-Nummer
4. 10 Eintasten und OK drücken.



Dieser Parameter ist im Modus MEHRPREIS nicht aktivierbar (Parameter 58 auf 2 oder 3).

**Befehl 06 Einstellung Produktcode und Produktaufnahme:**

Dieses Befehl ordnet jeder Auswahl einen Produktcode mit 4 Ziffern zu. Dieser Code wird dann auf den Ausgang DEX-UCS zusammen mit der Verkaufstatistik gesendet.

Um einen Code den auf Trommel 7 anwesenden Produkten zuzuordnen, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 06 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Trommel-Nummer 00
3. 7 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Produkt-Code 0000
4. Den gewünschten Code eintasten und OK drücken.\*\*



**MEHRPREIS** Wenn Parameter 58 auf 2 (2 Preise für jede Trommel) oder 3 (3 Preise für jede Trommel) gesetzt ist, arbeitet das Gerät anhand von Preislinien; die Programmierung läuft dann folgendermaßen ab:

Soll etwa eine Produkt-Kennnummer der Preislinie 15 zugewiesen werden (in Abschnitt 2 von Trommel 2 enthaltene Produkte), gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Programmierverfahren, Display stellt dar ..... Befehl 00
2. 06 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Preis Nummer 00
3. 15 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Produktcode 0000
4. Den gewünschten Code eintasten und OK drücken.\*\*

\*\*An dieser Stelle muß die Zahl der Produkte programmiert werden, die in der jeweiligen Trommel Platz haben oder die Zahl der Produkte, aus der die jeweilige Preislinie besteht. Wert eingeben und mit OK bestätigen.

**Befehl 07 Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit Vollpreis:**

Mit diesem Befehl tritt man in das Untermenü Anzeige Verkaufszahl pro Auswahl mit Vollpreis ein. Auf dem Display erscheint 'Trommel-Nummer 00'. Den Code eintasten, der die Auswahl identifiziert, von welcher man die Verkaufsdaten wissen will, und Taste OK drücken. Auf dem Display erscheint der geforderte Wert. Durch Drücken der Taste A tritt man in das Untermenü, in welchem man die Verkaufszahl einer anderen Auswahl anzeigen kann, indem o.g. Vorgang wiederholt wird, oder in das Hauptmenü durch nochmaliges Drücken der Taste A zurückkehrt.

Um z.B. die Anzahl der von Trommel 8 durchgeführten Verkäufe anzuzeigen, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 07 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Trommel-Nummer 00
3. 8 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint der gewünschte Wert ..... Verkaufszahl
4. OK drücken, Display stellt dar ..... Trommel-Nummer 00

**MEHRPREIS**

Wenn Parameter 58 auf 2 (2 Preise für jede Trommel) oder 3 (3 Preise für jede Trommel) gesetzt ist, arbeitet das Gerät anhand von Preislinien; die Programmierung läuft dann folgendermaßen ab:

Soll beispielsweise die Anzahl der zum Preis 29 getätigten Verkäufe angezeigt werden (Produkte in Abschnitt 3 der Trommel 3 enthalten), gehen Sie wie folgt vor:

1. Programmierverfahren, Display stellt dar ..... Befehl 00
2. 7 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Scheibe 00
3. 29 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint der gewünschte Wert ..... Verkaufszahl XX
4. OK drücken, Display stellt dar ..... Scheibe 00



**Befehl 08 Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit herabgesetztem Preis:**

Wie Befehl 07, man dringt jedoch in das Untermenü Anzeige der Verkaufszahl.

**Befehl 09 Anzeige gesamteingemommener Beträge nicht rückstellbar:**


Durch dieses Befehl tritt man in die Anzeige der Gesamtbeträge ein, die sich auf die ab Maschinen-Initialisierung durchgeführten Transaktionen beziehen. Die verfügbaren Daten sind die folgenden:

Gesamtverkauf, Betrag in Kasse, Betrag in den Rohren, ges. Banknoten, zurückgegebener Betrag, Betrag per Hand von den Rohren entnommen, Betrag eingemommener Überpreis, Betrag herabgesetzter Verkäufe, Betrag Verkäufe mit System Cash Less, verkaufter Betrag bei genauer Summe, eingemommener Betrag ohne Verkauf, Gesamtanzahl der durchgeführten Verkäufe.

**Befehl 10 Anzeige Gesamtbeträge rückstellbar:**

Dieses Befehl hat dieselben Funktionen wie das Kommando 09, jedoch kann dieses Befehl durch Befehl 92 rückgestellt werden.

**7.5.2 EINSTELLUNG KÜHLSCHRANKPARAMETER  **

	<b>Festlegung und Einstellung der Aufbewahrungstemperaturen für die Lebensmittelprodukte haben im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen. Mit diesen Aktivitäten ist entsprechend qualifiziertes Personal zu betrauen, welches vom Gerätebetreiber zu ernennen ist.</b>
---	--

**Befehl 41 Einstellung Innentemperatur:**

Dieses Befehl legt die Innentemperatur der Maschine fest, d.h. die Temperatur unterhalb derer der Kompressor ausgeschaltet wird. Der vorbestimmte Wert ist +3°C und kann zwischen +3°C und +20°C abgeändert werden. Um die Innentemperatur auf +5°C festzulegen, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 41 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Wert des Parameters ..... NN
3. Wert 5 anlegen und OK drücken.

**Befehl 43 Einstellung Endenteisungstemperatur:**

Dieses Befehl legt die Temperatur des Enteisungsendes fest, d.h. die Temperatur, die von der Sonde unter dem Verdampfer gemessen wird und deren Erreichen das Ende des Enteisungszyklus bestimmt. Der vorbestimmte Wert ist +20°C und kann zwischen +5°C und +30°C abgeändert werden.

**Befehl 44 Einstellung Enteisungszeitraum:**


Dieses Befehl legt den Enteisungszeitraum fest - in Stunden angegeben -, d.h. den Zeitraum zwischen einer Enteisung und der nächsten. Der vorangelegte Wert ist 240 min. und kann zwischen 60 min. und 480 min. abgeändert werden.

**Befehl 45 Einstellung Zeit Alarmabschluß:**

Dieses Befehl legt die Verzögerungszeit der Aktivierung der Kühlschrankschutzvorrichtung fest. Diese Verzögerung verhindert, daß der Automat wegen einer Tätigkeit, die die Türöffnung mit nachfolgender Erhöhung der Innentemperatur mit sich bringt, in Stillstand gerät. Die Verzögerung des Einschreitens der Sicherheitsvorrichtung erlaubt es der Maschine, sich wieder auf Betriebstemperatur zu bringen. Der Wert dieses Befehls ist auf 60 min. voreingestellt und kann von 30 bis 60 min. variiert werden.

**Befehl 46 Einstellung Sicherheitstemperatur:**

Dieses Befehl legt die Einschreittemperatur der Sicherheitsvorrichtung fest, d.h. die Temperatur oberhalb derer der Automat Betrieb sich abschaltet, während das Display eine Warnmeldung anzeigt. Diese Kontrolle wird bei Öffnung und nach Schließung der Tür für die Zeitdauer verhindert, die in Befehl 45 festgelegt ist. Der vorbestimmte Wert ist +8°C, aber er kann zwischen +8°C und +25°C abgeändert werden. Wenn die Schutzvorrichtung eintritt, bleibt der Automat bis zur folgenden Türöffnung außer Betrieb. Diese Temperatur muß höher als diejenige sein, bei welcher der Kompressor in Betrieb tritt.

	Die Produkte müssen bereits mit der richtigen, von den Bestimmungen vorgesehenen Aufbewahrungstemperatur eingefüllt werden. Wird die Regel nicht beachtet, besteht die Möglichkeit, daß die "Kühlungssicherung" ausgelöst wird. Für ausführliche Beschreibungen zu den Arten des Auffüllens siehe paragraph "HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES" Rückzustellen: Maschine öffnen; den Versorgungsschlüssel (Mikro 230V) für einige Sekunden einstecken und den Türmikroschalter offen lassen; Schlüssel wegnehmen und Türe schließen.
---	---

**Befehl 47 Einstellung maximale Abschaltdauer:**

Die Höchstdauer in Minuten, während derer die Maschine abgeschaltet bleiben kann, ohne daß beim Wiederanschalten sofort die Kontrolle der Kühsicherheit ausgelöst wird (d. h. wenn das Gerät länger als der eingestellte Parameterwert ausgeschaltet ist, wird beim erneuten Anschalten die Zeit für den Alarmausschluß übersprungen und die Kühsicherheit schreitet sofort ein). Dies kann genutzt werden, um den Verkauf von Waren zu verhindern, die nach einem längerem Ausfall der Versorgungsspannung verdorben sind. Der Parameter kann zwischen 30 und 999 Minuten liegen. Der werkseitig voreingestellte Wert beträgt 999.



**Hinweis: Die Kontrolle ist wirksam, wenn der Parameter auf einen Wert zwischen 30 und 998 gesetzt wird. Bei 999 ist die Kontrolle ausgeschaltet.**

**Befehl 48 Einstellung Abtropfdauer:**

Dieser Befehl gibt die Abtropfdauer des Verdampfers nach der Entfrostung vor, d. h. die Zeitspanne, in der Kompressor und Ventilator ausgeschaltet bleiben, damit Restwasser in die Abflussschale ablaufen kann. Die Zeit ist auf 60 Sekunden voreingestellt und kann zwischen 60 und 240 Sekunden betragen.

**7.5.3 EINSTELLUNG AUTOMATENPARAMETER****Befehl 50 Einstellung Klappengeschwindigkeit und Trommelfunktionsparameter:**

Mit diesem Befehl läßt sich die Antriebsgeschwindigkeit der Entnahmeklappen auf dem Endstück ihrer Bewegungsstrecke einstellen. Der Wert wird als Prozentsatz der Höchstgeschwindigkeit notiert und bewegt sich zwischen 40 und 95 (d. h. 40% bis 95% der Antriebshöchstgeschwindigkeit). Der voreingestellte Wert beträgt 60%. Auf dem Display erscheint anschließend die Meldung: "drums 000111111111", die gerade vom Gerät ermittelte Trommelkonfiguration (1= Trommel vorhanden; 0= Trommel nicht vorhanden; die oberste Trommel wird von der rechten Ziffer dargestellt). Wenn eine Trommel nicht vorhanden ist, obwohl in das Gerät installiert, deutet das darauf hin, daß die zugehörige Kontrollkarte nicht mit der Hauptkarte kommuniziert. Dies kann einfach nur darauf zurückzuführen sein, daß die Verbindung der Karte unterbrochen ist, die Dip-Switches der Karte können falsch konfiguriert sein oder es besteht ein Funktionsproblem mit der Karte. Die Konfiguration der Dip-Schalter auf der Karte hängt von der Trommelposition ab und folgt dem Binärcode von der obersten Trommel an. Der einzelne Dip-Schalter ist in der OFF-Stellung aktiv. Z. B. sind die 4 Dip-Schalter von Trommel 5 auf folgende Weise eingestellt: 1=OFF; 2=ON; 3=OFF; 4=ON. Danach fordert die VMC (Vending machine controller) zur Einstellung der Trommelgeschwindigkeit auf (DRUM SPEED), es sind 3 Werte in aufsteigender Reihenfolge verfügbar. Die VMC fordert anschließend zur Vorgabe des Koeffizienten  $K_p$  auf, der das Annäherungsprofil der Trommel an die Halteposition ändert (mehr oder weniger abrupter Halt). Nun wird die Einstellung des Parameters zur Ausrichtung des Faches an der Verkaufsposition nachgefragt. Sie stellt die Encoderimpulszahl nach der Lesung der Position "0" durch den "0"-Sensor dar, die notwendig ist, um die Fächer an der Verkaufsposition aufzureihen. Der Wert kann von 0 bis 500 variieren und ist normalerweise auf 456 Impulse eingestellt. Nachstehend lassen sich Positionstests und damit die Tests der verschiedenen Haltepositionen für die Trommeln durchführen, indem man nach Aufforderung durch die VMC die gewünschte Trommelnummer wählt. Bei jedem Halt erscheinen auf dem Display die Positionsdaten (Absolute Position als Encoderimpulse und als Fächerzahl).

**Befehl 51 Einstellung des Auffüllmodus:**

Mit diesem Befehlsparameter wird die Art des Auffüllvorganges und somit der Abgabemodus vorgegeben, der für den Automaten gewünscht wird (siehe Abschn. 7.9). Folgende Optionen bestehen:

- 0) **SCHNELLES** Auffüllen: Diese Funktion aktiviert das Gerät so, als ob es vollständig aufgefüllt worden wäre. Dazu die Haupttür öffnen, den roten Schlüssel in den oberen Mikroschalter des Schaltkastens einführen. Auf dem Display erscheint die Meldung, daß die Tür geöffnet ist und der Automat gerade gewartet wird.
- 1) **NORMALES** Auffüllen für Trommelpaare: Nachdem der Hebel eines Klappen-Mikroschalters von Hand betätigt wurde, drehen sich die zugehörige und die darauffolgende Trommel um etwa 1/3 Umdrehung und sind dann befüllbar. Beim Befüllen müssen beide Türen geöffnet sein.
- 2) **Auffüllen nur im INTELLIGENTEN** Modus: In diesem Fall werden bei der Warenabgabe der Produktbestand und das Verfallsdatum kontrolliert. Die Befüllung erfolgt bei geschlossener Tür durch die Klappen.




**Bei der normalen Befüllung, also bei offener Tür, besteht Zugang zu Bewegungsteilen.**

**Befehl 52 Einstellung Nachfüllungssicherheit:**

Dieses Befehl aktiviert oder deaktiviert die Sicherheit während der "**KLUGEN**" Nachfüllung des Automaten. Falls die Sicherheit aktiviert ist (Parameter auf 1 eingestellt), wird die Klappe eines nachzufüllenden Faches geschlossen, bevor die Säule sich zum nächsten leeren Fach dreht und die Klappe sich wieder öffnet. Falls hingegen der Wert auf 0 eingestellt ist, bleibt die Klappe offen, bis alle Fächer, die leer sind oder verfallene Produkte enthalten, nachgefüllt werden. Gewöhnlich ist der Parameter auf 1 eingestellt.

**Befehl 53 Verkaufsklappenkonfiguration:**

	<p>Nur zu benutzen, wenn beim Einschalten das Gerät nicht funktioniert und das Display die Meldung anzeigt: "ACHTUNG Gerät nicht konfiguriert". Soll <b>NUR</b> die folgende Option eingestellt werden, ist der "Programmiermodus" aufzurufen und, sobald auf dem Display die Meldung "Befehl 00" erscheint, der Knopf "Test" für weitere 3 Sekunden zu drücken. Es folgt ein weiterer langgezogener Ton des Summers als Zeichen, daß man die zweite Menüstufe erreicht. Erneut ist die Meldung "Befehl 00" auf dem Bildschirm zu erkennen. Zum Verlassen des Programmiermodus drücken Sie die Taste "A".</p>
---	---

1. Programmiermodus, Display zeigt ..... Befehl 00
2. 53 eintippen und OK drücken, auf dem Display steht.....DRUMS NUMBER  
Geben Sie die Anzahl der am Gerät vorhandenen Trommeln oder Klappen ein und drücken Sie OK. Das Display zeigt jetzt "Door Configuration, Please wait", warten Sie ab, bis sämtliche Klappen einen Öffnungs- und Schließungsvorgang durchgeführt haben. Wenn an dieser Stelle der Vorgang erfolgreich durchgeführt wurde, steht auf dem Sichtfeld "CONFIG OK", andernfalls wird angezeigt "CONFIG ERROR – READ =(Anzahl der festgestellten Klappen) PRGM =(Anzahl der programmierten Klappen). In diesem Fall prüfen Sie den Anschluß der Entnahmeklappenmotoren und ihre jeweiligen Mikroschalter.

*Achtung: Motor und Mikroschalter müssen zwingend an den entsprechenden Positionen angeschlossen werden, also mit dem gleichfarbigen Draht.*

Damit sich die Klappe mit dem falschen oder fehlenden Anschluß identifizieren läßt, führt diese mehrere Öffnungs-/Schließungsvorgänge oder gar keinen Zyklus durch.

**Befehl 54 Einstellung Öffnungszeit der Klappe:**

Dieses Befehl ermöglicht die Eingabe der Zeit, während der die Klappe geöffnet bleibt. Der voreingestellte Wert ist 10 Sek. und kann zwischen 1 und 60 Sek. abgeändert werden.

Anschließend erscheint auf dem Display die Option, ob der Klappenaufbruchalarm aktiviert oder deaktiviert werden soll: "Door alarm ON/OFF", (ON=1, OFF=0), ferner die Sekunden-Dauer des akustischen Alarmsignals "Time alarm ON sec", die zwischen 0 und 240 Sek. schwanken kann. Beim Aufbruch einer Entnahmeklappe wird die zugehörige Trommel außer Betrieb gesetzt. Gleichzeitig ertönt das akustische Warnsignal, falls es vorhanden und zugeschaltet ist, in der vorstehend eingestellten Betriebsart.

**Befehl 55 Programmierung Produktverfallsdatum:**

Dieses Befehl ermöglicht die Programmierung des Verfallsdatums, nach dem das Produkt abgelaufen ist. Den genauen Wert in Stunden und Minuten eintasten und OK zum Speichern drücken.

**Befehl 56 Option akustische Signalfunktion:**

Durch Setzen dieses Befehls auf Null schaltet man den akustischen Melder während des Gerätebetriebes aus.

**Befehl 57 Anzeigeprogrammierung Dezimalpunkt:**

Mit diesem Befehl kann der Dezimalpunkt auf dem Preisdisplay angezeigt werden. Der Wert kann 0 oder 2 betragen.

**Befehl 58 Preisaufstellung:**

Als Antwort auf diesen Befehl erscheint eine Nummer, die der Aufteilung der Preise für jede trmmel. Es stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung.

- a) 1 Preise: der eingestellte Wert ist 1 und dieser ordnet denScheiben 1-10 die Preise 1-10 zu.
- b) 2 Preise: der eingestellte Wert ist 2 jede Scheibe ist in zwei Hälften geteilt, welchen verschiedene Preise entsprechen können. Die erste Hälfte jeder Scheibe bezieht sich auf die Preise 1-10, während sich die zweite Hälfte jeder Scheibe auf die Preise 12-21 bezieht. D.h., daß der zweiten Hälfte der Scheibe 1 der Preis 12 entspricht; der zweiten Hälfte der Scheibe 2, Preis 13, u.s.w.
- c) 3 Preise: der eingestellte Wert ist 3; jede einzelne Scheibe ist in 3 Bereiche geteilt und jeder Bereich bezieht sich auf einen verschiedenen Preis. Dem ersten Bereich der Scheiben 1-10 entsprechen die Preise 1-10; dem zweiten Bereich die Preise 12-21 und dem letzten Bereich die Preise 23-32.


Wenn man z.B. zwei verschiedene Preise für eine jede der 10 Scheiben einstellen will, muß man wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar ..... Befehl 00
2. 58 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Parameterwert ..... NN
3. Wert 20 eingeben und OK drücken.

**Befehl 59 Option für den Zugang zu allen Fächern:**

Diese Option hat nur im Modus der intelligenten Befüllung Wirkung. Wenn sie auf "0" gesetzt ist, weist das Gerät dem Befüller alle Fächer, die leer sind oder in denen sich ein Produkt befindet, das über das Verfallsdatum hinaus ist. Ist hingegen der Befehlsparameter auf "1" eingestellt und das Verfallsdatum der Trommel wurde auf "99" gesetzt, macht das Gerät dem Befüller trotzdem alle Fächer verfügbar.

**Befehl 60 Speicherlöschung:**

	<b>Die Betätigung dieses Kommandos löscht alle vom Benutzer eingegebenen Daten und aktiviert automatisch alle vom Hersteller voreingestellten Standardparameter.</b>
---	--

Als Antwort auf dieses Kommando, stellt das Display **Code 0000** dar. Indem man die Nummer 6203 eintastet und dann Taste OK drückt, werden alle Daten, die im Automaten Speicher vorhanden sind, ausgelöscht. Diese Funktion muß sehr vorsichtig verwendet werden, da alle verfügbare Daten verloren werden; vom "elektronischen" Standpunkt aus gesehen, ist die Maschine wie neu. Auf dem Display erscheint die Schrift "**memory cleared**". Die Vorgehensweise für die Speicherlöschung ist folgende:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
  2. 60 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Code 0000
  3. 6203 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... memory cleared
- Um diesen Steuerparameter zu verlassen, ist der Knopf "P" ein einziges Mal zu drücken.

**Befehl 61 Nullsetzen security/access code:**

Ermöglicht die Nullsetzung des Zugangscode, der im Protokoll EVA\_DTS verwendet wird.

**Befehl 62 Aktivieren von Preisnachlässen:**

Folgende Preisnachlässe kommen je nach Parameterwert infrage:

0 = Keine Preisnachlässe.

1 = Preisnachlaß zu bestimmten Tageszeiten.

2 = Preisnachlaß bei Kauf mit Schlüssel/Kreditkarte (nur in der Betriebsart MDB möglich).

3 = Preisnachlaß zu bestimmten Tageszeiten und bei Kauf mit Schlüssel/Kreditkarte (nur in der Betriebsart MDB möglich).

**Hinweis:** Soll ein Preisnachlaß gewährt werden, müssen die gewünschten Zeitabschnitte mit Hilfe der Tagesschaltuhr 2 eingestellt werden.

Sieht das bargeldlose System verschiedene Preistabellen vor, wird die anzuwendende Tabelle beim Kaufvorgang automatisch vom Kommunikationsprotokoll zwischen Maschine und Lesereinheit ausgewählt (dies gilt nur für bargeldlose Systeme MDB, die über diese Option verfügen). In diesem Fall muß der Befehl auf Null gesetzt werden.

**Befehl 63 Einstellung Einzel-/Mehrverkauf:**

Falls das Befehl auf 0 ist, arbeitet der Automat in Einzelverkauf und im Betrieb mit Bargeld wird der Mehrbetrag zurückgegeben. Falls das nicht möglich sein sollte, erhöht dieser Betrag die Gesamteinnahme des Überpreises. Falls dagegen das Kommando auf 1 ist, arbeitet der Automat im Mehrverkauf. Nach dem Verkauf wird der Mehrbetrag nochmals angezeigt und kann durch Drücken auf die "Rückgabetaaste" wiedererlangt oder wiederverwendet werden. Bei Default ist dieser Wert auf 0 voreingestellt.

**Befehl 64 Einstellung Sprache Hinweisanzeige:**

Durch dieses Befehl wird die Sprache geändert, in der die Meldungen auf dem Display angezeigt werden. Wert 0 entspricht der italienischen, 1 der englischen, 2 der französischen, 3 der deutschen, 4 der niederländischen, 5 der schwedischen, 6 der dänischen, 7 der spanischen, 8 der portugiesischen und 9 der dänischen Sprache. Um z.B. die Meldungen auf Englisch anzuzeigen, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 64 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Parameterwert ..... N
3. Wert 1 eingeben und OK drücken.

**Befehl 65 Anzeige Wahlmeldungen:**

Dient der Änderung der Meldung, die vom Gerät in dem Augenblick angezeigt wird, in dem die Auswahl durchgeführt wird. Bei Programmierung des Kommandos auf 1 zeigt das Gerät die Meldung "Karte einführen, Preis xx €" an, die im Zusammenhang mit dem Kreditkartenzahlungssystem verwendet werden kann.

**Die Befehl 66-67 Anzeige Innen- und Verdampfertemperaturen:**

Je nach für diese Befehle eingegebenem Wert werden die Informationen festgelegt, die in der zweiten Zeile des Display angezeigt werden (siehe Tabelle). Bei Default wird die Uhr angezeigt.

Kommando	Kommando	Angezeigter Wert
66	67	
0	0	Zeigt Uhr an
1	0	Zeigt Innentemperatur an
0	1	Zeigt Innen- + Verdampfertemperatur an
1	1	Zeigt Uhr + Innentemperatur an

Wenn sich die Maschine im Stand-by-Modus befindet und eine der OK-Tasten auf der Vorderseite der Haupttür 5 Sekunden lang gedrückt wird, erscheinen auf dem Display für einige Sekunden die Innentemperatur und die Temperatur des Verdampfers.

**Befehl 68 Angezeigte Währug ändern:**

Mit diesem Befehl werden die Devisen gewählt, die auf dem Display bei der Wahl eines Produktes angezeigt werden. Die möglichen Devisen zusammen mit dem zu programmierenden Code entnehmen Sie der folgenden Tabelle:


p.	cod. 01 (Pence)	\$	cod. 14 (australischer Dollar)
K*	cod. 04 (Tschechische Kronen)	ps.	cod. 15 (pesos Argentinien)
kr.	cod. 05 (Krone) (SIT* = Slowenische Tolar)	/	cod. 16 (Keine Währung angezeigt)
Kr	cod. 09 (Dänische Krone)	Euro	cod. 17 (Euro)
Chf	cod. 10 (Schweizer Franken)	R\$	cod. 18 (Brasilianische Real)
Rand	cod. 13 (South Africa Rand)	Kr	cod. 19 (Norwegischen Krone)

(\* EPROM mit zweitem Sprachsatz)

**Befehl 69 Wahl Betriebsart des Münzgerätes:**

Durch dieses Befehl wird die Betriebsart und -modalität des Münzgerätes gewählt. Der Parameter kann die folgenden Werte annehmen:

- 0 System EXECUTIVE mit in der Maschine verwalteten Preisen.
- 1 System EXECUTIVE in Modalität PRICE HOLDING (d.h. Preise im Münzgerät programmiert). In diesem Fall müssen die mit Kommando 03 und im Münzgerät programmierten Preise gleich sein.
- 3 System EXECUTIVE mit in der Maschine verwalteten Preisen und Datenverwaltung von AUDIT, die vom Münzgerät kommen (zur Aktivierung der Datenübertragung von AUDIT siehe Handbuch des Münzgerätes).
- 4 System BDV 001 (siehe Abschnitt Verwendung Münzgerät BDV)
- 5 Zahlungssystem MDB (siehe Abschnitt Verwendung Zahlungssystem MDB).

	Jedesmal, wenn dieser Parameter geändert wird, muß der Verkaufautomat einige Sekunden lang abgeschaltet werden. Bei Einschaltung werden die Maschine und das Münzgerät richtig verbunden sein.
---	--

DEUTSCH

**7.5.4 EINSTELLUNG FÄCHERPARAMETER**

**Befehl 71+80 Einstellung Fächerkonfiguration:**

Durch diese Befehle ist es möglich, die Parameter für die physische Konfiguration der Maschine und einige Betriebsarten zu ändern. Wenn man einen Dieser Kommandos eintastet und OK drückt, stellt das Display die Schrift "Fächer XX" dar und zeigt die Fächerzahl, die für die gewählte Etage angelegt ist. Die möglichen Werte sind: 6,12,16,24,48. Bei jeder Änderung dieser Werte oder wenn die Einstellung durch Drücken der Taste OK statt der Taste A bestätigt wird, wird die Etage als vollkommen leer angesehen und man hat keinen Zugriff auf die restlichen Produkte.

Nachdem man Taste OK zur Speicherung der gewünschten Fächerzahlen oder Taste A zur Nicht- Speicherung des Wertes gedrückt hat, zeigt das Display die Schrift "Fifo/shopper X" an. Das ermöglicht, die Wahl des Betriebsmodus für jene Etage. Falls der Wert 0 ist, ist die Etage auf das Shopper-System eingestellt. Falls der Wert 1 ist, ist die Etage auf das Fifo-System eingestellt und die Produkte werden ausgegeben, die zuletzt eingefüllt worden sind. Der voreingestellte Wert beträgt normalerweise für den Shopper-Modus 0. Durch Drücken der Taste OK kann der Wert bestätigt werden oder durch Drücken der Taste A wird die Schrift "Verfalldatum YY" angezeigt. YY ist das Verfallsdatum der Produkte, die in jene Etage seit letzter Mitternacht eingefüllt worden sind. Dieses Kommando ist nur gültig, wenn der Automat mit dem klugen Nachfüllungssystem arbeitet., Der Verkauf der Produkte wird verhindert, die innerhalb des angelegten Datums nicht verkauft worden sind. Falls man z.B. die Etage 5 mit 16 Fächern in Shopper-System auf Verfallsdatum 7 Tage anlegen will, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, auf dem Display erscheint ..... **Kommando 00**
2. 75 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint die Fächerzahl ..... **Fächer NN**
3. Wert 16 eingeben und OK drücken, auf dem Display erscheint ..... **Fifo/shopper X**
4. Wert 0 eingeben und OK drücken, auf dem Display erscheint ..... **Verfalldatum XX**
5. Wert 7 eingeben und OK drücken..... **OK**





<b>Total values</b>		<b>Discount price vends</b>			
Pay Vend	600	<b>Sel.</b>	<b>N. Vend</b>	<b>Price</b>	<b>Code</b>
To cashbox	0	01	0	50	1024
To tubes	800	02	0	100	0000
Banknotes	2000	03	0	150	0000
Change	100	04	0	200	0000
Inventory	1000	05	0	250	0000
Overpay	0	06	0	300	0000
Discount	0	07	0	350	0000
Cashless	0	08	0	400	0000
Ex. change	0				
Without vend	18	<b>Temperature recording</b>			
No. of vends	5	hour 13:11		t = 05 °C	
		hour 13:26		t = 03 °C	
		hour 13:41		t = 01 °C	
		hour 13:56		t = 02 °C	
		hour 14:11		t = 03 °C	
<b>Interim values</b>		<b>Power off events</b>			
Pay Vend	600	POWER-OFF	10-04	10:26	
To cashbox	0	POWER-ON	10-04	10:26	
To tubes	1400	POWER-OFF	10-04	10:45	
Banknotes	2000	POWER-ON	10-04	10:45	
Change	100				
Inventory	1000				
Overpay	0				
Discount	0				
Cashless	0				
Ex. change	0	<b>Error events</b>			
Without vend	18	Error number	16		
No. Of vends	5				

**Befehl 91 Eingabe Maschinencode:**

Dieses Befehl gestattet die Eingabe des Maschinencodes. Dieser achtstellige Code wird zusammen mit den anderen Daten zum Datenabrufgerät übertragen und dient zur Identifizierung der Maschine.

Das Gerät fordert anschließend zur Eingabe der "Machine location" auf. Zur Wahl stehen 30 Zeichen, um die Gerätelokation zu bestimmen. Danach bittet der Automat um die Eingabe der " Machine Asset Number", also eines von 10 Zeichen.

Diese Angaben werden in der "Audit"-Phase im Protokoll DEX-UCS bereitgestellt.

**Befehl 92 Nulleinstellung der Verkaufsdaten:**


Dieses Befehl gestattet die Nulleinstellung der Verkaufsdaten der Maschine. Das Verfahren setzt die Eingabe eines besonderen Zugriffscodes voraus. Das Verfahren besteht aus folgenden Schritten:

1. Programmiermodus, Display stellt dar..... Kommando 00
2. 92 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Code 0000
3. 1221 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... "Daten löschen ?"
4. Taste OK drücken, um alle Verkaufsdaten auf Null zu stellen; wenn man hingegen Taste A drückt, kommt man zum Hauptmenü zurück, ohne die Daten zu verändern.

DEUTSCH

**Befehl 93 Anzeige des Temperaturverlaufes in den letzten 24 Stunden:**

Dieses Befehl zeigt den Verlauf der Innentemperatur in den letzten 24 Stunden an. Die Werte werden alle 15 Minuten aufgezeichnet. Die Werte werden ab dem zeitlich entferntesten Wert angezeigt. Taste OK drücken, um auf den folgenden Wert überzugehen. Taste A verwenden, um in das Hauptmenü zurückzukehren.

	Die Uhr programmieren, um die Aufzeichnungen zu beginnen (siehe Kommando 02). <i>Nachdem die Uhr programmiert worden ist, werden alle Daten automatisch auf Null gesetzt.</i>
---	--


**Befehl 94 Anzeige der letzten 10 power-off:**

Dieses Befehl zeigt die letzten 10 Zeiten an, in welchen die Maschine ausgeschaltet war.

Auf den Display erscheinen die folgenden Werte:

POWER OFF                      DATUM                      STUNDE  
 POWER ON                      DATUM                      STUNDE

Taste OK drücken, um von einer Anzeige auf die andere zu springen.

	Die Uhr programmieren, um die Aufzeichnung zu beginnen (siehe Kommando 02). <i>Nachdem die Uhr programmiert worden ist, werden alle Daten automatisch auf Null gesetzt.</i>
---	--

**Befehl 95 Eingabe Meldung Verwender 1 (max 63 Zeichen):**

Das Befehl ermöglicht es, die erste der beiden vom Verwender änderbaren Meldungen einzugeben. Diese Meldung wird im STAND-BY-Betrieb angezeigt, wenn das Zahlungssystem den Restbetrag geben kann. 95 eintasten und Taste **OK** drücken: In der ersten Displayzeile erscheint die im Moment verfügbare Meldung, während in der zweiten Zeile der Schriftzug "**Schriftzeichen 00**" erscheint. Indem die Codes der Zeichen, die man einfügen will (siehe folgende Tabelle), eingetastet und jedes mal durch Taste **OK** bestätigt werden, wird die gewünschte Meldung zusammengesetzt. Durch Taste **A** tritt man am Ende in das Hauptmenü zurück.

CODE	SCHRIFTZEICHEN	CODE	SCHRIFTZEICHEN	CODE	SCHRIFTZEICHEN
00	Kursor nach vorne	28	E	56	g
01	Kursor zurück	29	F	57	h
02	Leer	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	ü
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

Das Zeichen mit Code 00 bewegt den Cursor zur nächsten Position.



**ACHTUNG:** Wenn der Cursor sich jenseits des ersten Zeichens befindet und Taste A gedrückt wird, um zum Hauptmenü zurückzukommen, wird die Meldung da unterbrochen, wo der Cursor zu diesem Zeitpunkt war. Vor der Rückkehr also den Cursor am Meldungsende positionieren.

**WICHTIG:** Es ist ratsam, die Meldung erst auf einem Stück Papier mittels der Tabellencodes (einschließlich der Leerzeichen) zusammensetzen und sie dann im Automaten zu programmieren.

**Befehl 96 Einlegung Meldung Benutzer Nr.2 (max. 63 Zeichen):**

Dieses Befehl gestattet die Eingabe der zweiten der beiden Meldungen, die vom Benutzer verändert werden können. Diese Meldung wird im STAND-BY-Modus angezeigt, wenn das Zahlungssystem die Münzenrückgabe nicht ermöglicht. Zur Eingabe der Meldung siehe Kommando 95.

**Befehl 97 Aktivierung Anzeige Meldung Benutzer Nr.1:**

Indem man dieses Befehl auf 1 programmiert, wenn sich der Automat im STAND-BY-Modus befindet und das Zahlungssystem die Münzenrückgabe ermöglicht, wird die erste Meldung angezeigt, die der Benutzer durch Kommando 95 eingegeben hatte.

Wenn hingegen das Kommando auf 0 programmiert ist, wird die Standardmeldung angezeigt.



**Befehl 98 Aktivierung Anzeige Meldung Benutzer Nr.2:**


Indem man dieses Befehl auf 1 programmiert, wenn sich der Automat im STAND-BY-Modus befindet und das Zahlungssystem die Münzenrückgabe nicht ermöglicht, wird die zweite Meldung angezeigt, die der Benutzer durch Kommando 95 eingegeben hatte.

Wenn hingegen das Kommando auf 0 programmiert ist, wird die Standardmeldung angezeigt.

**Befehl 99 Anzeige Fehlerereignisse:**

Erlaubt die Anzeige der letzten 20 ereigneten Störungsvorfälle mit zugehörigem Datum und Uhrzeit. Taste OK drücken, um von einer Anzeige auf die andere zu wechseln.

FEHLERCODE	UNTER-CODE	BEDEUTUNG
01	Klappennummer	Klappe öffnet sich nicht beim Verkauf
02	Klappennummer	Klappe schließt sich nicht ( nur Maschinentest Befehl 01)
03	Trommel-Nr.	Versuch zur Trommelrotation bei geöffneter Klappe
05	Trommel-Nr.	Time Out Trommelpositionierung
06	/	Keine Kommunikation zwischen VMC-Karte und Schnittstellenkarte Knöpfe
07	Trommel-Nr.	Nullposition nicht ermittelt
08	Trommel-Nr.	Keine Trommelencoderimpulse
10	/	Sonde Innentemperatur defekt
11	/	Sonde Verdampfer defekt
16	/	Kommunikationssperre mit Powerboard
20	/	Entnahmeklappe nicht kontrollierbar
21	/	Positionsparameter fehlerhaft
25	Klappennummer	Klappe öffnet sich nicht beim Nachfüllen
26	Klappennummer	Klappe schließt sich nicht beim Nachfüllen
29	Trommel-Nr.	Reset des Powerboards oder der Trommelkontrollkarte
30	/	Sicherheitseinschreiten Kühlschranks

	<p>Neben dem Preis der ausgewählten Ware gibt das <b>Preisdisplay</b> auch Hinweise zum Gerätezustand:</p> <p>Ein “- - - -” auf der Anzeige heißt, daß die zugehörige Trommel leer ist.</p> <p>Wenn auf dem Display “≡ ≡ ≡ ≡” erscheint, ist die entsprechende Klappe außer Betrieb.</p> <p>Wenn das Display “= = = =” zeigt, ist die zugehörige Trommel außer Betrieb.</p>
---	---

## 7.5.6 UNTERMENÜ EINSTELLUNG UHR, TÄGLICHE TIMER

### Alarm set 01 Einstellung Jahreszahl/Monat/Tag:

Mit Hilfe dieses Befehls lassen sich auf der Uhr der Kontrollkarte Jahreszahl, Monat und Tagesdatum programmieren. Das Eingabeformat lautet YYMMDD.

### Alarm set 02 Einstellung Stunden/Minuten:

Dieses Befehl regelt die Uhr auf der Steuerkarte. Den genauen Wert der Stunde und der Minuten eintasten und OK als Bestätigung drücken. Um die Uhr auf 10.30 Uhr einzustellen, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 02 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Alarm set 00
3. 2 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint die gegenwärtige eingestellte Zeit ..... NNNN
4. Wert 1030 eingeben und OK drücken.

**HINWEIS:** Eine korrekte Einstellung der Uhr ist unentbehrlich, wenn man die verfügbaren Zeitkontrollen verwenden will: Zeiteinschalten der Neonröhre, Skontoinbetriebsetzung für Zeitabschnitte, Kontrolle Verfallsdatum.

### Alarms set 21–24 Einstellung tägliche Zeiten für Skonto:

Wie vorhergehende Befehle, nur legen diese die täglichen Zeiten für Verkauf mit Skonto fest. Wenn der Verkauf mit Skonto aktiviert ist, bezieht sich die Maschine auf die Preise, die dem Untermenü Sonderpreise entsprechend angelegt sind. Natürlich muß Kommando 62 des Hauptmenüs auf 1 eingestellt sein. Wenn man z.B. den Verkauf mit Skonto von 10.30 bis 13.30 aktivieren will, muß man wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 02 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Alarm set 00
3. 21 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint die Zeit der ersten Skontoinbetriebsetzung ..... NNNN
4. Wert 1030 eingeben und OK drücken.
5. 22 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint die Zeit der ersten Skontodetaktivierung ..... NNNN
6. Wert 1330 eingeben und OK drücken.

**Anmerkung: Die Perioden müssen in der Reihenfolge 21-22-23-24 programmiert werden.**

Wird diese Funktion nicht benötigt, geben Sie bei **Alarm 21** den Wert 2400 ein.

### Alarms set 31-34 Sperrung von Bereichen für bestimmte Tageszeiten:

Mit diesen Befehlen lassen sich unter "Alarm 36" vorgegebene Bereiche für zwei Zeiträume pro Tag sperren.

**Alarm set 31** = Beginn der Bereichssperrdauer

**Alarm set 32** = Ende der Bereichssperrdauer

**Alarm set 33** = Beginn der zweiten Bereichssperrdauer

**Alarm set 34** = Ende der zweiten Bereichssperrdauer

**Anmerkung: Die Perioden müssen in der Reihenfolge 31-32-33-34 programmiert werden.**

Wird diese Funktion nicht benötigt, geben Sie bei **Alarm 31** den Wert 2400 ein.

Der Verkauf zum Beispiel von 13.30 bis 15.30 Uhr wird folgendermaßen gesperrt:

1. Programmiermodus, das Display zeigt ..... Befehl 00
2. 02 eingeben und B drücken, auf dem Display erscheint ..... Alarm 00
3. 31 eingeben und B drücken, auf dem Display erscheint ..... NNNN
4. Den Wert 1330 einstellen und B drücken.
5. 32 eingeben und B drücken, das Display weist aus ..... NNNN
6. Den Wert 1530 einstellen und B drücken.

### Alarm set 36 Vorgabe der Bereiche, die der Sperrzeit unterliegen:

Dieser Befehl gestattet die Auswahl derjenigen Scheiben, die gesperrt werden sollen in den Zeiten mit aktivierter Funktion "Bereichssperrung" (siehe Programmierung **Alarmer 31-34**).

Beispiel: Zur Aktivierung der zeitlichen Sperrdauer für Scheibe 5 wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, das Display zeigt ..... Befehl 00
2. 02 eingeben und B drücken, auf dem Display erscheint ..... Alarm 00
3. 36 eingeben und B drücken, auf dem Display erscheint ..... Scheibe Nr.00
4. 5 eingeben und B drücken, das Display weist aus ..... Dis./En. 1/0 N
5. Den Wert 1 einstellen und B drücken.

Zur Beachtung: Bei Sperrung aller Trommeln werden die Zahlungssysteme während dieser Dauer deaktiviert.

**7.6 VERWENDUNG EXECUTIVE-PRICE HOLDING ZAHLUNGSSYSTEME**

**Executive Standard** ⇒ Befehl 69 auf 0 programmiert

Das Zahlungssystem Executive standard verwaltet die Preise direkt im Automaten und nicht im Zahlungssystem.

Will man beispielsweise die Auswahl 21 auf 0,75 € programmieren, befolge man die im folgenden dargestellte Anleitung:

- 1.1) Programmiermodus, Display zeigt an ..... **Kommando 00**
- 1.2) 03 eintasten und OK drücken, Display zeigt an ..... **Scheibe Nummer 00**
- 1.3) 21 eintasten und OK drücken, Display zeigt an ..... **Preis 00**
- 1.4) 75 eintasten und OK drücken, Display zeigt an ..... **Scheibe Nummer 00**

Möchte man eine weitere Auswahl programmieren, die Schrittfolge ab Punkt 1.2 wiederholen. Andernfalls zweimal A drücken.

**Executive price-holding/price-display** ⇒ Befehl 69 auf 1 programmiert.

Im Zahlungssystem Executive price-holding/price-display werden die Preise vom Zahlungssystem selbst verwaltet.

In diesem Fall müssen wir die im Zahlungssystem programmierte Tabelle mit den Preisen (Preisliste) auf das Kommando 03 des Automaten kopieren (von Preis 1 bis Preis n), während im Kommando 05 die Preise mit der Auswahl verknüpft werden, indem man ihre Nummer aufruft.

Beispiel: Wenn man die Auswahl 21 auf 0,75 € programmieren will, so vorgehen, wie im folgenden beschrieben:

Nehmen wir an, daß der zweite im Zahlungssystem programmierte Preis 0,75 € sei.

- 1.1) Programmiermodus, Display zeigt an ..... **Kommando 00**
- 1.2) 03 eintasten und OK drücken, Display zeigt an ..... **Preis Nummer 00**
- 1.3) 02 eintasten (zweiter Preis) und OK drücken, Display zeigt an ..... **Preis 00**
- 1.4) 75 eintasten und OK drücken, Display zeigt an ..... **Preis Nummer 00**
- 1.5) A drücken. Display zeigt an ..... **Kommando 00**
- 1.6) 05 eintasten und OK drücken, Display zeigt an ..... **Scheibe Nummer 00**
- 1.7) 21 eintasten und OK drücken, Display zeigt an ..... **Preis Nummer 00**
- 1.8) 02 eintasten (zweiter Preis) und OK drücken, Display zeigt an ..... **Scheibe Nummer 00**

Soll eine weitere Auswahl programmiert werden, die Schrittfolge ab Punkt 1.6 wiederholen. Andernfalls zweimal A drücken.

**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

## 7.7 VERWENDUNG DES MÜNZGERÄTES BDV

**Installation:** Das kleine Kabel (Code 300238) zum Anschließen an das Münzengerät an dem Hersteller nachfragen. Den Automaten einschalten, in den Programmiermodus eintreten und **Kommando 69 auf 4 einstellen**. Danach den Automaten einige Sekunden lang ausschalten. Bei der Wiedereinschaltung werden der Automat und das Münzgerät auf korrekter Weise in Verbindung stehen.

<b>Befehl 30</b>	Einkaufspflicht vor Restrückgabe	(Def. 0)
<b>Befehl 31</b>	Maximaler Kredit	(Def. 0)
<b>Befehl 32</b>	Maximaler Wert der zurückgegebenen Münzen	(Def. 0)
<b>Befehl 33</b>	Untersagung Einzelmünzen	(alle aktiv)
<b>Befehl 34</b>	Untersagung Münzen bei Fehlen eines genauen Betrages	(alle aktiv)
<b>Befehl 35</b>	Münzniveau Meldung genauer Betrag	(Def. 0)
<b>Befehl 36</b>	Gleichung genauer Betrag	(Def. 0)
<b>Befehl 37</b>	Einschaltung Kartenableser	(Def. 0)
<b>Befehl 38</b>	Entleerung Rückgaberohre	(Def. 0)
<b>Befehl 39</b>	Anfüllung Rückgaberohre	

### **Befehl 30 Einkaufspflicht vor Restrückgabe:**

Wenn man dieses Befehl auf 1 bringt, muß der Kunde erst das Produkt einkaufen, um dann den Restbetrag erhalten zu können. Dies, damit das Münzgerät nicht als Geldwechsler verwendet wird. Wenn kein Verkauf stattfindet, wird der Restbetrag ausgegeben.

### **Befehl 31 Maximaler Kredit:**

Der maximale Kredit, der vom Münzgerät angenommen wird, ist hier eingestellt. Beim Überschreiten dieses Wertes können keine weiteren Münzen mehr angenommen werden.

### **Befehl 32 Maximaler Wert der zurückgegebenen Münzen:**

Dieses Befehl funktioniert nur bei Mehrverkauf. Falls der Wert des nach einem Verkauf verbleibenden Kredits höher ist als der Wert, der mit Kommando 32 eingegeben wurde, kann kein Restbetrag ausgegeben werden. Deswegen muß man weitere Einkäufe durchführen, bis der verbleibende Kredit niedriger ist als derjenige, der hier eingestellt ist. Den Rückgabehebel betätigen, um den Restbetrag zu erhalten.

### **Befehl 33 Untersagung Einzelmünzen:**

Durch dieses Befehl kann das Münzgerät bestimmte Münzen nicht annehmen. Falls z.B. die Münze 5 nicht angenommen werden soll, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 33 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint ..... Münz-Nummer 00
3. 5 eintasten und OK drücken, auf dem Display erscheint ..... 0
4. 1 eintasten und OK drücken.

### **Befehl 34 Untersagung Münzen bei Fehlen eines genauen Betrages**

Dieses Befehl untersagt die Annahme von einzelnen Münzen, wenn der Automat keinen Rest herausgibt, d.h. wenn das Display die Meldung "Nur abgezähltes Geld einwerfen" darstellt

### **Befehl 35 Münzniveau Meldung genauer Betrag:**

Es kann ein Wert zwischen 0 und 15 programmiert werden, der die Münzenanzahl darstellt.

### **Befehl 36 Gleichung genauer Betrag:**

Dieses Befehl stellt die Kombinationen der leeren Räume in den Rohren dar, mit denen die Meldung "genauer Betrag" aktiviert wird. Es folgt eine Liste der möglichen Kombinationen:

0 = A oder (B und C)	1 = A und B und C	2 = nur A und B
3 = A und (B oder C)	4 = nur A	5 = nur A oder B
6 = A oder B oder C	7 = nur A und C	8 = nur A oder C
9 = nur B und C	10 = nur B	11 = nur B oder C
12 = nur C		

### **Befehl 37 Einschaltung Kartenableser:**

Indem man dieses Befehl auf 1 einstellt, wird der Kartenableser eingeschaltet.

**Befehl 38 Entleerung Rückgaberohre:**

Dieses Befehl wird verwendet, um den Bestand der Münzen aufzunehmen, der sich in den Rohren des Münzgerätes befinden. Um die Herausgabe von Rohr 1 (Münzen niedrigeren Wertes) zu erhalten, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 38 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Tuben-Nummer 00
3. 1 eintasten und OK drücken.

Das Münzgerät fängt an, die Münzen des gewählten Rohres auszugeben, bis man Taste OK losläßt.

**Befehl 39 Auffüllung Rückgaberohre:**

Wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar ..... Kommando 00
2. 39 eintasten und OK drücken
3. Die Münzen in das Münzgerät einschieben
4. Nochmals Taste OK drücken.

**Anmerkung:** Falls das Verfahren nicht auf korrekter Weise durchgeführt wird, könnten falsche Werte in den Befehlen 09 und 10 aufgefunden werden.


## 7.8 VERWENDUNG ZAHLUNGSSYSTEME MDB

**Installation:** Das Münzgerät MDB muß an den Stecker J4 der Steuerkarte angeschlossen werden (siehe Abbildung). Das Kommando **69 muß auf Wert 5 programmiert werden**. Dann die Maschine für einige Sekunden ausschalten. Bei Einschaltung werden die Maschine und das Münzgerät richtig verbunden sein.

Man hat die folgenden zusätzlichen Kommandos für die Verwendung dieser Zahlssysteme:

<b>Befehl 27</b>	Einstellung Signalgebung Zahlungssystem außer Betrieb
<b>Befehl 28</b>	Auswahl Zähler Inhalt Wechselgeldröhren.
<b>Befehl 29</b>	Sperrern Anzeige Cashless-Guthaben.
<b>Befehl 30</b>	Einkaufspflicht vor der Rückgabe.
<b>Befehl 31</b>	Einstellung angenommener Höchstkredit.
<b>Befehl 32</b>	Mindestanzahl Münzen in den Geldrückgaberöhren.
<b>Befehl 33</b>	Sperrung der einzelnen Münzen.
<b>Befehl 34</b>	Untersagung Münzen bei Fehlen eines genauen Betrages.
<b>Befehl 35</b>	Nullsetzung der Zähler für Münzen in den Restgeldröhren.
<b>Befehl 36</b>	Zustand exakter Betrag (Zu wenig Wechselgeld).
<b>Befehl 37</b>	Sperrung Banknotenableser bei genauem Betrag.
<b>Befehl 38</b>	Entleerung der Geldrückgaberöhre.
<b>Befehl 39</b>	Auffüllung der Rückgaberöhre.

### Befehl 27 Einstellung Signalgebung Zahlungssystem außer Betrieb:

	Soll <b>NUR</b> die folgende Option eingestellt werden, ist der "Programmiermodus" aufzurufen und, sobald auf dem Display die Meldung "Befehl 00" erscheint, der Knopf "Test" für weitere 3 Sekunden zu drücken. Es folgt ein weiterer langgezogener Ton des Summers als Zeichen, daß man die zweite Menüstufe erreicht. Erneut ist die Meldung "Befehl 00" auf dem Bildschirm zu erkennen. Zum Verlassen des Programmiermodus drücken Sie die Taste "A".
---	---

Wenn dieser Steuerparameter auf 1 gesetzt ist, so wird der Verkaufsautomat außer Betrieb gesetzt, wenn die Verbindung zum Zahlungssystem MDB unterbrochen wird. Auf dem Display erscheint dann die entsprechende Meldung. Wurde der Parameter auf 0 (Null) gesetzt, ist die Option deaktiviert. Die Vorbesetzung lautet 0.

### Befehl 28 Auswahl Zähler Inhalt Wechselgeldröhren:

Mit diesem Befehl läßt sich einstellen, ob die Zähler für den Inhalt der Wechselgeldröhren des Münzschaltgerätes oder ausschließlich die internen Zählwerke des Gerätes benutzt werden sollen. Wenn der Parameter auf 1 steht, werden die geräteinternen Zähler für den Inhalt der Wechselgeldröhren bei jedem Power-Up mit dem vom Münzschaltgerät übermittelten Wert aktualisiert. Ist als Wert 0 vorgegeben, werden die vom Münzschaltgerät gesendeten Werte ignoriert.

### Befehl 29 Sperren Anzeige Cashless-Guthaben:

Mit diesem Befehl läßt sich die Anzeige des Guthabens aktivieren oder deaktivieren, das vom Cashless-Gerät MDB übertragen wird (Schlüssel- oder Kartenlesegerät). Steht dort der Parameter 1, so wird das Cashless-Guthaben nicht angezeigt, ist 0 vorgegeben, wird diese Anzeige aktiviert.

### Befehl 30 Einkaufspflicht vor der Rückgabe:

Wenn man diesen Befehl auf 1 setzt, muß der Kunde vor der Geldrückgabe den Einkauf durchführen. Dies dient dazu, die Verwendung als Geldwechsler zu verhindern. Sollte der Einkauf nicht zustande kommen, wird nunmehr das Geld zurückgegeben.

### Befehl 31 Einstellung angenommener Höchstkredit:

Der vom Münzgerät angenommene Höchstkredit wird eingestellt. Wenn dieser Wert überschritten wird, wird die Annahme weiterer Münzen/Banknoten gesperrt.

### Befehl 32 Mindestanzahl Münzen in den Geldrückgaberöhren:

Es stellt die für jeden Münzspeicher geltende Mindestanzahl an Münzen dar, die sich in jeder Röhre befinden muß, damit die Geldrückgabe richtig funktioniert (der richtige Parameterwert kann dem Handbuch des Münzspeichers entnommen werden). Wenn jeder Röhre ein anderer Wert zugeordnet ist, muß ihr Höchstwert eingegeben werden. Die richtige Einstellung dieses Parameters ist von grundlegender Wichtigkeit für die richtige Bargelderfassung durch den Automaten. Anmerkung: Die Angabe des Röhrenbestandes - Kommando 38 - wird beendet, wenn der Inhalt aller Röhren den unter Kommando 32 eingestellten Wert erreicht hat. Um die Röhren gänzlich zu leeren, verwenden Sie die Ausgabeknöpfe des Münzspeichers.

**Befehl 33 Sperrung der einzelnen Münzen:**

Durch dieses Befehl wird die Annahme bestimmter Münzen von Seiten des Münzgerätes gesperrt. Falls z.B. die Annahme der Münze 5 gesperrt werden soll, wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar..... Kommando 00
2. 33 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Münz-Nummer 00
3. 5 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... 1
4. 0 eintasten und OK drücken.

Für den Übergang von Punkt 1 zu Punkt 2 die Taste ESC drücken.

Bitte beachten: Die Münzen sind nach aufsteigendem Wert geordnet.

**Befehl 34 Untersagung Münzen bei Fehlen eines genauen Betrages:**

Dieses Befehl untersagt die Annahme von einzelnen Münzen, wenn der Automat keinen Rest herausgibt, d.h. wenn das Display die Meldung "Nur abgezähltes Geld einwerfen" anzeigt.

1. Programmiermodus, Display stellt dar..... Kommando 00
2. 34 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... Münz-Nummer 00
3. 5 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... 1
4. 0 eintasten und OK drücken.

**Befehl 35 Nullsetzung der Zähler für Münzen in den Restgeldröhren:**

Dieser Befehl wird verwendet, wenn der Münzspeicher ersetzt oder die Restgeldröhren bei ausgeschaltetem Gerät geleert werden. Ziel ist es, die Zähler auf den wirklichen Bestand in den Restgeldröhren abzustimmen.

1. Programmiermodus, das Display zeigt an:..... Befehl 00
2. 35 wählen und B drücken, das Display zeigt an..... Code 0000
3. 6203 eingeben und B drücken.

**Befehl 36 Zustand exakter Betrag (Zu wenig Wechselgeld):**

Mit diesem Parameter wird für jede Geldrückgaberöhre die Anzahl der Münzen vorgegeben, unterhalb derer die Bedingung "Zu wenig Wechselgeld" als wahr erkannt wird. Der eingestellte Wert muß den Mindeststand an Münzen in der Röhre (Befehl 32) übersteigen (Beispiel: Wenn Befehl 32 auf 5 eingestellt ist, müssen die Werte des Parameters 36 mindestens 6 betragen). Die Röhren, die nicht in diese Bedingungen einbezogen werden sollen, müssen auf "0" gesetzt werden.

Fällt der Inhalt einer beliebigen, in die Bedingungen einbezogenen Röhre unter den eingestellten Wert, weist das Gerät durch eine Meldung auf das Fehlen von Wechselgeld hin.

**Befehl 37 Sperrung Banknotenableser bei genauem Betrag:**

Wenn dieses Befehl bei genauem Betrag auf 1 eingestellt ist, wird der Banknotenableser gehemmt.

**HINWEIS:** Falls nur der Banknotenableser installiert wird, muß dieses Kommando auf 0 eingestellt werden.

**Befehl 38 Entleerung der Geldrückgaberöhre:**

Dies Befehl dient der Inventur der in den Münzgerätröhren enthaltenen Geldmünzen. Um die Entleerung des Rohres 1 (Geldmünzen mit dem kleinsten Wert) auszulösen, geht man wie folgt vor:

1. Programmiermodus, Display zeigt an ..... Kommando 00
2. 38 eintippen und OK drücken, Display zeigt an ..... Rohr Num.
3. 1 eintippen und OK drücken.

Das Münzgerät beginnt, aus dem vorgewählten Rohr solange Geldmünzen auszugeben, bis der Knopf B losgelassen wird.

**Befehl 39 Auffüllung der Rückgaberöhre:**

Wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, Display stellt dar..... Kommando 00
2. 39 eintasten und OK drücken, Display stellt dar ..... - - Tubes fill - - / Tot. Amount XX (wobei XX den Gesamtwert der Münzen bezeichnet, die sich in den Röhren des Münzschaltgerätes befinden)
3. Die Münzen in das Münzgerät einfügen
4. Taste OK nochmals drücken

**HINWEIS:** Falls das Verfahren nicht auf korrekter Weise durchgeführt wird, könnten falsche Werte in den Befehlen 09 und 10 aufgefunden werden.

## 7.9 NACHFÜLLUNG MIT WARE

### 7.9.1 HINWEISE ZUM EINFÜLLEN DES AUTOMATENGUTES

In der ersten Phase der Inbetriebnahme abwarten, bis die Betriebstemperatur nach etwa 12 Stunden erreicht ist. Auf jeden Fall ist vor dem Einsetzen des Kühlgutes zu prüfen, ob das Gerät in seinem Innern eine Temperatur von unter 4°C erreicht hat (*siehe Befehl 66 und Befehl 67*).

Falls die "Kühlsicherung" anspricht, müssen die Produkte der außer Betrieb gegangenen Auswahlkategorien beseitigt werden. Auch in diesem Fall muß beim erneuten Einschalten das Erreichen der Betriebstemperatur abgewartet werden, bevor das neue Kühlgut eingefüllt werden.

Sicherheit für das Kühlgut kann nur erreicht werden, wenn die gesamte Türöffnungsdauer sich auf 15 Minuten beschränkt. Es wird deshalb empfohlen, so schnell wie möglich vorzugehen.

### 7.9.2 PRODUKTBEFÜLLUNG, SCHNELLMODUS / NORMALMODUS

- Die Tür des Verkaufsautomaten öffnen und den oberen Dienstschlüssel einstecken; auf dem Display erscheint die Meldung "Tür offen, Automat im Wartungsmodus".
- Nachdem der Hebel eines Klappen-Mikroschalters von Hand betätigt wurde, drehen sich die zugehörige und die darauffolgende Trommel um etwa 1/3 Umdrehung und sind dann befüllbar. Beim Befüllen müssen beide Türen geöffnet sein.



Bei der normalen Befüllung, also bei offener Tür, besteht Zugang zu Bewegungsteilen.

### 7.9.3 NACHFÜLLUNG MIT WAREN MIT KLUGEM SYSTEM



Bei diesem Wiederauflademodus wird das Auffülldatum der Waren gespeichert; Die Maschine ist anschließend in der Lage, ein Produkt mit abgelaufener Haltbarkeitsdauer zu erkennen. Für ein richtiges **Funktionieren ist es notwendig, das Datum, die Uhrzeit und die Anzahl der Tage bis zum Verfallsdatum einzugeben (siehe Kommandos 71-80)**

- Tür öffnen und beide Schlüssel auf die Mikroschalter stecken.
- Den Knopf P Abb. 3 auf der Hauptsteuerkarte im Fach des Münzspeichers drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung "**Die aufzufüllende Platte wählen**".
- Die aufzufüllende Platte mit dem zugehörigen Knopf auswählen. Der Automat lokalisiert nun das erste Fach, das leer ist oder Ware mit abgelaufenem Haltbarkeitsdatum enthält. Dieses Fach wird in Verkaufsposition gebracht, die entsprechende Klappe öffnet sich und die Ware kann eingeführt oder ausgetauscht werden. Auf dem Display wird die Nummer des zugänglichen Schachtes angezeigt und auf dem Nummerndisplay daneben ist der eingestellte Preis für diesen Schacht zu erkennen.
- Nach Einfüllung der neuen Ware den Knopf **OK** drücken, um das Vorhandensein von Ware im Schacht zu registrieren und das Haltbarkeitsdatum einzustellen, bei dessen Ablauf der Verkauf dieser Ware nicht mehr zugelassen wird. Wenn keine Ware eingefüllt wurde, die entsprechende Auswahl Taste für den nächsten Schacht wählen. Dieser Vorgang wird solange fortgesetzt, bis alle Schächte registriert sind oder zum Wiederauffüllen eine andere Platte gewählt wird. Der Automat wechselt nach der Analyse aller Platten automatisch vom Füllmodus in den Normalmodus. Der Füllmodus kann jederzeit durch Betätigung des Knopfes P Abb. 3 verlassen werden.
- Wenn eine Kategorie **Fifo** aufgefüllt wird, **müssen** alle Schächte lückenlos nacheinander befüllt werden. Wenn nicht genug Produkte zum Füllen einer Fifo-Kategorie zur Verfügung stehen: Den Knopf **OK** drücken, nachdem das letzte Produkt zugeführt wurde und anschließend den Füllmodus verlassen (Knopf P Abb. 3) oder die nächste zu befüllende Platte auswählen.



## 7.10 VERKAUFVERFAHREN

### 7.10.1 VERWENDUNG EINES ZAHLUNGSSYSTEMS

Nachdem man die Nachfüllung - nach Anweisungen im Abschnitt 7.9 durchgeführt hat, die Verkaufspreise für jedes Produkt eingegeben, die Geldrückgaberohre aufgefüllt (falls der Verkaufsautomat mit Münzgerät und Rückgaberohren versehen ist) und sich vergewissert hat, daß auf dem Display die Schrift "**Betriebsbereit, Auswahl drücken**" erscheint, ist die Maschine zum Verkauf bereit.

- 1) Wenn sich die Trommel im Shoppermodus befindet, kann sie mit den Auswahlknöpfen in die gewünschte Richtung gedreht werden. Das abgegebene Produkt rückt damit in Verkaufsposition. Wenn die Trommel im FIFO-Modus ist, gehen Sie direkt zu Punkt 2 über.
- 2) Den Knopf OK des gewünschten Produktes drücken.
- 3) Den Preis des Produktes auf dem Display prüfen.
- 4) Geldstück einstecken.
- 5) Die Wahl durch Drücken der gleichen Auswahltaste OK bestätigen.
- 6) Das Produkt aus dem Fach nehmen, dessen Klappe sich automatisch geöffnet hat.

### 7.10.2 VERKAUFSTEST BEI FREIVERKAUFVERFAHREN

- 1) Tür öffnen.
- 2) Die Schlüssel auf die Mikroschalter stecken und auf die Nullstellung der Säule warten.
- 3) Die Taste P drücken (Abb. 3), die auf der Hauptkontrollplatine des Münzgerätfaches befindet; auf dem Display erscheint die Schrift "**Trommel zum Befüllen auswählen**".
- 4) Die Auswahltaste, die sich oben rechts befindet (rechtiger Pfeil) drücken, die Maschine automatisch in die Funktion "Freiverkauf" eintritt.
- 5) Produktwahl und -verkauf wie im Abschnitt 7.10.1
- 6) Die Taste P drücken, um in jedem Moment den Freiverkauf zu verlassen.

## 8 EINSTELLUNGEN



**Hauptschalter auf "Off" setzen und dadurch die Stromversorgung unterbrechen. Anschließend den Stromstecker ziehen und den Stecker ziehen, bevor mit den Arbeiten begonnen wird.**

### 8.1 ENTFERNUNG TROMMELSÄULE ABB. 6-ABB. 7

Um die die Trommeln von der Säule zu lösen, wie folgt vorgehen:

- Haupttür des Automaten öffnen und die Stromversorgung durch Umlegen des Hauptschalters auf OFF unterbrechen.
- Die Innentür öffnen, um an die Auswahltrommeln zu gelangen;
- Die Rückstellhandgriffe Pos. A Abb. 6 oben und unten lockern. Außerdem müssen die 3 Stiftschrauben Pos. C Abb. 6 gelockert werden, welche in regelmäßigen Abständen entlang des Motorständers sitzen. Anschließend das Motorenaggregat Pos. B Abb. 6 so verschieben, daß die Zahnräder außer Eingriff gebracht werden;

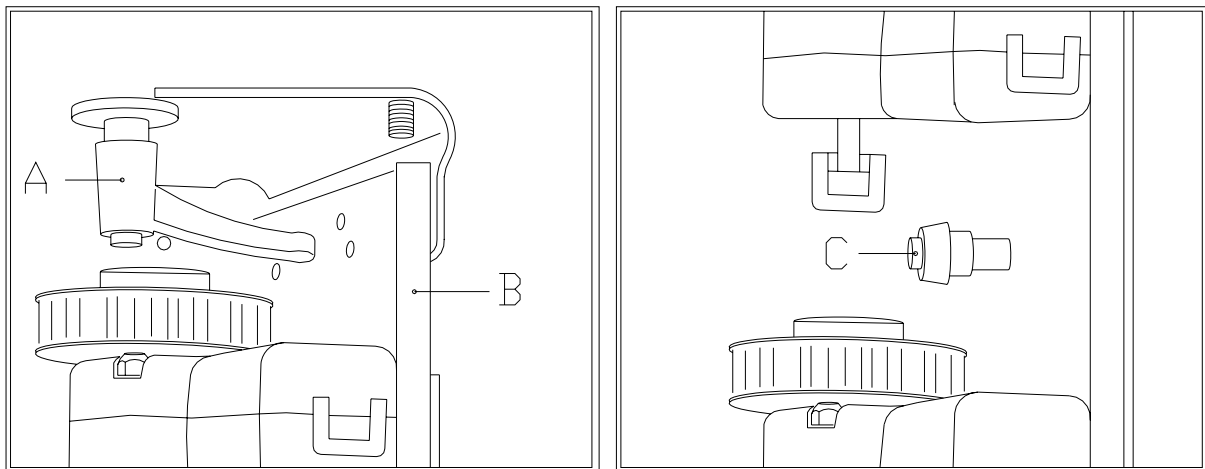


Abb. 6

- Die Zugstange aushaken, die die Säule festhält und wie in Abb. 7 dargestellt entfernen.
- Die erste Trommel von oben entfernen, indem man sie anhebt und dann aus dem Gehäuse zieht.
- Die anderen Trommeln lassen sich auf die gleiche Weise eine nach der anderen entfernen.

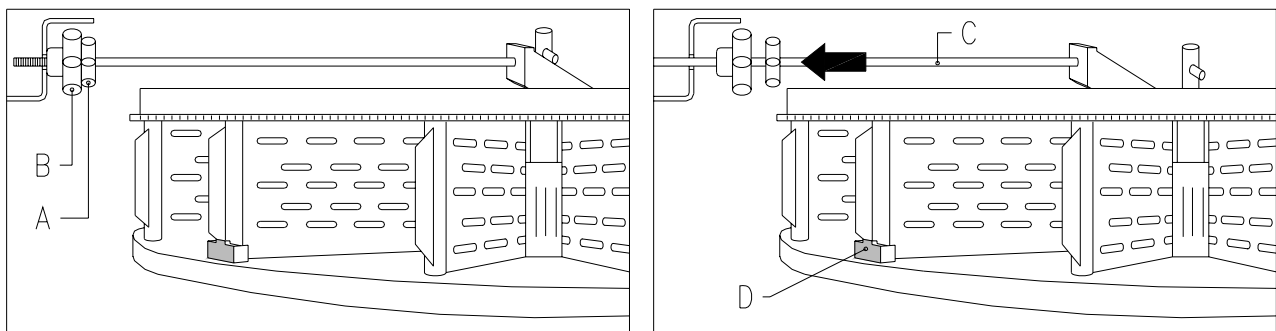


Abb. 7

Um die Trommeln wieder in die Säule einzusetzen, geht man wie folgt vor:

- Die erste Trommel unten einsetzen und anschließend dasselbe mit den anderen tun;
- Die letzte Trommel oben A Abb. 8 verfügt über eine Buchse B Abb. 8 und einen Stift C Abb. 8 für die Blockierung der gesamten Säule. Während der Wiederanbringung der Säule ist es wichtig, daß der Einzelteil C korrekt positioniert und schließlich die Trommel A als letzte von insgesamt 10 positioniert wird.

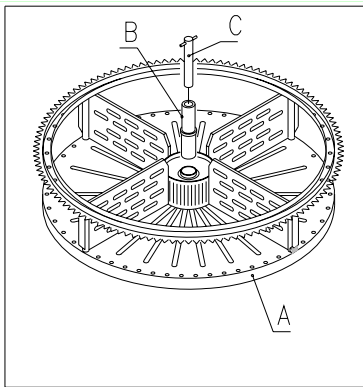



Abb. 8

- Säule mit der Zugstange blockieren;
- Das Motorenaggregat annähern und dabei prüfen, ob alle Zahnräder richtig ineinandergreifen. Dieser Vorgang wird durch Verstellen der 3 Stiftschrauben (Pos. C Abb. 6) erleichtert. Anschließend die beiden Rückstellhandgriffe oben und unten wieder arretieren.

	<p>Nachprüfen, ob die Verbindung zwischen Kleinmotor und Zahnsektor nicht zu stark belastet wird, um den Motorbetrieb nicht zu beeinträchtigen.</p> <p>Beim Einschalten dreht das Gerät automatisch alle Trommeln, bis die Feststellvorrichtung D Abb. 6 vor dem Sensor liegt, damit das Gerät auf Null gesetzt wird.</p>
---	---

## 8.2 AUSTAUSCH TROMMELROTATIONSMOTOREN ODER KARTE TROMMELENDKONTROLLE



Sollten einer oder mehrere der Kleinmotoren für die Drehung der Trommeln Fehlfunktionen aufweisen, müssen sie ersetzt werden.

Damit dies korrekt erfolgt, gehen Sie nach folgenden Anweisungen vor:

- Haupttür des Automaten öffnen und die Stromversorgung durch Umlegen des Hauptschalters auf OFF unterbrechen.
- Die Innentür öffnen, um zu den Auswahltrommeln zu gelangen;
- Alle Trommeln entfernen, um an den Plexiglasschutz zu gelangen;
- Plexiglasschutz A Abb. 9 durch Lösen der 6 Befestigungsschrauben entfernen, um an die elektrischen Steckverbindungen zu kommen;
- Die beiden Inbusschrauben B ABB. 9 entfernen, die den Bügel festhalten;
- Den Steckverbinder C ABB. 9 vom Codierer entfernen;
- Den Speisestecker von der Karte D ABB. 9 entfernen und die Kabel aus dem Metallbügel ziehen;
- Den Motor komplett mit Bügel, Halterung und Codierer entnehmen;
- Beim Wiederausbauen umgekehrt vorgehen.

DEUTSCH

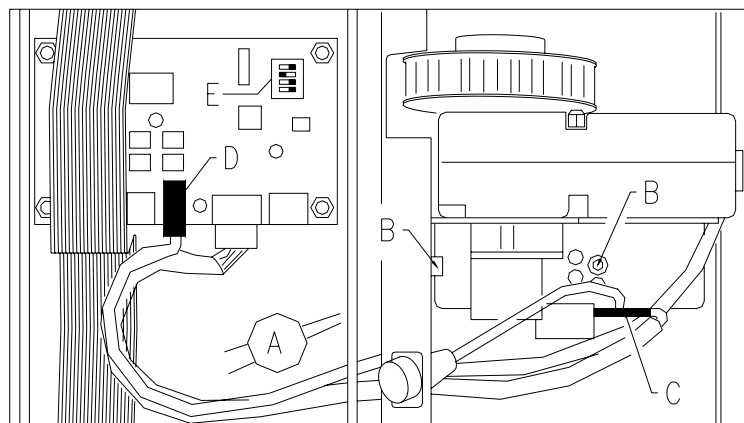

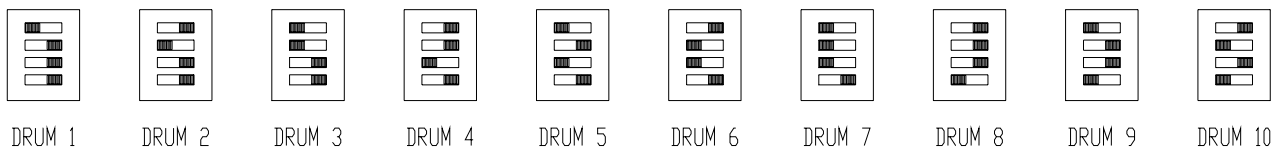


Abb. 9

	<p>Während der Montage des neuen Motors kontrollieren, ob die Zahnräder richtig in die der Trommel eingreifen. andernfalls verwenden Sie die vier Befestigungslöcher, um zu zentrieren.</p>
---	---

- Falls eine der Karten für die Trommel-Endkontrolle ersetzt werden muß, geht man nach den Punkten 1 bis 4 vor, wie vorstehend beschrieben. Dann die Steckverbinder lösen und die 4 Befestigungsschrauben abnehmen. Die neue Karte einsetzen (es wird empfohlen, Originalersatzteile zu benutzen). Nachstehend sind die Stellungen der Dip-Schalter für jede Trommel im Einzelnen aufgeführt. E Abb. 9.



### 8.3 AUSWAHLFÄCHER

Die Anzahl der Fächer läßt sich durch Entfernung oder Hinzufügung von Trennwänden verändern.

Pro Trommel können folgende Fächer Mengen realisiert werden: 6, 12, 16, 24, 48.

Es ist wichtig, daß die Wände nicht auf den drei Spanneisen zur Trommelzentrierung positioniert werden und daß sich der Verstellbügel stets auf Höhe eines weiter oben gelegenen Bügels befindet.



Es ist wichtig, daß die Trennwand nicht in Höhe der Magnethalterung herausgenommen wird.

### 8.4 NUTZABMESSUNGEN SÄULENFÄCHER

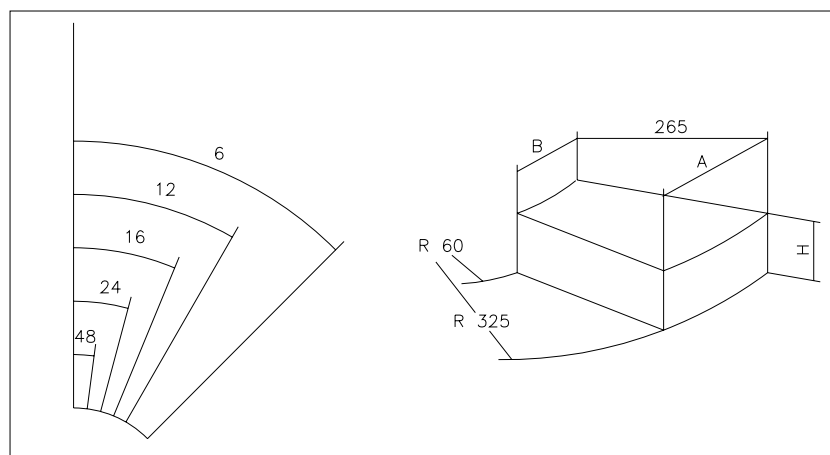



Abb. 10

ANZAHL DER FÄCHER	A	B	10 Trommeln H	8 Trommeln H
6	316	51	95	125
12	158	21	95	125
16	117	13	95	125
24	75	5	95	125
48	32	0	95	125

### 8.5 ÄNDERUNG FÄCHERZAHL ⚠

- 1) Die Trommel, deren Fächerzahl geändert werden soll, gemäß den Erläuterungen in Abschnitt TROMMELNENTFERNUNG aus dem Automaten nehmen.
- 2) Die Trennwände in die Mittelnabe der Trommel einsetzen oder von dort entfernen, Abb. 11;
- 3) Die Wände mit der Schraube A befestigen, wozu letztere in Höhe der betreffenden Wand einzuführen ist.
- 4) Die Öffnung der Entnahmeklappen nach den Hinweisen im entsprechenden Kapitel einstellen.

 Beim Wechsel der Trommelkonfiguration ist es wichtig, daß bei den Verbindungen zwischen den verschiedenen Zahnsektoren stets eine Zugstange (mit entsprechender Trennwand) liegt oder eventuell eine Schraube mit Unterlegscheibe.

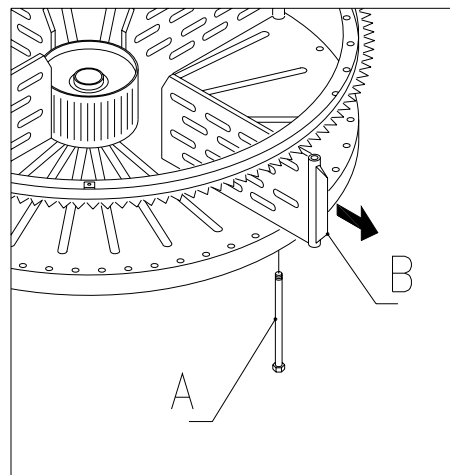
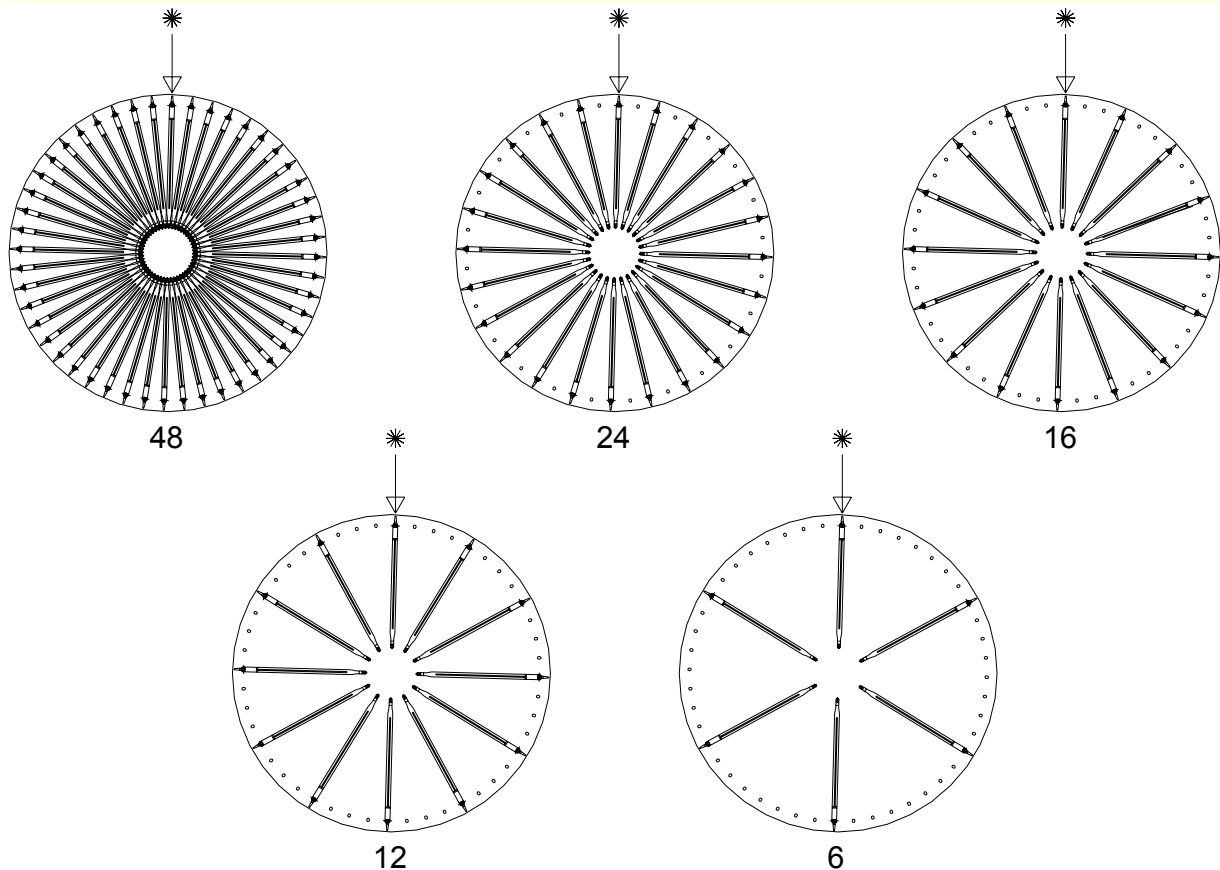


Abb. 11

### 8.6 MÖGLICHE KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN DER WÄNDE



DEUTSCH

### 8.7 EINSTELLUNG KLAPPENÖFFNUNG ABB. 12 - ABB. 13

Nachdem die Fächerabmessungen geändert worden sind, muß auch die Öffnung der Entnahmeklappen modifiziert werden. Hierzu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Die Haupttür des Automaten öffnen und die Stromversorgung durch Bewegen des Hauptschalters auf OFF unterbrechen.
2. Die Innentür öffnen, um an die Entnahmeklappen zu gelangen.
3. Den Befestigungssplint des Riemenspanners A herausnehmen und letzteren nach unten herausziehen.
4. Den Riemen soweit wie möglich zum Inneren der Innentür drücken.
5. Vom Türinneren aus leicht am Riemen B ziehen und die Feststellvorrichtung C je nach Fächergestaltung versetzen.
6. Abb. 13 veranschaulicht die Stellungen der Feststellvorrichtung bei den verschiedenen Konfigurierungen mit 6-12-16-24 oder 48 Fächern.
7. Nach erfolgter Einstellung den Riemen und anschließend den Riemenspanner wieder einführen. Das Ganze mit dem Splint wieder in der ursprünglichen Position befestigen.

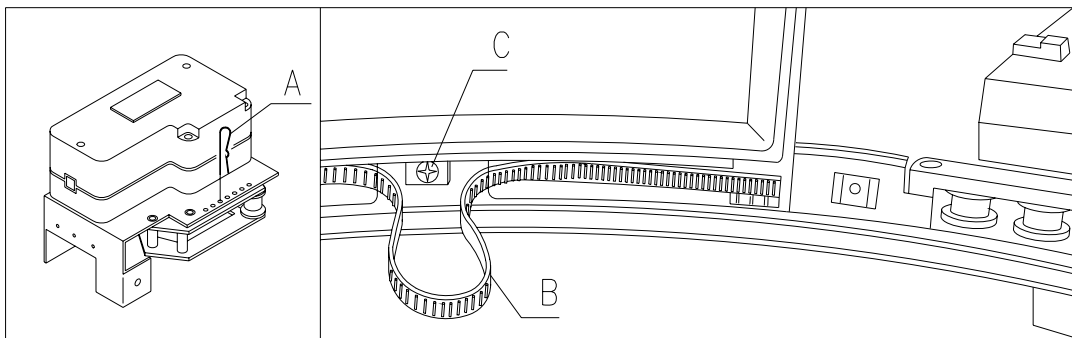


Abb. 12

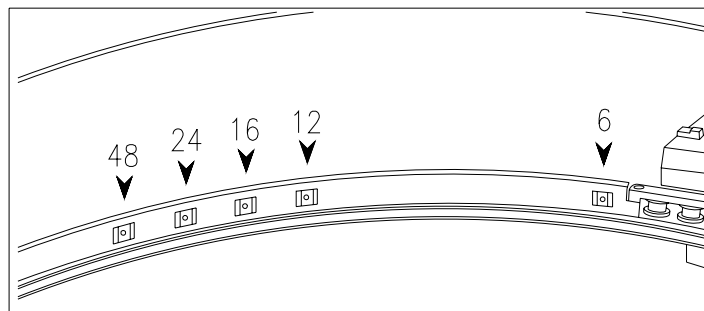


Abb. 13

### 8.8 REGULIERUNG RIEMENSPANNUNG ABB. 14

Sollten die Entnahmeklappen nicht richtig schließen, kann es sein, daß die für die Klappenbewegung zuständigen Zahnriemen kontrolliert und gespannt werden müssen. Hierzu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Die Haupttür des Automaten öffnen und die Stromversorgung durch Bewegen des Hauptschalters auf OFF unterbrechen.
2. Den Feststellsplint des Riemenspanners A herausnehmen.
3. Wie aus der Abbildung ersichtlich den Splint um eine Öffnung zur gewünschten Richtung Spannung + oder Spannung - verschieben.
4. Öffnen und schließen Sie die Klappen probeweise, um zu sehen, ob die Einstellung richtig erfolgt ist.

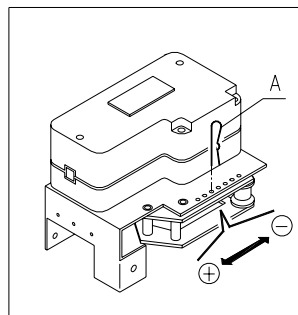


Abb. 14

## 8.9 AUSTAUSCH RIEMEN ZUR KLAPPENBEWEGUNG

Ist eines oder mehrere der Riemchen gerissen oder stark verschlissen, muß für Ersatz gesorgt werden. Hierzu befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

- Haupttür des Automaten öffnen und Stromkreis unterbrechen, indem man den Hauptschalter auf Off setzt;
- Innentür öffnen, um an die Auswahltrommeln zu gelangen;
- Den Blockiersplint für die Spannung des betreffenden Riemens entfernen, A ABB. 15;
- Die Spanngruppe B ABB. 15 nach unten herausziehen, bis es komplett ausgetreten ist;
- Den abgenutzten Riemen aus dem Zahnrad ziehen (falls es gerissen ist, ist dies nicht notwendig);
- Die hintere Platte C ABB. 15 herausnehmen (ist als Optional vorhanden);
- Die an der Innentür montierte Neonleuchte von den Halterungen lösen;
- Die Halteschrauben des Klappenfeststellers D ABB. 15 ausdrehen und die Klappe in Pfeilrichtung E entnehmen; Den abgenutzten Riemen nach unten ziehen und von beiden Seiten ganz aus der Klappe entfernen (er ist nur durch Druck innen befestigt);
- Mit Druck den neuen Riemen so einfädeln, daß der erste Zahn des Riemens mit der ersten Rille der Klappe übereinstimmt (von beiden Seiten der Klappe);
- Für den Wieder-Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen;
- Nachdem der Riemen wieder angebracht ist, spannen Sie ihn durch Einsetzen des Splintes in eines der vorgesehenen Löcher.

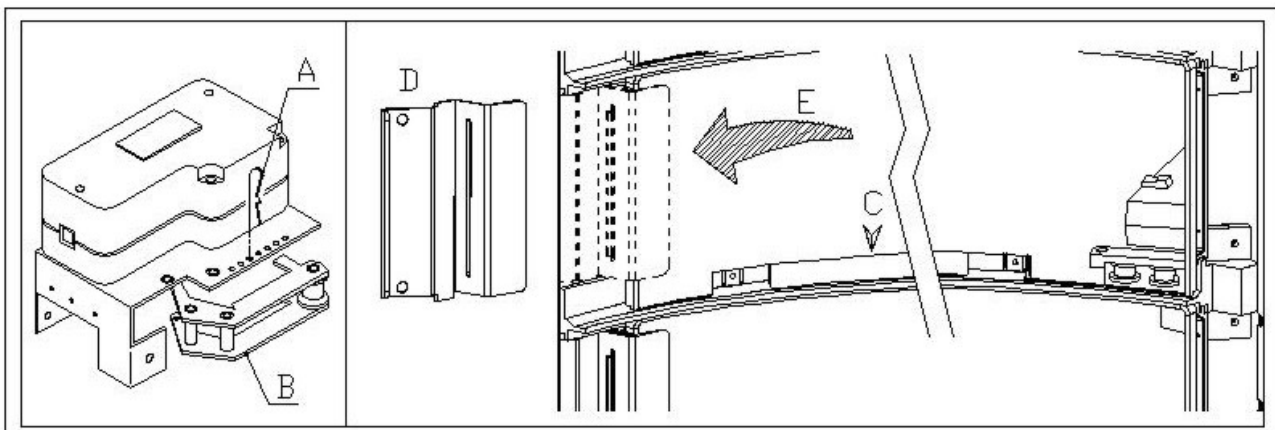


Abb. 15

### 8.10 AUSWECHSELN MIKROSCHALTER ENTNAHMEKLAPPE ABB. 16

Wenn die Kläppchen nicht richtig schließen und TEST 02 erscheint, muß der Mikroschalter für die nicht richtig funktionierende Klappe ausgewechselt werden. Hierzu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Die Haupttür des Automaten öffnen und die Stromversorgung durch Bewegen des Hauptschalters auf OFF unterbrechen.
2. Die Innentür öffnen, um zu den Mikroschaltern zu gelangen.
3. Die vier Schrauben entfernen und das Schutzgehäuse der Mikroschalterverkabelung abnehmen.
4. Die Steckverbindungen des betreffenden Miniatur-Motors lösen.
5. Die Befestigungsschrauben B des Mikroschalters A losdrehen.
6. Die Verkabelung herausziehen und den kompletten Mikroschalter entfernen.
7. Diesen durch einen neuen ersetzen (ausschließlich Original-Ersatzteile benutzen) und das Ganze wieder zusammenbauen.

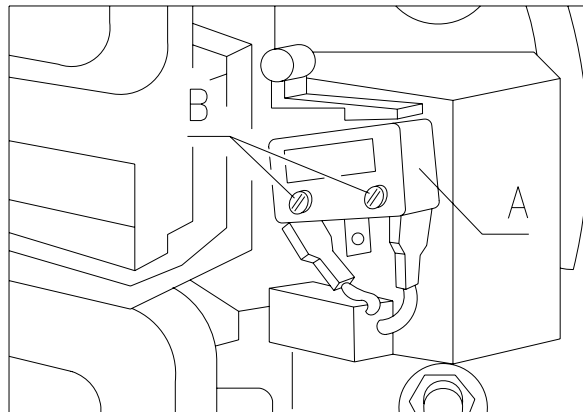


Abb. 16

### 8.11 ERSETZUNG DISPLAY ABB. 17

Bei Fehlfunktionen eines der Displays muß dieses ausgewechselt werden.

Hierzu ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Die Haupttür des Automaten öffnen und die Stromversorgung durch Bewegen des Hauptschalters auf OFF unterbrechen.
2. Die Plastikschutzabdeckung des Displays A abnehmen;
3. Das Halteblech B des defekten Displays durch Lösen der beiden Befestigungsschrauben C abnehmen.
4. Die oberen und unteren Steckverbindungen entfernen.
5. Das Display D durch ein neues ersetzen (ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden) und das Ganze wieder zusammenbauen.

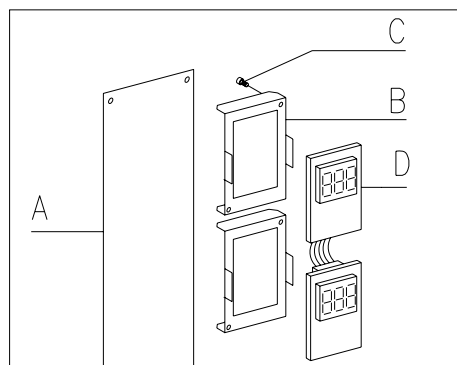


Abb. 17



## 8.12 AUSBAU DES KÜHLAGGREGATES

Bei Fehlfunktionen des:

- Ventilators/Verdampfers;
- Kühlventilators des Kondensators im Kühlaggregat;
- Kompressoraggregates

muß die Kühleinheit ausgebaut werden.

Hierzu nach folgender Anleitung vorgehen:

- Haupttür des Automaten öffnen und die Stromversorgung durch Umlegen des Hauptschalters auf OFF unterbrechen;
- Innentür öffnen;
- Das vordere Schutzblech des Kühlaggregates A ABB. 18 entfernen, indem man die Befestigungsschrauben und die Handräder löst;
- Elektrokabel durch das Kabelstopfsegment im Blech ziehen.
- Den Anschluß des Versorgungssteckers für das Kühlaggregat B ABB. 18 unterbrechen (rechts auf der Tafel);
- Anschluß des Kabels unterbrechen, das zur Kühlaggregatsonde C ABB. 18 gehört.
- Schrauben Sie das Winkelstück unten rechts ab (D Abb.18).

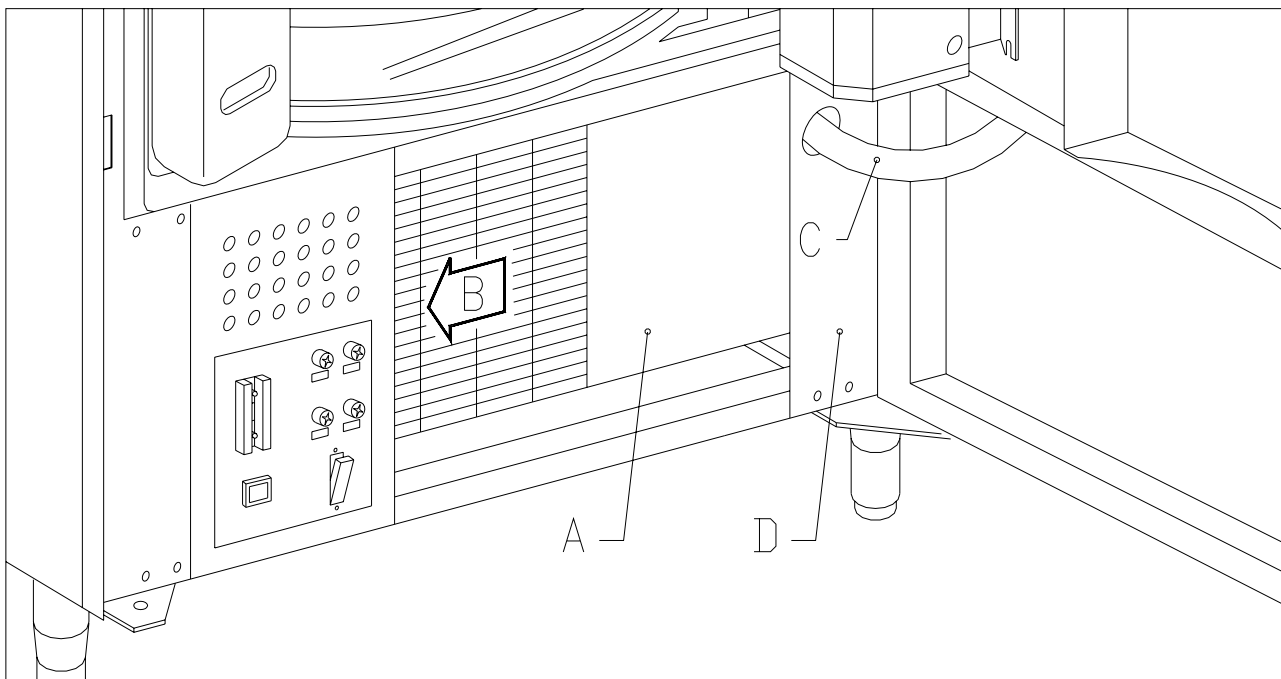


Abb. 18

- Die Handräder F Abb. 19, die das Hebelgestänge zum Absenken des Verdampferkastens blockieren, abschrauben;
- Die beiden Bügel G Abb. 19 so eindrücken, daß der Verdampferkasten nicht abgesenkt wird;
- Nun kann die gesamte Kühlgruppe H Abb. 19 herausgezogen werden.

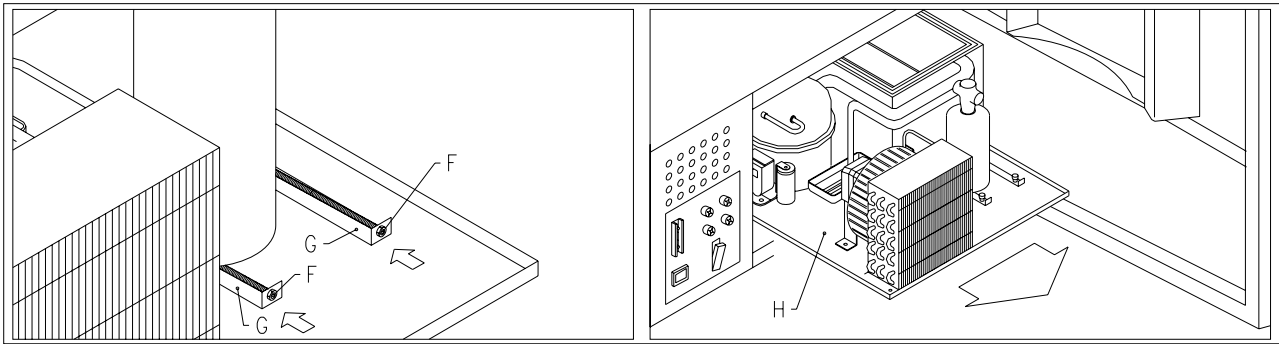


Abb. 19

Nachdem dies geschehen ist, hat man für den Austausch oder die Kontrolle Zugriff auf den Kühlventilator des Kondensators im Kühlaggregat I Abb. 20 oder auf den Verdampferventilator L Abb. 20.

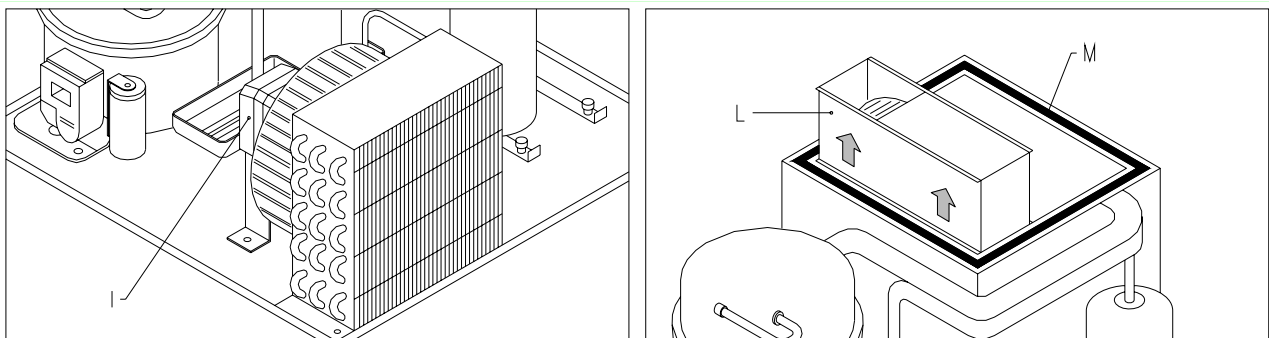


Abb. 20



Während des Wiedereinbaus des Kühlaggregates ist die Lage der Dichtungen M Abb. 20 zu kontrollieren. Sie dürfen während des Einsetzens keine Metallteile berühren, die sie beschädigen könnten.


### 8.13 ANWEISUNGEN DEMONTAGE DER NEONRÖHRE



#### Neonröhre Tür:


- Haupttür des Automaten öffnen und die Stromversorgung durch Umlegen des Hauptschalters auf OFF unterbrechen;
- Die Neongruppe aus den Halterungen nehmen.
- Die Kabelbefestigungsschellen abtrennen.
- Die Kabelenden herausziehen.
- Die Fluoreszenzlampe austauschen.
- Die Montage läuft in umgekehrter Reihenfolge ab.

## 9 REINIGUNGSANWEISUNGEN

	<b>Diese Tätigkeiten müssen von Personal ausgeführt werden, das praktische Erfahrungen mit dem Gerät besitzt, weil es sich hier um Sicherheit und Hygiene</b>
---	---


Um einen einwandfreien Betrieb des Automaten über lange Zeit hinweg garantieren zu können, muß dieser entsprechend gewartet werden. Dieses Kapitel befaßt sich mit den Wartungsarbeiten und mit den entsprechenden Zeitabständen, in denen diese vorzunehmen sind. Die Angaben sind allerdings nur maßgebend, da hierbei verschiedene Faktoren wie die Produktsorte, die Umweltbedingungen und besonders die Feuchtigkeit eine entscheidende Rolle spielen. Die in diesem Abschnitt angegebenen Operationen erschöpfen nicht die Maschinenwartung. Alle nachstehend erläuterten Arbeiten dürfen erst bei abgeschaltetem Automaten vorgenommen werden.


Der Automat darf nicht unter direktem Wasserstrahl bzw. mit Hochdruck gereinigt werden. Edelstein- und lackierte Fläche mittels ungiftiger Reinigungsmittel sorgfältig reinigen, um Anrostung oder chemische Reaktion zu vermeiden.

	<b>Stellen Sie die Maschine durch Umlegen des Hauptschalters aus, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.</b>
---	---

### 9.1 WICHTIGE REINIGUNGSPUNKTE

Bei der Verwendung der Reinigungsprodukte sind die Angaben, die auf dem Etikett zu den Dosiermengen gemacht werden, genau einzuhalten. Benutzen Sie keine zu "aggressiven" Reinigungsmittel, weil einige Teile davon Schaden nehmen können. Der Hersteller lehnt deshalb jede Haftung für Schäden ab, die auf die unsachgemäße Verwendung dieser Reinigungsmittel oder auf die Verwendung von Giftstoffen zurückgehen.

Mit Desinfektionsmitteln (Chlorreiniger oder ähnlichem) 	Gehäuseinneres, Säulenfächer, Entnahmeklappen. Rückstände von Reinigern, Desinfektionsmitteln und Lebensmitteln sind mit einem feuchten Schwämmchen zu entfernen, bevor die Maschine wieder in Betrieb genommen wird.	Bei jedem Auffüllen, spätestens aber nach 5 Tagen
---	---	---

Mit Staubsauger oder Druckluftgebläse 	Den Schmutz vom Verflüssiger entfernen. Prüfen, ob zwischen Vorder- und Rückseite des Verflüssigers Luft strömen kann. Das Gehäuseinnere nach diesem Vorgang stets reinigen.	monatlich
---	--	-----------

**Wenn diese Tätigkeit nicht richtig durchgeführt wird, kann das Kühlungssystem schweren Schaden nehmen.**

	<b>DAS MÜNZGERÄT NIE INS WASSER TAUCHEN. KEINE SCHMIRGELNDEN MATERIALIEN VERWENDEN. KEINE SCHMIERSTOFFSPRAYS VERWENDEN.</b>
---	---

### 9.2 STILLSTAND

Wenn eine längere Stillstandszeit des Gerätes vorauszusehen ist, müssen geeignete Vorkehrungsmaßnahmen getroffen werden, um Gefahrensituationen bei der Inbetriebnahme zu vermeiden. Unter einer langen Stillstandsdauer versteht man einen Gesamtzeitraum der Außerbetriebsetzung von mehr als einem Monat.

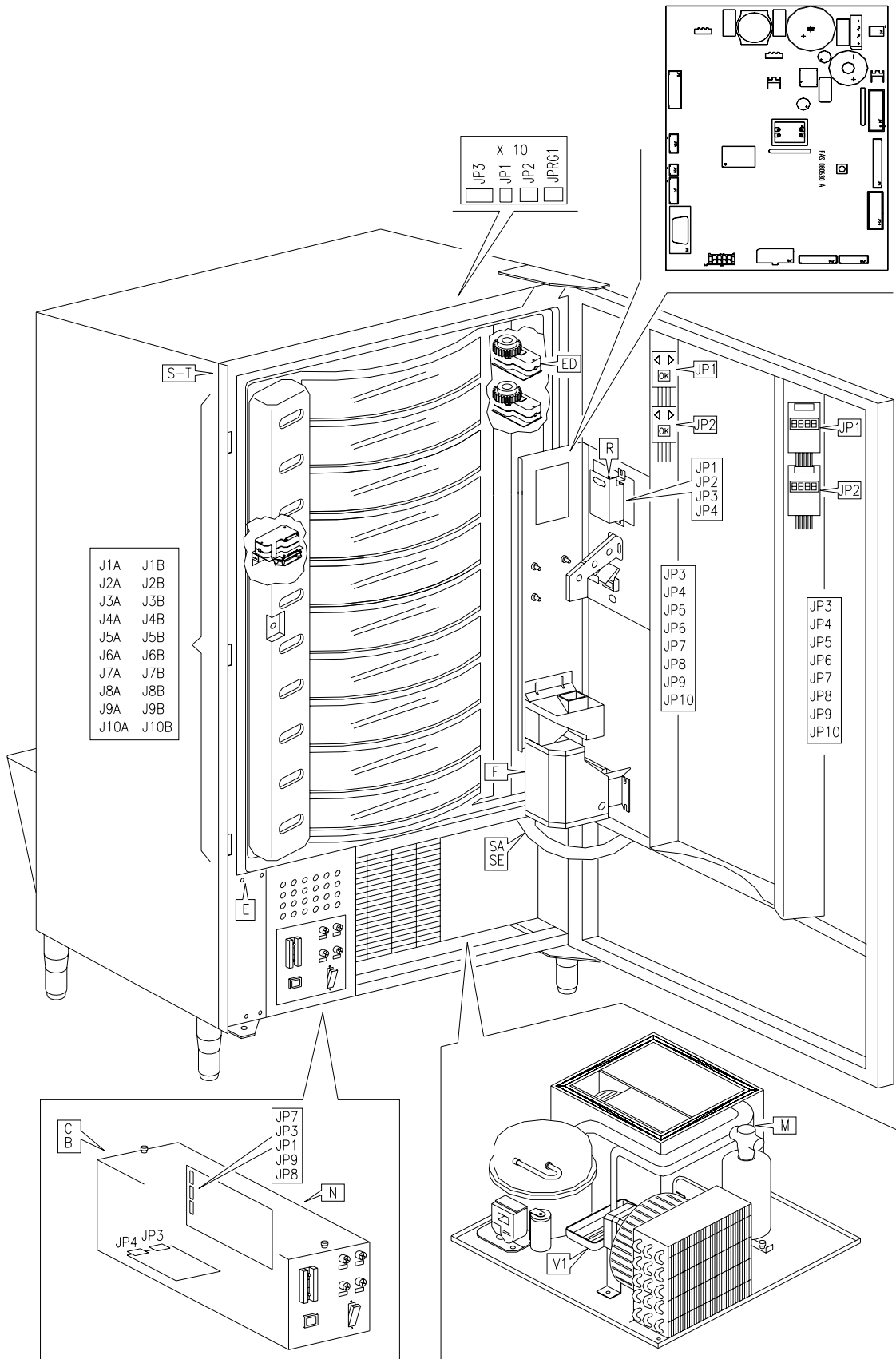
Bei längeren Ruhezeiten ist es notwendig:

- Das Gerät sorgfältig zu reinigen und zu trocknen.
- Es zu sorgfältig zu kontrollieren beschädigte sowie abgenutzte Teile zu ersetzen.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Schrauben und Schraubenbolzen.
- Nach Unterbringung in geschützter Umgebung das Gerät bedecken.



















Die Wiederinbetriebnahme des Verkaufsautomaten muß gemäß den Erläuterungen im Abschnitt "Installation" dieses Handbuches erfolgen. Besondere Vorsicht ist beim Vertrieb von Lebensmittelprodukten geboten (siehe Abschnitt "Verwendung des Verkaufsautomaten zur Abgabe von Lebensmittelprodukten")

10 LAYOUT ELEKTRISCHE STECKER

DEUTSCH



## ÍNDICE

<b>1</b>	<b>PROLOGO</b> .....	<b>2</b>
1.1	IDENTIFICACION DE LA MAQUINA.....	2
1.2	DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS.....	2
1.3	SEGURIDAD.....	4
1.4	SITUACIONES DE EMERGENCIA.....	4
1.5	GUÍA PARA LA CONSULTA.....	5
<b>2</b>	<b>USO DEL DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO PARA LA VENTA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>COMPONENTES DE LA PUERTA</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>COMPONENTES DE LA PUERTA DE LA CAJA RECAUDADORA</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO, ALMACENAJE Y DESEMBALAJE</b> .....	<b>12</b>
6.1	TRANSPORTE Y ALMACENAJE  	12
6.2	DESEMBALAJE  	12
6.3	INSTALACIÓN  	13
6.4	ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN  	14
6.5	ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICIÓN DE LA MAQUINA  	14
<b>7</b>	<b>MANEJO DEL DISTRIBUIDOR</b> .....	<b>15</b>
7.1	MICROINTERRUPTOR DE LA PUERTA.....	15
7.2	PROCEDIMIENTO DE CONTROL.....	15
7.3	PROGRAMACIÓN.....	16
7.4	LISTA DE LOS MANDOS.....	16
7.5	EXPLICACIÓN DE LOS MANDOS.....	18
7.5.1	ACCESO A LOS MENÚS SECUNDARIOS.....	18
7.5.2	PROGRAMACIÓN PARÁMETROS FRIGORÍFICO  	21
7.5.3	PROGRAMACIÓN PARÁMETROS MÁQUINA.....	22
7.5.4	PROGRAMACIÓN PARÁMETROS BANDEJAS.....	25
7.5.5	PROGRAMACIÓN PARÁMETROS MÁQUINA.....	26
7.5.6	MENÚ SECUNDARIO PROGRAMACIÓN RELOJ, TEMPORIZADORES DIARIOS.....	30
7.6	UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO EXECUTIVE PRICE HOLDING.....	31
7.7	UTILIZACIÓN CAJA RECAUDADORA BDV.....	32
7.8	UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO MDB.....	34
7.9	CARGA DE LOS PRODUCTOS 	36
7.9.1	ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS 	36
7.9.2	CARGA DE PRODUCTOS, MODO RÁPIDO / MODO NORMAL.....	36
7.9.3	CARGA PRODUCTOS, MODO INTELIGENTE.....	36
7.10	OPERACIONES DE VENTA.....	37
7.10.1	USO DE UN SISTEMA DE PAGO.....	37
7.10.2	TEST VENTA USANDO LA FUNCION VENTA LIBRE.....	37
<b>8</b>	<b>REGULACIONES</b>  	<b>38</b>
8.1	SACAR LA COLUMNA DE BANDEJAS FIG. 6 - FIG. 7.....	38
8.2	SUSTITUCIÓN DE LOS MOTORES DE ROTACIÓN BANDEJAS.....	39
8.3	COMPARTIMIENTOS DE SELECCIÓN.....	40
8.4	DIMENSIONES ÚTILES DE LOS ESPACIOS COLUMNA.....	40
8.5	CAMBIO DEL NÚMERO DE COMPARTIMIENTOS.....	41
8.6	POSIBLES COMBINACIONES DE TABIQUES.....	41
8.7	REGULACIÓN DE LA APERTURA DE LAS VENTANILLAS FIG. 12 - FIG. 13.....	42
8.8	REGULACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA CORREA FIG. 14.....	42
8.9	SUSTITUCIÓN DE LA CORREA MOVIMIENTO VENTANILLAS (FIG. 15).....	43
8.10	SUSTITUCIÓN MICROINTERRUPTOR VENTANILLAS DE RETIRO PRODUCTO FIG. 16.....	44
8.11	SUSTITUCIÓN DEL VISUALIZADOR FIG. 17.....	44
8.12	DESMONTAJE DEL GRUPO FRIGORÍFICO  	45
8.13	INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE DEL NEON.....	46
<b>9</b>	<b>INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA</b> .....	<b>47</b>
9.1	PUNTOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA.....	47
9.2	INACTIVIDAD.....	47
<b>10</b>	<b>PLANO INSTALACIÓN CONECTORES</b> .....	<b>48</b>

## 1 PROLOGO

**La presente documentación es parte integrante de la máquina y, por lo tanto, debe acompañar toda transferencia de propiedad o traslado de empresa.**

Antes de proceder a la instalación y al uso del distribuidor, es necesario leer escrupolosamente y comprender el contenido de este manual, ya que contiene importantes informaciones respecto a la seguridad en la instalación, las normas de empleo y las operaciones de manutención.

Este manual contiene toda la información que el personal encargado del funcionamiento de la máquina y de su mantenimiento normal necesitan para poder trabajar en condiciones de seguridad.

Aconsejamos, además, ponerse en contacto con la Casa Constructora para solicitar información, recambios o accesorios; se prohíbe realizar o efectuar cualquier tipo de operación de la que no se ha entendido perfectamente la forma exacta de proceder.

**El manual o una copia del mismo debe estar siempre cerca de la máquina para que el operador pueda consultarlo;** se conservará en un lugar protegido del calor, humedad y agentes corrosivos (aceite, lubricantes, productos corrosivos).

El manual debe consultarse prestando atención a no dañarlo; no deben arrancarse páginas, sustituir o borrar información o, en cualquier caso, modificar su contenido.

Eventuales actualizaciones y las páginas ilustrativas de los accesorios, son una integración al presente manual y por tanto deben añadirse al mismo.

### 1.1 IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

Las páginas siguientes de este fascículo ilustran cómo debe hacer el usuario para identificar el producto DISTRIBUIDOR AUTOMATICO; dicha información resulta muy importante porque garantiza al constructor la posibilidad de ofrecer al usuario, en cualquier momento, con velocidad y seguridad, informaciones técnicas de cualquier tipo o bien, de gestionar con mayor facilidad los repuestos.



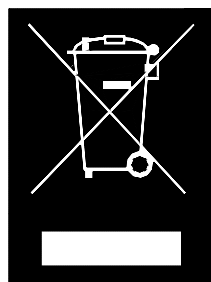
No estropee ni desenganche los soportes necesarios para la identificación del producto ni los adhesivos de seguridad.

El soporte de identificación es la chapa plastificada que contiene los datos que deben ser comunicados, en caso de necesidad, a el constructor. Dicha chapita es la única reconocida por el constructor como instrumento de identificación del producto.

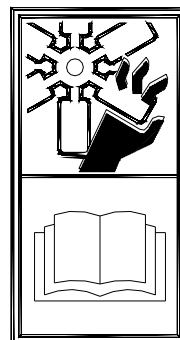
### 1.2 DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS



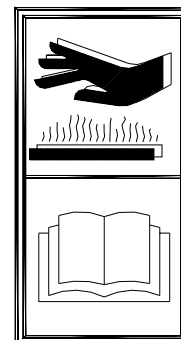
A



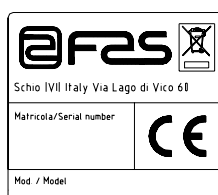
F



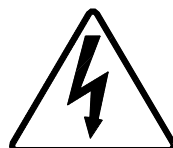
C



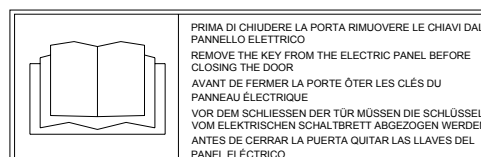
D



B



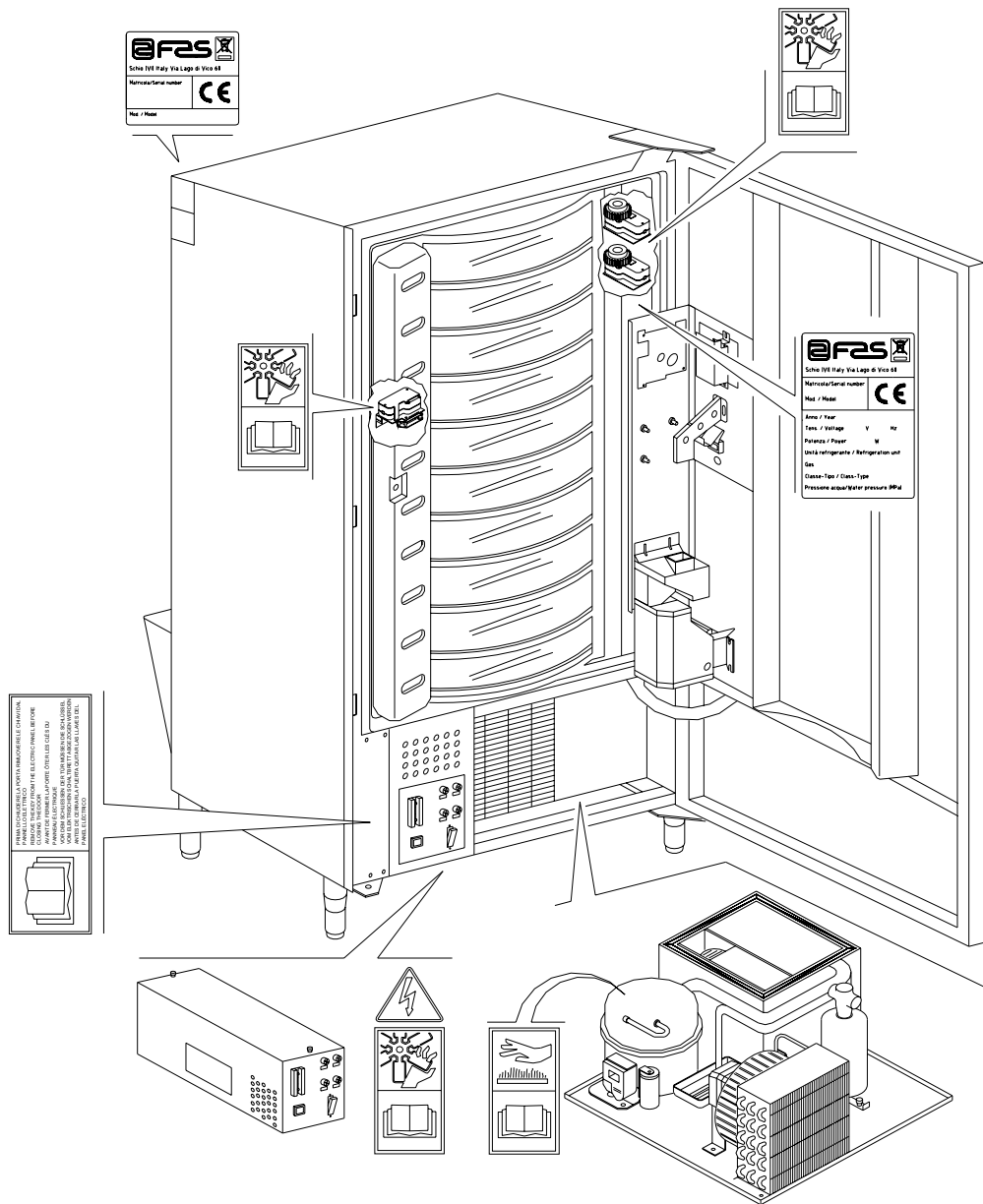
E




G


A	Plaquita de identificación completa
B	Plaquita de identificación
C	Adhesivo de seguridad en el que se indica el peligro derivado de cuerpos que giran
D	Adhesivo de seguridad con el que se indica la presencia de superficies con temperatura elevada
E	Adhesivo de seguridad que indica la presencia de tensión eléctrica
F	Eliminación conforme a la directiva EU 2002/96/CE
G	Adhesivo de advertencia extraer llaves


La placa de características completa "A", con todos los datos de la máquina, está puesta en el interior del distribuidor (ver esquema indicado más abajo). En el caso de que hubiera serigrafías en el costado del distribuidor, se colocará la placa "B" en la parte posterior del mismo, arriba a la derecha. Asimismo, el número de fabricación está indicado en los componentes más importantes de la máquina (tarjetas del compresor, ventiladores, etc.).




### 1.3 SEGURIDAD

	Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o sin la experiencia y competencia necesarias, salvo que las mismas hayan sido evaluadas o instruidas sobre el uso del aparato en condiciones de seguridad por una persona responsable. Preste particular atención a los niños, para evitar que jueguen con el aparato.
---	---

	El uso de accesorios o componentes no originales puede comprometer la seguridad de la máquina. Fas no se asume ninguna responsabilidad por el empleo de partes o accesorios no originales, y se considera eximida de cualquier daño directo o indirecto que pudiera derivar de tal comportamiento. La variedad de productos similares en comercio impide a Fas verificar dichos componentes. Atención: el uso de partes y recambios no originales puede anular la garantía que cubre la máquina.
---	--





	<p><b>La fabricación y el análisis de la seguridad del distribuidor automático tienen como referencia las normas vigentes.</b></p> <p><b>Los procedimientos de instalación y mantenimiento, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben efectuarlos personal competente.</b></p> <p><b>Cualquier operación diferente de las de mantenimiento ordinario debe efectuarse después de haber desenchufado la clavija de suministro eléctrico.</b></p> <p>Es obligatorio usar prendas de vestir adecuadas como se ha previsto en este manual y por las leyes vigentes en el País en el que se utiliza la máquina; en cualquier caso se evitarán los vestidos anchos y sueltos, los cinturones, anillos y cadenillas; los cabellos si son largos deben recogerse en un gorro adecuado.</p> <p>Está terminantemente prohibido hacer funcionar la máquina con las protecciones fijas y/o móviles desmontadas y con los dispositivos de seguridad excluidos.</p> <p>Está absolutamente prohibido sacar o menoscabar los dispositivos de seguridad.</p> <p>No efectuar ningún mantenimiento o regulación en la máquina sin haber leído y comprendido el contenido de este manual.</p> <p>Las operaciones de regulación con los sistemas de seguridad reducidos o parcialmente excluidos, deben efectuarlas una persona sola y, durante su desarrollo debe prohibirse el acceso a la máquina a personas no autorizadas; si es posible, debe mantenerse abierta sólo una protección cada vez.</p> <p>Después de haber efectuado una operación de regulación o de mantenimiento con los sistemas de seguridad reducidos, hay que restablecer lo antes posible el estado de la máquina con todas las protecciones activas.</p> <p>El escrupuloso respeto de las operaciones de mantenimiento periódicas indicadas en este manual es necesario para trabajar en condiciones de seguridad y para mantener eficiente la máquina.</p> <p>Comprobar el buen estado de las etiquetas de seguridad y estudiar su significado: son necesarias para evitar accidentes; si las mismas están deterioradas, han desaparecido o pertenecen a componentes sustituidos, deben remplazarse con otras originales solicitadas a la Casa Fabricante colocándolas en la posición correcta como se indica en este manual.</p> <p><b>Recuerde que un operador prudente y en buenas condiciones sicofísicas es la mejor seguridad contra cualquier accidente.</b></p>
---	--

### 1.4 SITUACIONES DE EMERGENCIA

	<b>En caso de incendio no deben usarse chorros de agua contra la máquina porque podrían provocar cortocircuitos con consiguientes accidentes incluso mortales para las personas presentes.</b>
---	--




## 1.5 GUÍA PARA LA CONSULTA

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	PELIGRO	Indica un peligro con riesgo, incluso mortal, para el Utilizador.
	ADVERTENCIA	Indica una advertencia o una nota sobre funciones clave o informaciones útiles. Prestar la máxima atención a los bloques de texto indicados con este símbolo. Se requiere al personal encargado del mantenimiento que tome un valor de medición, que controle una señalización, verifique la correcta posición de cualquiera de los elementos de la máquina, etc., antes de accionar un mando determinado o de efectuar una operación.
	MANTENIMIENTO ORDINARIO	<i>Por mantenimiento ordinario se entiende:</i> la recarga, la programación de parámetros de control, el cobro y la limpieza de las zonas a contacto con los alimentos.
	MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	<i>Por mantenimiento extraordinario se entienden:</i> las operaciones de mantenimiento más o menos complejas (mecánicas, eléctricas, etc.), en situaciones especiales o en cualquier caso acordadas con el utilizador no consideradas mantenimiento ordinario.
	RECICLAJE	Obligación de eliminar los materiales respetando el medio ambiente.



Prestar especial atención a los textos evidenciados en negrita, con un carácter más grande o subrayados porque se refieren en cualquier caso a operaciones o informaciones de particular importancia.

Los esquemas eléctricos en anexo son para uso exclusivo del personal técnico especializado que está autorizado por el fabricante para efectuar mantenimientos o controles extraordinarios.

	<b>Se prohíbe terminantemente usar los esquemas eléctricos para aportar modificaciones a la máquina.</b>
---	--

Más adelante, en este manual, refiriéndose a la máquina, con la palabra “delante” o “anterior” se entiende el lado puerta, mientras que con la palabra “detrás” o “posterior” se entiende el lado opuesto; las palabras “derecha” e “izquierda” se refieren al operador situado en el lado anterior de la máquina y mirando la misma.

Para toda operación que deba efectuarse en la máquina, debe tomarse como referencia el nivel de capacitación descrito a continuación para determinar el personal que puede desarrollarla.

<b>Usuario final</b>	Personal sin competencias específicas, capaz de llevar a cabo sólo operaciones de compra y retiro del producto, mediante el uso de los mandos a la vista de la máquina, o bien siguiendo las instrucciones de la pantalla.
<b>Operador encargado del mantenimiento ordinario</b>	Personal capaz de desarrollar las tareas de la categoría anterior y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con el símbolo  incluidas en este manual
<b>Operador encargado del mantenimiento extraordinario</b>	Personal capaz de llevar a cabo las tareas de las categorías precedentes y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con los dos símbolos  incluidas en este manual. En algunos casos, los técnicos especializados deben poder trabajar incluso con las protecciones excluidas, por tanto en condiciones de seguridad precarias. De todos modos, todas las operaciones con órganos en movimiento y/o en presencia de tensión deben desarrollarse en casos excepcionales y sólo si es efectivamente imposible trabajar en condiciones de seguridad adecuadas. Se debería admitir el acceso a estas zonas única y exclusivamente a personas que conocieran y que tuvieran experiencia práctica de este aparato, sobre todo por lo que se refiere a la seguridad y a la higiene.

Las operaciones que se describen en este Manual, relativas a cada fase del ciclo de vida de la máquina, han sido atentamente analizadas por el fabricante; por tanto, el número de operadores y la capacitación requerida para cada una de ellas son los más idóneos para llevar a cabo lo mejor posible la función.

	El empleo de un número de personas diferente o de menor capacidad del requerido, podría poner en peligro la seguridad del personal implicado en la operación o presente cerca de la máquina.
--	--

## 2 USO DEL DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO PARA LA VENTA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

	<p><b>ATENCIÓN:</b>  <b>La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente.</b>  <b>Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.</b></p>
--	---

A través del distribuidor automático pueden venderse productos alimenticios.

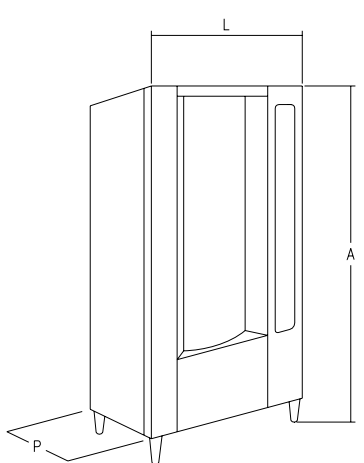
	<p>Los productos alimentarios que dispensa el distribuidor automático se venden en envases herméticamente cerrados.          Atenerse escrupulosamente a las indicaciones del productor relativas a la fecha de caducidad de cada uno de los productos y a la temperatura de mantenimiento.          El distribuidor automático debe considerarse un instrumento idóneo para el mantenimiento de la temperatura de los productos y <b>NO</b> para su enfriamiento.          Si los productos alimenticios son frescos y/o fácilmente perecederos y de todos modos en todos los casos previstos por la legislación vigente, hay que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• programar la temperatura interna del distribuidor automático conforme con las leyes en vigor;</li> <li>• durante el transporte hasta el distribuidor automático, mantener los productos a las temperaturas previstas por las leyes en vigor.</li> </ul>
--	--

	<p>Este distribuidor lleva incorporado el dispositivo de "seguridad frigorífica" conforme con las normas de conservación de los géneros alimenticios frescos vigentes en algunos países y permite mantener estos productos en las condiciones previstas por el manual, siempre que estos productos hayan sido introducidos con ya la correcta temperatura de conservación tal como prescriben estas normas.          El incumplimiento de esta regla podría provocar la actuación de la "seguridad frigorífica".</p>
--	--

Algunos **ejemplos** de productos alimenticios vendibles son:

- caramelos, avellanas, goma de masticar y golosinas similares
- galletas crackers y productos de horno similares
- Alimentos con un nivel de pH no superior a 4,6 o con un valor de actividad del agua (Aw) a 25°C no superior a 0,85
- Alimentos conservados a una temperatura no superior a 5°C por los periodos especificados por el fabricante, pero no superior a 5 días
- Alimentos en recipientes cerrados herméticamente
- Alimentos tratados para prevenir su deterioro

### 3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



- Altura (A)	: 1830 mm
- Anchura (L)	: 860 mm
- Profundidad (P)	: 760 mm
- Peso	: 310 kg (sin embalaje)
- Tensión nominal	: 230 V Monofásico 50 Hz
- Potencia nominal	: 810 W
- Sistema de venta	: SHOPPER / FIFO
- Ventanillas retiro	: de 7 a 11
- Capacidad de venta	: min 336 max 528 productos
- Peso máx para disco	: 7 kg (uniformemente distribuido)
- Condiciones ambientales límite de funcionamiento	: Temperatura máx 32°C Temperatura mín. 3°C Humedad relativa máx 70%
- Sistema de refrigeración	: De compresión - clase N – Evap. Ventilado - Descong. cíclico
- Presión nominal de la instalación frigorífica a 32°C	: 15 bar
- Nivel de presión sonora ponderada "A"	: Inferior a 70 dB

**CAPACIDAD:**

Cada bandeja puede ser subdividida en 6,12,16,24 ó 48 compartimientos, por lo que ofrece una venta potencial de 528 productos.

**MODOS DE VENTA:**

Cada bandeja puede ser programada separadamente para vender productos tanto con el sistema FIFO como con SHOPPER. Con la modalidad FIFO, los artículos se venden en el orden en el cual han sido cargados, mientras que el sistema SHOPPER permite al cliente elegir individualmente cada adquisición.

**OPCIONES PRECIOS:**

Se pueden programar **PRECIOS REBAJADOS** para cada uno de los 10 precios enteros. La máquina puede ser programada para trabajar con precios rebajados una o dos veces al día.

**SELECCIÓN PRODUCTOS:****A) Bandeja shopper:**

Mediante los pulsadores de rotación bandeja situar el producto para compra en la posición de venta, al apretar el pulsador de selección (OK) el precio del producto aparecerá en la pantalla.

**B) Bandeja FIFO:**

El producto está siempre en posición de venta, al apretar el pulsador de selección (OK) el precio del producto aparecerá en la pantalla.

**COMPRA PRODUCTOS:**

Realizada la selección, en el visualizador aparecerá la indicación para que el cliente introduzca el crédito correspondiente y para que confirme la selección apretando otra vez el mismo pulsador de selección, después, la ventanilla del producto elegido se abrirá. El cliente tiene a disposición algunos segundos antes de que la ventanilla se cierre nuevamente.

**¿ VENTA SIMPLE O VENTA MULTIPLE ?:**

A partir de este momento (siempre que haya crédito suficiente en la caja recaudadora) la máquina puede restituir la vuelta correspondiente, si se ha programado el modo de venta simple, o mostrar en el visualizador el crédito restante, si se ha programado la opción de venta múltiple. El crédito restante puede ser utilizado para comprar otro producto de la máquina o recuperado como vuelta, apretando el pulsador para la recuperación de monedas.

**MODO DE CARGA INTELIGENTE:**

El modo de carga inteligente representa una forma de control del stock a través de la que el microprocesador memoriza la venta y controla la fecha de caducidad de cada producto cargado, y permite a la máquina vender sólo los productos de los compartimientos "VÁLIDOS". Un compartimiento "NO VÁLIDO" puede ser el que contiene un producto ya caducado o uno del que ya se ha vendido el producto. La otra gran ventaja de este sistema de carga es que la introducción de los productos se efectúa a través de las ventanillas y de este modo la pérdida de aire frío de la máquina durante la carga se mantiene a niveles mínimos. Cuando se selecciona una bandeja para la reposición de los productos, la misma se moverá hasta el primer compartimiento vacío o que contiene un producto caducado y la ventanilla se abrirá permitiendo al operador la introducción de un producto nuevo o la sustitución del que esté caducado. El operador aprieta el pulsador OK relativo a aquella bandeja para confirmar que ese compartimiento ha sido cargado y la bandeja se ubicará en el siguiente compartimiento "NO VALIDO".

Si el operador no tiene la cantidad suficiente de productos para recargar un compartimiento, esto debe indicarse a la máquina apretando el correspondiente pulsador de selección en lugar del pulsador OK y la bandeja se ubicará en el próximo compartimiento "NO VALIDO". Después de que cada uno de los compartimientos "NO VALIDOS" de una bandeja han sido controlados y confirmada su condición, la ventanilla de retiro del producto se cerrará, la bandeja inferior se moverá y la ventanilla de retiro se abrirá en el siguiente compartimiento vacío. Este procedimiento puede detenerse apretando el pulsador de modo (P) o seguir por todas las bandejas hasta que la máquina vuelva a la posición de servicio de venta. En los casos en los cuales no es estrictamente indispensable el riguroso control del alimento fresco, la máquina puede cargarse manualmente abriendo la puerta principal y haciendo girar cada una de las bandejas usando el correspondiente botón de la botonera móvil para hacer avanzar los compartimientos.



Para la descripción detallada de los modos de llenado véanse los párrafos "ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS"

### SEGURIDAD FRIGORÍFICO:

La máquina tiene a su disposición un tiempo de 30–60 min. para retornar a la temperatura adecuada después que la puerta principal ha sido abierta. Después la venta será inhibida, si la temperatura de seguridad pre-programada en el mando 46 (normalmente 8°) ha sido pasada o si se ha verificado un corte de corriente. Sobre el display aparece escrito: Health control (intervención seguridad frigo). Para restablecer la seguridad, abrir la máquina, insertar para unos segundos la llave de alimentación (micro 230V) dejando el micro puerta abierto, quitar la llave y cerrar la puerta.



Para la descripción detallada de los modos de llenado véanse los párrafos "ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS"

### GRUPO FRIGORÍFICO:

En locales con temperaturas de hasta 32°C, el frigorífico mantiene las temperaturas pre-programables hasta +3°C. La temperatura puede ser visualizada cuando la máquina se encuentra en standby. Cada 2 horas una electroválvula se activa para fundir el hielo que puede formarse en el evaporador.

### INFORMACIONES SOBRE LA VENTA:

La memoria del microprocesador verifica constantemente los totales de las ventas efectuadas en cada uno de los precios enteros o rebajados. Los valores de venta pueden tomarse de la caja recaudadora executive o del sistema de pago con tarjeta instalados.

#### 4 COMPONENTES DE LA PUERTA

- 1) **Visualizador alfanumérico:** en el visualizador aparecen todas las informaciones inherentes a la venta de los productos, así como las indicaciones para la programación y los tests máquina.
- 2) **Ranura para la introducción de las monedas:** la ranura para la introducción de las monedas, situada debajo del visualizador, la usa el cliente para introducir el crédito necesario para la compra del producto.
- 3) **Pulsador de restitución:** el pulsador para la restitución de las monedas sirve para desbloquear las monedas atascadas en la caja recaudadora y poder así recuperarlas.
- 4) **Pulsador de selección:** hay que accionar este pulsador para la selección y la compra.
- 5) **Instrucciones de funcionamiento:** el panel de instrucciones está situado debajo del pulsador de restitución y al lado de la botonera. En el panel se indica el procedimiento que el cliente debe seguir para el correcto funcionamiento del distribuidor.
- 6) **Pulsadores rotación bandeja:** permiten la rotación de la bandeja (hacia la derecha y hacia la izquierda).
- 7) **para recuperar monedas:** la bandeja para recuperar las monedas, situada en la parte inferior, se usa para la restitución de las monedas introducidas.
- 8) **Ventanilla para el retiro:** las ventanillas para el retiro las usa el cliente para retirar el producto adquirido.
- 9) **Protección visualizador precios:** sirve para proteger cada uno de los visualizadores precios.
- 10) **Plantillas porta etiqueta producto:** sirven para contener las eventuales etiquetas que indican los ingredientes con los que están realizados los productos.

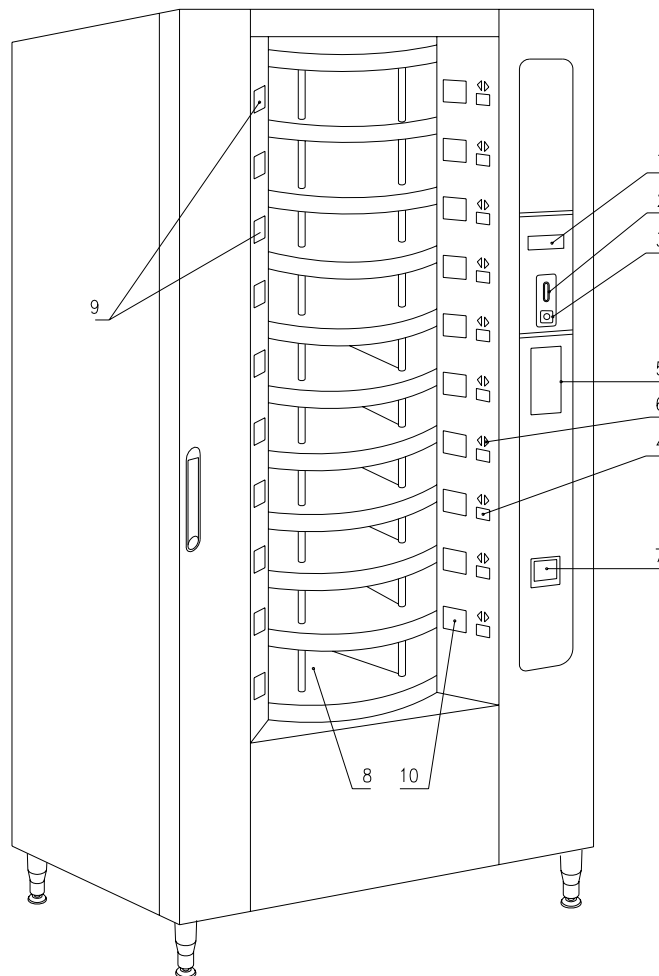


FIG. 1

## 5 COMPONENTES DE LA PUERTA DE LA CAJA RECAUDADORA

- 1) **Grupo frigorífico:** el grupo frigorífico, colocado en la parte inferior de la caja portante, se encarga de mantener la correcta temperatura de conservación del producto.
- 2) **Cuadro eléctrico:** el cuadro eléctrico, alojado en la parte inferior de la caja portante, alimenta todos los circuitos eléctricos del aparato y aloja el interruptor general, los fusibles, el circuito impreso de potencia, el transformador y las conexiones con las lámparas de neón.
- 3) **Motores rotación bandejas:** permiten la rotación de la(hacia la derecha y hacia la izquierda).
- 4) **Motores ventanillas de retiro:** los pequeños motores de las ventanillas de retiro, situados en el lado izquierdo de la contrapuerta, tienen como función la apertura de las ventanillas para permitir el retiro de los productos. A la izquierda de los pequeños motores hay los microinterruptores de control de la apertura que indican la posición de las ventanillas (abierta o cerrada).
- 5) **Circuito impreso principal:** El circuito impreso principal situado en el interior de la caja recaudadora, se ocupa de la gestión de las diferentes funciones del distribuidor. El visualizador colocado al lado del circuito impreso, comunica las informaciones elaboradas por el circuito impreso electrónico principal.
- 6) **Contrapuerta:** situada en el interior de la máquina, está fabricada de material aislante. Al abrirla se accede a los motores de rotación de los discos y a los motores de las ventanillas de extracción producto.

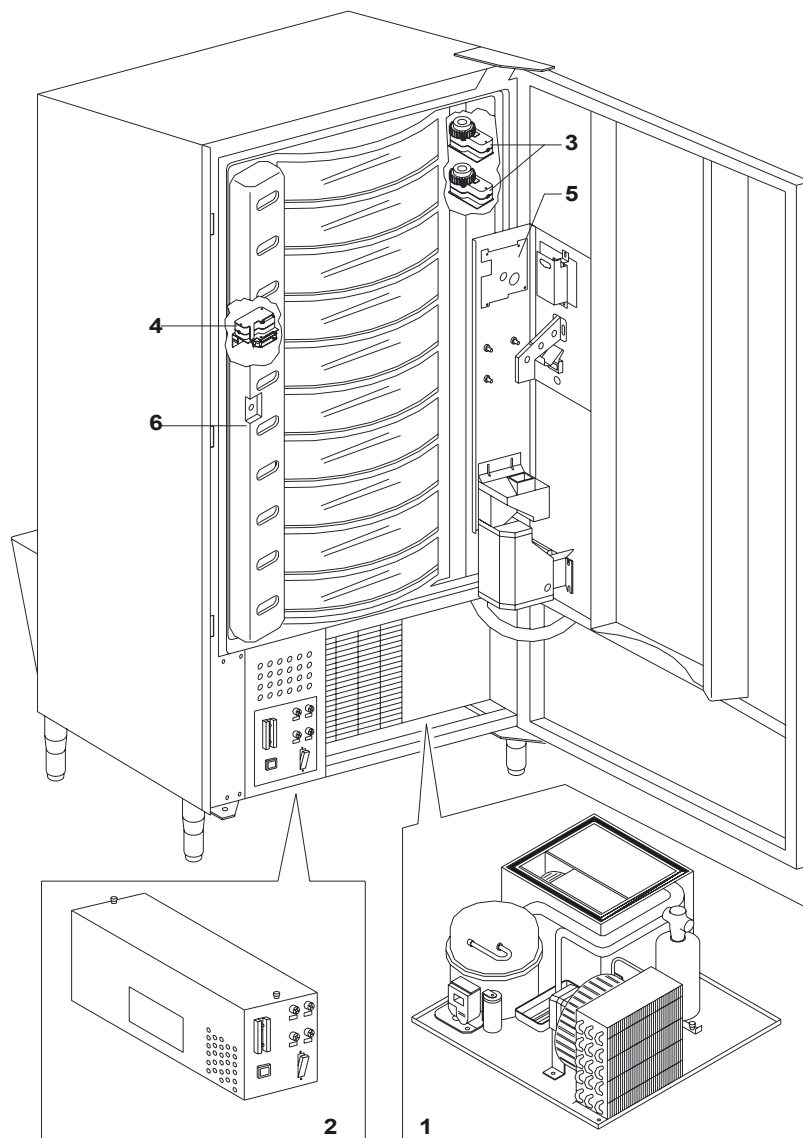



FIG. 2

## 6 TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO, ALMACENAJE Y DESEMBALAJE

	<b>En el caso en que se hubiesen verificado daños, avisar inmediatamente al expedidor.</b>
---	--

### 6.1 TRANSPORTE Y ALMACENAJE


A fin de no provocar daños al distribuidor, las maniobras de carga y descarga, deben efectuarse con particular cuidado.

Las operaciones de carga/descarga deben efectuarse levantando el distribuidor con una carretilla elevadora manual o motorizada, situando las horquillas en la parte inferior del pallet.

El desplazamiento por trechos cortos, por ejemplo en el interior de un establecimiento o de una oficina, puede efectuarse sin la utilización del pallet, con el máximo cuidado para no dañar el distribuidor.

Está, en cambio, siempre **prohibido**:

- Inclinarse el distribuidor;
- Arrastrar el distribuidor con sogas o similares;
- Levantar el distribuidor con tomas de fuerza laterales;
- Levantar el distribuidor con cualquier embrague o soga;
- Sacudir o traquetear el distribuidor y su embalaje.

	<b>Se desaconseja vivamente inclinar el distribuidor porque el aceite contenido en el compresor podría salir y entrar en las válvulas estropeando incluso de forma irreparable el arranque del compresor. Si se inclina el distribuidor, situar el mismo en un ambiente con temperatura no inferior a 18°C, luego dejar pasar como mínimo 2 horas antes de ponerlo en funcionamiento.</b>
---	---


En lo que respecta al almacenaje de las máquinas, es conveniente que el ambiente de conservación sea bien seco, con temperaturas comprendidas entre 0°C +40°C.

Cubrir la máquina después de haberla estacionado en un ambiente protegido y de haberla bloqueado para evitar desplazamientos o golpes accidentales.

Se **prohíbe** superponer varias máquinas embaladas. Mantener la posición vertical indicada por las flechas del embalaje.


### 6.2 DESEMBALAJE

Los materiales del embalaje deberán sacarse con atención para no dañar el distribuidor; inspeccionar el interior y el exterior del cajón para verificar la presencia de eventuales daños. No destruir los materiales del embalaje hasta que el representante del transportista no los haya examinado.

	<b>Acuérdese de sacar los componentes del embalaje o las partes colocadas dentro del distribuidor automático que podrían impedir el correcto funcionamiento de la máquina.</b>
---	--

Para sacar la máquina del pallet, hay que destornillar los 4 tornillos de cabeza hexagonal que fijan la base del distribuidor al pallet, 2 de ellos situados en la parte posterior del distribuidor, 2 en la parte anterior y accesibles abriendo la puerta y la protección del panel eléctrico.

**N.B. Las llaves están sujetas con cinta adhesiva en la bandeja donde se recojen las monedas.**


	<b>Los materiales de embalaje deben eliminarse respetando el medio ambiente y la legislación en vigor</b>
---	---

	<b>Elevar el distribuidor automático asegurándose de que los pies de soporte sobresalgan del perfil del pallet.</b>
---	---





### 6.3 INSTALACIÓN


El distribuidor estará colocado en un área (pavimento, altillo) adecuada para sostener su peso.

	<p>El aparato no es apto para instalaciones en el exterior: no hay que exponerlo a los rayos directos del sol ni colocarlo en lugares donde se utilicen chorros de agua. El aparato se podrá instalar en locales cuya temperatura ambiente esté comprendida entre 3°C y 32°C.</p>
---	---

- 1) Asegúrese de que el interruptor principal esté en la posición "OFF" (O) y que los fusibles estén fijos en su sitio.
- 2) El suministro eléctrico del equipo debe ser con tensión monofásica 230V 50Hz con interruptor general desconectado.

	<p>El aparato estará conectado a una red de alimentación provista de puesta a tierra, conforme a las legislaciones vigentes. Se recomienda tener en cuenta que la red de alimentación eléctrica del distribuidor deberá estar dotada de un dispositivo de desconexión con apertura de los contactos de al menos 3 mm. El enchufe será de fácil acceso con la instalación terminada. No está admitido el uso de prolongadores, adaptadores ni tomas múltiples.</p>
---	---

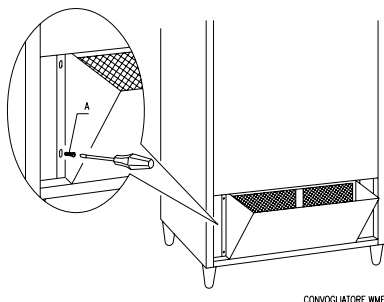
	<p><b>Las indicaciones siguientes son válidas sólo para el Reino Unido.</b>          Los colores de los cables en el conductor responden a la siguiente codificación:          VERDE Y AMARILLO - MASA ---- AZUL - NEUTRO ---- MARRÓN - FASE          Como los colores de los hilos en el conductor de este equipo podrían no corresponder con las señales de color de los bornes de su toma, proceda en el modo siguiente:          El hilo de color VERDE y AMARILLO debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra E o con el símbolo de masa o de color VERDE o VERDE y AMARILLO. El hilo de color AZUL debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra N o de color NEGRO o AZUL. El hilo de color MARRÓN debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra L o de color ROJO O MARRÓN.</p>
---	--

	<p><b>El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños debidos al incumplimiento de las precauciones antes indicadas.</b></p>
---	--

- 3) Después de haber colocado el distribuidor, regular los cuatro pies regulables de forma que el distribuidor automático esté en posición perfectamente horizontal; todos los pies deben tocar al suelo.
- 4) Para asegurar una apropiada circulación de aire en la unidad de refrigeración, instalar el encauzador incluido en el suministro de la máquina siguiendo las instrucciones del mismo encauzador.  
 Controlar que las rejillas detrás y bajo el grupo frigorífico estén siempre limpias y no obstruidas.  
 No se aconseja el montaje de la tapa de las patas anteriores si la temperatura ambiental supera los 30°C.

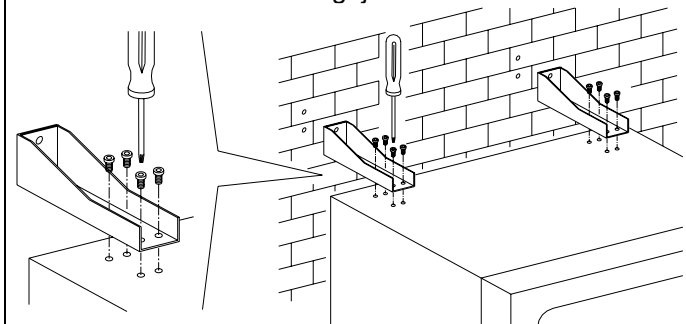
	<p><b>Si el encauzador posterior no se instala o se instala más, se pierde la garantía.</b></p>
---	---

Si la máquina se empotra en un mueble de madera o de otro material, deje siempre libre la red posterior y los lados inferiores de la máquina para asegurar una buena circulación de aire.



#### BRIDAS DE FIJACION EN LA PARED:

Colocar las bridas encima del distribuidor, fijándolas con los tornillos entregados en el kit. Fijar en la pared tras haber efectuado los agujeros necesarios.



5) Para encender la máquina efectuar las siguientes operaciones:

- Abrir la puerta y conmutar el interruptor general a "I" (encendido)
- Introducir la llave de interbloqueo en el microinterruptor superior (marcado con la etiqueta POWER), situado cerca del panel eléctrico.



**NO introducir la llave de interbloqueo en el microinterruptor inferior (DOOR) porque ello provocará la puesta en marcha de algunos órganos con peligro de accidentes.**

- Si en la pantalla aparece "MEMORY CLEARED" apretar el pulsador situado en la tarjeta principal dentro de la caja recaudadora (véase fig. 3) para inicializar la memoria. En la pantalla aparece el mensaje "PUERTA ABIERTA DISTRIBUIDOR EN MANTENIMIENTO". El distribuidor automático empezará automáticamente un autotest. Si no se identifica ningún error la columna se desplazará a la posición de inicio y la máquina estará lista para el uso.
- 6) Programar la máquina (véase cap. "PROGRAMACIÓN") y programar los precios.
- 7) Si la máquina tiene caja recaudadora con devolución del resto, introducir en los tubos de resto las correspondientes monedas.
- 8) Cargar los productos en la máquina (véase párrafo Carga productos).

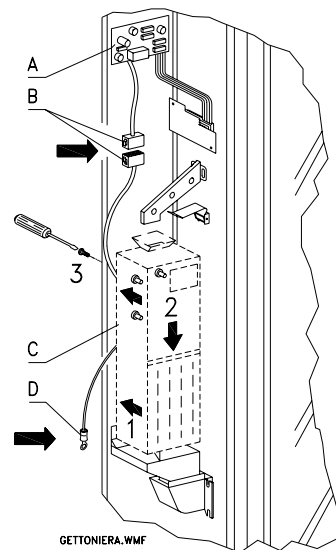
#### 6.4 ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

La máquina se vende sin sistema de pago, por lo tanto, cualquier avería de la máquina o daños a personas o cosas que se verificasen como consecuencia de una instalación, uso, etc., incorrectos, provocados por el sistema de pago, estarán solo y exclusivamente a cargo de quien ha realizado la instalación de la máquina.



**Para la instalación de la caja recaudadora proceder como en el ejemplo del esquema situado al lado:**

1. Fijar la caja recaudadora sobre el soporte, colocándola entre los pernos.
2. Apretar hacia abajo la caja recaudadora para bloquearla correctamente.
3. Fijar la caja recaudadora mediante el tornillo situado tras el soporte.
4. Fijar los conectores (B) para conectar la tarjeta main a la caja recaudadora (C).
5. Conectar el cable de toma de tierra de la caja recaudadora al cable de toma de tierra de la máquina.



#### 6.5 ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICIÓN DE LA MÁQUINA

En el caso en que se retirara la máquina para demolerla definitivamente, es obligatorio atenerse a las leyes en vigor relativas a la salvaguardia del ambiente. Todos los materiales ferrosos, plásticos, etc. Deben ser llevados a los correspondientes depósitos autorizados. Espacial oinado con:




- **Gases** presentes en la unidad refrigerante que, sean del tipo que fueren (ver placa de identificación), deben ser recuperados con equipos apropiados a tal fin, por empresas especializadas.
- **Materiales aislantes:** deben ser recuperados por empresas especializadas.
- Eliminación conforme a la normativa EU 2002/96/CE, de acuerdo con la transposición nacional de la Directiva.
- El presente aparato cumple la Directiva 2002/95/EC (RoHS).

En caso de duda, les aconsejamos que soliciten información a los competentes órganos locales encargados de la eliminación de desechos.

## 7 MANEJO DEL DISTRIBUIDOR

### 7.1 MICROINTERRUPTOR DE LA PUERTA

	<p>En el cuadro eléctrico hay dos microinterruptores protegidos contra los accionamientos accidentales y que pueden accionarse exclusivamente con la llave correspondiente.</p> <p>El microinterruptor situado más arriba, según las normativas, sirve para quitar el suministro eléctrico a todas las partes eléctricas de la máquina cuando se abre la puerta. De todas formas, el suministro eléctrico, si es necesario, puede restablecerse introduciendo la específica llave en la relativa sede del panel de revestimiento. El microinterruptor situado más abajo, en cambio, comunica a la máquina que la puerta está abierta. En el visualizador aparece el mensaje <b>"Puerta abierta distribuidor en manutencion"</b>. La ventilación y el grupo frigorífico se apagan. En estas condiciones el ciclo de venta queda inhibido y se puede acceder solamente a la programación y al test máquina. El funcionamiento normal puede restablecerse introduciendo la relativa llave. <b>"ANTES DE CERRAR LA PUERTA QUITAR LAS LLAVES DEL PANEL ELÉCTRICO"</b>.</p> <p><b>Atención - La columna iniciará a girar apenas se introduzca la segunda llave de servicio.</b></p>
---	---

### 7.2 PROCEDIMIENTO DE CONTROL

Al encender el distribuidor en pantalla aparece la expresión "INIT" hasta que la tarjeta main (VMC) y la tarjeta POWER entran en comunicación; si no se produce esta comunicación, en pantalla aparecerá "NO LINK WITH POWERB."

Una vez establecida la conexión Main/Power, existen dos posibilidades:

- En pantalla aparece "memory cleared": esto significa que los datos contenidos en la memoria no son atendibles. Accionando el pulsador TEST que hay en la tarjeta principal dentro de la caja recaudadora, se ejecuta la inicialización automática de la memoria con los datos definidos previamente y descritos en la sección programación. Seguidamente se pasa al punto "b".
- La máquina ejecuta una serie de test y al acabarlos, si no se ha producido ningún error, entra en funcionamiento. Si el distribuidor se bloquea, en pantalla aparece el número del test o error, en correspondencia del cual se ha producido el malfuncionamiento (véase tabla mando 99).

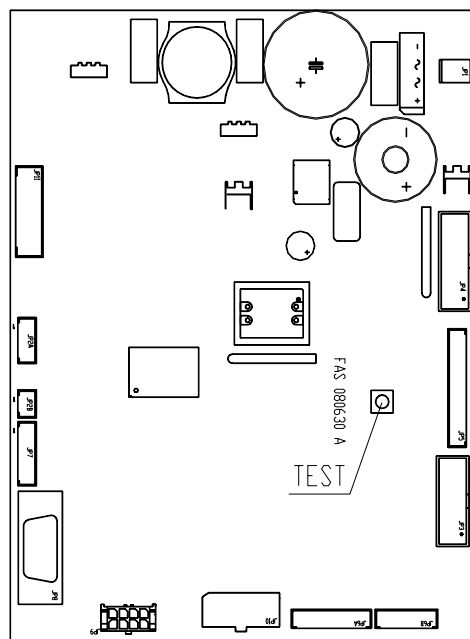


FIG. 3

### 7.3 PROGRAMACIÓN

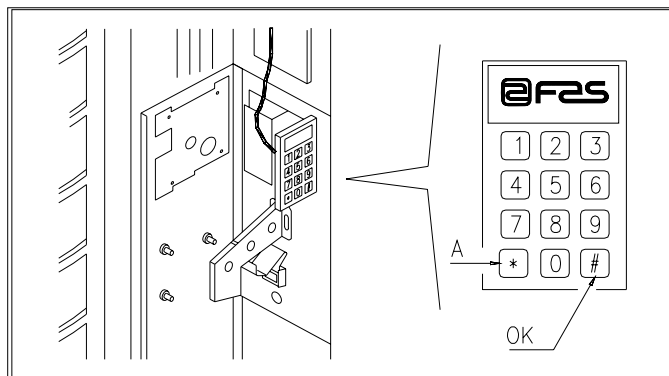


FIG. 4

Abrir la puerta, luego mantener apretado el pulsador de modo (P) durante aproximadamente 2 segundos, hasta que en el visualizador aparece el mensaje **"Mando 00"** y el zumbador emite un sonido prolongado. La primera línea del visualizador indica que el distribuidor se encuentra en el **"modo programación"**. A partir de aquí la caja de pulsadores de programación está habilitada. El mensaje **"Mando 00"** indica que es posible leer los datos de venta y programar los parámetros operativos del distribuidor. Apretar el pulsador **A(\*)** para abandonar el modo programación.

Si se suelta el pulsador antes de que aparezca escrito **"Mando 00"** en el visualizador, el distribuidor entra en el modo **"recarga inteligente"** y en la primera línea del visualizador aparece el mensaje **"Escoger bandeja de recarga"**. Para abandonar esta modalidad, apretar el pulsador de **programación** y luego repetir las operaciones manteniendo apretado el pulsador todo el tiempo que sea necesario hasta que aparezca en el visualizador **"Mando 00"**.



Para un correcto funcionamiento de la recarga, de la venta libre y del test máquina, DEBEN ESTAR conectadas ambas llaves en los microinterruptores de la puerta.

### 7.4 LISTA DE LOS MANDOS

#### ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS (7.5.1)

<b>Mando 01</b>	Test Máquina.
<b>Mando 02</b>	Llamada menú secundario reloj temporizadores diarios.
<b>Mando 03</b>	Llamada menú secundario programación precios.
<b>Mando 04</b>	Llamada menú secund. programación precios rebajados.
<b>Mando 05</b>	Llamada menú secundario programación referencias a los precios.
<b>Mando 06</b>	Programación del código producto y de la capacidad producto.
<b>Mando 07</b>	Visualización ventas por selección precio entero.
<b>Mando 08</b>	Visualización ventas por selección precio rebajado.
<b>Mando 09</b>	Visualización totales recaudados no anulables.
<b>Mando 10</b>	Visualización totales anulables.

#### MANDOS 27-39:

Modalidad EXECUTIVE	<i>no utilizados.</i>
Modalidad BDV	<i>véase párrafo BDV.</i>
Modalidad MDB	<i>véase párrafo MDB.</i>

#### PROGRAMACIÓN PARÁMETROS FRIGORÍFICO (7.5.2)



La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.

<b>Mando 41</b>	Programación temperatura interior.
<b>Mando 43</b>	Programación temperatura final descongelación.
<b>Mando 44</b>	Programación intervalo descongelación.
<b>Mando 45</b>	Programación tiempo exclusión alarma.
<b>Mando 46</b>	Programación temperatura de seguridad.
<b>Mando 47</b>	Programación del máximo tiempo de apagado.
<b>Mando 48</b>	Programación del máximo tiempo de apagado.

**PROGRAMACIÓN PARÁMETROS MÁQUINA (7.5.3)**

<b>Mando 50</b>	Programación de la velocidad ventanillas y parámetros funcionamiento bandejas.
<b>Mando 51</b>	Programación del modo de recarga. (0, 1, 2; default 1)
<b>Mando 52</b>	Programación seguridad en la recarga (1 on, 0 off, def. 1).
<b>Mando 53</b>	Configuración de las ventanillas.
<b>Mando 54</b>	Programación tiempo apertura ventanilla (1-60 seg., def. 10).
<b>Mando 55</b>	Programación hora caducidad producto.
<b>Mando 56</b>	Opción funcionamiento con alarma sonora.
<b>Mando 57</b>	Programación visualización punto decimal.
<b>Mando 58</b>	Configuración precios.
<b>Mando 59</b>	Opción de acceso a todos los compartimientos.
<b>Mando 60</b>	Borrar memoria.
<b>Mando 61</b>	Puesta a cero security/access code.
<b>Mando 62</b>	Habilitación descuentos.
<b>Mando 63</b>	Programación venta simple/múltiple.
<b>Mando 64</b>	Programación idioma visualización mensajes.
<b>Mando 65</b>	Visualización mensajes opcionales.
<b>Mando 66</b>	Programación visualización temperatura interior.
<b>Mando 67</b>	Programación visualización temperatura interior y temp. Evaporador.
<b>Mando 68</b>	Modificación divisa visualizada.
<b>Mando 69</b>	Elección modo de funcionamiento caja recaudadora.

**PROGRAMACIÓN PARÁMETROS BANDEJAS (7.5.4)**

		<b>Comp.</b> (def.12)	<b>FIFO (1) / Shop (0)</b> (def.0)	<b>Caducidad</b> (def.99)
<b>Mando 71</b>	Configuración bandeja 1	"	"	"
<b>Mando 72</b>	Configuración bandeja 2	"	"	"
<b>Mando 73</b>	Configuración bandeja 3	"	"	"
<b>Mando 74</b>	Configuración bandeja 4	"	"	"
<b>Mando 75</b>	Configuración bandeja 5	(def.16)	"	"
<b>Mando 76</b>	Configuración bandeja 6	"	"	"
<b>Mando 77</b>	Configuración bandeja 7	"	"	"
<b>Mando 78</b>	Configuración bandeja 8	"	"	"
<b>Mando 79</b>	Configuración bandeja 9	"	"	"
<b>Mando 80</b>	Configuración bandeja 10	"	"	"

**PROGRAMACIÓN PARÁMETROS MÁQUINA (7.5.5)**

<b>Mando 90</b>	Selección tipo de datos enviados a la RS232.
<b>Mando 91</b>	Introducción código de la máquina.
<b>Mando 92</b>	Puesta a cero de los datos de venta.
<b>Mando 93</b>	Visualización desarrollo de la temperatura en las últimas 24 horas.
<b>Mando 94</b>	Visualización últimos 10 power-off.
<b>Mando 95</b>	Introducción mensaje usuario 1.
<b>Mando 96</b>	Introducción mensaje usuario 2.
<b>Mando 97</b>	Habilitación visualización mensaje usuario 1.
<b>Mando 98</b>	Habilitación visualización mensaje usuario 2.
<b>Mando 99</b>	Visualización errores.

**MENÚ SECUNDARIO PROGRAMACIÓN RELOJ, TEMPORIZADORES DIARIOS (7.5.6)**

<b>Alarma 01</b>	Programación año/mes/día.
<b>Alarma 02</b>	Programación horas/minutos.
<b>Alarma 21</b>	Programación hora primera activación descuento.
<b>Alarma 22</b>	Programación hora primera desactiv descuento.
<b>Alarma 23</b>	Programación hora segunda activación descuento.
<b>Alarma 24</b>	Programación hora segunda desactiv descuento.
<b>Alarma 31</b>	Inicio del periodo de inhibición de las selecciones.
<b>Alarma 32</b>	Final del periodo de inhibición de las selecciones.
<b>Alarma 33</b>	Inicio del segundo periodo de inhibición de las selecciones.
<b>Alarma 34</b>	Final del segundo periodo de inhibición de las selecciones.
<b>Alarma 36</b>	Programación de las selecciones susceptibles de inhibición a horas.

## 7.5 EXPLICACIÓN DE LOS MANDOS

Al entrar en programación se está en el menú principal y en el visualizador aparece "**Mando 00**", desde este nivel se puede acceder directamente a algunos datos o bien a otros submenús, para ello hay que teclear en las teclas de la caja de pulsadores los correspondientes mandos y apretar **la tecla (#) que por comodidad llamaremos OK**, (fig.4) para confirmar la selección. Cuando se entra en un menú secundario, en el visualizador aparece un mensaje de identificación. El **pulsador OK** sirve también para confirmar los datos introducidos por el teclado y memorizarlos, en dicho caso en el visualizador aparece escrito durante algunos segundos "**OK**". Para salir de la programación o para pasar de un submenú al menú principal haya que apretar **la tecla (\*) de la caja de pulsadores móvil que por comodidad llamaremos A**.

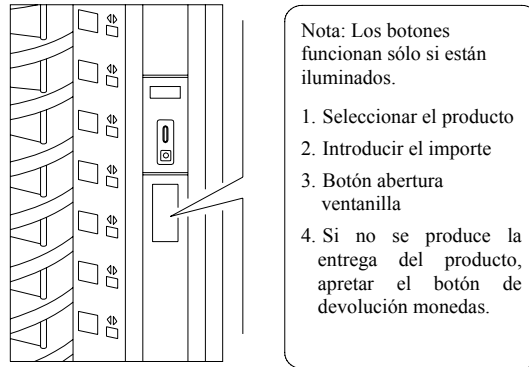


FIG. 5

### 7.5.1 ACCESO A LOS MENÚS SECUNDARIOS

#### Mando 01 Test Máquina:

Se utiliza para efectuar un test funcional de la máquina. Introduciendo 01 y seguidamente la tecla OK, en pantalla aparece: "Escoger el test a ejecutar...1 ó 2 ó 3". El test número 3 permite comprobar y ajustar la distancia entre el detector de la posición cero del disco y la del correspondiente imán. Introduciendo el número 3 por el teclado, seguido de la tecla OK, en la pantalla aparecerá "Zero position sensor adjustment" y todos los imanes instalados en los discos se situarán en correspondencia de los respectivos detectores. En este momento es posible controlar la distancia que tiene que resultar comprendida entre 2 y 3 mm y, eventualmente, ajustarla. Se sale automáticamente de la función al apretar cualquier botón de selección. Esperar a que los discos se sitúen en la posición cero para que en la pantalla aparezca de nuevo "escoger el test a ejecutar". Si se escoge 2, éste es un test manual de apertura/cierre de las ventanillas, mediante las teclas de selección; mientras el 1 es un test automático que empieza con "Time on 00", que es el valor expresado en horas durante el cual el test permanece en ejecución. "00" corresponde a un test continuativo. Introduciendo el valor deseado y apretando la tecla OK, en el visualizador aparecerá "Time off 00" que representa el tiempo de pausa del test expresado en horas. Introduciendo el valor deseado y apretando la tecla OK en el visualizador aparecerá "Column rotation x". Programando el valor a uno la columna girará durante el test, mientras que programando "0" permanecerá parada. El test empezará cuando se apriete la tecla OK para confirmar la última opción. El test consiste en la apertura y cierre en secuencia de las ventanillas seguida de la eventual rotación de la columna. El test se para cuando detecta una anomalía en el funcionamiento, mostrando en el visualizador el correspondiente código de error.

**Nota:** El mando 66 debe programarse a 0;  
El mando 67 debe programarse a 1.

#### Mando 02 Llamada menú secundario reloj temporizadores diarios:

Teclear 02 y apretar **OK**, se llama el menú secundario programación reloj/temporizadores diarios, en el visualizador aparece "**Alarmas 00**". Se podrán por lo tanto visualizar y modificar los parámetros deseados según las modalidades descritas en la sección correspondiente.

#### Mando 03 Llamada menú secundario programación precios:


Teclear 03 y apretar **OK**, se llama el menú secundario programación precios, en el visualizador aparece '**Bandeja número 00**'. Teclear el número de la bandeja de la que se quiere modificar el precio y apretar **OK**, éste aparece en el visualizador, luego introducir el nuevo valor y apretar otra vez **OK** para memorizarlo, o apretar el pulsador **A** para volver al menú principal sin realizar modificaciones.




La programación del valor de los precios enteros modifica el valor del correspondiente precio rebajado, igualándolos. Por lo tanto, si se vende con precios diferenciados, es decir con el descuento, se debe antes programar el precio entero y luego el precio rebajado y nunca viceversa o sólo uno de los dos.

Para programar el precio número 10 a € 0,90 , proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 03 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Bodega número 00
3. Teclear 10 y apretar OK, en el visualizador aparece el valor actual del precio .....precio xxxx
4. Componer el valor 90 y apretar OK.

	<b>PRICE HOLDING/PRICE DISPLAY</b> Si el mando 69 está programado a 1 la máquina trabaja por líneas de precio, consiguientemente el procedimiento de programación es el siguiente:
---	--

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 03 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... **Precio número 00**
3. Teclear 10 y apretar OK, en el visualizador aparece el valor actual del precio ..... precio xxxx
4. Introducir valor 90 y apretar OK.

	<b>MULTIPRECIO</b> Si el mando 58 está programado a 2 (2 precios para cada disco) o a 3 (3 precios para cada disco) la máquina trabaja por líneas de precio y, consiguientemente, el procedimiento de programación es el siguiente:
---	---

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 03 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Precio número 00
3. Teclear 10 y apretar OK, en el visualizador aparece el valor actual del precio ..... precio 10
4. Introducir valor 0,90 y apretar OK.

Programando 2 precios para disco(ref. Mando 58), cada disco se dividirá en 2 secciones iguales. Podrán introducirse productos vendidos a 2 precios diferentes en el mismo disco. Si se programan 3 precios para disco podrán introducirse productos vendidos a 3 precios diferentes en el mismo disco. Las siguientes tablas ayudarán a asociar cada compartimiento discos con la correspondiente línea de precio:

	Sección 1 - Precio nº	Sección 2 - Precio nº	Sección 3 - Precio nº
disco 1	1	12	23
disco 2	2	13	24
disco 3	3	14	25
disco 4	4	15	26
disco 5	5	16	27
disco 6	6	17	28
disco 7	7	18	29
disco 8	8	19	30
disco 9	9	20	31
disco 10	10	21	32
disco 11	11	22	33

Si el disco está dividido en 2 secciones, consultar las 2 primeras columnas de la tabla para los precios, si, en cambio, los discos están divididos en 3 secciones (3 precios por disco) se usan las 3 columnas de la tabla.

Disposición compartimientos si los discos están divididos en 2 secciones

	6 compartimientos	12 compartimientos	16 compartimientos	24 compartimientos	48 compart.
sección 1	compart. 1-3	compart. 1-6	compart. 1-8	compart. 1-12	compart. 1-24
sección 2	compart. 4-6	compart.7-12	compart. 9-16	compart. 13-24	compart. 25-48

Disposición compartimientos si los discos están divididos en 3 secciones

	6 compartimientos	12 compartimientos	16 compartimientos	24 compartimientos	48 compart.
sección 1	compart. 1-2	compart. 1-4	compart. 1-6	compart. 1-8	compart. 1-16
sección 2	compart. 3-4	compart. 5-8	compart. 7-11	compart. 9-16	compart. 17-32
sección 3	compart. 5-6	compart. 9-12	compart. 12-16	compart. 17-24	compart. 33-48

**Mando 04 Llamada menú secund. programación precios rebajados:**

Este mando tiene las mismas funciones del mando 03, con la única diferencia de que este mando programa los precios rebajados.



**Mando 05 Llamada menú secundario programación referencias a los precios:**

**Este mando se utiliza exclusivamente cuando se programan los precios en la caja recaudadora.**

teclea 05 y apretar OK, se entra en el menú secundario programación referencias a los precios y en el visualizador aparece '**Bandeja Número 00**'.

Este menú secundario permite asociar a cada selección un número de precio. Teclear el código que identifica la selección y apretar OK, en el visualizador aparecerá el **número** del precio asociado a la selección elegida, teclear el **número** del nuevo precio que se desea asociar a la selección y apretar OK para memorizarlo, o apretar A para volver al menú secundario dejando memorizado el valor anterior. Luego repetir el procedimiento para otra selección, o volver al menú principal apretando el pulsador A.

Si por ejemplo se quiere asociar a la bandeja 5 el precio número 10, realizar el siguiente procedimiento:

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 05 y apretar OK, en el visualizador aparece .....Bandeja número 00
3. Teclear 05 y apretar OK, en el visualizador aparece valor actual del parámetro ..... precio número
4. Teclear 10 y apretar OK.



El mando no está disponible con el MULTIPRECIO (Mando 58 a 2 ó 3).

**Mando 06 Programación del código producto y de la capacidad producto:**

Este mando permite asociar a cada selección un código-producto de 4 cifras. Dicho código luego será enviado a la salida DEX-UCS junto a las estadísticas de venta. Si por ejemplo se quiere asociar un código a los productos presentes en la bandeja 7, realizar el procedimiento siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 06 y apretar OK, en el visualizador aparece .....Bandeja número 00
3. Teclear 7 y apretar OK, en el visualizador aparece .....Código producto 0000
4. Teclear el código deseado y apretar OK.\*\*



**MULTIPRECIO** Si el mando 58 está programado a 2 (2 precios para cada disco) o a 3 (3 precios para cada disco) la máquina trabaja por líneas de precio y, consiguientemente, el procedimiento de programación es el siguiente:

Si, por ejemplo, se desea asociar un código producto a la línea precio 15 (productos contenidos en la sección 2 del disco 2) procédase en el modo siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 06 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Precio número 00
3. Teclear 15 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Código producto 0000
4. Teclear el código deseado y apretar OK.\*\*

En este punto la máquina solicita la programación del número máximo de productos que puede contener aquel específico disco o aquella específica línea de precio. Especificar el valor y confirmar con la tecla OK.

**Mando 07 Visualización ventas por selección precio entero:**

Con este mando se accede al menú secundario visualización número ventas por selección con precio entero, en el visualizador aparece '**Bandeja número 00**'. Teclear el código que identifica la selección de la que se quieren conocer los datos de venta y apretar OK, en el visualizador aparece el valor requerido. Apretando A se vuelve al menú secundario desde el que se puede visualizar el número de ventas correspondiente a otra selección repitiendo el mismo procedimiento antes enunciado, o bien, se puede volver al menú principal tecleando por segunda vez el pulsador A. Por ejemplo, para visualizar el número de las ventas efectuadas desde la bandeja 8 realizar el siguiente procedimiento:

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 07 y apretar OK, en el visualizador aparece .....Bandeja número 00
3. Teclear 8 y apretar OK, en el visualizador aparece el valor deseado .....núm. ventas
4. Apretar OK, en el visualizador aparece .....Bandeja número 00



**MULTIPRECIO** Si el mando 58 está programado a 2 (2 precios para cada disco) o a 3 (3 precios para cada disco) la máquina trabaja por líneas de precio y, consiguientemente, el procedimiento de programación es el siguiente:

Si, por ejemplo, se desea que aparezca el número de ventas efectuadas con el precio 29 (productos contenidos en la sección 3 del disco 3) procédase en el modo siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 07 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Precio número 00
3. Teclear 29 y apretar OK, en el visualizador aparece el valor deseado .....núm. Ventas XX
4. Apretar OK, en el visualizador aparece ..... Precio número 00

**Mando 08 Visualización ventas por selección precio rebajado:**

Es como el mando 07 pero se entra en el submenú visualización ventas para precio descontado.



**Mando 09 Visualización totales no anulables a cero:**


Con este mando se accede a visualizar los totales correspondientes a las transacciones efectuadas desde la inicialización de la máquina. Los datos disponibles son los siguientes:

Total vendido, total en caja, total en los tubos, tot. billete, total devuelto, total erogado manualmente desde los tubos, total sobreprecio recaudado, total ventas descontadas, total ventas con sistema cash less, total vendido en condiciones de importe exacto, total recaudado sin ventas, número total ventas efectuadas.

**Mando 10 Visualización totales anulables a cero:**

Este mando tiene las mismas funciones del mando 09, con la diferencia de que este mando puede ponerse a cero con el mando 92.

**7.5.2 PROGRAMACIÓN PARÁMETROS FRIGORÍFICO** 

	<b>La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.</b>
---	--

**Mando 41 Programación temperatura interior:**

Este mando programa la temperatura interior de la máquina, es decir la temperatura por debajo de la cual se apaga el compresor. El valor preestablecido es de +3°C y puede variar de +3°C a +20°C.

Para establecer la temperatura a +5°C, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 41 y apretar OK, en el visualizador aparece el valor actual del parámetro ..... NN
3. Componer el valor 5 y apretar OK.

**Mando 43 Programación temperatura final descongelación:**

Este mando programa la temperatura a la que acaba la descongelación, es decir la temperatura que, detectada por la sonda colocada en el evaporador, determina el final del ciclo de descongelación. El valor preestablecido es de +20°C y puede variar de +5°C a +30°C.

**Mando 44 Programación intervalo descongelación:**


Este mando programa la duración de la descongelación expresada en horas, es decir el período de tiempo entre una descongelación y la sucesiva. El valor preestablecido es de 180 min.. y puede variar entre 60 min.. y 480 min.

**Mando 45 Programación tiempo exclusión alarma:**

Este mando programa el tiempo de espera hasta la activación del dispositivo de seguridad del frigorífico. Dicho tiempo impide que el distribuidor se bloquee a causa de una operación que implique la apertura de la puerta con el consiguiente aumento de la temperatura interior. El tiempo de espera hasta la actuación del dispositivo de seguridad permite a la máquina volver a la temperatura de funcionamiento. El valor de este mando está pre-programado a 60 min. y puede modificarse de 30 a 60 min.

**Mando 46 Programación temperatura de seguridad:**

Este mando programa la temperatura de activación del dispositivo de seguridad, es decir la temperatura por encima de la cual el distribuidor queda fuera de servicio mientras en el visualizador aparece un mensaje de advertencia. Dicho control permanece inhibido al encenderse el distribuidor y después del cierre de la puerta, durante el tiempo programado por el mando 45. El valor preestablecido es de +8°C pero puede variar de +8°C a +25°C. Cuando interviene el dispositivo de seguridad el distribuidor queda fuera de servicio hasta la sucesiva apertura de la puerta. Esta temperatura debe ser superior a la que determina la conexión del compresor.

	Los productos deben introducirse ya a su correcta temperatura de conservación como previsto por las normas vigentes. El incumplimiento de esta regla podría provocar la actuación de la "seguridad frigorífica". Para la descripción detallada de los modos de llenado véanse los párrafos "ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS" Para restablecer la seguridad, abrir la máquina, insertar para unos segundos la llave de alimentación (micro 230V) dejando el micro puerta abierto, quitar la llave y cerrar la puerta.
---	---

**Mando 47 Programación del máximo tiempo de apagado:**

Es el tiempo máximo, expresado en minutos, durante el que la máquina puede permanecer apagada sin que al volver a encenderla se active inmediatamente el control sobre la seguridad del frigorífico, (es decir, si la máquina permanece apagada por un tiempo superior al valor establecido en este parámetro, cuando vuelve a encenderse se salta el tiempo exclusión alarma - mando 45 -; por lo tanto, si la temperatura interior es superior a la temperatura de seguridad, actúa inmediatamente la seguridad del frigorífico). Puede utilizarse para prevenir la venta de productos alterados después de una larga falta de corriente eléctrica de línea. El parámetro puede variar de 30 a 999 minutos y está establecido a 999.



**El control tiene efecto si el parámetro tiene un valor comprendido entre 30 y 998. Si el valor es 999 el control está excluido.**

#### **Mando 48 Programación de la duración del goteo:**

Este mando establece el tiempo que dura el goteo del evaporador después del descongelación, es decir, el tiempo durante el que tanto el compresor como el ventilador permanecen apagados para facilitar el flujo de eventuales residuos de agua en la cubeta de desagüe. Por defecto es de 60 segundos y puede variar de 60 a 240 segundos.

### **7.5.3 PROGRAMACIÓN PARÁMETROS MÁQUINA**

#### **Mando 50 Programación de la velocidad ventanillas y parámetros funcionamiento bandejas:**

Con este mando puede modificarse la velocidad de accionamiento de las ventanillas de retiro producto en el trecho final de su recorrido. El valor se expresa en porcentaje de la velocidad máxima y puede variar de 40 a 95 (40% ÷ 95% de la velocidad máxima de accionamiento). El valor programado por defecto es el 60%. En la pantalla aparece sucesivamente el mensaje: "drums 000111111111" que representa la configuración bandejas que en aquel momento la máquina ha detectado (1= bandeja presente; 0= bandeja ausente; la primera bandeja de arriba es la que está más a la derecha). Si una bandeja resulta ausente, incluso estando instalada en la máquina, ello significa que la relativa tarjeta de control no comunica con la tarjeta main. Esto puede ser debido simplemente a la desconexión de esta tarjeta, a una errónea configuración de los dip switch de la tarjeta o bien a un problema de funcionamiento de la tarjeta.

La configuración de los dip switch de la tarjeta depende de la posición de la bandeja y sigue la codificación binaria a partir de la primera bandeja superior. Cada uno de los dip switch es activo en posición OFF. Por ejemplo, la bandeja nº 5 tendrá los 4 dip switch programados en el modo siguiente: 1=OFF; 2=ON; 3=OFF; 4=ON. Sucesivamente el VMC (Vending machine controller) solicita la programación de la velocidad de las bandejas (DRUM SPEED), hay disponibles 3 valores de 1 a 3 en orden creciente. El VMC solicita, luego, la programación del coeficiente Kp, que modifica el modo de acercamiento de la bandeja a la posición de parada (parada más o menos rápida). Después se solicita la programación del parámetro relativo a la alineación del compartimiento con la posición de venta que representa el número de impulsos encoder necesarios después de la lectura de la posición "0" por el sensor de "0" para alinear los compartimientos en la posición de venta. El valor puede variar de 0 a 500, normalmente está programado a 456 impulsos. A continuación es posible efectuar pruebas de colocación en posición de las bandejas, escogiendo el número de bandeja deseado a partir de lo solicitado por el VMC y consiguientemente de las varias posiciones de parada; para cada parada aparecerán en la pantalla los datos relativos a la posición (posición absoluta expresada en impulsos encoder y en número de compartimientos).

#### **Mando 51 Programación del modo de recarga:**

Con este mando se programa el tipo de recarga y por lo tanto el modo de venta que se desea en el distribuidor (véase apartado 7.9) Hay las siguientes opciones:

- 0) **Recarga RÁPIDA:** esta función habilita la máquina como si se hubiera recargado completamente. Para ello, se abre la puerta principal, se inserta la llave roja en el microinterruptor superior del panel eléctrico y el display visualiza el mensaje de puerta abierta, distribuidor en mantenimiento.
- 1) **Recarga NORMAL por parejas de discos:** el accionamiento manual de la palanquita de un microinterruptor ventanilla provoca la rotación del correspondiente disco y del sucesivo por, aproximadamente, 1/3 de vuelta y su consiguiente carga. La operación debe efectuarse con las dos puertas abiertas.
- 2) **Recarga sólo en modo INTELIGENTE:** en este caso, durante la venta se controla la presencia de producto y la fecha de caducidad. La operación de carga se realiza con la puerta cerrada a través de las ventanillas.




**Cuando se utiliza la carga normal, y por lo tanto con la puerta abierta, se tiene acceso a las partes en movimiento.**

#### **Mando 52 Programación seguridad durante la recarga:**

Con este mando se activa o desactiva la seguridad durante la recarga "INTELIGENTE" del distribuidor. Si la seguridad está activada, (parámetro en 1), la ventanilla del compartimiento que se acaba de llenar se cerrará antes de que la columna gire hacia el sucesivo compartimiento vacío y después volverá a abrirse. Si en cambio el valor está programado en 0, la ventanilla de retiro permanecerá abierta hasta que no se hayan llenado todos los compartimientos vacíos o que contienen productos caducados. Normalmente dicho parámetro está en 1.

**Mando 53 Configuración de las ventanillas:**

	<p>Debe utilizarse solamente si la máquina no se pone en funcionamiento al encenderla y en la pantalla aparece el mensaje: "ATENCIÓN máquina no configurada".</p> <p>Para programar <b>SOLAMENTE</b> la opción siguiente hay que entrar en el "modo programación" y, cuando en pantalla aparece el mensaje "Mando 00", hay que volver a apretar el pulsador "test" por otros 3 segundos; se oirá otro sonido largo del zumbador, accediéndose de esta manera al segundo nivel de menús. Aparecerá otra vez el mensaje "Mando 00". Para abandonar el modo programación, apretar la tecla "A".</p>
---	--

1. Modo programación, en la pantalla aparece .....Mando 00
  2. Introducir 53 y apretar OK, en la pantalla aparece .....DRUMS NUMBER
- Introducir el número de discos o ventanillas que hay en la máquina y, luego, apretar OK. En pantalla aparecerá "Door Configuration, Please wait", esperar a que todas las ventanillas hayan realizado un ciclo de apertura y cierre. Luego, si el procedimiento ha obtenido éxito positivo, en la pantalla aparecerá "CONFIG OK"; en caso contrario, aparecerá el mensaje: "CONFIG ERROR – READ =(número de ventanillas detectadas) PRGM =(número de ventanillas programadas). En este caso, comprobar la conexión de los motores de las ventanillas de extracción y sus correspondiente microinterruptores.

*Atención: tanto el motor como el microinterruptor tienen que estar conectados en las correspondientes posiciones, es decir con el hilo del mismo color.*

Para identificar la ventanilla con la conexión errónea o inexistente, ésta efectuará más de un ciclo de apertura y cierre o bien no efectuará ninguno.

**Mando 54 Programación tiempo apertura ventanilla:**

Este mando permite programar el tiempo durante el cual la ventanilla permanece abierta. El valor preestablecido es de 10 segundos y puede variar de 1 a 60 segundos.

Después, la máquina solicita la activación o desactivación de la alarma por efracción ventanilla: "Door alarm ON/OFF" (ON=1, OFF=0) y el tiempo de activación de la alarma acústica expresada en segundos "Time alarm ON sec" que puede ser de 0 a 240 seg. Si se fuerza una ventanilla de extracción, el correspondiente disco deja de estar en servicio. Simultáneamente, si está instalada y activa, se encenderá la alarma sonora en el modo anteriormente programado.

**Mando 55 Programación hora caducidad producto:**

Este mando permite programar la hora, relativa al día de caducidad, después de la cual el producto resultará caducado. Teclar el valor exacto en horas y minutos y apretar OK para memorizarlo.

**Mando 56 Opción funcionamiento con alarma sonora:**

Si se programa este mando a cero, se excluye el funcionamiento del avisador acústico durante el funcionamiento de la máquina.

**Mando 57 Programación visualización punto decimal:**

Con este mando puede visualizarse el punto decimal en el visualizador precios. Este valor puede ser 0 ó 2.

**Mando 58 Configuración precios:**

Con este mando se visualiza un número que corresponde a la subdivisión de los precios para cada disco. Hay disponibles las siguientes posibilidades:

- a) 1 precios: el valor programado es 1 que corresponde a asociar a los platos 1-10 los precios 1-10.
- b) 2 precios: el valor programado es 2; cada plato está subdividido en dos mitades a las que pueden corresponder diferentes precios. La primera mitad de cada plato tiene como referencia los precios 1-10 mientras que la segunda mitad de cada plato tiene como referencia los precios 12-21. Es decir, a la segunda mitad del disco 1 corresponde el precio 12, a la segunda mitad del disco 2 el precio 13, etc.
- c) 3 precios: el valor programado es 3, cada plato resulta dividido en 3 secciones y cada una de ellas tiene como referencia un precio distinto. A la primera sección de los platos 1-10 se asocian los precios 1-10; a la segunda sección los precios 12-21 y a la última sección los precios 23-32.

Si por ejemplo se desean programar dos precios diferentes para cada uno de los 10 platos efectuar las siguientes operaciones:

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclar 58 y apretar OK, en el visualizador aparece el actual valor del parámetro ..... NN
3. Introducir valor 2 y apretar OK.

**Mando 59 Opción de acceso a todos los compartimientos:**

Esta opción tiene efecto solamente durante la recarga inteligente. Si está programada a "0" la máquina presenta al cargador todos los compartimientos vacíos o que contienen un producto caducado.

Si, en cambio, el mando está programado a "1" y la fecha de caducidad del bandeja está programada a "99" la máquina hace disponibles al cargador indiferentemente todos los compartimientos.

**Mando 60 Borrar memoria:**

**La activación de este mando provoca que todos los datos programados por el utilizador se borren y que automáticamente se restablezcan los parámetros de default establecidos por el fabricante.**

Como respuesta a este mando, en el visualizador aparece **Código 0000**. Tecleando la cifra 6203 y después OK, se borran todos los datos presentes en la memoria del distribuidor. Esta función debe ser usada con mucha precaución porque se pierden todos los datos disponibles; la máquina desde el punto de vista "electrónico" se presenta como nueva. En el visualizador aparece escrito **"memory cleared"**. El procedimiento para la cancelación de la memoria es el siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
  2. Teclear 60 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Código 0000
  3. Teclear 6203 y apretar OK, en el visualizador aparece .....memory cleared
- Para salir del mando, hay que apretar una vez solamente el pulsador "test".

**Mando 61 Puesta a cero security/access code:**

Permite anular el código de acceso utilizado en el protocolo EVA\_DTS.

**Mando 62 Habilitación descuentos:**

Son posibles los siguientes tipos de descuento en función del valor programado en este parámetro:

0 = ningún tipo de descuento.

1 = descuento por horarios.

2 = descuento para compras con llave/tarjeta de crédito (posible sólo en modalidad MDB).

3 = descuentos por horarios y para compras con llave/tarjeta de crédito (posible sólo en modalidad MDB).

**Nota:** Para que se aplique el descuento deben programarse los valores de los horarios deseados en el temporizador diario 2

Si el sistema cashless permite la aplicación de tablas de precios diferentes, la selección de la tabla que debe aplicarse en el momento de venta se hace automáticamente mediante el protocolo de comunicación entre máquina y lector (posible exclusivamente para los sistemas cashless MDB que prevén esta opción). En este caso el mando debe programarse a cero.

**Mando 63 Programación venta simple/venta múltiple:**

Si el mando está en 0, el distribuidor opera con venta simple y en el funcionamiento con dinero contante el crédito excedente respecto al precio es restituido. Si esto no es posible, dicho importe incrementa el total recaudado como sobreprecio. Viceversa, si el mando está en 1, la máquina funciona con venta múltiple, el importe excedente respecto al precio, después de la venta, se visualiza nuevamente y puede ser recuperado pulsando el pulsador de "restitución" o puede utilizarse para otra compra. Por default este valor está pre-programado a 0.

**Mando 64 Programación idioma visualización mensajes:**

Con este mando se cambia el idioma con el que aparecen los mensajes en el visualizador. El valor **0** corresponde al italiano, **1** al inglés, **2** al francés, **3** al alemán, **4** al holandés, **5** al sueco, **6** al finlandés, **7** al español, **8** al portugués y **9** al danés. Si, por ejemplo, se quieren visualizar los mensajes en inglés, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 64 y apretar OK, en el visualizador aparece el valor actual del parámetro ..... N
3. Componer el valor 1 y apretar OK.

**Mando 65 Visualización mensajes opcionales:**

Sirve para modificar el mensaje que aparece en la máquina en el momento en que se efectúa la selección, estableciendo el mando a 1, la máquina presentará el mensaje "introducir tarjeta precio xxx €", que puede utilizarse cuando el sistema de pago es del tipo con tarjeta de crédito.

**Mandos 66-67 Visualización temperaturas interiores y temperatura evaporador:**

Según el valor programado en estos mandos, se determina las informaciones que aparecen en la segunda línea del visualizador (véase tabla). Por default se visualiza el reloj.

Mando	Mando	Valor visualizado
<b>66</b>	<b>67</b>	
0	0	Aparece el reloj
1	0	" temperatura interior
0	1	" temperatura interior + temperatura evaporador
1	1	" reloj + temperatura interior

Cuando la máquina está en stand-by, si se aprieta durante 5 seg una de la teclas OK, que hay en la parte anterior de la puerta principal, aparecerán durante unos segundos en pantalla la temperatura interna y la temperatura del evaporador.

#### Mando 68 Modificación divisa visualizada:

Este mando permite elegir la divisa que aparece en el visualizador en el momento de selección de un producto. Las divisas posibles están indicadas en la tabla siguiente emparejadas al código de programación:


p.	cód. 01 (Pence)	\$	cód. 14 (Dólares australianos)
K*	cód. 04 (coronas checas)	ps.	cód. 15 (Pesos Argentina)
kr.	cód. 05 (Corona) (* SIT = tólares eslovenos)	/	cód. 16 (No se visualiza ninguna divisa)
Kr	cód. 09 (Coronas danesas)	Euro	cód. 17 (Euro)
Chf	cód. 10 (Franco suizo)	R\$	cód. 18 (Real brasileños)
Rand	cód. 13 (South África Rand)	Kr	cód. 19 (Coronas noruegas)

(\* EPROM con segundo set de lenguas)

#### Mando 69 Elección modo funcionamiento caja recaudadora:

Con este mando se elige el tipo y la modalidad de funcionamiento de la caja recaudadora. El parámetro puede asumir los siguientes valores:

- 0 sistema EXECUTIVE con precios programados en máquina
- 1 sistema EXECUTIVE en modalidad PRICE HOLDING (es decir precios programados en la caja recaudadora), en este caso, los precios programados para el mando 03 tienen que ser iguales a los programados en la caja recaudadora.
- 3 sistema EXECUTIVE con precios programados en la máquina y gestión datos de AUDIT provenientes de la caja recaudadora, (para habilitar el envío datos de AUDIT, consultar el manual de la caja recaudadora).
- 4 Sistema BDV 001 (véase párrafo utilización caja recaudadora BDV)
- 5 Sistema de pago MDB (véase párrafo utilización sistema de pago MDB).

	Cada vez que se modifique este parámetro hay que apagar el distribuidor por unos segundos. Al volver a encenderla, la máquina y la caja recaudadora comunicarán correctamente.
---	--

### 7.5.4 PROGRAMACIÓN PARÁMETROS BANDEJAS

#### Mando 71÷80:

Esta sección permite modificar los parámetros que se refieren a la configuración física de la máquina y algunos modos de funcionamiento. Tecleando uno de esos mandos y apretando OK, en el visualizador aparece el mensaje "**Compartimientos XX**" mostrando el número de divisiones programado para la bandeja elegida. Los valores posibles son: 6,12,16,24,48. Cada vez que se modifica uno de estos valores o que se confirma la programación apretando **OK**, en lugar del pulsador **A**, la bandeja se considera completamente descargada y los productos restantes no serán accesibles.

Después de haber apretado el pulsador OK para memorizar el número de compartimientos deseado, o el pulsador **A** si no se desea la memorización del valor, el visualizador muestra el mensaje "**Fifo\shop. X**" que permite elegir el modo de funcionamiento de aquella bandeja. Si el valor es 0 la bandeja está predispuesta en el modo shopper, mientras que si el valor es 1 la bandeja está predispuesta en el modo fifo y los productos serán suministrados en el mismo orden en que han sido cargados. El valor preestablecido en general es 0, es decir el modo shopper.

Se puede confirmar el valor con el pulsador OK o, apretando el pulsador **A**, visualizar el mensaje "**Caducidad día YY**". Donde **YY** indica la caducidad de los productos cargados en la selección a partir de la medianoche precedente. Dicho valor opera sólo si la máquina trabaja en modo de **recarga inteligente** e inhibe la venta de los productos que no han sido vendidos antes de la fecha programada.

Por ejemplo, para programar la bandeja número 5 con 16 compartimientos que funcionen en el modo shopper con fecha de caducidad de 7 días, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece..... **Mando 00**
2. Teclear 75 y apretar OK, en el visualizador aparece el nº de compartimientos ..... **Compartimientos NN**
3. Componer el valor 16 y apretar OK en el visualizador aparece..... **Fifo\shop. X**
4. Componer valor 0 y apretar OK en el visualizador aparece ..... **Caducidad día XX**
5. Componer valor 7 y apretar **OK**





Ejemplo de impresión:

**Model Machine**

Machine code 0  
 Software ver. V.1.0  
 Date 10-07 ore 14:53

**Coin Mechanism : MDB**

Manuf. Code JOF  
 Serial Numb. 00005610  
 Tuning rev. F12SM  
 Software ver. CC53  
 Changer level 3  
 Options 00000001

**Total values**

Pay Vend 600  
 To cashbox 0  
 To tubes 800  
 Banknotes 2000  
 Change 100  
 Inventory 1000  
 Overpay 0  
 Discount 0  
 Cashless 0  
 Ex. change 0  
 Without vend 18  
 No. of vends 5

**Interim values**

Pay Vend 600  
 To cashbox 0  
 To tubes 1400  
 Banknotes 2000  
 Change 100  
 Inventory 1000  
 Overpay 0  
 Discount 0  
 Cashless 0  
 Ex. change 0  
 Without vend 18  
 No. Of vends 5

%

**Full price vends**

Sel.	N. Vend	Price	Code
01	2	50	0000
02	1	100	0000
03	1	150	0000
04	0	200	0000
05	0	250	0000
06	0	300	0000
07	0	350	0000
08	0	400	0000

**Bandejaunt price vends**

Sel.	N. Vend	Price	Code
01	0	50	1024
02	0	100	0000
03	0	150	0000
04	0	200	0000
05	0	250	0000
06	0	300	0000
07	0	350	0000
08	0	400	0000

**Temperature recording**

hour 13:11 t = 05 °C  
 hour 13:26 t = 03 °C  
 hour 13:41 t = 01 °C  
 hour 13:56 t = 02 °C  
 hour 14:11 t = 03 °C

**Power off events**

POWER-OFF 10-04 10:26  
 POWER-ON 10-04 10:26  
 POWER-OFF 10-04 10:45  
 POWER-ON 10-04 10:45

**Error events**

Error number 16

**Mando 91 Introducción código de la máquina:**

Permite la introducción del código de la máquina. Este código de 8 cifras se envía, junto con los demás datos, al dispositivo de recogida de los datos y sirve para identificar la máquina.

Sucesivamente la máquina solicita la introducción: "Machine location". Se dispone de 30 caracteres para definir la posición de la máquina. Seguidamente el distribuidor solicitará la introducción del : " Machine Asset Number", para el que se dispone de 10 caracteres.

Estos datos se facilitan en la fase de "audit" en el protocolo DEX-UCS.


**Mando 92 Puesta a cero de los datos de ventas:**

Permite la anulación de los datos de venta de la máquina. Esta operación está subordinada a la introducción de un código de acceso especial. El procedimiento es el siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 92 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Código 0000
3. Teclear 1221 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... ¿ERASE DATA?
4. Apretando el pulsador OK todos los datos de ventas se ponen en cero. Apretando A se vuelve al menú principal y los datos permanecen inalterados.

**Mando 93 Visualización desarrollo temperatura últimas 24 horas:**

Dicho mando permite visualizar el desarrollo de la temperatura interna en las últimas 24 horas. Los valores se memorizan cada 15 minutos. Los valores se visualizan a partir del valor más distante en el tiempo. Para pasar a un valor sucesivo apretar el pulsador OK; el pulsador A se utiliza para volver al menú principal.

 Para iniciar la memorización es necesario programar el reloj (véase mando 02). **Después de haber programado el reloj, todos los datos se ponen automáticamente a cero.**

**Mando 94 Visualización últimos 10 power-off:**

Dicho mando permite visualizar los últimos 10 períodos en los que la máquina ha permanecido apagada.

En el visualizador aparecen los siguientes valores:

POWER OFF            FECHA            HORA

POWER ON            FECHA            HORA

Para pasar de una visualización a la siguiente, apretar el pulsador OK.



Para iniciar la memorización es necesario programar el reloj (véase mando 02). **Después de haber programado el reloj, todos los datos se ponen automáticamente a cero.**

**Mando 95 Introducción mensaje usuario 1 (máx. 63 caracteres):**

El mando permite introducir el primero de los dos mensajes modificables por el encargado de la gestión.

Este mensaje se visualiza en STAND-BY cuando el sistema de pago puede dar el cambio. Tecleando 95 y

apretando el pulsador **OK**, en la primera línea del visualizador aparece el mensaje actualmente disponible

mientras en la segunda línea del visualizador aparece "**Carácter 00**". Tecleando los códigos de los

caracteres que se quieren introducir (véase la siguiente tabla) y confirmando cada vez con el pulsador **OK**,

se compone el mensaje deseado. Al final con el pulsador **A** se vuelve al menú principal.

CÓDIGO	CARÁCTER	CÓDIGO	CARÁCTER	CÓDIGO	CARÁCTER
00	avance cursor	28	E	56	g
01	cursor atrás	29	F	57	h
02	espacio	30	G	58	i
03	!	31	H	59	j
04	"	32	I	60	k
05	#	33	J	61	l
06	\$	34	K	62	m
07	'	35	L	63	n
08	,	36	M	64	o
09	-	37	N	65	p
10	.	38	O	66	q
11	/	39	P	67	r
12	0	40	Q	68	s
13	1	41	R	69	t
14	2	42	S	70	u
15	3	43	T	71	v
16	4	44	U	72	w
17	5	45	V	73	x
18	6	46	W	74	y
19	7	47	X	75	z
20	8	48	Y	76	á
21	9	49	Z	77	â
22	:	50	a	78	ü
23	;	51	b	79	£
24	A	52	c	80	ä
25	B	53	d	81	ñ
26	C	54	e	82	ö
27	D	55	f		

El carácter con código 00 adelanta el cursor de una posición.



**¡CUIDADO!** Si el cursor está más allá del primer carácter del mensaje y se aprieta el pulsador A para regresar al menú principal, el mensaje se corta en la posición correspondiente al cursor. Por lo tanto, antes de salir, situar el cursor al final del mensaje.

**Nota:** Se aconseja componer el mensaje en un trozo de papel utilizando los códigos de la tabla (espacios incluidos) y después programarlo en la máquina.

**Mando 96 Introducción mensaje usuario 2 (máx. 63 caracteres):**

Este mando permite introducir el segundo mensaje modificable por el usuario. Este mensaje se visualiza in STAND-BY cuando el sistema de pago no puede dar cambio.

Para la introducción sirven las mismas reglas del mando anterior.



**Mando 97 Habilitación visualización mensaje usuario 1:**

Programando este mando en 1, cuando la máquina está en STAND-BY y el sistema de pago puede restituir la vuelta, se visualizará el mensaje 1 programado por el usuario con el mando 95.

Si el mando está programado en 0, el mensaje visualizado será el standard.

**Mando 98 Habilitación visualización mensaje usuario 2:**


Programando este mando en 1, cuando la máquina está en STAND-BY y el sistema de pago no puede restituir la vuelta, se visualizará el mensaje 2 programado por el usuario con el mando 95.

Si el mando está programado en 0, el mensaje visualizado será el standard.

**Mando 99 Visualización casos de error:**

Permite la visualización de los últimos 20 casos de error que se han verificado con la relativa fecha y hora; para pasar de una visualización a la siguiente se aprieta la tecla OK.

CÓDIGO ERROR	SUB-CÓDIGO	SIGNIFICADO
01	Nº ventanilla	La ventanilla no se abre durante la venta
02	Nº ventanilla	La ventanilla no se cierra (solamente in Mando 01 Test Máquina).
03	Nº bandeja	Tentativo de rotación bandeja con ventanilla abierta
05	Nº bandeja	Superado el tiempo máximo para la colocación de la bandeja
06	/	Las tarjetas VMC e interfaz pulsadores no comunican.
07	Nº bandeja	La columna no alcanza la posición cero
08	Nº bandeja	Faltan los impulsos del encoder bandeja
10	/	Detector temperatura interna averiada
11	/	Detector evaporador averiado
16	/	Bloqueo comunicación con power board
20	/	Ventanilla de retiro no bajo control
21	/	Parámetro posición equivocado
25	Nº ventanilla	La ventanilla no se abre durante la recarga
26	Nº ventanilla	La ventanilla no se cierra durante la recarga
29	Nº bandeja	Reset de la power board o de la tarjeta de control bandeja
30	/	Actuó la seguridad del frigorífico

	<p>Además del importe de la selección, la <b>pantalla precios</b> puede dar otras indicaciones sobre el estado de la máquina:</p> <p>Si en pantalla aparece “- - - -” significa que el correspondiente disco está vacío.</p> <p>Si en pantalla aparece “≡ ≡ ≡ ≡” significa que la ventanilla correspondiente está fuera de servicio.</p> <p>Si en pantalla aparece “= = = =” significa que el correspondiente disco está fuera de servicio.</p>
---	---

## 7.5.6 MENÚ SECUNDARIO PROGRAMACIÓN RELOJ, TEMPORIZADORES DIARIOS

### Alarma 01 Programación año/mes/día:

Este mando sirve para programar el año, el mes y el día en el reloj que hay en la tarjeta de control, el formato de introducción es YYMMDD.

### Alarma 02 Programación horas/minutos:

Este mando sirve para regular el reloj que está en el circuito impreso de control. Teclear el valor exacto de horas y minutos y apretar OK para memorizarlo. Para regular el reloj a las 10:30, realizar lo siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 02 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Alarmas 00
3. Teclear 2 y apretar OK, en el visualizador aparece la hora programada actualmente..... NNNN
4. Componer el valor 1030 y apretar OK.

**Nota:** Es indispensable una correcta programación del reloj si se desean utilizar los controles horarios disponibles: encendido lámparas de neón en horario, activación del descuento por franjas horarias, control fechas de caducidad.

### Alarmas 21–24 Programación franjas horarias de descuento:

Como los mandos anteriores, sólo que en este caso sirven para programar los períodos diarios de venta con descuento. En los períodos en los cuales está activado el descuento, la máquina toma como referencia los precios programados en el menú secundario relativo a los precios rebajados. Naturalmente, el mando 62 del menú principal, debe estar programado en 1.

Si, por ejemplo, se quiere activar la venta con descuento de las 10.30 h. a las 13.30, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece .....Mando 00
2. Teclear 02 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Alarmas 00
3. Teclear 21 y apretar OK, el visualizador muestra la hora de la 1ª activación del descuento..... NNNN
4. Componer valor 1030 y apretar OK
5. Teclear 22 y apretar OK el visualizador muestra la hora de la 1ª desactiv del descuento ..... NNNN
6. Componer valor 1330 y apretar OK.

**Nota: Los períodos deben programarse en el orden 21-22-23-24.**

Si el uso de esta función no es necesario, programar 2400 en correspondencia de **Alarma 21**.

### Alarmas 31-34 Inhibición selecciones por periodos diarios:

Estos mandos permiten la inhibición de las selecciones programadas en el mando “Alarma 36” durante dos periodos diarios.

**Alarma 31** = inicio del periodo de inhibición de las selecciones

**Alarma 32** = final del periodo de inhibición de las selecciones

**Alarma 33** = inicio del segundo periodo de inhibición de las selecciones

**Alarma 34** = final del segundo periodo de inhibición de las selecciones

**Nota: Los períodos deben programarse en el orden 31-32-33-34.**

Si el uso de esta función no es necesario, programar 2400 en correspondencia de **Alarma 31**.

Si, por ejemplo, se desea inhibir la venta desde las 13.30 hasta las 15.30 horas, proceder en el modo siguiente:

1. Modo programación, en la pantalla aparece .....Mando 00
2. Teclear 02 y apretar B, en la pantalla aparece ..... Alarmas 00
3. Teclear 31 y apretar B, en la pantalla aparece ..... NNNN
4. Programar el valor 1330 y apretar B.
5. Teclear 32 y apretar B, en la pantalla aparece ..... NNNN
6. Programar el valor 1530 y apretar B.

### Alarma 36 Programación de las selecciones susceptibles de inhibición a horas:

Este mando permite escoger qué discos deben inhibirse en los periodos de tiempo durante los que se activa la función “inhibición de las selecciones” (véase programación **Alarmas 31-34**). Ejemplo:

Para activar el periodo de inhibición a horas para el disco 5 procédase en el modo siguiente:

- Modo programación, en la pantalla aparece .....Mando 00
1. Teclear 02 y apretar B, en la pantalla aparece ..... Alarmas 00
  2. Teclear 36 y apretar B, en la pantalla aparece ..... Disco nº 00
  3. Teclear 5 y apretar B, en la pantalla aparece ..... Dis./En. 1/0 N
  4. Programar el valor 1 y apretar B.

Atención: si se inhiben todos los discos durante el periodo de inhibición, los sistemas de pago se desactivan.

## 7.6 UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO EXECUTIVE PRICE HOLDING

**Executive Standard** ⇒ Mando 69 programado a 0

El sistema de pago Executive standard, gestiona los precios directamente en la máquina y no en el sistema de pago.

Por ejemplo si se desea programar la selección 21 a 0,75 € seguir las instrucciones incluidas a continuación:

- 1.1) Modo programación , en el visualizador aparece ..... **Mando 00**
- 1.2) Teclear 03 y apretar OK , en el visualizador aparece..... **Bandeja Número 00**
- 1.3) Teclear 21 y apretar OK , en el visualizador aparece..... **Precio 00**
- 1.4) Teclear 75 y apretar B , en el visualizador aparece ..... **Bandeja Número 00**

Si se desea programar otra selección, repetir la secuencia desde el punto 1.2 en caso contrario apretar dos veces A.

**Executive price-holding/price-display** ⇒ Mando 69 programado a 1

En el sistema de pago Executive price-holding/price-display los precios los gestiona el sistema de pago.

En este caso debe copiarse la tabla precios (lista precios) programada en el sistema de pago en el mando 03 del distribuidor (desde precio 1 hasta precio n) , mientras que en el Mando 05 se vincularán a la selección los precios tomando como referencia su número .

Ejemplo: si se desea programar la selección 21 a 0,75 € hacer lo explicado a continuación:

Supongamos que el segundo precio programado en el sistema de pago sea 0,75€.

- 1.1) Modo programación , en el visualizador aparece ..... **Mando 00**
- 1.2) Teclear 03 y apretar OK, en el visualizador aparece..... **Precio Número 00**
- 1.3) Teclear 02 (segundo precio) y apretar OK, en el visualizador aparece ..... **Precio 00**
- 1.4) Teclear 75 y apretar OK, en el visualizador aparece..... **Precio Número 00**
- 1.5) Apretar A .. en el visualizador aparece ..... **Mando 00**
- 1.6) Teclear 05 y apretar OK, en el visualizador aparece..... **Bandeja Número 00**
- 1.7) Teclear 21 y apretar OK, en el visualizador aparece..... **Precio Número 00**
- 1.8) Teclear 02 (segundo precio) y apretar OK, en el visualizador aparece ..... **Bandeja Número 00**

Si se desea programar otra selección repetir la secuencia desde el punto 1.6 en caso contrario apretar dos veces A.

## 7.7 UTILIZACIÓN CAJA RECAUDADORA BDV

**Instalación:** Para conectar la caja para fichas, solicitar al constructor el cablecito específico de conexión (cod. 300238). Después de la conexión, encender la máquina, entrar en la programación y programar el **mando 69 en 4** y apagar la máquina por algunos segundos. Al volver a encenderla, la máquina y la caja recaudadora comunicarán correctamente.

<b>Mando 30</b>	Obligación de compra antes de restituir	(def. 0)
<b>Mando 31</b>	Crédito máximo	(def. 0)
<b>Mando 32</b>	Valor máximo monedas restituidas	(def. 0)
<b>Mando 33</b>	Inhibición de determinadas monedas	(todas habil.)
<b>Mando 34</b>	Inhibición monedas carencia de importe exacto	(todas habil.)
<b>Mando 35</b>	Nivel monedas mensaje importe exacto	(def. 0)
<b>Mando 36</b>	Ecuación importe exacto	(def. 0)
<b>Mando 37</b>	Habilitación lector de tarjeta	(def. 0)
<b>Mando 38</b>	Vaciado tubos de restitución-vuelta	
<b>Mando 39</b>	Llenado tubos de restitución-vuelta	

### **Mando 30 Obligación de compra antes de restituir:**

Programando este mando a 1, el cliente está obligado a comprar antes de obtener la restitución del crédito, evitándose de esta forma que la caja recaudadora sea usada para cambiar monedas. Si no fuera posible la venta, se efectúa la restitución.

### **Mando 31 Crédito máximo:**

Programar el crédito máximo aceptado por la caja recaudadora. Superando este valor, la aceptación de ulteriores monedas se bloquea.

### **Mando 32 Valor máximo monedas restituidas:**

Esta función está activa solo en venta múltiple. Si el valor del crédito que queda después de una venta es superior al valor programado para el mando, la restitución de la vuelta se bloquea. Por tanto deberán efectuarse otras compras hasta que el crédito que quede resulte inferior al valor programado y luego accionando la palanca de reembolso se obtendrá la vuelta.

### **Mando 33 Inhibición de determinadas monedas:**

Con este mando se bloquea la aceptación de determinadas monedas por la caja recaudadora. Por ejemplo, si se quiere bloquear la aceptación de la moneda 5, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclar 33 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Moneda número 00
3. Teclar 5 y apretar OK, en el visualizador aparece .....0
4. Teclar 1 y apretar OK.

### **Mando 34 Inhibición monedas carencia de importe exacto:**

Este mando sirve para bloquear la aceptación de determinadas monedas en el caso en que la máquina no da la vuelta, es decir cuando en el visualizador aparece el mensaje "Introducir sólo importe exacto".

### **Mando 35 Nivel monedas para mensaje importe exacto:**

Se puede programar un valor de 0 a 15, que representa el número de las monedas.

### **Mando 36 Ecuación importe exacto:**

Representa la combinación de los espacios vacíos en los tubos para que el mensaje importe exacto se active. Sigue una lista de combinaciones posibles:

0 = A o (B y C)	1 = A y B y C	2 = sólo A y B
3 = A y (B o C)	4 = sólo A	5 = sólo A o B
6 = A o B o C	7 = sólo A y C	8 = sólo A o C
9 = sólo B y C	10 = sólo B	11 = sólo B o C
12 = sólo C		

### **Mando 37 Habilitación lector de tarjetas:**

Programando este mando a 1, se habilita el funcionamiento del lector de tarjetas.

**Mando 38 Vaciado tubos de restitución-vuelta:**

Este mando se utiliza para hacer el inventario de las monedas que hay en los tubos de la caja recaudadora. Para obtener la erogación del tubo 1 (monedas de valor más pequeño), proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 38 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Tubo número 00
3. Teclear 1 y apretar OK.

La caja recaudadora empieza a erogar monedas desde el tubo seleccionado hasta que se suelta el pulsador B.

**Mando 39 Llenado tubos de restitución-vuelta:**

Proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 39 y apretar OK
3. Introducir las monedas en la caja recaudadora.
4. Apretar nuevamente el pulsador OK.

**Nota:** Si este procedimiento no se efectúa correctamente, se pueden encontrar valores incorrectos en los mandos 09 y 10.


## 7.8 UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO MDB

**Instalación:** La caja recaudadora MDB, se conecta al conector J4 del circuito impreso de control (véase la figura). El mando **69 se programa en el valor 5**, y después se tendrá que apagar la máquina durante unos segundos. Al volver a encenderla, la máquina y la caja recaudadora comunicarán correctamente.

Se tienen los siguientes mandos adicionales para la utilización de estos sistemas de pago:

<b>Mando 27</b>	Programación de la indicación de que el sistema de pago está fuera de servicio
<b>Mando 28</b>	Selección contadores contenido tubos devolución del resto.
<b>Mando 29</b>	Inhibición de la visualización del crédito cashless.
<b>Mando 30</b>	Obligación compra antes de la devolución
<b>Mando 31</b>	Programación crédito máx. aceptado.
<b>Mando 32</b>	Nivel mínimo de monedas en los tubos.
<b>Mando 33</b>	Inhibición de determinadas monedas.
<b>Mando 34</b>	Inhibición monedas carencia de importe exacto.
<b>Mando 35</b>	Puesta a cero de los contadores de monedas en los tubos para la devolución del resto.
<b>Mando 36</b>	Condición de importe exacto (no hay resto).
<b>Mando 37</b>	Inhibición lector de billetes en condición de importe exacto.
<b>Mando 38</b>	Vaciado tubos para devolución del resto.
<b>Mando 39</b>	llenado tubos de restitución de la vuelta.

### Mando 27 Programación de la indicación de que el sistema de pago está fuera de servicio:

	Para programar <b>SOLAMENTE</b> la opción siguiente hay que entrar en el "modo programación" y, cuando en pantalla aparece el mensaje "Mando 00", hay que volver a apretar el pulsador "test" por otros 3 segundos; se oirá otro sonido largo del zumbador, accediéndose de esta manera al segundo nivel de menús. Aparecerá otra vez el mensaje "Mando 00". Para abandonar el modo programación, apretar la tecla "A".
---	---

Si el mando está programado a 1, cuando se interrumpe la conexión con el sistema de pago MDB, el distribuidor quedará fuera de servicio y en pantalla aparecerá el mensaje; si el mando está programado a 0 (cero), la opción está excluida. La programación por default es 0.

### Mando 28 Selección contadores contenido tubos devolución del resto:

El mando permite escoger si utilizar los contadores correspondientes al contenido de los tubos para la devolución del resto de la caja recaudadora o bien utilizar exclusivamente los contadores internos de la máquina. Si el mando está programado en el 1 cada vez que se efectúe un power-up los contadores correspondientes al contenido de los tubos para la devolución del resto interiores de la máquina se actualizan con los valores enviados por la caja recaudadora. Si, en cambio, el mando está programado en el 0 se ignoran los valores que envía la caja recaudadora.

### Mando 29 Inhibición de la visualización del crédito cashless:

El mando permite inhibir o habilitar la visualización del crédito procedente del dispositivo cashless MDB (lector de llave o tarjeta). Si el mando está programado en 1, el crédito correspondiente al dispositivo cashless no aparece; si, en cambio, el mando se programa en el 0, la máquina muestra también el crédito correspondiente al dispositivo cashless.

### Mando 30 Obligación compra antes de devolución:

Programando a 1 este mando el cliente está obligado a comprar antes de poder obtener el resto, esto sirve para evitar que la caja recaudadora se utilice para cambiar monedas. Si la venta no fuera posible entonces la devolución se efectúa.

### Mando 31 Programación crédito máx aceptado:

Se programa el crédito máximo aceptado por la caja recaudadora; cuando este valor se supera, se bloquea la aceptación de otras monedas/billetes.

### Mando 32 Nivel mínimo de monedas en los tubos:

Es el número de monedas, en cada caja recaudadora, que debe quedar en cada uno de los tubos para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de suministro (Consultar el manual de la caja recaudadora para programar el valor correcto de este parámetro). Si a cada tubo hay asociado un valor diferente debe programarse el valor máximo de entre los declarados. La programación de este parámetro es fundamental para que el distribuidor pueda efectuar una correcta gestión contable.

**Nota:** el inventario tubos, mando 38, se parará cuando el contenido de cada tubo alcance el valor programado en el mando 32. Para vaciar por completo los tubos, utilizar los pulsadores de suministración de la caja recaudadora.

**Mando 33 Inhibición de determinadas monedas:**

Mediante este mando se bloquea la aceptación de determinadas monedas por parte de la caja recaudadora. Si por ejemplo se quiere bloquear la aceptación de la moneda 5, hay que proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 33 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Moneda número 00
3. Teclear 5 y apretar OK, en el visualizador aparece .....1
4. Teclear 0 y apretar OK.

Para pasar del punto 1 al punto 2, pulse el botón ESC.

Nota: Las monedas están en orden de valor creciente.

**Mando 34 Inhibición monedas carencia de importe exacto:**

Este mando sirve para bloquear la aceptación de determinadas monedas en condiciones de cambio reducido, es decir cuando en el visualizador aparece el mensaje "Introducir sólo importe exacto".

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 34 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Moneda número 00
3. Teclear 5 y apretar OK, en el visualizador aparece .....1
4. Teclear 0 y apretar OK.

**Mando 35 Puesta a cero de los contadores de monedas en los tubos para la devolución del resto:**

Este mando se utiliza cuando se sustituye la caja recaudadora o cuando se vacían, con la máquina apagada, los tubos para la devolución del resto, para sincronizar los contadores con el efectivo contenido de los tubos para la devolución del resto.

1. Modo programación, en la pantalla aparece.....Mando 00
2. Teclear 35 y apretar B, en la pantalla aparece ..... Código 0000
3. Teclear 6203 y apretar B.

**Mando 36 Condición de importe exacto (no hay resto):**

Con este mando se programa para cada tubo de devolución del resto el número de monedas por debajo del cual resulta real la condición no hay resto. El valor programado tiene que considerar el nivel mínimo de monedas en los tubos (mando 32) en el sentido que tiene que ser superior a éste (por ejemplo: si el mando 32 está programado a 5, los valores programados en el mando 36 tienen que tener como valor mínimo el 6). Los tubos que no se desea incluir en la condición se programan a "0".

Cuando el contenido de uno cualquier de los tubos, incluidos en la condición, baja por debajo del valor correspondiente programado, la máquina mostrará la advertencia de que no hay resto.

**Mando 37 Inhibición lector de billetes en condiciones de importe exacto:**

Programando en 1 este mando, en condiciones de importe exacto, el lector de billetes se inhibe.

Nota: Si se instala exclusivamente el lector de billetes, este mando tiene que estar programado en 0.

**Mando 38 Vaciado tubos devolución del resto:**

Este mando se utiliza para hacer el inventario de las monedas que hay en los tubos de la caja recaudadora. Para obtener el suministro del tubo 1 (monedas de valor más pequeño) se procede en el modo siguiente:

1. Modo programación, en el visualizador aparece.....Mando 00
2. Teclear 38 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... Tubo núm. 00
3. Teclear 1 y apretar OK,

La caja recaudadora empieza a dar las monedas del tubo escogido hasta que se suelta el pulsador B.

**Mando 39 Llenado tubos para la restitución de la vuelta:**

Se procede de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el visualizador aparece..... Mando 00
2. Teclear 39 y apretar OK, en el visualizador aparece ..... - - Tubes fill - - / Tot. Amount XX (donde XX indica el valor total de las monedas contenidas en los tubos de la caja recaudadora)
3. Introducir las monedas en la caja recaudadora.
4. Apretar nuevamente el pulsador OK.

Nota: Si este procedimiento no se efectúa correctamente, se pueden encontrar valores incorrectos en los mandos 09 y 10.

## 7.9 CARGA DE LOS PRODUCTOS

### 7.9.1 ADVERTENCIAS SOBRE LA CARGA DE PRODUCTOS

Al encender la máquina por primera vez, esperar hasta que se alcance la temperatura de régimen, o sea, unas 12 horas. De cualquier modo, antes de cargar la máquina con los productos refrigerados, controlar que la temperatura en el interior del aparato sea inferior a 4°C (**ver Mando 66 y Mando 67**).

En el caso de intervención de la “seguridad frigo”, los productos de las selecciones fuera de servicio se deberán eliminar; también en este caso, al volver a encender la máquina se esperará hasta que se alcance la temperatura de régimen, antes de introducir los nuevos productos refrigerados.

Los productos refrigerados estarán dentro de los términos de seguridad siempre y cuando el tiempo máximo de apertura de la puerta sea de 15 minutos. Por tanto, se recomienda realizar cualquier operación en el menor tiempo posible.

### 7.9.2 CARGA DE PRODUCTOS, MODO RÁPIDO / MODO NORMAL

- Abrir la puerta del distribuidor e introducir la llave de servicio superior. En el visualizador aparece el mensaje **"Puerta abierta, distribuidor en "manutención"**.
- El accionamiento manual de la palanquita de un microinterruptor ventanilla provoca la rotación del correspondiente disco y del sucesivo por, aproximadamente, 1/3 de vuelta y su consiguiente carga. La operación debe efectuarse con las dos puertas abiertas.



**Cuando se utiliza la carga normal, y por lo tanto con la puerta abierta, se tiene acceso a las partes en movimiento.**

### 7.9.3 CARGA PRODUCTOS, MODO INTELIGENTE



Con este modo de recarga, se memoriza la fecha de carga de los productos; la máquina por tanto puede reconocer un producto caducado.

**Para un correcto funcionamiento es preciso haber programado fecha, hora y el nº de días hasta su caducidad (véanse mandos 71-80).**

- Abrir la puerta y poner las dos llaves en los microinterruptores.
- Apretar el pulsador Ref. P FIG. 3 de la tarjeta de control principal situado en el compartimiento de la caja recaudadora. En la pantalla aparecerá el mensaje **"Seleccionar el plato que debe recargarse"**.
- Apretar el pulsador de selección correspondiente al plato que debe recargarse. El distribuidor localizará el primer compartimiento vacío o que contiene un producto caducado. Este compartimiento se situará en la posición de venta y la ventanilla correspondiente se abrirá para permitir la introducción o la sustitución del producto. En la pantalla aparece el número del compartimiento accesible en aquel momento y en la pantalla numérica que hay al lado aparecerá el precio programado para aquel compartimiento.
- Después de haber introducido el producto nuevo, apretar el pulsador **OK** para memorizar la presencia del producto en el compartimiento y programar su data de caducidad a cuyo vencimiento la venta del producto se inhibirá. Si no se ha introducido ningún producto, apretar el correspondiente botón de selección para pasar al compartimiento sucesivo. El procedimiento sigue hasta que todos los compartimientos han sido memorizados o bien se escoge otro plato para la recarga. El distribuidor pasará automáticamente del modo recarga al modo normal después de haber analizado todos los platos. Para salir en cualquier momento del modo recarga, apretar el pulsador ref. P FIG. 3.
- Cuando se recarga una selección **Fifo**, todos los compartimientos **deben** recargarse sucesivamente sin dejar ninguno vacío. Si no se tienen bastantes productos para llenar una selección Fifo: apretar el pulsador **OK** después de haber cargado el último producto y luego salir de recarga (pulsador ref. P FIG. 3) o bien seleccionar el plato sucesivo que debe recargarse.



## 7.10 OPERACIONES DE VENTA

### 7.10.1 USO DE UN SISTEMA DE PAGO

Después de haber cargado el distribuidor según las instrucciones del apartado 7.9, de haber programado los precios de venta, de haber llenado los tubos de restitución-vuelta (siempre que el distribuidor esté provisto de caja recaudadora con tubos de restitución-vuelta) y de haber verificado que en el visualizador ha aparecido el mensaje "**Distribuidor en funcionamiento**", la máquina está lista para vender.

- 1) Si la bandeja está en modalidad Shopper, girar la bandeja en la dirección deseada mediante los pulsadores de selección colocando el producto a comprar en la posición de venta. Si la está en modalidad FIFO, pasar directamente al punto 2.
- 2) Apretar el pulsador OK correspondiente al producto deseado.
- 3) Verificar en el visualizador el coste del producto.
- 4) Introducir el dinero.
- 5) Confirmar la elección del producto apretando otra vez el mismo pulsador de selección (OK).
- 6) Retirar el producto por la ventanilla que se ha abierto automáticamente.

### 7.10.2 TEST VENTA USANDO LA FUNCION VENTA LIBRE

- 1) Abrir la puerta.
- 2) Introducir las llaves en los microinterruptores y esperar la puesta a cero de la columna.
- 3) Apretar el pulsador Ref. P FIG. 3 en el cuadro de control principal del compartimiento de la caja recaudadora. En el visualizador aparecerá el mensaje "**Escoger bandeja de recarga**".
- 4) Apretar el pulsador de selección, situado arriba a la derecha, (flecha derecha) la máquina entrará automáticamente en modalidad "Venta libre".
- 5) Selección y venta producto como en 7.10.1.
- 6) Apretar el pulsador ref. P FIG. 3 para salir de la VENTA LIBRE

## 8 REGULACIONES



**Desconectar el suministro eléctrico poniendo en off el interruptor principal y desenchufar el enchufe de alimentación antes de iniciar las operaciones.**

### 8.1 SACAR LA COLUMNA DE BANDEJAS FIG. 6 - FIG. 7

Para sacar las bandejas de la columna, efectuar las siguientes operaciones:

- Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico situando en off el interruptor general principal;
- Abrir la puerta interior de forma que sea posible acceder a las bandejas de selección;
- Aflojar las manillas pos. A FIG. 6, tanto arriba como abajo. Además, deben aflojarse los 3 espárragos roscados pos. C FIG. 6, que hay a lo largo del montante de los motores espaciados regularmente, por último desplazar el grupo motores pos. B FIG. 6 de manera que los engranajes se desenganchen;

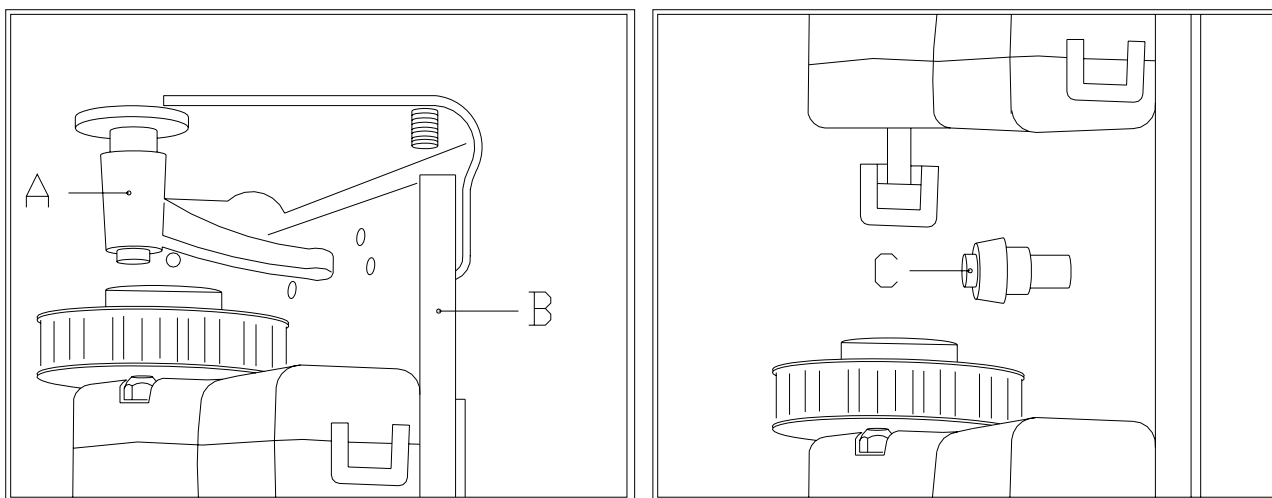


FIG. 6

- Desenganchar la varilla de bloqueo de la columna y sacarla como ilustrado en la FIG. 7;
- Quitar la primera bandeja superior, elevándolo y luego extrayéndolo fuera del cajón;
- Es posible quitar todas las bandejas, uno después de otro, repitiendo las mismas operaciones.

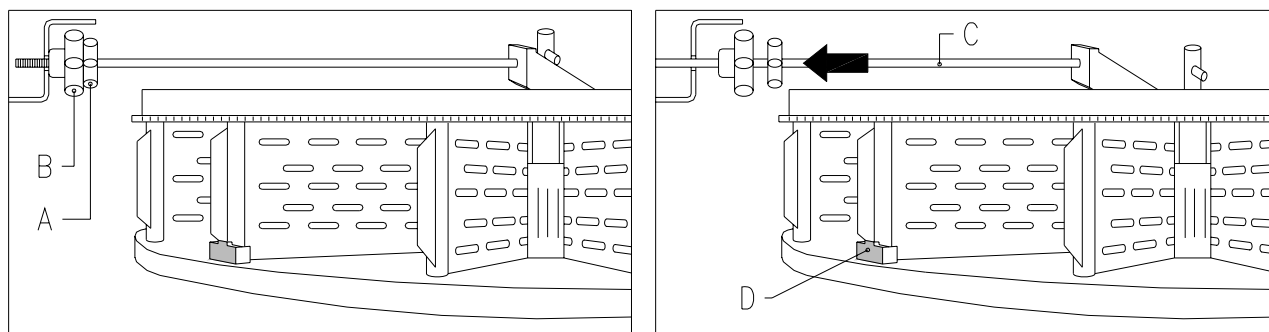


FIG. 7

Para volver a colocar las bandejas de la columna efectuar las siguientes operaciones:

- Introducir la primera bandeja inferior y luego seguir con los demás;
- la última bandeja superior pos. A FIG. 8 lleva un casquillo pos. B FIG. 8 y el perno C FIG. 8 para el bloqueo de toda la columna. Es importante, durante el montaje de la columna, situar correctamente la pieza C y colocar la bandeja pos. A después de los demás como último de los diez.

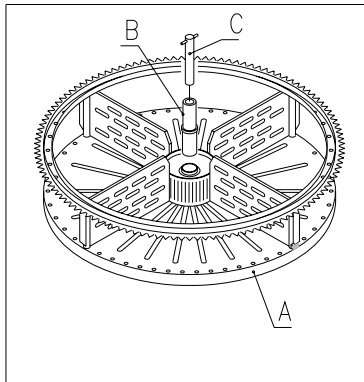


FIG. 8

- Bloquear la columna con la varilla;
- Acercar el grupo motores controlando que todos los engranajes estén correctamente engranados, esta operación resulta más fácil actuando en los 3 espárragos roscados (pos. C FIG. 6), por último fijar las dos manillas, tanto arriba como abajo.



Verificar que el acoplamiento entre el motor y el sector dentado no esté forzado para no dañar el funcionamiento de los motores.

Al encender la máquina, ésta ejecuta una rotación automática de todas las bandejas hasta que el tope pos. D FIG. 7 no está delante del sensor, para poner a cero la máquina.

## 8.2 SUSTITUCIÓN DE LOS MOTORES DE ROTACIÓN BANDEJAS

Si uno o varios motores de rotación de las bandejas no funcionan correctamente, es necesario proceder con su sustitución.

Para ejecutar correctamente esta operación, síganse las indicaciones siguientes:

- Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico situando en off el interruptor general principal;
- Abrir la puerta interna de forma que sea posible acceder a las bandejas de selección;
- Sacar todos los discos para poder acceder a la protección de plexiglass;
- Quitar la protección de plexiglass pos. A FIG. 9 sacando los 6 tornillos de fijación para poder acceder a los conectores eléctricos;
- Quitar los dos tornillos Allen pos. B FIG. 9 que fijan el estribo;
- Quitar el conector pos. C FIG. 9 del encoder;
- Quitar el conector de alimentación de la tarjeta pos. D FIG. 9 y extraer los cables del estribo metálico;
- Sacar el pequeño motor junto con el estribo, el soporte y el encoder;
- Efectuar para el montaje las mismas operaciones en sentido contrario.

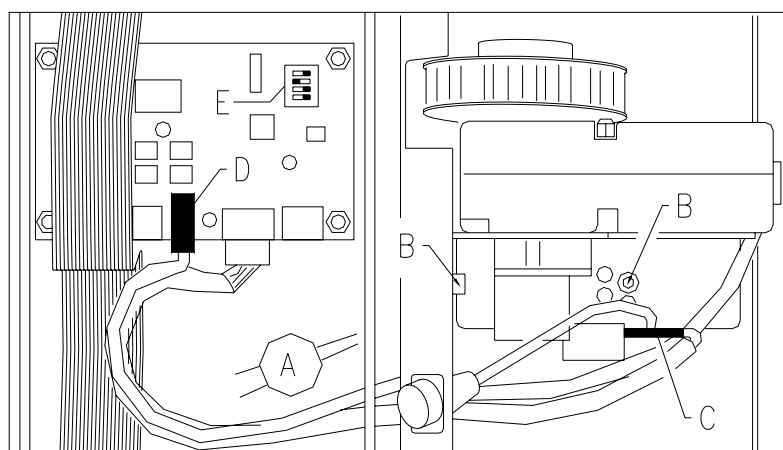
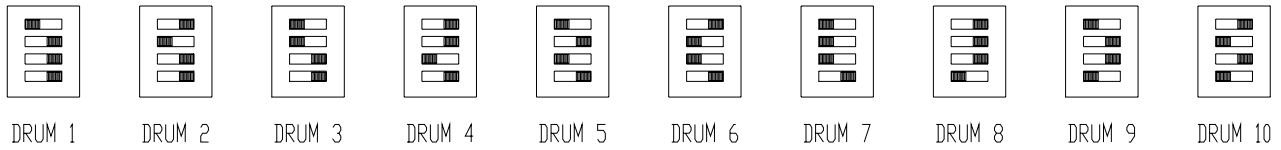


FIG. 9



Durante el montaje del nuevo motor, contrólense que el engranaje esté correctamente engranado con la bandeja, en caso contrario usar los cuatro orificios de fijación para efectuar el centrado.

Si fuera necesario sustituir una de las tarjetas “final control disco”, se procede como en las precedentes fases, siguiendo los puntos de 1 a 4, luego se desconectan los conectores y se desenroscan los 4 tornillos de fijación. Colocar la tarjeta nueva (se recomienda el empleo de recambios originales). A continuación se indican en detalle las posiciones de los dip switches para cada uno de los discos. E FIG. 9.



### 8.3 COMPARTIMIENTOS DE SELECCIÓN

Las bandejas de selección que hay en el distribuidor, tienen los compartimientos regulados previamente en fábrica de la forma siguiente:

N. 4 bandejas superiores subdivididas con 24 selecciones

N. 6 bandejas inferiores subdivididas con 12 selecciones

Tal vez sea necesario cambiar el tamaño de los compartimientos para alojar productos de tipo diferente.

Puede cambiarse el número de compartimientos quitando o añadiendo tabiques divisorios.

El número de espacios por bandeja puede ser: 6, 12, 16, 24, 48.



Es importante no sacar la paleta en correspondencia del soporte imán

### 8.4 DIMENSIONES ÚTILES DE LOS ESPACIOS COLUMNA

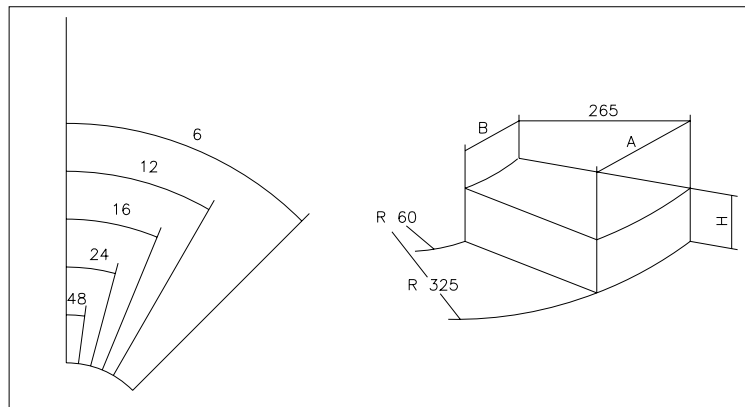


FIG. 10

NÚMERO DE COMPARTIMIENTOS	A	B	10 bandejas H	8 bandejas H
6	316	51	95	125
12	158	21	95	125
16	117	13	95	125
24	75	5	95	125
48	32	0	95	125

### 8.5 CAMBIO DEL NÚMERO DE COMPARTIMENTOS

- 1) Sacar del distribuidor la bandeja de la que se quiere cambiar el número de compartimentos siguiendo las instrucciones del apartado EXTRACCIÓN DE LAS BANDEJAS;
- 2) Añadir o quitar los tabiques del núcleo central de la bandeja FIG. 11;
- 3) Fijar los tabiques con el tornillo pos. A introduciéndolo en correspondencia con el tabique;
- 4) Regular la apertura de las ventanillas de retiro producto como se indica en el específico capítulo.



En el cambio de configuración bandeja es importante que en las uniones entre los varios sectores dentados haya siempre una varilla (con la respectiva paleta) o, eventualmente, un tornillo con arandela.

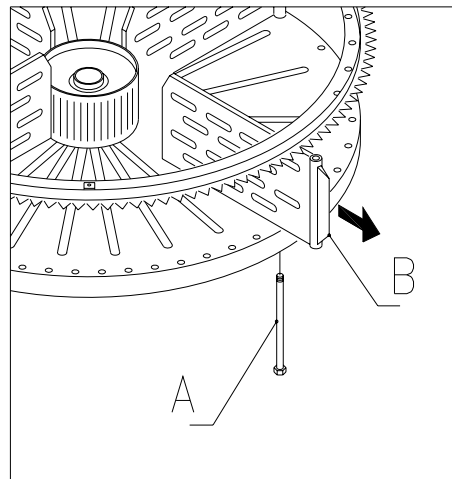
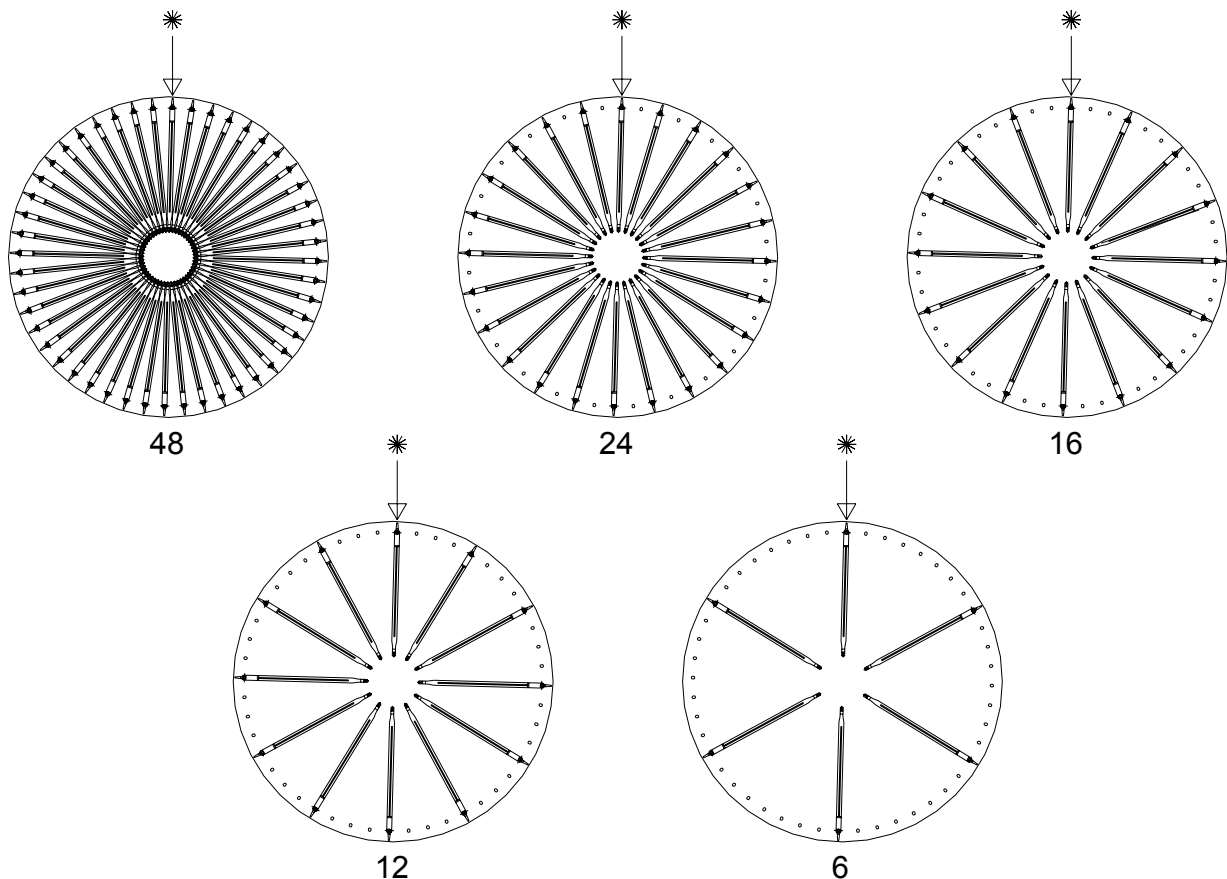


FIG. 11

### 8.6 POSIBLES COMBINACIONES DE TABIQUES



### 8.7 REGULACIÓN DE LA APERTURA DE LAS VENTANILLAS FIG. 12 - FIG. 13

Después de haber modificado el tamaño de los compartimientos hay que modificar también la apertura de las ventanillas de retiro producto. Para efectuar correctamente esta operación seguir las siguientes indicaciones:

1. Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico situando en off el interruptor principal;
2. Abrir la puerta interna de forma que se pueda acceder a las ventanillas de retiro producto;
3. Sacar la clavija de fijación del tensor de correa pos. -A- y extraer por abajo el tensor de la correa;
4. Empujar la correa hacia el interior de la puerta interna todo lo que sea posible;
5. Desde el interno de la puerta tirar de la correa pos. -B- ligeramente y luego desplazar el tope pos. -C- según la regulación de los compartimientos;
6. La FIG. 13 muestra las posiciones relativas al tope en las varias configuraciones, 6-12-16-24-48 compartimientos.
7. Después de haber efectuado la regulación, introducir otra vez la correa y luego introducir el tensor de correa y bloquear con la clavija en la posición original.

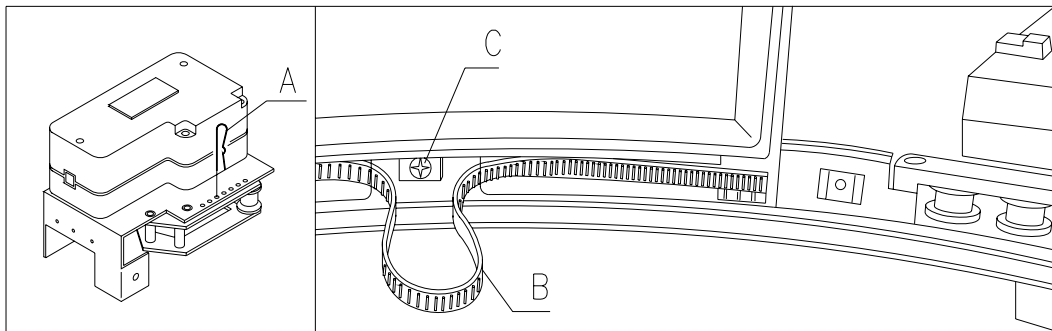


FIG. 12

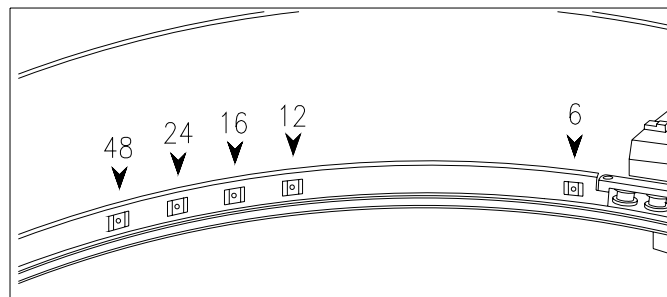


FIG. 13

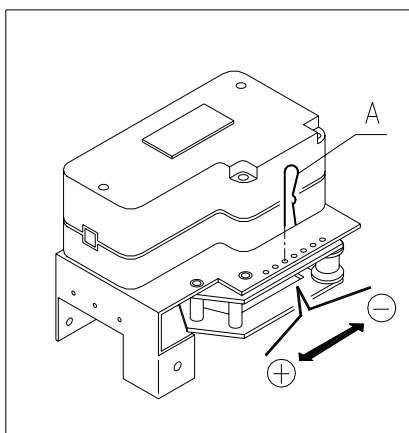


FIG. 14

### 8.8 REGULACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA CORREA FIG. 14

Si las ventanillas de retiro producto no se cerraran bien, podría ser necesario controlar y tensar la correa dentada que las mueve. Para efectuar correctamente esta operación seguir las indicaciones siguientes:

1. Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico situando en off el interruptor general;
2. Sacar la clavija de fijación del tensor de correa pos. -A-;
3. Conforme con la figura, desplazar la clavija un orificio hacia la dirección deseada, + tensión o - tensión;
4. Efectuar pruebas de apertura – cierre de las ventanillas para comprobar que la regulación sea correcta.

### 8.9 SUSTITUCIÓN DE LA CORREA MOVIMIENTO VENTANILLAS (FIG. 15)

Si una o varias de las pequeñas correas se hubiera roto, es necesario proceder a su sustitución.

Para efectuar correctamente esta operación, seguir las siguientes indicaciones:

- Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico poniendo a off el interruptor general principal;
- Abrir la puerta interior de manera que se pueda acceder a los discos de selección;
- Quitar el pasador de bloqueo de la tensión de la correa interesada, pos. A FIG. 15;
- Extraer por abajo el grupo tensor pos. B FIG. 15 hasta sacarlo del todo;
- Quitar la correa gastada del engranaje (si la correa está rota no hace falta);
- Sacar la cuchilla trasera pos. C FIG. 15 (puede haber como opcional);
- Desmontar de sus soportes la lámpara neón montada en la puerta interior; extraer los tornillos que fijan el tope de la puerta pos. D FIG. 15, y desmontar la puerta en el sentido indicado con la flecha pos. E;
- Tirar hacia abajo de la correa gastada o rota y sacarla totalmente de la ventanilla (está dentro sólo a presión) por ambos lados de la misma;
- Introducir a presión la nueva correa de manera que el primer diente de la correa corresponda con la primera ranura de la ventanilla (por ambos lados de la ventanilla);
- Efectuar para el montaje las mismas operaciones en sentido contrario;
- Una vez efectuado el montaje, tensar la correa introduciendo el pasador en uno de los orificios predispuestos para ello.

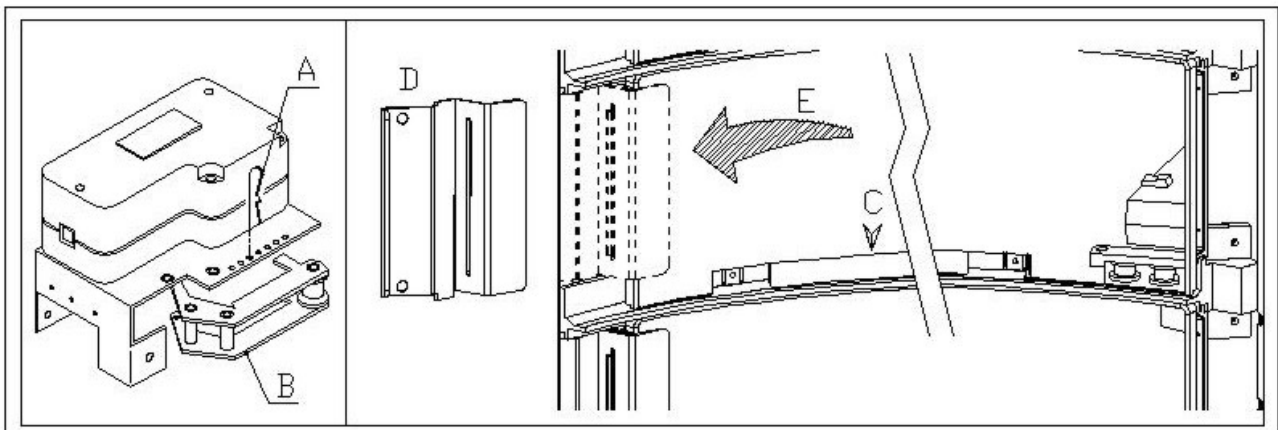


FIG. 15

### 8.10 SUSTITUCIÓN MICROINTERRUPTOR VENTANILLAS DE RETIRO PRODUCTO FIG. 16

Si el cierre de las ventanillas no funciona bien y aparece el TEST 02, efectuar la sustitución del microinterruptor relativo a la ventanilla que no funciona bien.

Para efectuar correctamente esta operación seguir las indicaciones siguientes:

1. Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico situando en off el interruptor general;
2. Abrir la puerta interna de forma que se pueda acceder a los microinterruptores;
3. Quitar el cárter de protección del alambrado de los microinterruptores desenroscando los cuatro tornillos;
4. Desenganchar los conectores del motorcillo implicado;
5. Desenroscar los tornillos de fijación -B- del microinterruptor -A-;
6. Extraer el cable y sacar todo el microinterruptor;
7. Sustituirlo con uno de nuevo (usar sólo recambios originales) y proceder al relativo montaje.

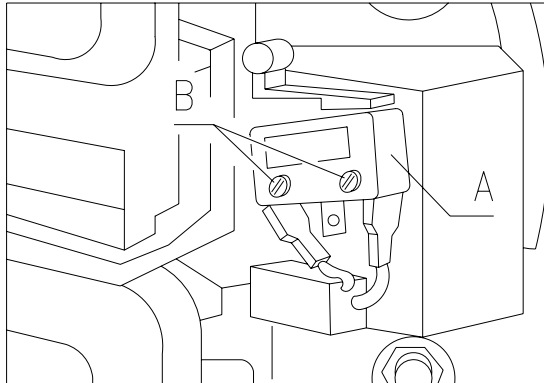


FIG. 16

### 8.11 SUSTITUCIÓN DEL VISUALIZADOR FIG. 17

Si uno de los visualizadores no funciona bien hay que efectuar su sustitución.

Para efectuar correctamente esta operación seguir las indicaciones siguientes:

1. Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico situando en off el interruptor principal;
2. Sacar la protección de plástico que cubre el visualizador -A-;
3. Sacar la chapa de bloqueo -B- del visualizador averiado desenroscando los dos tornillos de fijación -C-;
4. Sacar los conectores superior e inferior;
5. Sustituir el visualizador -D- con uno de nuevo (usar sólo recambios originales) y proceder con el relativo montaje.

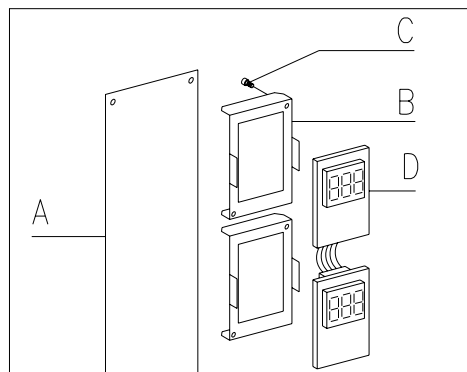


FIG. 17



## 8.12 DESMONTAJE DEL GRUPO FRIGORÍFICO

Si funcionara mal el:

- ventilador evaporador;
- ventilador de enfriamiento del condensador del grupo frigorífico;
- grupo compresor

es necesario proceder con el desmontaje del grupo frigorífico.

Para efectuar correctamente esta operación, síganse las siguientes indicaciones:

- Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico situando en off el interruptor general principal;
- Abrir la puerta interior;
- Sacar la chapa anterior de protección del grupo frigorífico pos. A FIG. 18 desenroscando los tornillos y los pequeños volantes de fijación;
- Sacar los cables eléctricos por el aislador pasapanel que hay en la misma chapa.
- Desconectar el conector de suministro eléctrico del grupo frigorífico pos. B FIG. 18 (en el lado derecho del panel);
- Desconectar la sonda relativa al grupo frigorífico pos. C FIG. 18.
- Desmontar el perfil inferior derecho pos. D FIG. 18 y para ello extraer los tornillos de fijación.

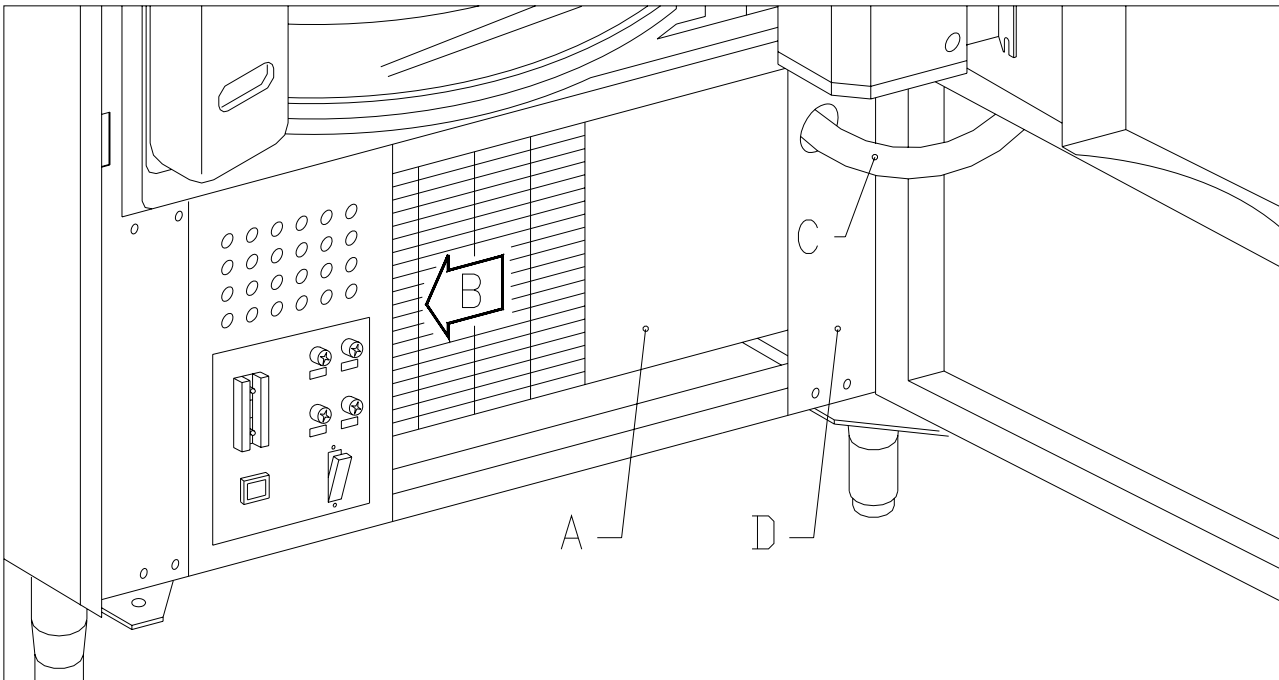


FIG. 18

- Desenroscar los pequeños volantes pos. F FIG. 19 que bloquean el mecanismo de palancas para el descenso de la caja evaporador;
- Empujar los dos soportes pos. G FIG. 19 de forma que baje la caja evaporador;
- A continuación es posible extraer todo el grupo frigorífico pos. H FIG. 19.

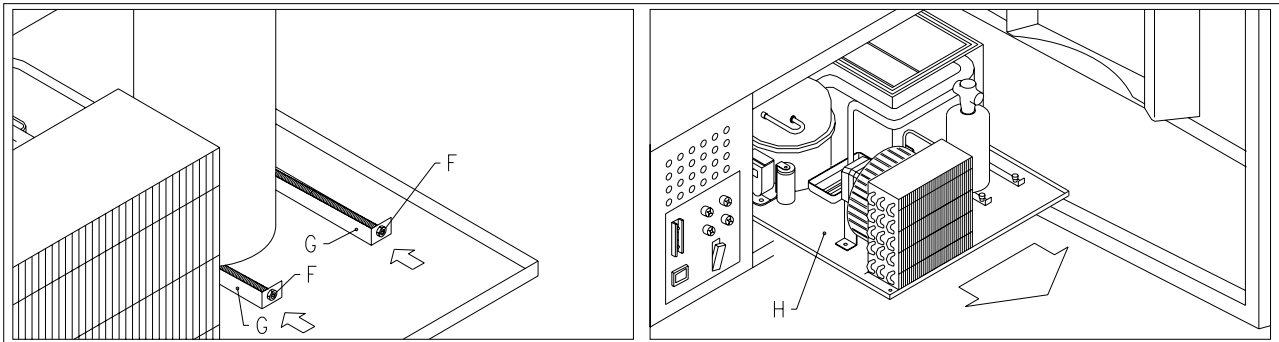


FIG. 19

Después de haber extraído el grupo frigorífico es posible acceder al ventilador de enfriamiento del condensador del grupo frigorífico pos. I FIG. 20, ó al ventilador evaporador pos. FIG. 20, para un eventual control o sustitución.

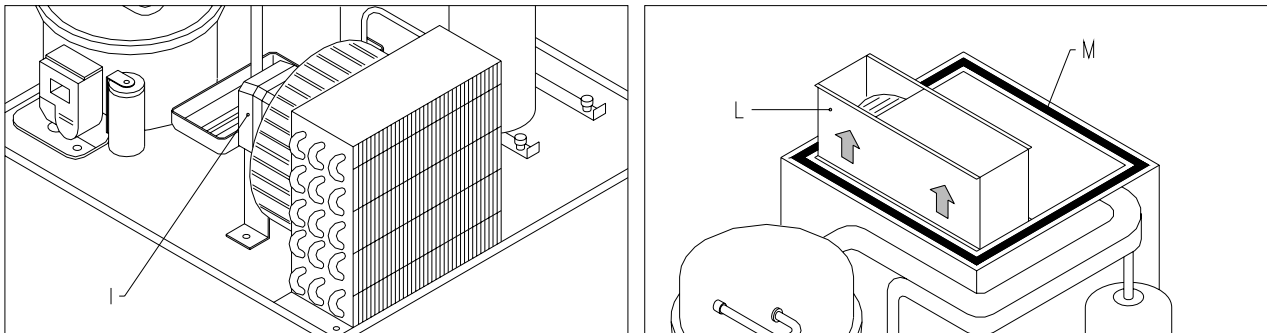


FIG. 20



Durante el montaje sucesivo del grupo frigorífico controlar la posición de las juntas de estanqueidad pos. M FIG. 20 de forma que durante la introducción no toquen partes metálicas que podrían estropearlas.

### 8.13 INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE DEL NEON



#### Neón puerta:

- Abrir la puerta principal del distribuidor y desconectar el suministro eléctrico situando en off el interruptor general principal;
- Desenganche el grupo neón de los soportes.
- Corte las bridas de fijación del cableado.
- Extraiga los extremos del cableado.
- Sustituya la lámpara fluorescente.
- Para el montaje efectúe las mismas operaciones en orden contrario.

## 9 INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA



**Estas actividades deberán ser realizadas por personal experto en el aparato, pues se trata de situaciones de seguridad y de higiene.**

Con la finalidad de asegurar un funcionamiento óptimo del la maquina a lo largo del tiempo, el mismo ha de ser objeto de un adecuado y periódico mantenimiento.

Este capítulo está dedicado a las operaciones de mantenimiento y a sus tiempos periódicos de realización que han de ser considerados indicativos ya que dependen de varios factores como el tipo de productos usados, las condiciones climáticas, en especial la humedad, etc.

Las operaciones descritas en este capítulo no constituyen una relación completa de todas las operaciones de mantenimiento.

Todas las operaciones de limpieza han de ser efectuadas tras haber cortado la alimentación eléctrica al la maquina. En ningún caso está permitido el uso de chorros de agua directos y/o de alta presión para lavar el la maquina.


Al fin de evitar riesgos de oxidación o de agresiones químicas en general, es necesario mantener perfectamente limpias las superficies de acero inoxidable y pintadas.





**Se aconseja apagar la máquina con el interruptor general antes de iniciar las operaciones de limpieza.**

### 9.1 PUNTOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA

Utilizar los productos de limpieza ateniéndose estrictamente a las dosis indicada en la etiqueta. No emplear detergentes demasiado "agresivos", pues podrían estropear algunas partes. Por tanto, el fabricante declina toda responsabilidad por daños ocasionados por uso incorrecto de tales detergentes o empleo de agentes tóxicos.

Con productos sanificantes (clorodetergentes o afines) 	Interior del distribuidor, compartimentos de la columna, ventanilla para el retiro. Los restos que pudieran quedar tanto de detergente como de desinfectante o de alimentos se quitarán con una esponja humedecida antes de volver a poner en marcha la máquina.	En cada recarga o por lo menos cada 5 días
--	---	--

Con aspiradora o con aire comprimido  	Quitar la suciedad del condensador. Controlar que el aire pueda pasar entre la parte frontal y la posterior del condensador. Después de esta operación, limpiar el distribuidor por dentro.	cada mes
--	--	----------

**Si esta operación no se realiza correctamente, el sistema de refrigeración podría resultar seriamente dañado.**



**NO SUMERGIR LA CAJA RECAUDADORA EN EL AGUA,  
NO USAR MATERIALES ABRASIVOS,  
NO USAR LUBRICANTES EN AEROSOL.**

### 9.2 INACTIVIDAD

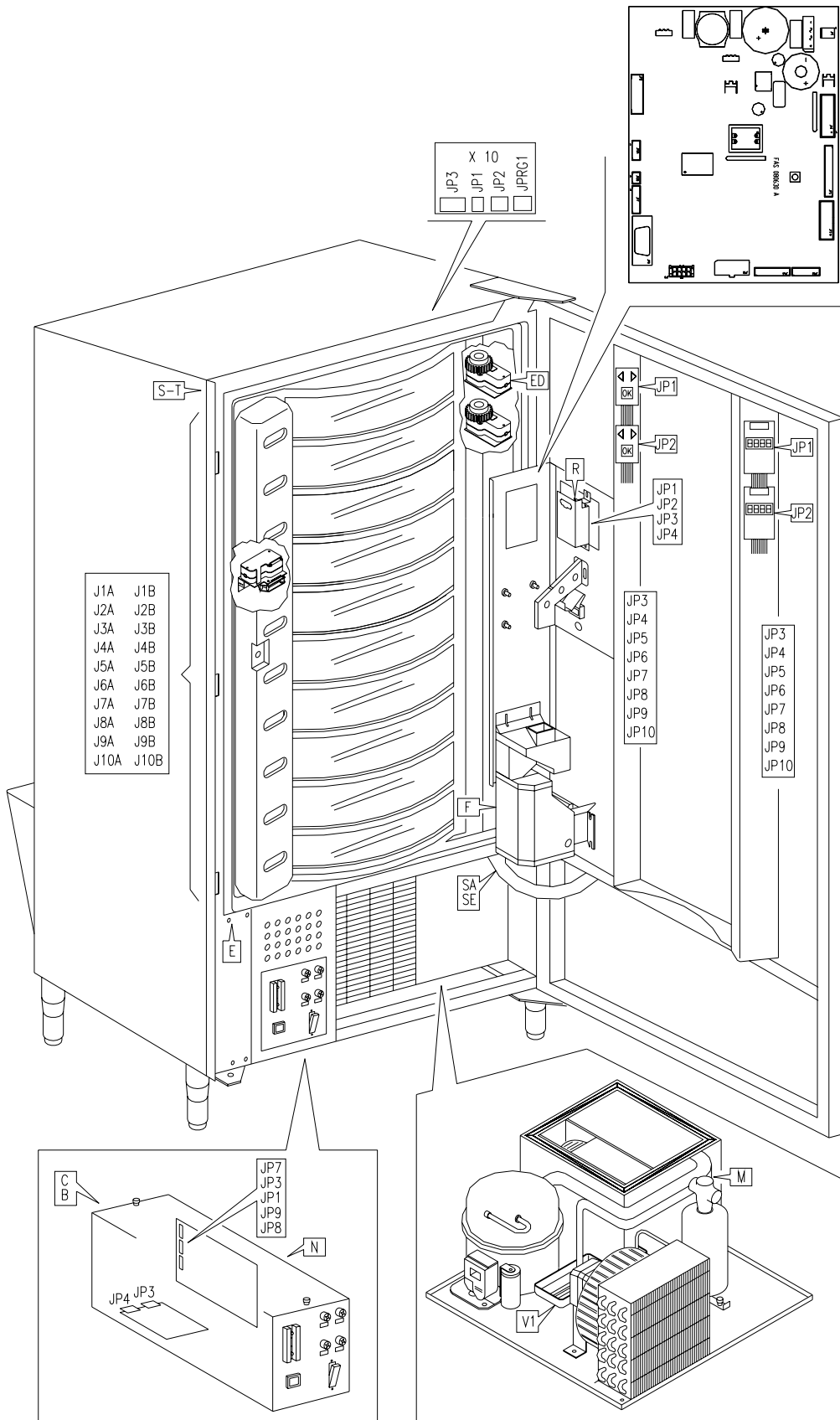
Si se prevé un largo periodo de inactividad de la máquina, deben adoptarse adecuadas precauciones para que no se creen situaciones peligrosas al volver a ponerla en marcha; por un largo periodo de inactividad se entiende un periodo de tiempo superior a un mes.

Para largos periodos de reposo hay que:

- Limpiar cuidadosamente la máquina y secarla;
- Controlarla cuidadosamente y sustituir las partes dañadas o gastadas;
- Verificar el apretado de los tornillos y pernos;
- Cubrir la máquina después de haberla colocada en un ambiente protegido.

La nueva puesta en funcionamiento del distribuido automático debe efectuarse siguiendo las indicaciones del párrafo "Instalación" del presente manual, prestando especial atención si se venden productos alimenticios (véase párrafo "Uso del distribuidor automático para la venta de productos alimenticios")

10 PLANO INSTALACIÓN CONECTORES



ESPAÑOL